

MANUSCRIPTA

INSTITUTI OSSOLINIANI

III. 3170

Jeki hr. Platera

Σ. III.

L. 3170. Rok 1579.





Rok 1579.

1.  
Petro Myszkowski episcopo Cracoviensi Sta-  
nislauś Hosius.

87. 91.  
Teka Naruszevicza 93. Ex operibus impr. Hosii.

Ad octavarum idus januarii bina mihi sunt reddita Dominationis Vestrae litterae, priores ultima Octobris, posteriores quarta novembris Datae. Caesaræ Majestatis exemplum eos qui cum imperio potestateque versantur merito commovere deberet, ut quem tres reges in cunis adoraverunt infantem, cum et non alium Christum adorari permitterent in caelo regnantem. Si facit hoc qui puer est propemodum, et in hac ætate teneriore virilem gerit animum, cur non faciat rex in ea jam ætate, quæ ad facienda et ferenda omnia paratior esse deberet? Laudatur præclarum hoc factum christianissimi Caesaris, verum imitari præstaret, quam laudare tantum: nam dum laudamus, quæ non imitamur, quid aliud quam nos ipsos condemnamus, ut quum ad justum illius judicis tribunal ventum erit, excusationem prorsus nullam habere queamus. Cupere quidem illa dicitur, sed iniquitas presentium temporum facit, ut studio et voluntate illius facultas par non esse videatur. Ego vero vehementer metuo, ne magis hoc faciat hominum, quam temporum iniquitas. An in Polonia major est, quam in Austria presentium temporum iniquitas? An minus multi sunt in patria nostra, qui Deum patrum nostrorum colant, quam in Austria? an principem in senatu locum non obtinent episcopi, quos omnes Christianos, non autem Lutheranos vel Calvinianos esse constat? et est eorum adhuc tanta per Dei gratiam auctoritas, ut contemni non possit: quum in Austria tale nihil videre liceat. An senatus ipse non ex majore parte constat ex Christianis? quin et equestri ordinis multo major pars christiana est, ut nihil dicam de plebe, quæ plurimum ab his diis alienis abhorret et solum Deum patrum nostrorum pie colit. Num tale quid in Austria? num aliqua istic est episcoporum auctoritas? an equestri ordo recentesque Deos non adorat? an plebs non fuit eadem hac amentia? Quid autem christianissimus imperator? an propterea temporibus potius, quam Deo serviendum esse putavit? Quin ille cum audiret in templo cantari: Deus, <sup>cui servire regnare est,</sup> omni sua fiducia in solum Deum collocata, nulla proorsus ratione temporis habita, prophetam dicentem audivit: Et nunc reges intelligite, exudimini, qui judicatis terram, servite Domino in timore et exultate ei cum tremore. Apprehendite disciplinam, ne quando irascatur Dominus, et pereatis de via justa. Noluit ille suum siquique subditorum populorum extremum interitum expectare, sed apprehendit disciplinam,





ac ne sibi thesaurisaret iram in die iræ, sathanæ ministros, quos ad abolendum evangelium Christi conspirasse videbat, magna cum Dei piorumque omnium approbatione e terris suis eiecit, ut iratum Deum sibi propitium redderet. An autem aliqui propterea sunt motus graviores consecuti? quin quanto majorem ille fiduciam in Deo patrum nostrorum collocavit, tanto magis prosperos consiliorum suorum exitus habuit. Quamobrem non est quod iniquitatem temporum, sed est quod iniquitatem hominum accusemus, nec nostrum ipsorum culpam in tempora, quæ sunt omni culpa vacua, conferamus. Deum non invocaverunt, ideo trepidaverunt timore, ubi non erat timor. Omnia metuimus præter Deum, quem solum si metuerent ii, qui cum imperio potestateque versantur, sive civili, sive ecclesiastica, nihil eorum, quæ metuant, metuerent: quin metuerentur potius ab his, quos imperio potestatique suæ subiectos Deus esse voluit, et quæ debetur illis obedientia et reverentia præstaretur. Nunc quia Deum ex toto corde non invocamus, quia timorem ejus abiecerimus, trepidamus timore, ubi non est timor, et a folii quoque strepitu nobis metuimus. Cælum ruiturum existimamus, si paulo fidentius et apertius Christum confiteamur: at ego metus ne ruat illud citius, si panem istum pavorem, dum hac de re solliciti sumus, ne panis nobis auferatur, non abjecerimus. Præstaremus nos viros, qualem se præstitit imperator in hac ætate sua nondum satis matura, nec panis nobis esset defuturus, et prosperiores cogitationum consiliorumque nostrorum progressus et exitus esperamus habituri. Sed in hoc regni sui principio tot curis, tamque multis et variis Reipublicæ negotiis rex distinctus, nihil ut omnino otii ad rem tanti momenti aggrediendam ei relinquatur? ad quam autem rem otii plus esse debet his, qui cum potestate versantur, quam ad religionem christianam sartam tectam tuendam atque conservandam, qua salva, salvum erit regnum, quæ ruere non potest, ut non eodem labefactum motu regnum concidat universum. Primum quærite regnum Dei, dixit ille rex cælestis, et cetera adjicientur vobis. Nunc nos de regno Dei quærendo nulla sollicitudine tangimur, ex quo fit ut cetera nobis non adjiciantur. Etiam ethnicus ille poeta a Jove dixit principium, non ab aliis nescio quibus Reipublicæ curis et negotiis: sic et illi qui Dei veri notitiam non habebant, primum religionis quamvis falsæ curam habere debere censebant. Quod videmus et ab imperatore isto laudatissimo factum, qui quamvis posterior ad imperii, quam rex noster ad regni sui gubernacula acceperit, prior tamen egregiæ suæ pietatis documentum dedit, sathanæ ministris e suis terris propulsandis, ut exemplo suo finitimo regi præiret. Verum obstat privilegium, nescio quid hostibus evangelii a Sigismundo rege concessum. Non minus privilegium habuit etiam Austria, cujus qui fuerit status proximis superioribus annis, non ignoramus. Sed plus apud imperatorem valuit privilegium ab ipso Christo vere credentibus in se datum:

ut vitam potius cum sanguine profunderent, quam alienos deos coli permitterent, et quæ per obreptionem obtenta sunt, quale fuit privilegium illud, pondus habere debent nullum. Quod autem ad confederationem attinet (quæ juxta sensum, quem adferunt publicæ pacis perturbatores, confederatio potius Polonicis nominis et impiorum impia contra Christum conspiratio censi debet) certum est, si quo sensu juravit in illam rex, eo accepta fuerit, quod erit violati jurisjurandi reus, nisi pestes istas, imperatoris exemplum secutus, ex regno terrisque suis primo quoque tempore profligaverit. Quid enim juravit vere pius, christianus et catholicus rex? pacem et tranquillitatem inter dissidentes in religione servabo et manu tenebo ..... (1).

Jam eo progressa dicuntur ista secta, ut via earum numerus iniri possit? Et auditum hoc renuntiatur a palatino Cracoviensi, quod eo jam perventum est, quod non minus quam trecenti viri nobiles, quum hanc sectarum tantam varietatem, tam atroces inter eas pugnas videant, in Mahometismum inclinent. Equidem non video cur magis abominanda videri debeat Mahometana, quam aut Lutherana, aut Calviniana perfidia: nam quum in eo conveniant, ut affirmant verum non esse, quod dixit Christus accepto pane, hoc est corpus meum, accepto calice, hic est sanguis meus: et per summum sacrilegium arguere mendacii veritatem non dubitent. Si mentiri potest ipsa veritas, cur non magis mentiri possit veritatis discipulus, qui dixit: verbum caro factum est? Quum legatione fungerer apud Ferdinandum imperatorem, cujus memoria sit in benedictione, fuit allatum quod Braunsuiga disputabatur de veritate Christi corporis in eucharistia, quam Hardembergus quidam negabat. Quum autem esset expresso Dei verbo convictus: quomodo, inquit, potest dare nobis Christus carnem ad manducandum, quum nullam ex virgine carnem sumpserit? Si quis ductum rationis humane sequi velit potius, quam ei credere, qui fallere nescit, multo difficilius illi videbitur, Deum incarnatum, quam ex pane factum esse Dei corpus incarnati. Quantum igitur a Mahometanis distabimus? et cur non æque illorum atque Calvinistarum perfidiam approbabimus? Futurum est igitur, quod pro sua misericordia Deus procul a nobis avertat, ut ex Lutheranis et Calvinianis complures efficiantur Mahometani, et qui veritas esse negatur, nec Deus, nec homo Christus esse credatur. Sed esse dicitur occasio expectanda. Trigesimus nunc agitur annus, quod sum episcopus renuntiatus: per omne tempus id occasionem istam expectavi: semper prorsibus malis temporibus pejora succedere animadverti.

1. (1) Tu kardynał powtarza co już w liście do króla z dnia 12 sierpnia 1577 roku powiedział, że nie powinien dotrzymać przysięgi wykonanej na utrzymanie pokoju między różniącymi się w religii. Obacz ten list i nasz przypisek.



Sed ego laudo Dominationem Vestram, quod nepotes et alios propinquos suos ad christianam fidem convertendos curaverit. Utinam autem eandem curam adhiberet in palatino Cracoviensi, qui et ipse quadam affinitate Dominationem Vestram attingit, a colviniana perfidia revocando, et ad christianam fidem, in qua baptisatus et initis fuit institutus, reducendo: nullum Deo posset sacrificium offerre gratis nomenque suum immortalitati consecraret. Scribitur de illo, quod errorem suum agnoscere jam videtur, quod ex hac tot sectarum tam inter se dissecrarum varietate (quandoquidem videt quod ad hoc coeperunt esse multae fides, ut nulla sit) ingentem dolorem capiat, quodque non ita longe jam absit a regno Dei, dummodo ne deesset qui moneret errantem, et in viam, a qua deflexit, reducere conaretur. Narratur et hoc quod ab Henrico rege palatino auctus et honestatus ea lege fuerit, ut Calvinii perfidiam abjiceret et Christi doctrinam, quam a majoribus nostris, qui Christiani vocabantur, et non Eigenvillici; nobis per manus traditam accepimus, amplecteretur, quod ita facturum fidem etiam suam obstrinxerit. Quum Christianissimus rex Henricus ex patria nostra discendens Venetias appulisset, miseram ad illum officii causa Stanislaum Rescium meum, per quem etiam sum precatus, ut ne nos orphanos relinqueret, sed ad regnum suum rediret. Is post benignum responsum a se datum, quamvis nullam ejus rei fecisset Rescius mentionem, ultro tamen quasi coepit se excusare, quod hominem de se bene meritum palatinum designasset. Nollem, aiebat, in eam opinionem de me cardinalis veniret, quod voluerim hunc honorem haeretico delatum: nam promissit ille mihi bona fide, quod esset doctrinis istis variis et peregrinis nuntium remissurus, <sup>et</sup> a qua fuerat abductus, ad christianam fidem rediturus. Quum autem is oris Dominationis Vestrae sit, boni pastoris officio fungeretur, si hujus eum sui promissi admoneret, atque ut id prestare conaretur efficeret. Dicitur is non vulgari quadam in Dominationem Vestram sua voluntatis inclinatione propendere, quo facilius eum ab erroribus, in quibus versatur, liberare et in viam veritatis reducere poterit. Magnum ea res esset allatura momentum ad omnem sathanismum, quo misere vexatur, a patria nostra profligandum, et jam in portu quadammodo navigaremus. Faceret autem hoc ejus (2) exemplo, qui sororem ejus habet in matrimonio, qui quum et ipse descivisset a Deo patrum nostrorum, et alienos deos fuisset secutus, misericordiam Dei consecutus, quasi postliminio tandem ad patrum nostrorum Deum est reversus, et est ille non paulo doctior, quam sit affinis Dominationis Vestrae, quem ego qualis est affinis ejus in Lithuania, populi Israel, quam Aegyptiorum ducem esse malle. Verum de his satis.

Quoniam autem vetus est haec et laudata consuetudo, ut sub incuntem novum

---

(2) Mówi tu kardynał o Janie Chodkiewiczu, szwagrze Zborowskich, który już był Kalwinów porzucił, i na łono Kościoła powrócił.



9  
annum strenua petatur, ego quoque mihi servandam eam existimavi. Peto autem ut efficiat apud Majestatem Regiam, quemadmodum ipsa Dominatio Vestra in villis suis patrimonialibus complures animas Christo lucrificat, ut idem facienti mihi quoque potestatem in civitate sua Elbingensi, quæ est ecclesiastica meæ jurisdictionis, Regia Majestas permittat, ut possim eo mittere, qui purum Dei prædicent evangelium, absque cujusquam impedimento et sathanae fraudibus seductas animas in viam salutis revocent. Vellem quidem, ut omnes antichristos ex ea profligare liceret, sed si metuitur ne cælum ruat, posteaquam id Majestas Regia aggressa fuerit, hoc tantum peto, ut in eam Christus quoque prosit habere, ubi caput suum reclinet. Quod si conceditur Christianis etiam sub Turcarum tyranno, cur non eadem libertas illis permittatur sub Elbingensibus burgimagistris? qui quum jam annos aliquot sibi pontificiam auctoritatem arrogassent, nunc etiam plusquam regiam usurpant, quum tamen eos subjectos esse regi, non autem sibi regem habere subjectum oporteret, saltem restituant eam ecclesiam legitimo pastori, quæ juris est patronatus regii: si non vult Christi, saltem suam ipsius injuriam rex vindicet, nec quod ejus proprium esse jus nemo dubitat, id eripi sibi patiat. Hæc si strenua loco mihi concesso fuerint, ingens accepisse me beneficium interpretabor. Vale. Datum Romæ, 7 januarii, anno 1579.



## Rex Svecorum ad Majestatem Regiam.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Serenissime princeps, frater et affinis charissime. Queruntur cives aliquot Stocholmenses bona sibi cum navi ab Ernesto Weyer adempta, repetita ante a Joanne Willemans, procuratore suo, nec restituta, quanquam Serenitas Vestra ut restituerentur mandasset. Agimus igitur gratias Serenitati Vestrae, quod petitionis civium nostrorum rationem habuerit, referre Serenitati Vestrae, quando usus fuerit, paratissimi, et rogamus ut Vestra Serenitas prioris mandati memor, cogere velit dictum Ernestum Weyer ad bona restituenda civibus Stocholmensibus, qui ad ea recuperanda procuratorem suum, Joannem Willemans cum plena potestate in Poloniam remittunt, quem ita Serenitati Vestrae commendamus, ut Nos Serenitatis Vestrae subditos semper commendatos habebimus. Deus Opt. Max. Serenitatem Vestram ac totam regiam domum quam diutissime salvam et incolumem conservet. Ex regia nostra Stocholmia, die 15 januarii, anno Domini 1579, et regni nostri undecimo.

III.

## Regina Svecorum ad Majestatem Regiam.

Serenissime princeps, frater et affinis charissime. Non possumus non dolere graviter bona subditis nostris ab Ernesto Weyer vi esse adempta, repetita jam ante, nec restituta, quanquam ut restituerentur Serenitas Vestra mandasset. Quum enim vis maximarum calamitatum causa esse soleat, tum nullius magis interest, quam Serenitatis Vestrae mandata sua manere rata: itaque rogamus Serenitatem Vestram, ut Joanni Willemans, subditorum nostrorum procuratori, ab Ernesto Weyer bona restitui curet, vel quia per vim eripuit, vel quia Serenitatis Vestrae mandata neglexit. Deus Opt. Max. Serenitatem Vestram interim et semper salvam et incolumem conservet. Datum in regia Stocholmia, die 15 januarii, anno Domini 1579.





M

Litteræ Elisabethæ reginæ Angliæ  
ad  
Stephanum Bathori regem Poloniæ

British Museum: ex ms. bibl. Harlay. 4943.

Elisabetha Dei gratia Angliæ, Franciæ et Hiberniæ Regina, fidei defensor; Serenissimo ac potentissimo principi ac Domino Stephano Dei gratia Poloniæ Regi, magnæ Duci Lithuanici, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Lifflandiæ, Duci Sicbenburgensi etc., fratri et consanguineo nostro charissimo, salutem cum felicissimo rerum suarum incremento.

Serenissime princeps, frater et consanguinee charissime. Annus jam est ultimi decembris mensis, 21 die elapsus, ex quo mercatorum nostrorum causam, quæ in libertate, commerciorum exercendarum cum antiquorum privilegiorum, et si necesse sit, novorum etiam et auctiorum donatione, conjunctam, concedenda <sup>[versatur]</sup> Serenitati Vestræ commendavimus. In quo quidem negotio tam feliciter laboravimus, ut ejusdem libertatis obtinendæ, quatenus cum subditorum vestrorum universique regni bene staret, spem nobis faceret vestra responsio. Quæ singularis vestræ humanitatis significatio facit, ut eandem postulatiq[ue] iterum renovemus, rogemusque, ut regiæ vestræ concessionis vere regia promissio ad eum finem perducatur, qui in stabilitate commerciorum ratione positus, populo vestro non minus commodus, quam subditis nostris gratus futurus est. Quum autem plena negotii consecutio beneficiique, quod petimus, constitutio duo complectatur capita, quorum alterum in ejusdem mercaturæ exercendæ libera concessione, in qua vestrorum nostrorumque hominum utilitas est, alterum in dominorum mercatorum societate debite officioque ex præscripto earum legum, quæ Regia Vestra Majestatis <sup>auctoritate</sup> ~~auctoritate~~ sancientur, et cum regni vestri juribus et consuetudinibus honestis non pugnabunt, regenda, in quo humanæ societatis conservandæ necessitas est (quum qui soluti legibus vivunt, ad omnia incommoda præcipites ruunt), posi-

dum est: ut utrumque caput dominis mercatoribus, subdi-  
tis nostris, concedatur, a Vestra Serenitate iterum atque  
iterum postulamus. Adde<sup>t</sup> praeterea, ut quum Ellingon-  
es, quae civitas est in ostio maris Baltici<sup>ici</sup>, eoque mercato-  
rum nostrorum statui perquam commoda et opportuna,  
sedem apud se commorandique stabile domicilium  
pro se et mercibus suis dominis mercatoribus nostris, em-  
poriumque sibi constitutum sint concessuri, ut tam be-  
nevolunt ipsorum in Nos gentemque nostram institu-  
tum Vestra Serenitas gratum habeat, et pro ea qua Nos  
complectitur benevolentia, velit acceptum habere, et suo  
favore promovere, Serenitatem Vestram etiam atque  
eticam rogamus. Nos interea, pro subditis nostris promittimus,  
atque, ut fiat pro nostra auctoritate, curabimus quod  
eam Vobis praestabunt et persolvent portuaria rectifica-  
tionemque pensionationem, quae ab antiquis temporibus  
in regibus Polonicis regibus, antecessoribus nostris, solci-  
piti stantque ex uno et eoque consueverunt, sperantes Vest-  
ram Serenitatem nulla nova onera illis aut eorum  
mercibus imposituram. Quoniam autem illis, qui haec  
litteras perferunt, tanquam mandataris suis legitimis  
et a Nobis constitutis universum hoc negotium com-  
missum est et concreditum, rogamus Vestram Sere-  
nitatem, ut ab eadem humaniter accepti benigneque  
auditi, eam referant ad omnia negotiationis suae  
capita responsionem, quae digna amicitia nostra, dig-  
na requorum nostrorum hinc inde summa con-  
junctione, gratissima benevolentia non vulgaris officia  
posteritati sum vestro, sum nostro propageat. Et Nos tam  
lo honore in causa subditorum nostrorum a Vobis  
auctae, ob eandem summis quibus possumus in subdi-  
tos vestros beneficiis excolendo, nullo unquam tempore  
deorimus. Item Deo Max. precantes, ut Vestram Serenitatem  
salvam conservet in multos annos beatos incolumem. Da-  
tum ex palatio Westmonasteriensi, die 30 Januarii, anno Domi-  
ni 1579. # (IV.)

(1) Jest w Muzeum Brytańskiem, bibliotece Harlayańskie, tudzież w  
archiwum państwa (State-paper-office) obszerna korespondencya  
rządu Polskiego z Angielskim, za panowania Stefana Batorego,  
milna lat trzynaście. Z omawianych założeń w Elblągu kompanii handlowej  
Angielskiej. Z korespondencya, jako mniej obciążającą dzieje Polski, a mogącą w zbiorze  
naszym złożyć wiele miejsca w stosunku do owej wariancji, na bok odpręglamy.



Stephanus, rex Poloniae, ad electorem Saxoniae Ducem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faurz. Gobz. t. I.

Illustrissimo principi, Domino Augusto, etc. amico et affini nostro charissimo, salutem et mutui amoris continuum incrementum.

Illustrissime princeps, amice, affinis noster charissime. Quam Nobis Illustritas Vestra Generosi Achacii, baronis à Dhona, et consortium causam commendavit, in ea nostrum justitiae munus haud quaquam sinemus desiderari, tummodo illi (quod juris ratio exposcit), vocata in ius adversa parte (qua absente, Nos decernere quidquam aequitas non sinit), sibi ius potius esse in bonis debitorum legitime comprobent. Quod quum facient, enitemur ut intelligant, Nos justitiae, ad quam maxime commendatio Illustritatis Vestrae, principis Nobis amicitia conjunctissimi, charissimique, acceperit omnia tribuisse. Illustritatem Vestram recte valere exoptamus. Datum Varaviae, die 2 februarii, anno Domini 1579.



Rex Poloniae Stephanus ad Julium,  
Ducem Brunovicensem.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Illustris princeps, Domine amice et vicine charissime. Ante annum fere rediit  
nobis littera Caesarea Majestatis inscripta Illustritati Vestrae: quare quum  
esset nobis una exemplum missum a Majestate eius, intelleximus scribi a Majestate  
eius ad Illustratam Vestram de hereditate Illustrissimae quondam principis, Domine  
Sophiae, Ducis Brunovicensis, quae hereditas iure ipso pertinet ad Serenissimas principes  
et reginas, Poloniae, conjugem nostram amantissimam, et Sveciae, affinem nostram charis-  
simam. Ac videbatur quidem Serenissima ipsi conjugi nostrae, quae legatos suos ex inter-  
vallo ad Illustratam Vestram misit, negligenter isthic habitos esse memorabat,  
statim eas litteras ad Illustratam Vestram mitti oportuisse. Verum Nos quidem  
retinendas esse aliquantisper existimavimus, tum quod pro nostra constanti erga  
vicinos omnes principes benevolentia, urgendum esse tunc Illustratam Vestram non  
putabamus, tum vero etiam multo magis, quod ex responsione Illustratatis Vestrae intel-  
legebamus, Illustratam Vestram velle de consilii sui sententia uberius conjugi nostrae  
de tota ratione eius hereditatis paulo post respondere. Nunc quum iam annis decur-  
sisset responsio Illustratatis Vestrae expectantis, non duximus esse negotium diutius  
deferendum. Itaque primum quidem litteras Caesareae Majestatis Illustrati Vestrae  
mittimus, deinde autem Illustratam Vestram peramanter monemus et rogamus, ut  
quam hereditatem esse Serenissima conjugis nostrae, et res ipsa testatur, et Illustratitas  
Vestra ipsa intelligit, Serenitati eius recte iubeat: quod omnino Illustratam Vestram  
pro boni principis officio, et pro ea conjunctione, quae Illustrati Vestrae cum Sere-  
nissima conjugis nostrae intercedit, facturam esse minime dubitamus. .... tum non  
minori sane desiderio tenemur conservanda bonae vicinitatis cum Illustrati Vestra.  
Quae quidem bonae vicinitatis bona, quo magis scimus interdum urgentibus istis ju-  
rium controversiis vacillare solere, hoc magis cura fore Illustrati Vestrae Nobis  
persuademus totum hoc negotium de hereditate ista Serenissimae conjugis nostrae  
ita moderaturam esse, uti decet principem prudentem, et eum, cum quo Nos per hanc  
occasionem libenter amicitiam institutori sumus. Bene valere Illustratam Vestram  
cupimus. Datum.... die.... mensis.... anno (1579) (1).

1. (1) List ten królowej Ania, miśtąc i rok, d. 14 tegu tu roniczonym, iz król pisał do dektora  
Jaskiego 14 kwietnia 1578 roku powiada, że otrzymał list do cesarza i o Juliusza, zięcia  
Brunowickiego, a powiada, że tego zięcia, że ten list otrzymał u siebie pewnie powi-  
rok, nim mi go pisał. Napisz bnięda i powiada, że go pisał pewnie samym wyj-  
ciem z Warszawy do Wilna.



Item ad Joannem Fredericum,  
Pomeraniae Ducem.

Illustris princeps, Domine affinis Nobis charissimus.

Item Ducibus Pomeraniae.

Illustris princeps, amici, affines et vicini Nobis charissimi. Non metuerem animo capimus molestiam ex earum injuriarum varietate, de qua et Illustritates Vestrae apud Nos per literas paucis ante diebus conquestae sunt, et subiti vicissim nostri gravius etiam de possessionibus suis ab Illustratuum Vestrarum prefectis et subditis ejici, homines pulsari alios, alios vinciri, et prope hostilem in modum captos abuci, quotidie conqueruntur. Nostrium sane studium in retinenda cum omnibus vicinitatibus potissimum conjunctione atque concordia, confidimus obscurum non esse: ac jam ad Caesaris Majestatem nuntium nostrum, et alium ad Illustrissimum marchionem electorem misimus. De finibus per commissarios regendorum, et controversiarum inter finitimos nostros, ac quosdam Majestatis et Illustritatis subditos, disjunctarum causa. Itaque cuperemus, ut eadem ratione inter regnum quoque ac Ditionem Illustritatum Vestrarum et fines regerentur, et subditis utriusque partis jus redderetur. Quod si id omni ex parte statim perfici non posset, et saltem ad eum locum, ubi haec sunt alterationes, quamprimum cuperemus commissarios mittere, qui de omnibus querelis ac controversiis sine dilatione cognoscant, et eas aut prorsus dirimant, aut, donec aliquid perpetuum statuatur, ad tempus aequali ratione componant: dummodo Nos Illustritates Vestrae scire, quamprimum faciant, se eadem mittendi commissarios ~~aut~~ suos, [ut Nos] sumus, voluntate esse, quod simul atque intellexerimus, Illustritates Vestras de tempore celeriter, quo nostri commissarii in ea loca pervenienturi sint, faciemus certiores, nihilque praetermitteremus, quod non modo ad retinendam, sed et ad amplificandam pristinam vicinitatem, Nobiscum et cum regno nostro conjunctionem existimalimus pertinere. Illustritates Vestras recte valere cupimus. Datum Bielecii, die 7 februarii, anno Domini (1579) (1), regni vero nostri anno tertio.

VII. 1) List ten jest z mylną datą 1578. Wzmianka w nim o poselstwie do cesarza mylnie jej wskazuje, bo instrukcja zignorowana została. Data była 30 grudnia 1578 roku. Pisat go król w drodze z Warszawy przez Bielek, Grodno do Wilna.

VIII.

8

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus.  
ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Quas proxime de rationibus Neapolitanis Serenissima regina conditiones obtuleram, ea si non plane repudiantur, non ea certe, qua ego existimaram, animi voluntate excipiuntur, quorum hominum consilio id agatur, S. Regia Majestas, quum pro longo rerum usu, tum pro sua singulari prudentia, facilius suspicari poterit, quam ego rudis et alienus homo tam parvo tempore conjicere. Ego, etsi omnia alia in hac ratione me fugerint, fugerint, illud quidem certe apud omnes bonos assecutum existimo, ut nullus sanae mentis aliter sentire et loqui possit, quam me in iis omnibus nihil magis spectasse, quam ut Dignitati et commodis Reginalis Majestatis inservirem, nihil studiosius cupisse, quam ut illam ipsam Reginalem Majestatem facto meo in fraudem aliquam inducerem. Ipsa tamen, quum ego sub Discessum S. Regiae Majestatis Vestrae sententiam illius ea in re exquirerem, dixit sibi haecenus non liquere, amplius deliberaturam. Hoc si ea Venetorum consuetudine interpretandum est, qui, quum quid minus concedere velint, tunc se maturius cogitantes respondent, omnis prorsus totius negotii conficiendi spes abjicienda est, [et sic] huc adactum est, ut interea juris peritissimi consulantur, quum illis ipsis parum expediat controversias ejusmodi tolli: quid in medium allaturi sint, facile est unicuique judicare. Verum enimvero, quicquid evenierit, ego plane aequi bonique consulam.

Nos hic ex summa hominum frequentia ad summam solitudinem redacti sumus, quando et is, qui pro sua humanitate et urbanitate plurimorum vices implebat, a nobis recessit, Reverendissimus D. episcopus Præmislensis, Levitum ad archiepiscopum scilicet, et præterea ad prædia sua nescio qua. Traga nihil dum ad me litterarum allatum est, neque ex urbe... Expectabam in horas tabellarium, quem Magnus D. cancellarius in Italiam per equos dispositos transmissurum se pollicitus erat.

Quod S. Regia Majestas Vestra ad amplissimum dignitatis atque auctoritatis gradum Magnificum D. palatinum Podolie, pro hominis singulari virtute ac fide, et pro totius regni tranquillitate ac beneficio, sapientissime haud ita pridem evexerit, ægerrime tulerunt nonnulli, et ii potissimum, qui suis turpissimis cupiditatibus ea ratione satis interclusam esse viam existimant, et quod illos pessime urit, non modo tantum honoris fastigium perpetuo, sed literis etiam aureis conscriptum Diploma homini delatum ultro dictitant. Deus omnipotens dissipet eorum mala consilia, et diutissime servet nobis incolumem S. Regiam Majestatem Vestram, cui me ipsam ac officia et servitia quam humillime commendo. Datum Varaviae, die 9 februarii, anno Domini 1579.

IX.  
Rex Stephanus ad Georgium Ticinium.

Bibl. cesarska w Paryju: coll. Faur. 6063, t. 1.

Venerabilis, Devote, Nobis Dilecte. Pergratum Nobis accidit, quod studio Reverendi D. Claudii Gonzaga conjuncto cum cura Dominationis Tuae effectum est, ut qui arte muniendorum locorum praeferre, et multo exploratoque ejus fabrica usu praeditus esse dicitur, D. Rudolphinus, animum ad navandam Nobis operam ad-  
jecerit, et se conferre ad Nos constituent: quod ut quam celerime faciat, Domi-  
natio Tua omne studium, operam, curam, diligentiamque adhibebit, neque enim  
unquam ejus usus Nobis magis videtur esse necessarius futurus, quam hoc  
tempore, quod belli administrationem jam suscepimus, quodque referret Nos,  
cum eo quae cupimus communicata ac probe considerata habere. Itaque  
Dominatio Tua in hoc omnem operam suam, diligentiamque consumat, ut  
illum Nobis quamprimum sistat. Nomine dignitatis illi defuturi non sumus, ne-  
que recusamus, quin, quo stipendio illi satisfieri Dominatio Tua existimat,  
quingenis scilicet aut sexagenis taleris mensuris, suppeditemus, quos  
praeterea operas secum adducere cogitat, et his iusta stipendia decernemus.  
Quod vero ipsi, comitatuque ejus in via sumptum sit, Dominatio Tua admini-  
strabit. Datum Vitnae, Die 10 februarii, anno 1579, regni vero nostri  
anno tertio.

Dux Juliacensis Majestati Regie

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. II.

Serenissime Rex, Domine observandissime.

Quum ex literis Serenitatis Vestre, et ex diligenti relatione dilecti nostri, fidelis Theodori Knippemuck, consilarii et præfeti nostri Hamonensis, proxime certis de causis Illustrissimum principem, Dominum Albertum Fridericum, marchionem Brandenburgensem, in Prussia Ducem, fidelem Serenitatis Vestre vasallum, generum vero nostrum dilectum, filiamque nostram charissimam, ejus conjugem, concernentibus, ad Serenitatem Vestram a nobis ablegati, abunde intelleximus, quam vero regio animo, ac summa eaque paterna benevolentia in omnibus istis tractationibus, quæ Serenitati Vestre cum Illustrissimo principe, Domino Georgio Friderico, marchione Brandenburgense ab Anspach, de curatione Illustrissimi Ducis Prussia, in tam acerbo casu et adversissima Illustritatis ejus valitudine, intercesserunt, magnam et præcipuam rationem Serenitas Vestra habuerit, quum predictorum Ducis et Ducissæ Prussia, tum vero nostri ipsius, quod quidem vel ex eo maxime nobis confirmatur, et persuasum est, quod Serenitas Vestra, isti predictus noster legatus addidit, inter cetera apud Dominum marchionem ab Anspach supradictum etiam hoc effecerit, quo Ducissæ Prussia, filia nostra predicta, ad vitæ ipsius tempora supra dotem constitutam, de rebus propter nuptias assignatis, una præfecturarum, Risenburgum seu Treusmarcum, cum omnibus ejusdem præfecturæ pertinentiis, obventionibus, redditibus, emolumentis et juribus quibuscumque, pro majori ejus dignitate, nec non vitæ, statusque et conditionis commoditate, et ad moeroris ipsius levamen habenda, tuenda et possidenda concedatur atque permittatur. Quæ de tanta et pro tam singulari erga nos, filiamque nostram, favore et paterna benevolentia Serenitate Vestre immortales agimus gratias, nihilque magis optamus, quam ut aliquo saltem obsequio ac officiorum genere Serenitati Vestre vicissim commodari, vel usui esse possimus. Et licet non dubitamus, quin Serenitas Vestra eo heroico et paterno animo, quo generum filiamque nostram, Ducem et Ducissam Prussia, in hoc rerum afflictarum deplorando statu, in tutelam et curam suscepit, deinceps quoque, et quoties opus fuerit, commendatos sibi habitura, atque operam datura, ut quod semel in predicto curationis negotio a Serenitate Vestre in genere vel in specie definitum ac declaratum est, ad debitum quoque perducatur effectum. Tamen et naturalis, quum erga generum, tum vero filiam nostram affectio et ipsius causæ qualitas nos permovet Serenitatem Vestram per hasce literas iterum demisse et humiliter interpellare, illud cumprinis obnixæ et multum in modum rogantes, ut Serenitas Vestra pro regia sua et ea quam habet in Ducatum Prussia Directi Domini auctoritate, Illustrissimum Dominum ab Anspach admonere atque hortari dignetur, ut quod a Serenitate Vestra de concedenda et permittenda una præfecturarum predictarum statutum et declaratum est, sine mora seu tergiversatione exequi, nec non in reliquis articulis et conditionibus demandatæ curæ summam rationem dignitatis et commoditatis predictorum principum Prussia habere velit: quod ipsam Illustritatem suam pro singulari



animi bonitate, ac summa erga nos, ac principes Prussia necessitudine et affinitate, etiam  
sponte et perlibenter facturam omnino speramus atque confidimus. Interea Deum Opt.  
Max. oramus, ut Serenitatem Vestram quum praeclarissimo Polonia regno, tum vero  
Prussia Ducatui, nobis ac genero, filiisque et nepotibus nostris, pro sua immensa bo-  
nitate et misericordia, quam diutissime incolumem servat. Datum in civitate nostra  
Dusseldorpensi, pridie iduum februarii, anno Domini 1579.

Guillelmus Dux Juliacensis.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. Gobz, t. 1.

Ex literis Reverendissimi Domini vicecancellarii, quod mihi longe gratissimum fuit, cognovi S. Regiam Majestatem Vestrā bene valere, et rem in venationibus istis Lithuanicis adeo prospere succedere, ut uno die novem ferocissimos bisontes confecerit. Quam non possum quam felicitatem Regia Majestatis Vestrā, tam animi fortitudinem sates non admirari: quum enim Virgilius poeta egregius carminibus Aeneam, Trojanorum regem, propterea in coelum tulerit, quod uno die cervos septem arcu et sagitta straverit, quibus tandem laudum praconibus tollendus celebrandusque nobis esset Poloniarum rex, qui non timidos cervos, sed valentissimos bisontes, non septem, sed numero novem, unius diei venatione presenti animo fortissime confecerit. Verum nos, qui carminibus non valeamus, id ita, ut coeleste signum, et futurarum victoriarum indulgentiam ~~et~~ ~~augurium~~ augurium interpretabimur. Quomodo superbiissimas et turpissimas bestias nullo fore negotio, parvo temporis spatio Majestas Vestra acerrime de medio sustulit, pari facilitate et sollicitate, spurcissimas omnium haereticarum et perditionum collusiones brevi tempore exhaustas et deterget, regnumque hoc suum amplissimum et nobilissimum in veterem dignitatem et auctoritatem praestantissima animi et corporis sui virtute, Deo adjuvante, propediem vindicabit. Quod autem ejusmodi venationis Lithuanicae, quemadmodum alias et Polonicae, primitias beato Petro, apostolum principis, per me legatum apostolicum, offerri voluerit, sates aperte S. Regia Majestas Vestra declarat, quae sit eius in Deum immortalis et in sanctos cum Deo regnantes pietas et fides, elucetque praecipuum et singulare quoddam regis eius animi in sanctissimam Sedem ~~apostolicam~~ <sup>apostolicam</sup> studium et observantia. Quibus pro meritis ille idem beatus Petrus apostolus et fortiter sequenti regi inter convertissimos hostes suo numine praesens aderit, et ad tot populorum, tantumque huius regni molem optime et sanctissime regendam et sustinendam, et separatim, et in praeteritum concilio, conventuque salutaria imprimis, et expeditissima quaeque consilia ministrabit. Ego quidem certo pro mea virili parte illud idem a summo Deo, eodem sanctissimo Jesu Christi apostolo interprete, vigiliis, precibus et perpetuis sacrificiis contendere non intermittam.

Datum Varaviae, die 13 mensis februarii, anno Domini 1579.



# XII. Responsum a Statibus Prussiae regis nuntius in Comitibus Culmae habitis datum (1)

87. 2  
Jeka Naruszewicz 93. Ex Hist. Prussiae  
Lengnich, t. III, 32.

Principio agunt Sacra Regiae Majestati, Lemino nostra clementissime Ma-  
tus et Crines Terrarum Prussiae magnas et immortales gratias, quod pro regni  
sua et vera paterna sollicitudine, more divorum antecessorum, legatos suos ex pri-  
mariis senatoribus ad Ordines harum Terrarum non tantum ablegare, sed privile-  
giorum etiam ac libertatum indemnitate et conservationem clementissime pol-  
liceri dignata fuerit; majorem in modum ac submissis regentes, ut eam volunta-  
tem erga fideles suos et obsequitissimos subditos hereditas etiam, libere retinere  
dignetur.

Quod deinde accusantur, quasi privata auctoritate sibi conventus in hisce Ter-  
ris indixerint, et post peracta proxima regni Varsaviensia comitia aliquoties  
privatim convenerint, ac rationes suas consiliaque sua a rationibus consiliisque  
regni sejuncterint, in eo se non tantum culpa, sed suspitione etiam culpe vacare  
omnino existimant, quum post peracta proxima Varsaviensia comitia, ~~aliquo-  
ties privatim convenerint, ac rationes suas consiliaque sua a rationibus consi-  
liisque regni sejuncterint, in eo se non tantum culpa, sed suspitione etiam culpe~~  
~~vacare omnino existimant, quum post peracta proxima Varsaviensia comitia,~~  
ipsa Majestas Regia Crines harum Terrarum conventum publicum Graucen-  
tum indixerit, eoque legatum suum, Generosum Joannem Dürrenium mi-  
serit, qui vero quum contra morem hactenus in hisce Terris observatum, can-  
tibus legationis minime propositis, indictus fuisset, factum est <sup>ut</sup> non tantum ne-  
bilitatis, sed civitatum etiam internuntii, eo, sine certo mandato ad audiendam

XII. (1) Postami królewskimi na sejm prowincjonalny Pruski w Chetmnie przy końcu stycznia  
zebrany, byli Stanisław Karnkowski, biskup Kujawski, i Szymon Szezerawski, kasztelan Ino-  
włodzki, do których pod koniec sejmku przybył Jan ze Stusiewa, wojewoda Brzesko-kujawski.  
Żądali od Stanów przyjęcia uchwał ostatniego sejmku Warszawskiego, co do poborów i najwyższego  
trybunału. Aby się obywatele Pruscy nie zastaniali od poborów wyciężeniem prowincyi  
przez wojnę z Gdańskiem, przywodził im Karnkowski na pamięć przykład Rusi i Podola,  
które, tubo co roku prawie łupione przez Tatarów, nie uchylają się jednak od płacenia ucwa-  
lonych na sejmie podatków. Z czem odpraniono postów królewskich, dowiedzieć się można  
z <sup>wy-</sup>szej odpowiedzi danej im 14 lutego. Nie od rzeczy tu będzie dodać, że biskup Karn-  
kowski ani po łacinie, ani po niemiecku, jak od niego żądano, na tym sejmie przemawiać  
nie chciał.



saltem legationem et postulata Sacrae Majestatis Regiae venirent, et ea iis, a quibus data essent, tamen a talibus de et ab omnibus rationibus, pro- rogato, referrent, quod necessario fieri oportuit, si responsum aliquod Domino legato, vel ipsi potius Majestati Regiae dandum fuit, idque non privata aliqua auctoritate, vel in contemptum aut vilipendium Sacrae Majestatis Regiae, quod ab illis abfuit, aberitque semper longissime, sed publice, legato Majestatis Regiae praesente, factum est, literae etiam ea de re ad Majestatem Regiam datae sunt, quibus de illo pernecessario instituto suo Majestatem ejus certiores reddiderunt, neque hactenus intelligere potuerunt animum Majestatis Regiae ea re offensum fuisse. Postea non convenerunt, nisi ad Divi Michaelis festum, quando illis libertas conveniendi constitutionibus et legibus publicis permittitur, quae frustra illis datae et concessae fuissent, nisi separata consilia de Republicae rationibus, extra regni conventus et comitia, pro rerum et temporum conditione suscipienda essent, frustra hactenus ad eos conventus Serenissimi Poloniae reges, legatos et oratores suos misissent, irrita denique essent omnia, quae per tot annos <sup>in</sup> illis conventibus sancita et religiose constituta sunt. Quum vero diversam eorum omnium rationem esse intelligant, demississimis verbis rogant, ne ea re a majoribus supra hominum memoriam usurpata offendantur animus regius, sed eo potius inducatur, ut eos penes suas leges, constitutiones et hactenus sine aliqua offensione observatas consuetudines clementissime conservare et tueri dignetur.

Ad judiciorum formam quod attinet, eam sibi Ordines harum Terrarum non minus, quam ceteris regni palatinatibus debere, propter multas, easque probabiles causas existimant. Primo, quod ex praescripto communis privilegii ad usum et participationem omnium bonorum, juriarum, libertatum et prerogativarum, quibus palati, barones et nobiles regni Poloniae potiuntur, ipsi etiam admittantur, annectantur et includantur. Deinde, quod sibi eam judiciorum formam non tantum inter regnum lenioribus, ignari tamen constitutionis interregnatibus regi, ipsis ex compromisso tantum constituerint, sed cum harum Terrarum insigni quoque emolumento usurpaverint, quam postea Sacra Regia Majestas, uti ceteris palatinatibus omnibus, ita huic etiam provinciae juramento suo religiose sanctae videtur, praeterquam quod ea judicandi ratione antehac per multorum annorum spatium usi sint, regia quoque auctoritati nihil detrahatur, et ex illis difficultatibus in cancellaria objiciantur, quas non vident quomodo citius sine extremo rerum earum et juris peculiaris discrimine tolerare possint, et cujus cujusque juris in crimen agerent rationem, aliquot recti viri ex criminum harum Terrarum numero, quodammodo etiam ex curia Prussiae, convenire quamprimum constituerunt. Et rogant ne ea re Majestatis Regiae animus, quemadmodum sibi omnino persuavent, offendantur, quum is et sapienter antea de his rebus remittentibus, factum sit.)

(Vide etiam quoniam Sacra Majestas Regia de tali huic provinciae clementissime

concessura sit, quod peculiaribus aliquot palatinatibus sine ulla refractione  
benignissime concessit.

~~et~~ abrogare clementissime dignetur, ne animum ancipitem et dubium, ob rem illis  
alias etiam et a nullo Civorum anticiporum negatum, maximo cum suo et uxore genere cogantur.

Quae vero Sacra Majestas Regia rebus huius dubiis modum aliquem statuere, et dif-  
ficultatibus atque incommotis omnibus supremam tandem manum imponere clemen-  
tissime cupiat, eo nomine Majestati harum Terrarum Ordines immortales agunt gra-  
tias, sed demisse tamen rogant, ut ea rerum Dubiarum compositio, ex prescripto  
communis privilegii harum Terrarum de causis notabilibus, instituat, ut ipsa  
Majestas Regia res illas Dubias clementissime exequatur, et eas cum communi consi-  
liariorum suarum Terrarum consilio ipsa terminet, tractet et definiat, neque eos ju-  
dices constituat, qui harum Terrarum privilegia in dubium paucis retroactis annis  
vocaverunt ipsi, et nobis non pro iudicibus, sed fratribus et membris unius corporis  
habeant. Quod quum non sit cuniculis vel anfractibus agere, neque obliquo, sed recto  
tramite atque via incidere, quod unicum illorum semper fuit studium, Majestas  
Regiam in quoque clementissime facturam esse plane conficiunt, atque ut faciat  
humilissimis ac clementissimis verbis maiorem in modum rogant, nihil ambigentes,  
quin, ut ea omnia ac cum modum instituta <sup>et</sup> ~~et~~ perfecta fuerint, res omnes, quae  
hactenus fortassis visa sunt Dubiae, cum summo communis Reipublicae commodo  
et clementer planae et perspicuae fiant. Quae superest, rogant Reverendissimum  
et Illustrissimum Comites legatos, et palatissimos itorum fidei et subjectionis ac  
sequia Sacrae Majestati Regiae ipsorum verbis huius gravate inferre velint, in quibus  
omni studiorum et officiorum genere vicissim promereri conabuntur.

Præter hæc clementissime rogant, ut Sacra Majestas Regia in usum palatins  
Culmenensis iudicem terrestrem eius palatins <sup>at</sup> jam priorem electum, nobilem Præses  
quoniam Heminski, pro regia clementia benignissime confirmare iungatur. Præterea  
quum incolae harum Terrarum ab incolis regni inusitatis citationibus, quae per  
nuntios terrestres requi, ovis generales vocant, in has terras deferuntur, et plerisque  
etiam ignavis obiciuntur et obtineantur, ac lato iudicio re in aulam Majestatis Regiae  
testimonio, decreta adversus homines prorsus innocentes et nunquam in jus vocatos,  
quasi contumaciter emansi sunt, feruntur, humillime rogant, ut ab eo eliciantur  
re liberate, nuntios illos terrestribus regni generalibus interdicatur, ne faciem in alicui  
nam messem mittant, et ut harum Terrarum incolis, pro veteri more et supra ho-  
minum memoriam observata consuetudine, citationes per harum Terrarum pecu-  
liares nuntios tantum legitimo modo insinuantur et exhibeantur, et ne illi in eo  
potestatem sibi sumant, autemquam iniusta causa, sine legitima cognitione et nec-  
essante citatione in bona alterius immittant. Quod quumque iudicium per se est legiti-  
mum et iuri atque equitati ipsi admodum conveniens, ita etiam ea in parte de  
clementia et benignitate regia nihil dubitabunt. In quorum omnium fidem  
et evidens earum rerum omnium testimonium, harum Terrarum sigillum  
presentibus est appressum. Actum et datum in conventu Culmensi 1579.

XIII.  
Protestatio secretarii regis Galliae coram Cesare.

13

Coll. Faur. 6063, t. III.

Guilielmus Ancecius, Christianissimi et Serenissimi Henrici, Galliae et Poloniae regis, secretarius atque interpres, Christianissima suae Majestatis nomine, coram Deo Opt. Max. Caesareaque Majestate Vestra protestatur, praepositi Inesensis, Luce Podolski, a principe Transilvaniae, Republicam Poloniam ultro gerente, huc Delegati, hodie 15 februarii inter alios regios oratores in Caesarea Majestatis Vestrae sacello comparitionem, aut alium quemvis ejusmodi actum Christianissima suae Majestatis jurebus, quae in regnum Poloniae, Magnum Ducatum Lithuaniae, ceterasque annexas provincias sibi divinitus tributa ac concessa sunt, nullum penitus detrimentum, neque praedjudicium afferre posse. Re vera enim atque optimo jure Christianissima sua Majestas rex est Poloniae, Dux Lithuaniae, etc. neque praeter eam in orbe terrarum alius agnosci debet. Datum Praegae, die 15 februarii, anno Domini 1579.





## XIV.

Augustus dux Saxonia ad Sacram Regiam  
Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Serenissime Rex. Serenitati Regia Vestra salutem dicimus, et operam nostram in omni officiorum genere paratissimum offerimus. Domine et affinis noster plurimum observande.

Quum ipsum Dominum Joannem Buzenski, secretarium et aulicum Serenitatis Vestra Regia, dignissimum per se libentissime vidimus, tum illum audientes Serenitatem Vestram Regiam visi sumus audire, exponentem nobis, et in vindicanda innocentia a tyrannide et injusta vi oppressa magnanimitatem, et in consiliis prudentiam, et in conservandis bona vicinitatis juribus egregiam voluntatem Serenitatis Regia Vestra, cui nos ita respondimus, ut facile inde possit intelligi de justitia et acuitate Serenitatis Regia Vestra nem plane censueris, ac juxta summi Germanici Imperatoris constitutiones, pro nostra erga Serenitatem Regiam Vestram perpetua observantia omnia libenter facturus ipse, quod Serenitatem Vestram Regiam velle animadvertimus, de quibus nec paucioribus verbis scribimus, quod hæc omnia pluribus ex Domino Joanne Buzenski optime cognoscet Serenitas Regia Vestra, quam rectissime valere et rerum successu felicissime uti, ac nos, ut instituit, perpetuo amare, vehementer etiam atque etiam cupimus. Datum Torgavia, die 16 februarii, anno 1579.

## XV.

## Responsum Sacrae Majestatis Regia nuntio, Illustrissimi principis Saxoniae ducis, ad quædam legationis capita.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

In mandatis Serenissimi Polonorum regis post commemorationem benevolentia regis et explanationem consiliorum de bello in Moschum Decreto, quatuor praeipue fuerunt capita, quorum primo cura Illustrissimi Saxoniae Ducis, electoris, committebatur, ut inter Imperium Germanicum et regnum Poloniae jura bonae vicinitatis, jam olim sancita, sarta tectaue moneant. Altero capite Serenissimus Polonia rex petebat, ut Serenitati eius, postulante ita necessitate, in terris Illustrissimo Saxoniae duci subiectis pacem scribere permittatur. Tertio princeps loco, ut Illustrissima Excellentia sua arma nostra se suo quatuor terribili

maiora muraria, adde<sup>n</sup>is quibusdam gloriis, ferris, et pulvere nitrato quantum  
satis esset; Serenitati Regia impertiat, pro quibus Serenitas ejus Regia vel nu-  
merata pecunia, vel alio modo Excellentiae ejus satisfactura esset. Quarto et ultimo,  
ut his periti tormentorum magistri adderentur, quibus Serenitas ejus Regia nume-  
rata stipendia et etiam, quam iudicatum esset, benigne immiseretur. His etque  
summatim intellectis, magnitudo negotii postulabat, ut de singulis cogitaretur ac  
curatius ac diligentius.

Etsi autem Illustrissimus Saxoniae Dux, elector, etiam maturius respondere ad  
hac cupiebat, tamen propter alia negotia, quae jam gravissima in manibus habet,  
mora non nihil longior intercessit, de qua ut Excellentiam ejus Dominus legatus ex-  
cusatum habeat, benigne petit et recordatur studii atque officii sui erga Serenissimum  
Poloniae regem, et gratissimum equale principem curae, tandem anno praeterito  
ad Serenitatem Regiam a se missos esse quam rem Serenitati Regia gratam fuisse,  
et Excellentia ejus in numerum eorum principum, quos Serenitas ejus Regia pro  
amicissimis habet, receptum esse latatur, et ut egregium hunc erga se animum Se-  
renissimus Poloniae rex conservet et retineat, amanter rogat, eidemque multis om-  
nia gratissima principis studia pollicetur: nec iam primum ex oratione Domini le-  
gati, sed multarum etiam antehac literis et crebris nuntiis Illustrissimus Dux  
Saxoniae, elector, perinvitus cognovit, cujusmodi tyrannidem et inauditam sa-  
evitiam e Moscu in miseros Livones exerceat, quantas strages et vastitates illis in  
locis igne et ferro fecit, atque homines miseros, ut acerbissimis cruciatibus subactos  
et excarnificatos crudelissime vita spoliaret, aut vivos in arum nosam et morte intol-  
lerabilis servitutem abducant. Hac calamitate afflictissimorum hominum Se-  
renissimum Poloniae regem tangi et moveri, eaque consilia agitare, quibus  
ab innocentibus christiani nominis hominibus invictissima vis et tyrannis de-  
pellatur: si non Serenitati ejus Regia ac omnem potentiam succurrere sit.  
Atque Illustrissimus Dux Saxoniae, elector, hos pios et vere regios conatus  
~~piis~~ <sup>piis</sup> votis prosecutus, et ex animo optat, ut salutare hoc institutum feliciter  
christiana felicitate eveniat. Quumque Serenitas ejus Regia ab Illustrissimo  
Saxoniae Duce, electore, petat, ut interim, dum bellum extra regnum  
Poloniae Serenitas ejus Regia facit, Illustrissimus Consiliarius quos curat  
pacta fœdera inter Imperium Germanicum et regnum Poloniae commissa  
fœdera conservari, utique eam justissimique regis mentem esse cognovit, ut  
pro gloria et ad vindicandam injustam tyrannidem, potius justissima arma  
inire, quam ut sacro Romano Imperio antiquam expeditione hac detrahitur,  
aut cuiusquam alterius jus in sacro Livonico imminutum esse velit. Et quia  
Illustrissimus Dux Saxoniae, elector, vetustissimus conjunctionis et amicitiae,  
quae multis retro annis potentissimis Germanorum et Polonorum populis  
intercecit, servare et conservare studiosissimus et cultissimus est: itaque  
Illustrissima Excellentia ejus non ita ante multum temporis una cum

Illustrissimo electore Brandenburgico de consuetudinibus antiquis illis bonae  
vicinitatis iuribus serenitatem hanc per homines sua amantissime mor-  
nuit, nihilque etiam postea in decesserant nativitas, quae de huncmodum et arctis-  
sime constringendum, quasi vincula illa bonae vicinitatis atque sanctissimae  
amicitiae conducere videbitur, et interim tantum regnum ut semper antea,  
ita nunc quoque commendatissimum sibi habebit.

Et porro de milite in Germania colligendo certum ex consue- et leges per illis cum  
Germanicum promulgata sunt, quae jubent eos, qui vel milites, vel equites scri-  
bere volunt, a domino imperatore scripta et remitti, quas volentes vocant,  
impetrare, neque alias ulli absque literis fas est militem ex Germania ducere.  
His constitutionibus, quas Sacra Casarea Majestas communiter huncmodum suppra-  
gatione tulit, et Ordines Imperii universi, et hic quoque Dux Saxoniae, elector,  
sanctissime tueri et conservare promiserunt, Illustrissima Excellentia ita com-  
gitur, ut quamvis plane et sine omni exceptione gratulari serenitati Regia  
cupiat, tamen istud, salvis Imperii iuribus, ac integra et illa dignitate per-  
sonae ejus, quam inter praecipuos Germaniae principes sustinet, aliter prestare  
non vult; quam si serenitas Regia de constitutionibus his accomodat. Quam  
primum igitur Serenissimus Polonorum rex literas imperatorias juxta pro-  
scriptam Imperii legem, quam certum est serenitas Regia suo iustitiae et  
aequitate sua violare non vult, exhibuerit, et Illustrissima Excellentia ejus  
non tantum libentissime militem in ditionibus suis scribi patietur, et magis-  
tris tormentorum, ut castra sequantur regia, permittet, sed machinas quoque  
bellicas cum reliquo apparatu necessario, ita uti convenerit, et ad eum modum  
quo petendum fuit, serenitati Regiae impartietur.

Hoc unum igitur restat, ut Serenissimus Polonorum rex literas ejus mo-  
di imperatorias exhibeat, et innotet his, reliqua, quae ad hoc consilium per-  
tinent, transigat.

Postremo ad pecuniarum negotium quod attinet, quod a Domino legato  
excerim expositum fuit, sperat et vult Illustrissimus Dux Saxoniae,  
elector, eos belli huius optimo consilio suscepti, successus futuros, ut et cito et fe-  
liciter ad exitum optatum perducatur, ita ut are alieno serenitati Regiae opus  
non sit futurum. Interea de re tota considerabit Illustrissima Celsitudo  
eius illustris, et si forte aliam certam aliquam hostiam a serenitate Regia  
perscribetur, quae fieri poterit occurrat. Datum Torgae, die 10 Germani  
anno 1579.



XVI.

Paulo Uchański, regis Poloniae apud pontificem oratori,  
sufficitur Petrus Lunin Wolski, episcopus Plocensis (1).

Rex Poloniae ad Paulum Uchanium.

Coll. Faur. Gobz, t. III.

Quum Fidelity tua legationem ad S. D. N. commendaremus, facturam iudicavimus, ut  
quo commendatione quorundam consiliariorum nostrorum, atque adeo Fide, officioque su-  
eam rem ex mandato nostro, nostraque, reaque dignitate administrata esset, in qua  
Nobis a Fidelity tua minime satisfieri, iniquissimis, et debemus, patimur animo. cui  
enim committi potuit ad sedecus indignitatemque nostram, ac regni gravius, quam quod  
Fidelity tua, suscepta a Nobis legationis summa, totum jam annum in ea ita versetur  
ut quo ocissime oportebat, nondum pervenerit, haeatque in itinere in ipsis orbis terra-  
rum oculis, quidvis potius agens, quam mandatis nostris obtemperans, cum summa ni-  
minis nostri indignitate, atque omnium prope ludibrio, vocata jam pene in fabulam  
et scenam legatione nostra: quo de facto Nobis et regno reddenda Fidelity tuae rati-  
posthac erit. Hoc vero tempore, quod haec jam diutius ferri tam insignis indignitas non  
potest, per hasce nostras literas Fidelity tuae legati munus abrogamus, ipsam ab ea  
alire, et privatam esse iubemus, notamusque severe, ne quid lectis hisce literis nostri  
suscipiat, tractet, agat, quod ad nomen munusque ullum legati nostri ad pontificem  
maximum pertineat, res suas, si velit, habeat, curetque, ac sciat, alium a Nobis  
ad S. D. N. desianatum oratorem proficisci. Haec contra Fidelity tuae gravioris in-  
gnationis nostrae causa facere non auit. Datum Grodne, die 21 februarii, anno  
Domini 1579.

XVI n List ten datowany z Grodna 16 lutego 1579 roku, znajduje się w zbiorze Theinera: Annales Ecclē-  
siaestici, etc. Roma, 1856, t. III, p. 61. Krol niecierpliwym powołnością Uchańskiego, mianował za nalega-  
niem nuncyusza Caligari na jego miejsce biskupa Wolskiego: ale nim ten do Prymusa <sup>dojechał</sup>, tamten swe poselstwo odbył.  
(sig. wybrat,

## XVII.

Attestatio regis Stephani de titulo comitum Domi-  
nis a Rozrazewo a Boleslao Pudico anno 1270 concessa.

*Teka Naruszeńska 93. Ex Herald. Pannoci.*

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, Magnus Dux Lithuania, etc.

Significamus nostris hinc literis universis et singulis quorum interest. Quia  
quum familia ac generis illustrium comitum a Rozrazewo ea sit in rebus nostris ce-  
lebritas, ut et vetustate et antiquitate nobilitatis maximis, quibusque famulibus non  
decat, existimavimus quæ præstatum et vos esse facturos, si quæ in eadem illius vetusta-  
te et ornamentis ex monumentis literarum vetustissimis et constanti omnium  
hominum prædicatione et unanimitate omnium gravissimorum virorum testimonia  
acceperimus ac amantem habeamus, non solum nostris, sed externis etiam ho-  
minibus nota et plana faceremus. Primum igitur ex literis authenticis Illustris-  
simi Boleslavi, Ducis olim Polonia, in nova necorina anno 1270 in Musko  
scriptis, et aliis nos perducitis, ita manifeste ac clarius constat, eius familia ac  
generis antiquissimam esse in Polonia locum tituli comitum insidere: in literis  
enim illis Sventomirus bonorum Rozrazewo cominus, Rosnone comite natus,  
et comes esse extrinsecus. Et his vero comitibus, Rosnone videlicet et Sventomire,  
continuata generationum serie illustrem ac Magnificam olim Stanislaum  
comitem i.e. Rozrazewo, castellanum Rogozinensem (1), et ex eo natos Reverentium  
ac Illustris Hieronymum Plocensem præpositum Secretarium majorem regni  
nostri, et Joannem ac Christophorum comites, per lineam masculinam directe  
procreasse. Si literis atque signis certis rationi consentaneis comperimus, neque  
vero tunc primum, hoc est Sventomiri et Rosnonis temporibus, hoc ipsum co-  
mitum locus in ea familia esse coepit, sed multo etiam antea. Verum quia ve-  
tustioribus illis temporibus peregrinus esset literarum in Polonia usus, ideo non  
tam esse facilem ejus rei memoriam, ut qui primum hoc comitis titulo ex ea familia  
condecoratus sit, sciri possit; omnium tamen æculorum decursu nomen ejus fami-  
liae insignis fuisse, quum honores, quibus ejus familiae viri in hoc regno maximis et  
quancunque summis functi sunt, tum etiam omnium hominum consentaneis  
testimonium documento esse potest. Quare ex tam eruditissimis probationibus sig-  
nificque et documentis certam fidem evidentique testimoniorum literis hinc nostris

XVII. (1) Odkryto już blad w Nieświeckiego, u którego ten Stanisław Rozrazewski, będąc kasztela-  
nem Rogoziniskim, schodzi ze świata 1564, i tegoż roku Jan Tomicki z tejże kasztelanii  
postępuje na Gnieźnieńską. Ponieważ nie mogło być w jednym czasie dwóch kasztelanów  
Rogoziniskich, musiał Stanisław Rozrazewski złożyć przed śmiercią swą kasztelaniam,  
a po nim Jan Tomicki ją otrzymał.

omnibus in universum, quorum interest vel intererit, facimus, eos ipsos superius a nobis specificatos fratres esse, prisca et antiqua nobilitatis viros, illustribus ac nobilissimis parentibus legitime matrimonio copulatis natos, comitumque titulo a majoribus suis tradito usos, atque communiter apud externas quasque nationes ac populos pro veris ac inimitabilis comitibus ex antiqua comitum stirpe procedentibus habitos, nominatos et reputatos, jureque in posterum etiam habendos, nominandos et regulandos esse. In cujus rei majorem et evidentiorum fidem presentes literas manu nostra subscripsimus, et regni sigillo communiri mandavimus. Datum Grodna, die vigesima secunda mensis februarii, anno 1579, regni vero nostri tertio.

XVIII.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. Gobz, t. I.

Quas ego Serenissime Majestati Vestre Debeam gratias, quamque ipsa opportuna dignitati suae regia prospexerit, quod Domino Uchanscio demandatam legationem abrogaverit, Reverendissimumque D. episcopum Plocensem in ejus locum suffecerit, ex capite literarum Illustrissimi D. cardinalis Comensis, quod his literis adjunxi, S. Regia Majestas Vestra facile perspicere poterit. Quando vero jam nulli Dubium est, Dominum Uchanscium Patavis se nondum commovisse, neque spes aliqua ostenditur maturae ejus Discepcionis, non ab re fore putarem, si S. Regia Majestas Vestra per literas Rev. Dominum Plocensem commonefaceret, ut interea temporis, dum revertitur tabellarius ex Italia, studioso magis consulere rebus suis, et profectorem adornaret. Ego etiam non deero eidem frequenter admoveere stimulos. Romae omnes bene habebant et qui praeterea rumores in ea urbe circumferebantur, qui pauci sunt et minime grave ad S. Regiam Majestatem Vestram mittendos curavi. Pragae, ut ex literis Reverendissimi D. nuntii apostolici, quas ad me proxime dedit, colligo, usque ad diem 21 januarii D. Podocius non pervenit. Illustrissimus D. Andreas Bathorius mihi per litera studiorum suorum rationem, mea summa cum voluptate, quam diligentissime exposuit ego vero, quum ad eum rescriberem, sic cohortatus sum praedare indolis adolescentem ut non desperem meas literas et illum delectare, et simul nonnihil juvare posse. De omnipotens protegat et conservet S. Regiam Majestatem Vestram, et ad nos salvam et incolumem, re publica bene gesta, ex istis comitiis quam primum reducat. Datum Varaviae, die 23 februarii, anno Domini 1579.

XIX.  
Duci Magno.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 11.

Stephanus etc.

Illustris princeps, amice et affinis charissime. Intelleximus plene ea quæ per internuntios Illustritatis Vestrae ad Nos relata sunt. Quod attinet ad eas querelas, tam de Biringo, quam de Damnis, quibus isti miseri homines afficiuntur, quamprimum commissarios in Livoniam misuri sumus, qui in re presenti de hisce rebus cognoscant. Hos igitur Illustritas Vestra hisce omnibus de rebus per ministros suos plene informabit, atque etiam tam Biringo, quam his, qui Damna ~~presentibus~~, jure tum suum, quam suorum Demonstrabit. De rationibus vero ipsius Illustritatis Vestrae etiam atque etiam Deliberabimus, ac Vilna Illustritati Vestrae respondebimus. Bene valere Illustritatem Vestram cupimus. Data Grodna, die 24 februarii, anno 1579.

Stephanus Rex.

XX.  
Augusto Saxoniae Duci.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Stephanus etc.

Illustrissime princeps, Domine affinis et amice nobis charissime. Etsi ea per Generosum Joannem Burenski, secretarium atque internuntium nostrum, a Celsitudine Vestra expetiverimus, ut Nobis ad susceptam cum Magno Moschorum Duce belli expeditionem aliquem militum numerum in Ditionibus Illustritatis Vestrae, bona ejus venia atque concessione, conscribere et conducere liceret, neque diffidamus quod ~~nostris~~ Illustritas Vestra, quum pro regni nostri, quum Sacri Romani Imperii vetere necessitudine, tum pro peculiari atque eximia inter Nos amicitia, facile Nobis ea in re assensura sit; tamen quum adhuc internuntius ille noster nondum cum ~~re~~ response redierit, et Nos hoc jam tempore per Generosum Christophorum comitem a Rozrazow et Bonisdorff, praefectum nostrum militem, quamprimum conquiri, evigique militem cupiamus, de ea re Illustritatem Vestram per literas iterum appellandum duximus, atque ab ea majorem in modum petimus, ut, Illustritatis Vestrae permisso veniaque, Christophoro comiti in Ditionibus Illustritatis Vestrae militem conscribere liceat. Etsi eam ad rem facilius commodiusque perficiendam, auctoritate, literis, aliisque benevolentiae



studium eius fuit, ut illustret vestra Christianitas non gra-  
tiam accommet. Hoc Nobis ut gratissimum erit, curae fuerit, ut illustri-  
tati vestrae omni usque profundissima voluntatis promptitudine respon-  
deamus. Bene valeat Illustratus vestra. Datum Graeviae, die 24<sup>th</sup> Januarii,  
anno 1579, regni vero tertio.

Instructio a Sacra Regia Majestate Illustri D. Christophoro comiti a Hornow ad Illustrissimum principem, Georgium Fridericum, marchionem Brandenburgensem, in Prussia et in Silesia Carnoviae Ducem, data.

Bibl. cesarska w Taryju: coll. Faur. Gobz, t. II.

Principio orator noster Illustri principi, Domino Georgio Friderico, marchioni Brandenburgensi, in Prussia Duci, affini et amico nostro charissimo, nostris verbis salutem plurimam dicet, et quam valetudinis, tam rerum omnium prosperitatem Diligenter precabitur.

Postea exponit Dubium nobis ~~at~~ nullum esse, quin ejus Illustritati cognitum sit, quibus de causis, quemque in modum cum Magno Moschorum Duce bellum susceptum sit, quum de eo consilia cum Illustritate sua jam ante communicavimus. Quandoquidem vero singulare omnes regni nostri, Magnique Ducatus Lithuanie Ordines ac provincia studium et promptitudinem ad nos in gratiam, atque pernececessaria hac expeditione adjuvandum conferant, sperare nos suam quoque Illustritatem pro ea, quia nobis quum amicitia, tum affinitate conjuncta est, proque Dignitate atque amplitudine sua, quam in regno hoc nostro princeps tam magnus et membrum illustre obtinet, omne quoque suum studium, operam, consilium, opem, ad hujus belli societatem administrationemque collocaturam esse: quum potissimum sua Illustritas oculis prope e Ducatu suo aspiciat, quo progressa hactenus sit hostilis vis atque potentia, parvo admodum intervallo ab ipsis Prussia Ducatus finibus remota, quos quidem fines, vicino Livonia pariete non tantum ardente, sed propemodum cessatione superiorum temporum conflagrato, quid mansurum esset, si non bello reprimeretur hostilis audacia atque injuria, direptam eversamque Livoniam e propinquo ostendere. Qua quidem re quin sua Illustritas commoveatur, nos non dubitare, neque ambigere: quin quum Germania princeps, Germanicoque genere atque sanguine ortus sit, commiserationem Doloremque, atque herceos impetus in eum hostem animo capiat, qui prope omnem in Livonia nobilitatem Germanicam, atque omne nomen Germanicum precipua quadam crudelitate persecutus sit, atque plane delere contenderit. Postulare vero nos ab ejus Illustritate, ut quum non dubitemus, quin sua Illustritas nobis, et pro suo erga nos studio, et ratione tam necessarij pro ipsa etiam Prussia belli, nobis aliquo equitatu affutura ~~et~~ esset, nos vero equitatum quum e regno nostro, Magnoque Lithuanie Ducatu, tum exterorum, satis justum nos confecturos existimamus, pro equitatu, ut pedites Germanicos quingentos sua Illustritas suppeditet. Nobis etiam globorum aliquo numero, quorum modum magnitudinemque nos sua Illustritati definitum misuri sumus, et pulveris tormentarii quanta possit copia adsit, quam nos Illustritati ejus sarcire cupiamus.

Denique, quum expediat in omnem varietatem fortune, casumque, qui Prussia etiam evenire possint, comparatum esse, hortari nos ejus Illustritatem, ut sui Ducatus Ordines excitet, atque esse quasi in procinctu jubeat, quo si hostis longioribus excursionibus grassari velit, coerceri, et a finium Detriminis prohiberi possit, eos etiam, si quid tale eveniat, in armis habeat, et cum Curlandia Ducis copiis, aliisque, quas illis locis habebimus, ad fines Prussia conjungat. Delectus etiam ipsos, lustrationes in Prussia, maxime si fama concitetur,

eos armorum in ipsam Livoniam transferendorum causa haberi, Moscho haud dubie, ancipitem metum allaturos esse, quum se a nobis aliis atque aliis locis, his e Tartaria, aliis e Russia, atque aliis in Livonia peti intelliget.

Postremo exponit orator noster hanc suae Illustratae studia, quum nobis iura grataque, tum ad insignem laudem, Ducatus vero suo in Prussia ad securitatem tranquillitatemque praecipua fore, nosque ea omnia vicissim [omni] genere benevolentiae compensaturos esse.

Haec quoque huc pertinere videbuntur, orator noster fide atque diligentia summa exponit. Datum Grodnae, Die 28 februarii, anno 1579.

XXII.

Responsum Georgii Frederici, marchionis Brandenburgensis, et in Prussia Incis ad ea, quae Serenissimus princeps <sup>Stephanus</sup> rex Poloniae, etc. per Magnificum et Generosum D. comitem Christophorum Rozrazewium, oratorem suum, de supplicis contra communem hostem, Moschum, in instituta expeditione ferendis exponenda curavit.

Sacra Regiae Majestatis benignissimam illam salutationem, per Magnificum Donum legatum venientiam, tanquam a Domino et affine clementissimo sincere profecta ejus Celsitudini fuisse et esse longe gratissimam, pro qua Regiae Majestati gratias immortales, et tanta benevolentia dignas, agi officiose cupiat. Nihil vero Celsitudini ejus gratius, nihil optatius a Deo prepotenti accidere posse, quam Regiae Majestati, praeter diuturnam et firmam incolumitatem in hac regni sui gubernatione, ex animi sententia felicissime atque prosperissime evenire omnia.

(Ad Sacra Regiae Majestatis vero contra tyrannum immanissimum, et hostem regni periculum, Moschorum Ducem, institutam belli expeditionem quod attinet, Celsitudo sua omni sibi persuadet, Deum Opt. Max., exactis jam per hosce aliquot annos a Livonia terris adherentibus illi provinciis justissimis communium delictorum poenis, in medio ira suae paternae commiserationis recedat, Sacram Regiam Majestatem ad flagellum hoc cohibendum, confringendum et exurendum, singulari sua providentia vindicem elegisse atque excitasse, quo per justissimam hanc, piam atque gloriosam defensionem, a Regia Majestate optimo consilio susceptam, hostis potentia, fastus, et immanes ac crudeles spiritus reprimantur, coerceantur atque etiam refrenentur, ut quod in Livonia christiani sanguinis reliquum est, ex crudelissimi hujus tyranni <sup>sanguinolenti</sup> faucibus tandem eripiatur, nec non Poloniae inclito regno et Magno Lithuaniae Ducatui, ejusque coherentibus provinciis a diuturna calamitate respiratio quaedam, et major a metu securitas praestetur.

At Sacra Regia Majestas vero, post gravissimas et prudentissimas deliberationes regni etiam Poloniae et Magni Ducatus Lithuaniae Ordinum fideli consilio atque opera, eo rem deductam esse, ut Regia Majestas ad immanem hunc christiani nominis hostem aggrediendum atque oppugnandum parata ac propemodum provincta sit, Ejus Celsitudo pro ea, qua erga salutem publicam afficitur cura, plurimum gaudet atque

gratulatur, et ad hoc præclarum, pium, ac plane regium institutum feliciter prosequendum atque  
conficiendum, ac secundissimos rerum successus a Deo, exercituum Domino, ex animo comprecor,  
tur et optat, ut hæc omnia cedant ad Dei iupimus gloriam, et christiani orbis defensionem,  
Regie vero Majestati, supremo hujus militie Duci, ad nominis victoriosi sempiternam memo-  
riam, nec non ad totius Polonie regni, eique adjunctarum regionum, consolationem, incremen-  
tum et emolumentum, afflictissima vero Livonie ad pristina [tranquillitatis] recuperatio-  
nem, ad hostis Denique truculentissimi tyrannidem et carnificinam non tantum reprimen-  
dam atque compescendam, verum etiam vindicandam et abolendam.

Quod vero Sacra Regia Majestas perbenigne et clementer expetit, ut Celsitudo illius,  
tanquam præcipuum regni membrum, suas quoque vires ad hoc negotium conferat, etsi se-  
metipsum hujus belli socium (quod optaret) præbere non possit, pettum tamen vexillum, cum  
certa pulveris et globorum tormentariorum quantitate ad hanc expeditionem augendam at-  
que promovendam tempore tam necessario, sponte sua, et sine ulla in posterum præjudicio  
aut obligatione subministrare atque mutuare velit. Optaret sane Celsitudo ejus ita ferre-  
nunc res et rationes suas, ut in hoc præclaro et glorioso opere, Regia Majestate opera et  
consilio suo coram adesse ac prodere, nec non ab ejus Regia Majestate, in omni militie  
genere versatissimo principe, militaribus præceptis, et rerum experientia auctor atque  
peritior discedere sibi liceret. Verum quia <sup>ab</sup> hoc officio Celsitudo illius gravissimis  
suis occupationibus ita distinetur, ut certum quid hac de re recipere ac polliceri jam non  
possit, plane confidit Regiam Majestatem Celsitudinem suam hoc tempore excusatam  
habituram.

Quemadmodum autem Illustrissima Celsitudo illius ad gratissima quaque Sacre Regie  
Majestati, Domino et affini suo observandissima, obsequia præstanda hucusque ~~par-~~  
paratissima existit, ita in hoc potissimum casu pro perpetua erga Regiam Majestatem  
fide atque observantia sua, operam, studium suum Regie Majestati probare mallet, præ-  
sertim quod ejus Celsitudo non obscure intelligat, et plane sibi persuadeat, hanc expedi-  
tionem bellicam non minus in sua Celsitudinis, quam Sacre Regie Majestatis, ejus-  
que florentissimi regni, et totius Denique christianitatis magnam emolumentum institutam  
atque etiam, Deo Dante, eventuram esse.

Quandoquidem autem Illustrissima Celsitudo illius facile agnoscat, ea quæ Regia Ma-  
jestas cupit, ejus esse momenti atque ponderis, ut non tantum suam Celsitudinem, sed mar-  
gna etiam ex parte fidelium subditorum suorum omnes ordines ~~concernant~~ concernant, et  
sua Celsitudo ex antea actis etiam intelligat, suos quoque antecessores, præcipue autem fe-  
licis memorie seniores, patrum suum, Albertum Ducem, sine consilio et consensu totius  
provincie Ordinum, de hujusmodi rebus, quæ ad Reipublice utilitatem spectarent, non  
facile quid statuere aut decrevisse, præsertim quum experientia quoque comproba-  
tum sit, tales spontaneas auxiliorum subministraciones in eo præjudicio sibi cefisse,  
quod ac si jure deberentur, a nonnullis postea acceptæ fuerint. Quapropter ne quid Illu-  
strissima Celsitudo sua contra morem majorum fecisse videatur, pollicetur se brevi  
conventum Ordinum coacturam, et negotium hoc (quantum in se erit) ita promoturam.



ut Regia Majestas Illustrissima Celsitudinis sua studium, observantiam et propensissimam gratificandi voluntatem non obscure sit perspectura.

Quod vero Regia Majestas ejus Celsitudinem ad armandos atque lustrandos subditos suos clementer hortatur, agnoscit ejus Celsitudo Regiae Majestatis hac in re cum summa presentia conjunctam sollicitudinem et vigilantiam. Et quemadmodum jam antehac ejus Celsitudo presenti periculo mota, ad hujusmodi lustrationem atque apparatus institutum per omnes praefecturas suas mandata dedit: ita nunc etiam superiorum mandatorum iteratione subditos suos in omnem eventum, et harum terrarum usus necessarios omni apparatu instructos, et expeditos esse Tenus jubebit.

Atque hanc suae Celsitudinis Datam responsionem Sacram Regiam Majestatem, consideratis hujus negotii circumstantiis, in partem ~~melioris~~ equiorem clementer accepturam esse, singularis et certa est suae Celsitudinis fiducia. Ab ea ut Sacra Regia Majestas a se vasallo et affine, fide ac integritate plenissimo, paratissimum in omni officiorum genere studium et voluntatem expectet, et regiam suam benivolentiam Celsitudini suae perpetuam conservet, ejus Celsitudo etiam atque etiam reverenter orat. Datum Regiomonti, Die 6 martii, anno Domini 1579.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Quod ego saepius ad S. Regiam Majestatem Vestram scribo, non eo certe consilio facio, ut temere illius auribus obstrepam, aut ad singula quaeque importune responsum expectem, sed ea potius ratione, ut regiae voluntati obsequens, illi maximam rerum curis assidue adstricta, quoddam quasi laxamentum pro mea vicili afferram, regiamque mentem ad res gravissimas intentam, nonnunquam a severitate ad hilaritatem paulisper traducam. Illud tamen plane non diffitebor maximo me cumulari gaudiis, quotiescumque literas a S. Regia M. Vestra lego: sunt enim mihi testes et praeclare ejus in me voluntatis, et simul indicio mea illi studia atque officia nec parum grata, nec parum accepta esse. Non intermittam igitur, dum ab ejus conspectu abero, scribendi institutum, si quando id mihi argumentum nuppetet, quod dignum Regia Majestate existimarem.

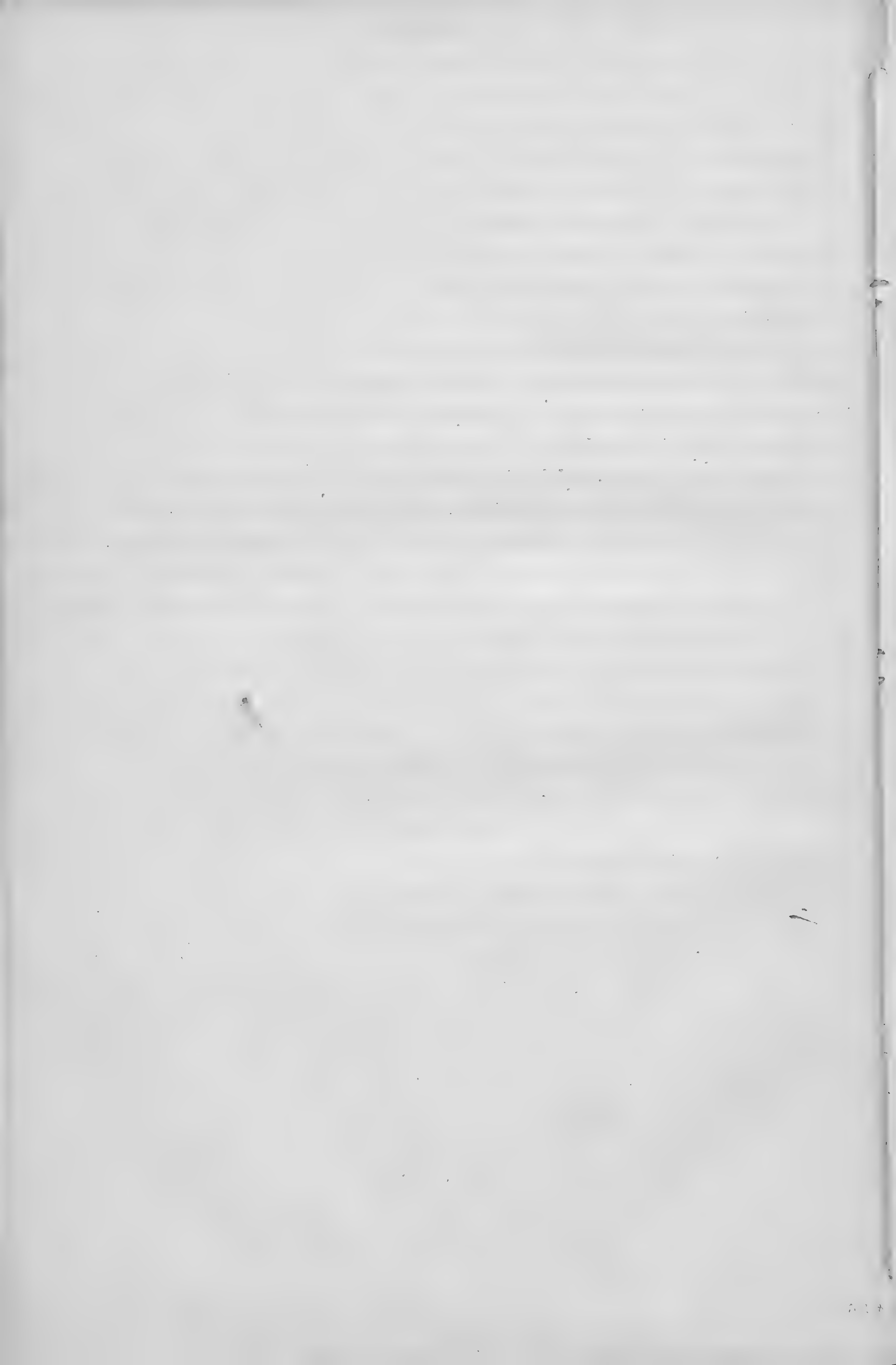
Ex Italia nihil novi praeterea afferebatur, cetera vero, quae erant aliquo modo descriptione digna, quum multis verbis prosecutus sim in literis ad Magnificum D. cancellarium, & supervacaneum nunc mihi videtur eadem hic repetere. Quod superest, vehementer cupimus consiliis S. Regiae Majestatis Vestrae eos contingere exitus, quos maxime optemus, quosque ab immortali Deo assiduis precibus oramus atque obtestamur. Datum Varsaviae, Die 5 martii, anno Domini 1579.

## Item ad eandem Majestatem.

Mitto ad S. Regiam Majestatem Vestram libellum Roma mihi nuper allatum, quem, quum luculenter sane et eleganter eam rationem complectatur, quae summos reges miseriis his temporibus potissimum attingit, et ad haereticorum importunitatem et audaciam coercendam maxime sit accommodatus, existimavi non ingratum S. Regiae Majestati Vestrae fore.

Brevi vel in dies potius hic expectamus Reverendum D. Antonium Gyssevinum Jesuitam, qui, ut audio, antequam transmittat in Sueciam, literas et mandata apostolica etiam ad Majestatem Vestram afferet: constat autem illum paulo ante idus Decembris Roma huc discessisse.

Ex quadam epistola Venetiis die 6 Januarii data, quae Serenissimae reginae medico Italo redita est, illud aperte colligitur, Uchanscium etiam tum ibi detentum fuisse, ac quod a senatoribus gravissimis saepius conveniebatur, et ipse identidem eos invisebat, conjecta erat suspicio, ne quid summi ponderis negotii clam inter se agerent. Id quoniam ii, qui diligenter eum observabant, valde ea de re anxii, sollicitique erant, diversa ab iis Romanis de illo ipso Uchanscio afferebantur, ut ea (ex) actis urbanis, quae mitto S. Regiae Majestati Vestrae, pluribus cognoscere poterit. Opto Serenissimam Regiam Majestatem Vestram sanam et incolumem semper videre, et prosperos atque felices suorum optimorum consiliorum consequi exitus. Datum Varaviae, die 8 martii, anno 1579.



21

XXV

Memoriale Sacrae Caesaricae Majestati a Reverendo  
Luca Podoski, preposito Inesnensi, Regiae Majestatis oratore,  
oblatum.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Laur. 6065, t. 1.

Sacra Caesarica Majestas. Quandoquidem iis offensionibus et injuriis, quibus finitimi subditi Majestatum Vestrarum ab utraque parte mutuo sese affecerunt, nulla alia via et ratione potest commodius occurrere, quam ut ex praescripto pactorum ad locum constitutum Domini commissarii ab utraque parte conveniant: consultum fecerit Majestas Vestra, ut, viso postremo Decreto Divi parentis sui super hoc negotio in arce Iberodorf, 23 maii, anno 1572 facto, de certa die conventus limitum omnium constituat, ut Sacra Regia Majestas, Dominus meus clementissimus, eidem quoque Deliberationi Majestatis Vestrae sese accommodare possit, cujus Deliberationis ut Majestas Vestra exemplum michi exhiberi faciat, Diligenter peto.

Non ita pridem significatum est Serenissimo regi meo, Dominum Clementem Doczki, praefectum militum Caesaricae Majestatis Vestrae, in illis partibus Hungariae aliquot villas Magnifici Domini Petri Bathori vi invasisse et eas occupasse. Quare S. Regia Majestas postulat a Caesarica Majestate Vestra, ut, datis severioribus mandatis, praefectos illos dimitti, Damna resarciri, ac ut in posterum ab hujusmodi violentiis dictus D. Doczki, ceterique ministri Majestatis Vestrae abstineant, serio injungere dignetur, ne ab hujusmodi principibus gravius aliquod scandalum consequatur.

Queruntur etiam saepius subditi Majestatis Regiae oppidorum et villarum Scepusiensium continuis gravibus affici se injuriis a praefectis et subditis Majestatis Vestrae Caesaricae, qua de re voluit sua Majestas deferri per me ad Caesaricam Majestatem Vestram, ab eaque postulare, ut, datis ad Magnificum D. Ruberum literis, subditis Regiae Majestatis, qui injurias vel Damna passi sunt, justitiam administrari faciat Sacra Majestas Vestra. Jam inde a plerisque annis, adhuc superstite Divo parente Majestatis Vestrae, illata fuit insignis injuria nobili Polono cognomine Gnoieniski a D. Francisco Humanay Hungaro, qui praedictum Gnoieniski armata manu Domi sui invadens, cepit, et captivum in Hungariam adduxit, ac per multum tempus in tam foeda et stricta captivitate detinuit, ut post dimissus paucos dies supervixerit: qua de re quia D. castellanus Larnoviensis, ~~Joannes Sienicki~~ et alii dicti Gnoieniski consanguinei et Regiam Majestatem, et senatum saepius querelis molestare consueverunt, postulat Serenissimus rex, ut ex praefato D. Humanay S. Caesarica Majestas Vestra justitiam administret, aut saltem per viam concordiae amicis defuncti satisfieri mandet.

Quoniam vero hoc quoque ad confirmandam mutuam benevolentiam Majestatum Vestrarum magna ex parte pertinere videtur, ut subditis ab utraque parte, libera et tuta ultro citroque commercii facultas concedatur, Diligenter peto, ut S. Majestas Vestra ea in re gratificari velit Serenissimo principi meo, datisque mandatis ad D. Ruberum et alios locorum Hungariae praefectos, providere dignetur, ut Deinceps liberum sit ministris et subditis Regiae Majestatis ultro citroque perditiones Majestatis Vestrae commercium.

Internuntius, quem serenissimus rex meus ad Illustrissimos principes Saxoniae et Brandenburgensem, electores, ablegarat, ut in Editionibus suis milites conscribendi, tormentorum et reliqui apparatus belli comparandi potestatem a suis Celsitudinibus obtineret, jam mihi per literas significavit, Celsitudinum suarum ea in re satis promptum et benevoluntarium animum se perspexisse: verum quominus eam voluntatem suam re ipsa [ex]plerent, edictis per Germaniam promulgatis se prohiberi. Itaque quum negotium hoc ab auctoritate et voluntate Caesaris Majestatis Vestrae potissimum dependeat, peto ut hoc quoque nomine  $\frac{1}{2}$  gratificari dignetur Serenissimo regi meo, datisque patentibus literis, praefatos Illustrissimos electores a praescripto Decreto ita relaxare, ut postulatis Regiae Majestatis, ita ut jam facturos se receperunt, re ipsa etiam voluntatem suam accommodare queant. Datum Praegae, die..... anno 1579 (1).

XXV. (1) Memorial powyższy jest w zbiorze Faura z mylną datą 30 grudnia, 1578 roku. Jak mógł książę Podolski, któremu dano instrukcję w Krakowie 30 grudnia, 1578 roku, podać ten memorial cesarzowi Rudolfowi w Pradze tegoż samego dnia? Memorial musi być koniecznie z roku następnego. Nie było jeszcze Podolskiego w Pradze 21 stycznia, 1579 roku, jak pisano z tego miasta do nuncjusza Caligari (Obaw list jego do króla z dnia 23 lutego). Cesarz donosi królowi 14 marca, 1579, że książę Podolski przybył do niego w miesiącu lutym: więc ten memorial był mu podany w lutym lub przed 14 marca tego roku, <sup>bo</sup>  $\frac{1}{2}$  15 dostał książę Podolski nań odpowiedź.



Responsum Illustrissimi principis Joannis Georgii, S. Romani Imperii  
archicamerarii et electoris, etc. Serenissimi ac potentissimi principis  
ac Domini, Domini Stephani, regis Poloniae, etc. legato, Generoso  
et Magnifico viro, Joanni Buzinski a Buzenin, secretario et aulico regio,  
Datum.

Coll. Faur. 603, t. 1.

Illustrissimus elector benigne intellexit, quae Serenissimi regis, etc. nomine Dominus  
legatus viva primum voce, deinde scripto etiam exposuit.

Ac primo quae de Serenitatis Regiae benevolentia et amicitia significat Dominus  
legatus, ea jucundissima sane sunt Illustrissimae Celitudini ejus, illud etiam gra-  
tissimum, quod intelligit Serenitati Regiae compellationem eam, qua per oratores suos  
Ill. Celitudo ejus vicini regis, et affinis amicitiam, quae et ipsis provinciis propter vi-  
cinitatem, et regibus Poloniae, ac familiae electoriae marchionum Brandenburgensium  
propter affinitatem, concessam beneficiaria clientela successionem in Ducatu Pomeraniae,  
et multas alias ob causas jam a multis annis semper fuit arctissima, conciliare si-  
bi studuit, gratam fuisse. Utque Serenitas Regia hunc animum (in) Illustrissi-  
mam Celitudinem ejus perpetuum conservare velit, studiose rogat ipsa, suo loco fa-  
ctura omnia, quae ad augendam et amplificandam hanc conjunctionem conferre pos-  
sunt. Quemadmodum etiam hoc Serenitatis Regiae constantes voluntatis, et amicae  
erga Celitudinem ejus propensionis Ill. elector non leve ducit argumentum, quod  
haec, quae nunc agitat consilia, Serenitas Regia cum Illustrissima Celitudine ejus  
communicare voluerit.

Ac gaudet Ill. Celitudo ejus, et amico studio collaudat regium et piis Serenissimi  
regis propositum, quod arma et vires suas potentissimas reae ad conservationem et propu-  
gnationem gloriae divinae, et depulsionem immanissime tyrannidis ab innocentium et  
miserorum christiani nominis populorum cervicibus ac jugulis convertit. Nota est  
enim ferocissimi hostis barbara crudelitas, quae tot jam annos miseros Livones afflixit,  
et ad has consumpsit reliquias ..... ac gentis illius calamitas, quae quum viderit  
maximam et florentissimam illius provinciae partem hostili ferro et igni vastatam,  
suosque vel exquisitis suppliciis excarnificatos, vel in tristissimam et perpetuum  
exilium abductos, nunc propriis etiam capitibus et visceribus gladium intentari  
cernit, et eadem ipsis, vel his etiam immensiora expectanda.

Itaque ut pro pietate christiana Illustrissimus elector his condolet, ita non potest  
non Serenitatem Regiam vehementer celebrare, et simul piis ad Deum Opt. Max. votis  
ac faustis acclamationibus Serenitatis Regiae studium, et ad omnem posteritatem  
laude signum propositum prosequitur, ut expeditis regis fausta sit ac felix, plena  
victoriarum, trophaeorum et laudis, utque Serenitas ejus Regia eadem felicitate,  
qua divi antecessores ejus tot nobiles victorias de eodem hoste reportarunt, utatur.  
Neque dubitat, quin Deus aeternus piis regis consiliis adfuturus sit, praesentim  
quum sciat Ill. Celitudo ejus, haec arma a Regia Serenitate non suscipi,

ut vel Sacri Imperii, vel alterius cuiusquam juri in Livonia <sup>provinciis</sup> Perugetur, aut vicinorum res et fortuna alterantur, sed ut Serenitas Regia injuste oppressos et innocentes homines a barbarica tyrannide vindicet, et quam in amplissimis terris ac ditionibus Serenitati Regie subjectis, Dulcem pacem constituit, eam etiam vicinis conciliet.

Quae vero praeterea Serenitas Regia ab Illustrissima Celsitudine ejus amanter requirit, ut, cum Serenitas Regia extra fines regni sui hoc bello occupatur, praestet ...., ut inter Sacrum Romanorum Germaniae nationis Imperium, et regnum Poloniae vetusta jura sarta tectaue maneant, concedat regi, ut in ditionibus Celsitudinis, ejus imperio subjectis militem conquirat, quatuor tormenta majora, quae muralia vocant, cum globis et pulvere bombardico accommodet, magistris etiam machinarum bellicarum permittat, ut militiam regis sequantur.

(De his igitur, et quantum ad primum, meminit Serenitas Regia quid Ill. Celsitudo ejus antehac per consiliarios suos Serenitatem Regiam de tranquillitate Imperii Romani et regni Poloniae, ac utriusque conjunctione, pro amicitia sua erga Serenitatem Regiam atque observantia, commoverit, neque nunc quicquam habet antiquius, quam ut pacta illa et foedera non solum sarta tectaue conserventur, sed ut arctioribus etiam constricta vinculis, et renovata, ad posteritatem transmittantur. Videt enim Celsitudo ejus, et Serenitas Regia pro ea, qua singulari ornata est prudentia, non minus ipsa intelligit, quantum et Imperio, et Poloniae regno intersit, ut, diffidentia omni sublata, Europa hac in parte tranquilla et quiescente aservetur, atque in unius prosperitate alterius etiam felicitatem magna ex parte consistere, nec solum Sacri Imperii, et regni Poloniae vires, sed voluntates saltem conjunctas plurimum prope: quo minus Subitabit Serenitas Regia Celsitudini ejus summa hanc conjunctionem cura fore, et id daturam operae Celsitudinem suam, ut ea mutuis benignitatis ac vicinitatis officiis firmetur magis, quam ut ratione aliqua laedi, aut impediri debeat.

De milite per praefectos regiae militiae in his terris conducendo, revocat in memoriam Ill. elector, Serenitatem Regiam, quum superiori anno, 1577, in castris ad urbem Gevanum esset, per literas de eodem officio praestando Celsitudinem ejus compellasse, atque Celsitudinem ejus binis literis ad Serenitatem Regiam perscripsisse, quid expressis Sacri Imperii constitutionibus ~~hanc~~ hoc casu sancitum et cautum esset ne videlicet cuiquam exteriorum regum vel principum in Imperio Romano militem cogere permittatur, nisi prius potestatem a Sacra Caesarea Majestate, concessis ad hoc in publica et patenti forma literis, impetraverit. Quae constitutio quum cunctos Imperii Ordines artissime liget, atque Ill. Celsitudinis ejus pro persona et officii dignitate et praeminentia, quam Celsitudo ejus in Sacro Imperio sustinet, approbatione in summo Imperii consilio, et communi Decreto omnium Ordinum et Statuum confecta et edita sit: plane sibi promittit Ill. Celsitudo ejus, Serenitati Regiae ... facile hoc concedere, si legibus obtemperaverit: quum haec constitutio maximum ad pacem publicam in Sacro Imperio custodiendam adjuvamentum sit,

et Serenitas Regia, ut rex justissimus, procul Dubio nequaquam velit, ut contra Imperii Sacri auctoritatem, felicitatem et sanctiones [quicquid] committatur. Nec vero dubitat [Ill. Celsitudo], quia Sacra Caesaris Majestas, ubi Serenitas Regia ad ejus Majestatem de facultate in Imperio cogendi copias concedenda, egerit, facilem se hac in parte, quum bellum hoc una publicam Imperii concernere utilitatem cognoverit, sit praestitura.

De tormentis porro, et reliquo ad ea pertinenti apparatu bellico, etsi Illustrissima Celsitudo ejus adeo abundanti earum rerum copia instructa non est, uti forsitan de hoc ad Serenitatem Regiam delatum erat, quum Ill. Celsitudo sua plures munitiones in ditionibus suis habeat, in quibus partim edificandis, partim instruendis jam aliquot annis occupatur, ita ut haec ipsa majorem longe machinarum copiam desiderent, et ipsi etiam regno Poloniae commodo esse videatur, si, quod Deus clementer avertat, in his locis tumultus bellici existerent, ut munitiones illae ad omnem fortunae casum quam instructissimae sint; attamen, impetratis a Regia Serenitate apud Caesaris Majestatem Diplomatis publicis de conducendo milite, hac etiam in parte praestabit Ill. Celsitudo ejus, ut, quantum pro hoc tenui apparatu instrumentorum militarium, qui nunc est in Celsitudinis ejus munitionibus, omnino fieri potest, intelligat Serenitas Regia, Celsitudinem ejus nec regiae petitioni, nec publico commodo defuisse.

Ad alterum expositae legationis caput, de flumine Warta in Oderam navigabili efficiendo, quod attinet, novit Illustrissimus elector quae Serenitas Regia elapso anno 1578 per legatum suum, Generosum D. Martinum Lesniowski, capitaneum Losicensem, eadem de re ad Celsitudinem ejus [Petulit]: Celsitudo ejus ita mentem suam explicavit de toto negotio, ab utroque ad hoc missis Delegatis optime deliberari et statui posset.

Quum itaque hoc etiam, quia inter eos, qui ad confinia regni Poloniae, et Illustrissimae Celsitudinis ejus ditionum habitant, variae incidant controversiae, uti de finibus quotidianae tales se offerunt, ipsa Serenitas Regia, quo tota haec finium controversia semel plane determinetur, commissariis hoc demandare existimet, quo quidem Ill. Celsitudini ejus nihil gratius fieri potest, quae in hoc etiam incumbit, ut et cum regno Poloniae tot modis sibi conjuncto, et reliquis vicinis, quam minimas de finibus habeat questiones, sed in ipsis quam primum terminis omnia sint amica judicat: itidem Ill. Celsitudo ejus et de finibus et de apertione libera navigationis tractationem eo rejiciendam existimat, utque hic etiam commodis publicis quamprimum consulatur, permittit Ill. Celsitudo ejus Serenitati Regiae, ut illa de loco et tempore conventionis talis statuat, de eoque Ill. Celsitudinem ejus faciat certiore, sed quam fieri potest maturius, ut Ill. Celsitudo ejus, quos missura est commissarios, sufficienter instruere possit, quo meliorem successum tota sortiatur tractatio.

Paratissima enim est Illustrissima Celsitudo ejus ad omnia studiorum et officiorum genera, et quae conjunctis affinitatis, fœderi vicinitas, ac avita pacta requirunt, Serenitati Regiae sedulo prestanda, cujus favori et amicitiae se officiose et amanter commendat, et salutaria ei, et grata omnia denuo precatur. Legato etiam

regio M. Celitudo ejus gratiam suam et benignitatem benivole pollicetur. Actum  
Colonia ad Spream, die 22 februarii, anno Domini 1579.

XXVII.

# Rudolphus Secundus Romanorum Imperator ad Sacram Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryju: coll. Faur. 6063, t. 1.

Rudolphus Secundus divina favente clementia electus Romanorum Imperator  
semper Augustus etc. Serenissimo Principi, Domino Stephano Regi Poloniae,  
Magni Ducis Lithuaniae etc. affini et vicino nostro charissimo salutem et ma-  
tuam benevolentiam.

Serenissime Princeps affinis et vicine charissime.

Venit ad Nos superiori mense februario venerabilis, Devotus, sincere Nos  
dilectus Lucas Podski, praepositus Gnesnensis et canonicus Cracoviensis, rei  
ditisq[ue] Serenitati Vestrae literis, ea omnia diligenter exposuit, quae Nobiscum  
per eundem agi Serenitas Vestra voluit. Quoniam vero ea scriptis respondimus,  
quae praeposita legationi hoc tempore convenire visa sunt, in reliquis nostram  
integerrimam mentem Serenitati Vestrae propensionem per specialem legatum  
Declaraturi. Idcirco ad ipsum Lucam Podski in ~~re~~ responso nostro solli-  
citatis, urgentisq[ue] duo nunciis equis effecit. Quod autem a Nos nunquam  
diutius hic detentus sit, id praeter expectationem evenisse: Adeoque Seren-  
itatem Vestram moram hanc equiori animo laturam esse confidimus. Ean-  
dem de cetero recte feliciterq[ue] valere exoptamus. Datum in arce nostra  
regia Praga, die Decima quarta martii, anno Domini 1579, regnorum  
nostrorum Romani quarto, Hungarici quinti, Bohemici octavi.  
Rudolphus.

XXVIII.

# Responsum Sacrae Caesaris Majestatis ad legationem nomine Sacrae Regiae Majestatis per Reverendum Domi- num Lucam Podski capositam.

Bibl. cesarska w Paryju: coll. Faur. 6063, t. 1.

Sacra Caesaris ac Hungariae et Bohemiae etc. Regia Majestas, Dominus  
noster clementissimus, benevole cognovit ea, quae nomine Serenissimi Prin-  
cis et Domini Stephani regis Poloniae, Magni Ducis Lithuaniae, etc. Seren-  
itatis suae legatus, Reverendissimus Dominus Lucas Podski, praeposi-  
tus Gnesnensis et canonicus Cracoviensis, tum viva voce, tum scripto pro-  
posuit. Ex quibus quum intelligat Serenissimum regem cum Majestate  
sua concordiam et amicitiam cupere, adeoque Majestati ejus suum bene-  
volentiae officium et studium deferre: Caesaris autem Majestas nihil dubitet,



quinimo de Serenitate ejus, tanquam rege christiano, sibi omnino persuasum habeat, hanc voluntatis declarationem ex sincero candidoque animo proficisci; equius tamen Serenitas sua nem ulane ac Casarea Majestatis sincere benivolentia, cupit eam cum vicinis quibusque conditionibus christianis colere. Majestas sua impetum civitas ista, studium spectare poterit, et libidinalibus autem et Majestatis suae huic in institute huius recte dico conveniri eorum commemoratum, quae de demonstratione tractatus intermi, et de omnino rege declarationis istius causas adducta, nonnihil in se acerbis habere videntur; verum quia illa ad eum, quem Dominus legatus inivit finem, tendere intelligit, Majestas sua haud aliter accepit. Quumque pleraque non tam Majestatis suae, quam ejusdem Domini genitoris colendissimi, divi quondam imperatoris Maximilianis, augustae memoria, personam respiciant, Majestas sua eorum, ut quae sibi minus cognita sunt, memoriam ulterius non repetet. Existimat tamen a Domino genitore suo, quae Majestatis suae summa fuit aequitas et pietatis studium singulare, nihil horum sine gravi causa factum admissumve esse.

Recensentur quidem nonnulla, quae sub ejusdem divi Maximilianis imperatoris obitum inciderunt, et ad Casaream Majestatem nunc imperantem aliquo modo pertinere videri queunt. Inter quae istud censei poterit, quod de legatis Ordinum regni Poloniae, qui Ratisbonam missi fuerant, in reditu suo Lintri detentis, adducitur. Verum non ignorat Serenissimus rex, quae detentionis istius causa extiterit; quaeque non multo ante in Henricum Kurzbach perpetrata fuerint. Etenim si tum in facinoris illius auctorem, et quo amentis atque justitiae ratio postulabat modo, animadvertendum esset, nihil tale legatis Ordinum expectandum erat. Ut ut vero haec se habeant, Majestas sua, ut primum devoluta ad se divi parentis obitu rerum gubernacula suscepit, eorum legatos liberos in Poloniam recipere permisit, adeoque qui suus in Serenissimum regem et regni istius status, esset animus atque voluntas, mox quum hac in parte, tum etiam aliis in rebus satis declaravit.

Nam etsi nonnulla in Domini legati scripto subjunguntur, quae hanc Majestatis suae integerrimam mentem in dubium vocare videntur, quorum istud huius postea est, quod in civitate Gironensi attingitur; Casarea tamen Majestas sibi recte conscia est, Majestatem suam huic negotio ac minime intromitti, vel etiam ulla cum eadem civitate consilia commiscuisse. Quemadmodum nec alias quicquam a se profectum esse meminit, quod in Serenitatis suae vel regni istius reum aut injuriam locum dici merito debeat vel possit, praesertim si eorum etiam habeatur ratio, quae Majestati ejus Casarei sui muneris ratione, ac vigore sacri Imperii constitutionem incumbant.

Quae tamen ac circumscripti regis postulata per Dominum legatum,

tam eodem scripto, quam diversis memorialibus proposita attinet; quum Serenitas ejus ad Majestatem suam de amicitia in eunda stabilien daque mittere voluerit; Majestas ejus uti legationem hanc sibi imprimis gratam accidisse ostendit; ita non mittet, quin rursus ad Serenissimum regem primo quoque tempore legatum expediat, qui Cesarea Majestatis sincere mutua benevolentia, bonaeque vicinitatis et amicitiae firmanda studium uberius testetur, simulque ejusdem quoad postulata illa mentem Serenitati suae coram aperiat. Ideoque Majestas sua ad eundem legatum se remittens, quod reliquum est, Domino Podoski benevolentiam suam Cesaream, propenso animo defert. Datum Pragae, die 15 martii, anno Domini 1579.

XXIX.  
Rex Poloniae ad regem Sueciae.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Serenissime princeps, Domine amice et affinis noster charissime. Mittimus ad Serenitatem Vestram certis iisque gravibus de causis oratorem nostrum, Reverendum et Generosum Laurentium Goslicki, canonicum Cracoviensem, secretarium et privati nostri consilii consiliarium nostrum, cui nostris verbis dicenti agenti que expetimus, ut Serenitas Vestra fidei tantundem habeat, quantum Nobiscum ipsis coram cum Serenitate Vestra agentibus habitura esset, faciatque ut, rebus bene facileque apud Serenitatem Vestram expeditis, ad Nos quamprimum redire possit. Erat hoc Nobis quum gratissimum, tum permagna cura, ut Serenitate Vestra ejus studii similitudine, quoties oratores sui ad Nos pervenerint, cumulatissime respondeamus. Serenitatem Vestram recte feliciterque valere exoptamus. Datum Vilnae, die 18 martii, anno Domini 1579, regni nostri tertio.

XXX.  
Idem ad reginam Sueciae.

Serenissima princeps, Domina amica et affinis Nobis charissima. Quum ad Serenissimum principem, regem Sueciae, etc. Dominum conjugem Serenitatis Vestrae, amicum et vicinum nostrum charissimum, certis de rebus oratorem nostrum, Reverendum et Generosum Laurentium Goslicki, canonicum Cracoviensem, secretarium et privati consilii consiliarium nostrum, mitteremus, mandata ei dedimus, ut quaedam nostris verbis Serenitati Vestra exponeret: quod quum facit, postulamus a Serenitate Vestra, ut quae dicit tantundem apud Serenitatem Vestram fidei atque momenti habere sinat, quantum habitura esset, quae ex Nobis ipsis Serenitas Vestra cognosceret. Quam diutissime, recte feliciterque valere exoptamus. Datum Vilnae, die 18 martii, anno Domini 1579, regni vero nostri tertio.

XXIX. (17) Nie mamy instrukcyi Janey Zygry Goslickiemu, ale mamy list na i pisana odpo-  
wiedz krola Szwedzkiego pod dniem 13 czerwca tego roku na Janu mu odpowiedz.

XXXV  
Littere passus in Sveciam Goslicio.

Stephanus Dei gratia Rex Polonie, etc. Universis et singulis, ad quoscunque he littere nostre pervenerint, Reverendissimis, Illustrissimis, Generosis, Spectabilibus, Eximiis, archiepiscopis, episcopis, principibus, Ducibus, comitibus, baronibus, eorumque vicem gerentibus, non civitatum, oppidorum consilibus, iudicibus, ac universe quorumvis locorum prefectis pro cujuscumque statu, atque conditione, benevolentiam, studium, gratiam nostram, Reverendissimi, Illustrissimi, Generosi, Spectabiles, Eximii, sincere Nobis dilecti. Mittimus in negotiis nostris arduis oratorem ad Serenissimum regem Svecie Reverendum Laurentium Gosliski, secretarium et privati consilii consiliarium nostrum, quem quum rectissime celerissime ad ejus Serenitatem pervenire cupiamus, postulamus ab Illustratissimis et Dominatissimis Vestris, ut eundem oratorem nostrum ubique per ditiones, prefecturas, officiaque sua tuto et secure, cum equis, famulis et omni comitatu suo, seu mari, seu terris ire, transire, commorari, tam euntem, quam redeuntem permittant, eumque omnibus studiis, que facere ad proficiendum commoditatem, celeritatemque possunt, adjuvent et permitti atque adjuvari a suis omnibus faciant, literis etiam salari conductus, si opus sit, adjuvent: pari studiis omnibus satisfacturi, Subditis vero nostris, cujuscumque dignitatis, aut officii, aut conditionis, mandamus, ut illi eandem securitatem et omnia officia prestant, prestatique faciant, pro gratia nostra, harum, quas manu nostra subscripsimus, et sigillo regni nostri muniri mandavimus, testimonio litterarum. Datum Vilnae, die 18 mensis martii, anno Domini 1579, regni nostri anno tertio.

Georgio Friderico in Prussia Duci.

XXXII.

26

Bibl. cesarska w Petersburgu: coll. Faur. 6063, t. II.

Stephanus Dei gratia Rex Poloniae, etc.

Illustris princeps, amice & affinis noster charissime. Accepimus Illustritatem Vestram Generoso Christophoro a Rozrazno, nostro ad Illustritatem Vestram oratori, significasse, ejus pecunie, cujus solutio ad primam julii diem conceptione nostra prorogata est, dimidium, hoc est viginti quinque florenorum millia Posnaniam perlata jam esse, neque recusare Illustritatem Vestram, si id Nos velle intelligat, quin ea primo quoque tempore nobis dinumeretur. Uti vero cur eam hoc tempore desideremus, causa nulla sit; tamen quum prestare existimamus eam nostra in potestate esse, quam Posnaniam ociosam habere: postulamus igitur ab Illustritate Vestra, ut quibus Posnaniam commendata ejus pecunie cura est, his mandata mittat, ut illam ei recte quamprimum adnumerent, atque tradant, qui a Nobis Posnaniam accipienda ejus causa cum mandato, atque in eum pecunie numerum cautione sive liberatione nostra perveniet. Hoc Nobis erit perquam gratum, atque Illustritatem Vestram recte valere exoptamus. Datum Vilnae, die 19 martii, anno Domini 1579, regni vero nostri anno tertio.

XXXIII.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Coll. Faur. 6063, t. II.

Recentiores, qui mihi Roma allati sunt, nuntii, et quae praeterea literis publicis significantur, literarum materiam ad S. Regiam Majestatem Vestram praebuerunt. Quae vulgo circumferuntur, quod satis ipsa sese explicent, nostra minus egent Declaratione: quae autem gratissima sanctissimo Domino Nostro acciderunt, puto ad officii mei partes pertinere, si ea paulo fusius ad S. Regiam Majestatem Vestram perscripserim. Probat summo opere Sanctitas sua consilium regium instituendi Jesuitarum collegia in compluribus hujus regni provinciis ad erudiendam juventutem, ut uno eodemque tempore, quum ad veram virtutem et bonarum artium studia, tum ad sanctam religionem catholicam excolatur: atque ita probat, ut neget quidpiam sapientius, elegantiusve, ad depellendas haereseos, et ad pacem et tranquillitatem totius regni comparandam a prudentissimo et prestantissimo rege excogitari potuisse: ut ea pro re summis et aeternis laudibus Majestatem Vestram Regiam dignam iudicat, ita illud aperte profitetur, se nunquam commisurum, ut in tam bono opere ejus apostolica auctoritas desideretur, rogatque, ut cujus jam egregie jacta sunt fundamenta aedificii, hujus ipsius parietes pro quoquo tempore altius tollamus. Quod quidem quum per literas minime exequi valeamus, in illud tempus rejiciamus necesse est, quo ego in conspectum S. Regiae Majestatis Vestrae dare me poterem: illud autem ut quam scilicet contingat, plura me adhortantur; verum quia video me hinc ante Dilectum Reverendissimi D. episcopi Ploccensis vix posse avelli, illud etiam atque etiam a S. R. M. Vestra summis precibus contendo, ut ad reditum tabellarii sui ex Italia nulla interponatur mora, quominus quam citissime discedat: incredibile enim est, quo fastidio, quave animi perturbatione ex ista Urbanici

tarditate afficiuntur, et S. D. N., et universa Romana Ecclesia. Stomachantur vero, ut verum  
tear, hominem non sapientissimum tantum ex sui regis honore obstinate Detrahere, et ta  
parvi S. Sedis Apostolicæ auctoritatem, majestatemque pendere. Idet me referre verba, que  
me ea de re perscribuntur, sed illud unum me plurime consolatur, quod arbitror literas meas e  
pervenisse, ex quibus aperte intellexerint, novo atque egregio S. R. Majestatis Vestre cons  
jam dedita opera mihi fuisse, qui Uchanscium revocaret, et Rev. D. Nocensem brevi a  
eamdem legationem exiturum nuntiaret. Faxit omnipotens Deus, ut adolescens ille et a  
riter eo venerit, et mandata ea regia, quæ decet fide et industria exhausit. Studia atque  
vitia mea humillime S. Majestati Vestre Defero ac commendo, sique omnia prospera  
felicia contingere percupio et precor. Datum Varsaviæ, die 21 martii, anno Domini 1579  
Idem ad S. Regiam Majestatem.

Obignatam jam priorem epistolam, quæ ad me allata sunt Roma et Praga literæ  
plures, ex quibus quæ nonnulla collegerim, quæ, ni fallor, non ingrata erunt S. Regiæ  
Majestati Vestre, committendam non duxi. Recentiores literæ Romanæ sunt ipsa die  
24 januarii datæ, ex quibus illud cognosci, D. Zajonerkovium, S. Regiæ Majestatis Vest  
secretarium, eo nomine Roma Patavium discessisse, ut omnino voluntatem D. Uchans  
exploraret, qui neque ad urbem unquam venit, neque literarum aliquid ad quemquam  
dedit. Credo hoc factum Divino consilio, ut uno et eodem tempore et Zajonerkovius, et p  
regius, hic Grodna, ille Roma, non vigilantibus oratori intervenirent, esque celerius  
Zajonerkovius ad S. D. N., Romanum pontificem, puer regius ad Majestatem Vestram R  
giam recurrerent. Ego vero quæ videam tarditatem istam tantopere omnes indolu  
se, non possum id non iterum a S. R. Majestate Vestra petere, ut mandet sic ita om  
comparari et disponi, ut ad reditum tabellarum Reverendissimus D. Nocensis illico sese  
in viam omnino det. Pragenses vero literæ ipsa die 21 februarii sunt scriptæ. Revere  
Dus D. Possevinus ea etiam pervenerat, et ad nos, id est, ad S. Regiam Majestatem Ve  
stram properabat, et id audio, cum mandatis et literis apostolicis de foedere Suetico.  
Quare si Goslicius adhuc non transmisit, non ab re forte fuerit admonere hominem, ut  
se interea Gedani sustineat, quoadusque S. Regia Majestas Vestra Possevinum audiat  
ex eius enim sermone aliqua immutanda forte erunt. Quæ autem et ipse brevi in  
Sueciam navigaturus sit, a rationibus S. Regiæ Majestatis Vestre non alienum erit  
si eius opera ea in re utetur: valet enim is plurimum et gratia apud illum regem et  
auctoritate, et... ingenio ad ea, quæ inter utramque Majestatem controversa sunt, compo  
da mire accommodatus. S. Regiæ Majestati Vestre omnia bona a Deo omnipotente  
precor. Datum Varsaviæ, die.... martii, anno Domini 1579.



XXXX.

Stephano regi Polonia Stanislaus Hosius.

Ieka Narusrewicza ~~99~~. Ex operibus impr. Hosii.  
87, 24

Quoties de bello cogito, quod contra Moschos Majestas Vestra suscepit, cum  
mut qui sit status regni Majestatis Vestrae mecum animo reputo, non possum  
de exitu illius, quam faustum et felicem Vestra Majestati percaneris, non esse valde  
solicitus. Nam et de viribus Vestrae Majestatis, quin vires ad id tempore confi-  
ciendum esse queant, nihil dubito; tamen ut propitium Deum habere possimus,  
ut ille convertat nos, ut iram suam avertat a nobis, ut ne gravibus peccatis nos-  
tris offensus, Durius aliquid pro eo ut meremur statuatur contra nos, id summo  
studio providendum esse censeo. Legi quas coram Majestate Vestra duas conciones  
habuit vir pius et doctus, quas ardens quidam ab eo communis patriae nostrae con-  
servandae zelus extorxit, Stanislaus Socolorius, quem quidem Majestas Vestra hoc in  
aula sua munereungi praeter ceteris voluit, iudicium hoc illius non possum non  
vehementer probare. Quamvis enim vivam illius vocem non audiverim, quae mul-  
to plus habere solet energiae, tamen et haec, quam literis illic manavit, oratio vi-  
ta quadam sua non videtur esse destituta. Proximo superiore anno miseram  
Vestra Majestati prophetam Isaiam Tulliane loquentem, et ut inter preces,  
quas e lecto surgens ad Deum fundere consuevit, unam aut alteram pagi-  
nam in eo libro legeret sum hortatus. Huic meo consilio si cuius loci datum est,  
quod omnino factum existimo, bona spe sum, quod in solo Deo fiducia sua colloca-  
ta, Aegyptiorum praesidio non ita multum condidit. Quid autem aliud facit hic  
noster Socolorius, quam quod nonnullis in locis inculcat civem illa, quae praecla-  
re apud Isaiam scripto legimus: quando quibus artibus imperia parva et am-  
plificata, contra quibus peccatis atque flagitiis prolapsa sunt, et funditus eversa  
commemorat: ut pulchre cum Isaiam propheta, huic Majestatis Vestrae prophe-  
ta, conveniat. Cujus quum ego posteriorem orationem legissem, quam de causis  
supremi iudicii Hierosolymitani ex Joachino et Hegesino collectis conscripserat,  
quandoquidem imaginem quamdam illorum temporum in regno Vestrae Majesta-  
tis ad vivum expressam videre mihi sum visus, totus cohorruui; nec enim potius  
non vehementer metuerem, ne cum aliis gravibus negotiis et flagitiis nostris, praer-  
cipue tot sectis tam inter se discordis graviter offensis Deum, quibus olim Hieroso-  
lymam, iisdem et nos nihilo civibus illis meliores clauibus afflicti, et calamita-  
tibus oppressos velit. Nam si quae germana fuit oliva, rationem illius ha-  
bendam Deus non negavit, cui si non placeat ut nunc faciat autorem olivae,  
si non superet sectae suae genti, secedentibus illius provocatus, qui modo parat  
est, quae multitudine gravitateque sectarum illam longe videri sinit, in qua  
plures etiam, quam in illa sectas mirabiliter inter se discordant, non sine magno

stupore quidam cernimus? De quarum numero non modo non incredulis  
quisquam, verum etiam in eius sacrosiores major occupatio fieri videtur: quatenus  
quidem et mendacii veritas arguitur, quæ dixit accente quædam, hoc est corpus me-  
um, accepto calice, hic est sanguis meus, et sacerdotium et sacrificium omne  
proinde abrogatur: omnis vanitas. Qui tollitur, cum deorsum a ceteris morta-  
litatibus motus in precationis cultus trahitur, et decora Trinitas, venerandaque  
unitas tam horrendis convitiis maledictis, blasphemis afficiatur, ut quamvis  
longanimis et patiens, ac multa sit misericordia Deus, dicturus hæc tanta  
sacrilegia ferre non poterit. Quare supplicia a Magesstati Vestra peto, ne  
quam in Aegyptiorum viribus fiduciam collocet, sed illud imprimis curet,  
ut quem enormibus flagitiis nostris aversum a nobis Deum esse cernimus,  
eum placatum nobis habere possimus. Quamlibet magnas copias collectas  
habuerit, nisi nos oculis ille misericordiae suæ respexerit, nisi propitiu-  
m vellet nobis conati, lacrimas, nisi prolietam dicentem audierimus:  
Declina a malo et fac bonum, non dico quæ sit spes, futurum nos exitum  
nunc videri habituræ. Quomodo res gesta fuerit ante sesquicentum, tenet pro-  
cul cubo memoria. Majestas Vestra. **C**ongregatus fuit aversus et Hostilis  
non contemnendus quidam exercitus, verum in eo toto nec sacerdos, nec sacri-  
ficium aut cultum, nec Deus in cultis agnoscebatur. Volabat Volanus quidam  
et clamabat: Non est verum quod a veritate de pane dictum est: Hoc est  
corpus meum, nec fuit in ventus quisquam, qui tam blasphemam locuentis  
esse ostendit. Misericordiae Domini, quod non statim consumptus et hiatu ter-  
re fuit absorptus exilis ille, cuius ex quo fuit Christi periculis aliquis  
haereticus, Dubium non est. Qui vero fuit praefectus his copiis, quibus cum  
Hostilibus ante quinque plus minus menses praetium fuit initum, eximius  
est Christi cultor, vir insigni pietate praeditus, quam etiam Roma quæm ef-  
fet ab anno iuliano multis documentis testatur. Dominus Sanichus (1). is  
quomodo non esset multum in militia versatus, ut esse tiro quidam adhuc  
videretur, quoniam tamen priusquam ad arma ventum esset, precibus et sacri-  
ficiis reconciliandum Deum curavit, quamlibet parva manu multis parti-  
bus maiorem exercitum vicit, fuit, persequitur, quæ res documento esse debet  
Majestati Vestrae, quantum in eo positum sit christianissime Ducem copia-  
rum suarum habeat, an Christi periculis aliquem haereticum. Hæc igitur  
prima esset esse cura Majestati Vestrae, si fieri non potest ut omnes se-  
quentes arceat ab exercitu suo, saltem ut illius Dux non alios habeat, quam

XXXV (1) Andrej Sapieha, który wraz z Maciejem Lebińskim odniósł dnia 21 Października 1578  
roku walne nad Moskwą pod Władą zwycięstwo. O jakiej wyprawie przed półtora roku  
przeciw tejże Moskwie mówi Rozryw, na której Wolanus miał wykrykiwać pod wodzą  
jakiegoś heretyka, niełatwo ściśle oznaczyć. Zapewne chce mówić o Radziwiłł, ojcu lub synie.

qui sunt ex populo Israel, hoc est ex his, qui vere credunt in Christum, et ut nullas in suis castris blasphemias voces edi permittat: ita futurum spes est, ut prosperas consiliorum suorum progressus et exitus habeat.

Ceterum sub initium anni huius a Majestate Vestra me petere memini, ut strenua loco mihi largiretur hoc, ut in Ebrinaensi civitate, quæ mea jurisdictionis est ecclesiasticæ, Vestram vero a Majestate iticem ut nos regem atque imperatorem suum agnoscere deberet, liberam eamquæ Christi iurisdictioni testimonium premittere jubere. Habet enim ista civitas Antichristi multos: Christus ubi cathedra in illa recitare non potest non habet. Cui locum ut aliquem cari jubeat, et quæ sunt adhuc in ea civitate reliquæ Christianorum, eas ne deteriore velit esse loco, quam sint illæ, quæ sub Turcarum tyranno degunt, quanti vel fortunarum suarum, vel regni sui, vel animæ suæ, quin multarum potius animarum, quarum precioso sui sanguine Christus redemit salutem, faciat tantum ut providere velit, suppliciter ab illa peto. Nec enim quidquam dubito, modo serio velle Majestatem Vestram intelligant, quin ad illius diem natum se sint hactenus mei conversuri. Pertinebit hoc etiam ad iram Dei placandam, quam isti sathanae ministri majorem in dies provocant. Ex quibus quidam ante decem annos, sub illa ipsa tempestate, quo mandante Summus regis mihi mihi fuit ex Prussia discedendum, ausus fuit pro concinne publice blasphemare, diabolum adorare, si quis pro tempore sacerdos elevat eucharistiam, eam adoraverit. Quid magis impium et blasphemum dici potuit? Iterum atque iterum a Majestate Vestra suppliciter peto, si non prohibendum esse censet in ea civitate cultum Antichristi, ne patiatur quominus in ea libere Christus annuntietur, pieque colatur, quomquam prohibere. Quia si provicum opera a Majestate Vestra fuerit, piorum precibus et sacrificiis placatus Deus iram suam a nobis avertet, et obtulam contra Hecehæ victoriam parietur. Quia ut ita sit nos etiam in his sacris locis ad sanctorum apostolorum et martyrum thecas provocati, Deum supplices precari nunquam intermitteremus. Exaudiet ille preces et lachrymas piorum, et unumquemque convertamus ad idem in toto corde nostro, et Christum aperte confessi fuerimus. Datum Romæ, 27 martii, anno 1579.

Joannes Anreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Iti satis S. Regiæ Majestatis

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 603, t. 1.



99

XXXVI.  
Duci in Prussia.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. Gobz, t. II.

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc.

Illustris princeps, amice et affinis charissime. Non ignorare Illustritatem Vestram existimamus, ut quam gravi cum publica rei detrimento antehac in hoc regnum nostrum improbißima quæque moneta, quum vicinis, tum longinquis e locis importata sit, et qua cura, quibusque edictis Nos ab hoc incommodo regnum vindicare contenderemus: pro quo quidem studio, atque adeo officio nostro, quum Nobis allatum esset, in Germania inferiore, cognitis edictis nostris, quibus taleris Belgicis certam justamque estimationem constituimus, novos hoc tempore ea estimatione longe inferiores ad priorum similitudinem fieri, neque dubium esse, quin eos hoc vere magno numero in Prussiam importaturi essent: postulamus ab Illustritate Vestra, ut Regiomonti, atque in aliis Ducatus in Prussia portibus, summam curam, vigilantiamque adhibeat, ne quid istiusmodi moneta importetur, quæ estimatione nostra in edictis proposita vilior deteriorque sit, et a qua detrimenti aliquid Respublica capere possit. Quæ Illustritatis Vestrae erga nos regnumque nostrum fides est, quodque studium, Datum operam omnem confidimus, ne quid in hoc genere committatur, quod cum publico detrimento conjunctum sit. Nos quidem de eo ad civitates nostras Sedanensem et Elbingensem mandata nostra dedimus, iussimusque cum Illustritate Vestra consilia communicarent, qua ratione quam rectissime excludi atque evitari damna illa monetaria possent, quæ iterum irreptura videntur. Illustratatem Vestram bene valere exoptamus. Datum Vilnae, Die 29 mensis martii, anno Domini 1579, regni vero nostri anno tertio.

XXXVII.

Georgius Fridericus, Dux in Prussia, ad Regiam Majestatem!

Serenissime Rex, potentissime princeps, Domine et affinis charissime atque observandissime! Sacra Regia Majestati Vestra officiorum nostrorum promptitudinem reverenter deferimus, et eisdem prosperissima quæque et secundissima ex animo comprecamur. Serenissime Rex, Domine clementissime. Vetus <sup>et pene arita</sup> est generosa Costearum familia cum nobili, fideli, nobis dilecto consiliario et cancellario nostro, Venceslao Sach, de præstanda bonorum quorundam emptione controversia, quam actionem ante annos quindecim et plures ei intentatam ipsi actores ejus exceptioni coram judicio terrestri respondere jussi, sponte deseruerunt. Ad hanc renovandam, <sup>de</sup> novis apud Regiam Majestatem Vestram mandatis Magnificos Dominos Costeas ~~de~~ denuo laborare, dicto cancellario nostro nuntiatum est, qui quidem ad agendum paratus, nihilque magis quam justam hujus controversiæ cognitionem atque Decisionem exoptans, novas propediem citationes, quibus ad comparandum evocetur, expectare nunc cogitur. Quum autem in hac pernecessaria profectione nostra in Germaniam, prædictum cancellarium nostrum, usque et ætate proveciorem consiliariorum nostrorum, et senatus quasi præsidem atque inspectorem in Borussia relinquerimus, ut si forte ad iudicium id evocetur, stationem hanc deserere, et vicecancellario ~~et~~ præsentim nobiscum absente, longius abesse sine nostro et communi harum terrarum incommodo atque periculo vix possit: Regiam Majestatem Vestram, Dominum et affinem nostrum clementissimum, obnixè rogamus, ut, si



negotium hoc Domini Costea importunius et intempestivius urgeant, Sacra Regia Ma-  
jestas Vestra id ipsum auctoritate sua, et perspecta erga nos benevolentia, ad pauci-  
simorum aliquot mensium spatium, in felicem usque reditum nostrum clementer sus-  
dere atque differre dignetur: quod quia Regiam Majestatem Vestram publica utili-  
tis, et nostra causa benigne facturam confidimus, pluribus ea contendere desinim.  
Nos vicissim hanc Regiae Majestatis Vestrae gratiam omnibus studiis ac ~~pro~~ pietati  
officiis demereri enitemur. De cancellario vero nostro spondemus, eum legitime  
antea evocatum, tunc se iudicio minime subducturum, sed prompte atque libenter ius  
iudicis auditurum et accepturum esse sententiam. Atque hisce Regiam Majestatem  
Vestram diutissime valere, et felicissime regnare optamus. Datum Regiomonti  
Die 29 martii, anno Domini 1579.

XXXVIII.  
Casimirus, Pomerania dux,  
ad S. Regiam Majestatem.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Serenissime et potentissime Rex, Domine affinis et vicine charissime. Intelleximus a presentium latore, Balthazaro Schnellio, qui per aliquot annos officium procuratoris fisci per provinciam Livonia sustinuisse dicitur, sibi ab omni tempore, quo serenissimo principi felicitis memoria, Divo Sigismundo Augusto, consanguineo nostro charissimo, a servitiis fuit, emerita sua stipendia non exsoluta, a Majestate autem Vestra Regia pro sua in omnes elementia, de recompensatione eorundem opem bonam elementissime factam esse. Quare maximopere a Nobis petit, ut hoc suum negotium Majestati Vestrae Regiae commendare signaremur. Cujus petitioni, quum ejus fides atque integritas a Nobis satis abunde perspecta sit, benigne annuentes, Regiam Majestatem Vestram amanter et majore quo possumus studio regamus, ut praedictum Schnellium, ex petitione nostra oriundum, sibi elementissime commendatum habeat, faciatque quo laborum suorum justam mercedem percipiat. Fecerit Majestas Vestra Regia nobis in eo rem pergratam, et omni officiorum genere sedulo promerendam, quam Dux valere exoptamus. Datum... Die 3 Aprilis, anno Domini 1579.

XXXIX.  
Barnimus, Pomerania dux,  
ad S. Regiam Majestatem.

Serenissime ac potentissime Rex, Domine affinis et vicine charissime. Presentium lator, Balthazar Schnellius, subditus noster, qui propter sua conficienda negotia, aliquandiu in his oris apud nos substitit, humiliter retulit nobis, Divo ac pio regi Poloniae, Sigismundo Augusto, felicitis memoriae, quam plurima servitia in Livonia praestitisse, quorum nullam prorsus recompensationem nactus sit: imo dum suo muneri atque officio sedulo incubuerit, multorum maliciosorum hominum persenserit injuriam, idque S. Regiam Majestatem Vestram et nosse, et summam sibi gratiam et regiam benevolentiam idcirco pollicitam esse. Quare petit a nobis, quo tandem regia et promissa gratiae particeps fiat, apud S. Regiam Majestatem Vestram intercedere mus. Et quanquam S. Regia Majestas Vestra sine intercessione nostra gratiosissime rationem praedicti Schnellii habituram omnino confidimus, quippe quod industria omnis, studium ac labor, premia sua justissime mereantur, tamen subdito nostro hanc nostram intercessionem apud S. Regiam Majestatem Vestram minime denegare potuimus. Petimus itaque quam amice, uti S. Regia Majestas Vestra presentium latorem, Balthazarum Schnellium, commendatum habeat, eumque favore et gratia regia, sicuti benignissime coepit, in posterum etiam complecti dignetur, quo aliquo modo suorum officiorum recompensationem dignam accipiat. Quod nobis erit tam gratum, quam gratissimum, dabimusque operam vicissim, ut S. Regia Majestas Vestra nostra studia et officia sibi omni tempore paratissima agnoscat et intelligat. Datum Rugenwaldis, tertia nonas aprilis, anno Domini 1579.



Instructio eorum, quae ad Sedem Apostolicam Sacrae Regiae Majestatis  
orator, Reverendissimus Dominus Petrus Dunin Wolski, episcopus  
Nocensis, ejusdem Majestatis nomine geret, data Vilnae,  
4 die ~~maii~~ aprilis, anno Domini 1579.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Quamprimum emensis necessariis itineribus pervenerit Romam orator Majestatis Regiae,  
dabit operam, ut, communicata ratione totius legationis suae cum Reverendissimo Domino  
cardinali Varmieniensi, et Venerabili Georgio Ticinio, possit ipsorum studio primo quoque  
tempore facilem et commodum aditum habere ad Sanctum Dominum Nostrum, in cujus  
quidem conspectum ubi orator venerit, in hanc sententiam verba faciet.

Postquam Serenissimus rex meus, Dei prepotentes benignitate, rex Polonia creatus,  
atque solemniter majorem ritu regno inauguratus esset, et omnem confestim omnis regii mun-  
neris cogitationem atque curam diligentissime suscepit, et hoc imprimis studio accensus fuit,  
ut quemadmodum ad Deum amplitudinis, potentiae, dignitatisque suae fastigium gravis-  
sima mente referet, ita Sanctitati Vestrae imprimis eo officio satisfaceret, quo omnes or-  
bis christiani principes erga Sanctitatem Vestram et hanc Sanctam Sedem Apostolicam  
in ipsis principatum suorum initiis, cum testificatione observantiae atque obedientiae  
volentes libentesque perfunguntur, eoque imperia sua auspiciata atque augusta quodam-  
modo efficere student, quo denique ipsa sua Majestas in suo Transylvania principatu fun-  
cta diligenter esset. Regnum suum capefientem initio gravior quaedam difficultatum  
(quae prope omnibus magnarum rerum principiis adesse solent) occupatio excepit, effe-  
citque, ut Desiderio isti, pietatisque suae erga Sanctitatem Vestram qua cupiebat cele-  
ritate, satisfacere nullo modo posset. Quamprimum vero isti quasi tempestatum venti  
ponere, atque mitescere coeperunt, omnesque se ad obsequium, fidem, subjectionem erga  
Majestatem suam in regno usquequaque contulerunt, nihil prius habuit, quam ut Desi-  
deratissimo hoc officio suo erga Sanctitatem Vestram recte ordineque perfungeretur.  
Quod ut faceret, oratorem suum, Generosum Dominum Paulum Uchaniski, jam pridem  
ad Sanctitatem Vestram misit, per quem et salutaris Sanctitatem Vestram, et nomen suum  
inter eorum regum nomina profiteretur, qui ex Christi Dei nostri religione et Sanctam  
hanc Sedem Apostolicam Romanam pro summo religionis christianae domicilio agno-  
scent, et Sanctitatem Vestram uti ejusdem Christi Dei supremum in terris vicarium colunt  
atque venerant. Quem quidem oratorem quum sua Majestas a se ita dimisisset, ut quae  
expeteret, quaeque ad omnem illius legationis rationem, facultatemque pertinere videren-  
tur, ea liberalitate tribuisset, quae illi in omni etiam vitae tempore quum ornamento,  
tum commodo permagno esse posset, plane sibi sua Majestas persuasit, facturum illum  
esse, ut quum pro iis mandatis, quae acceperat, quum officio suo, quam celerrime ad Sancti-  
tatem Vestram perveniret, munusque suum ex voluntate, dignitateque sua Majestatis  
expleret. Qua in re quum Desiderio atque expectationi suae non satisfactum esse sua Ma-  
jestas cognosceret, periniquo autem pateretur animo, illi suo ardori et quasi cursui, erga  
Sanctitatem Vestram officio, pietatisque suae aliena cessatione obsistere (cujus quidem

orationis quas ille causas habuerit, sua Majestas Deinceps justa, nec ne fuerint, cognoscere  
non committendum judicavit, ut qua longior mora afferretur, meque alterum oratorem su-  
um ad Sanctitatem Vestram misit, ut suo nomine hoc in loco a se et Debito, et Desideratis-  
simo officio defungerer, Sanctitati Vestrae, sedique Apostolicae justum, debitumque  
honorem more majorum redderem. Quod igitur felix, fortunatumque sit tum Sanctitati  
Vestrae, tum majestati serenissimi regis mei, et tum regno ipsi Poloniae, tum Denique orbi  
universo christiano, cujus complexu regnum ipsum Poloniae [continetur], Stephanus  
[rex Poloniae], idemque Magnus Lithuaniae Dux, devotus nomini religionis catholicae  
et addictus Sanctitati Vestrae, quae his aris, his templis Romanis, huicque ipsi Petri,  
principis apostolorum sedi, huic, inquam, domicilio religionis et pietatis catholicae  
christianae, Dei Opt. Max. nutu atque beneficio, pro Petri successore praesidet, defen-  
dit Sanctitatem Vestram omnia sua, regnique sui studia, quaecumque a rege et regno  
catholico adversus praesidem catholicam religionis summum proficisci jus mosque est.  
Et uti se alumnus, atque adeo filius Ecclesiae sanctae catholicae libenter ex ani-  
mo agnoscit, ita Sanctitatem Vestram, hujus ipsius Ecclesiae pastorem, atque curato-  
rem et patrem proficitur, ei que omnem honorem ~~et~~ patri, ac parenti optimo debet  
tum, uti filius obsequens et verbis praestat per me nunc jam quidem, et re ipsa De-  
inceps per omnem temporum occasionem praestitutum pollicetur. Confidit etiam vicissim  
suas, regnique sui rationes omnes fore semper in omni rerum et temporum occasione in  
paterna cura Sanctitatis Vestrae: sic enim sibi persuadet Majestas illius Regia, ita De-  
mum suas in illo regno actiones Deo gratas, regnoque ipsi salutares futuras, si eas  
Sanctitas Vestra, Dei vicarius, bonis omnibus [votis] primum, Deinde vero etiam consi-  
liis, auxiliisque fuerit prosecta, ut sicut Majestas illius nihil unquam a Sanctitate  
Vestra Desiderari in se patitur eorum officiorum, quae a filio debentur patri, ita vicissi-  
m Sanctitas Vestra omnibus paternis erga Majestatem ejus officiis perfungetur.

Atque hoc quidem loco orator, commemoratis breviter commoditatibus ejus regni, cui hoc  
tempore Majestas Regia imperat, relinquet considerandum Sanctitati ejus quae nunc  
temporis, et quantae occasione perventura videantur ad Rempublicam christianam  
ex Sanctitatis ejus cum Majestate hac Regia voluntatum conjunctione, quum Sanctitas  
quidem ejus consilio et auctoritate polleat, regnum autem Majestatis ejusmodi opportu-  
nitatibus abundet rerum bene gerendarum, ut in eo et hominum quidem militarium,  
bellis propemodum continuis, ~~et~~ equestribus praesertim assuetum, copia non desit  
et natura ipsa locorum minime ad ea profundenda parca, quae ad belli commectum  
ceteraque ad victum et cultum corporis necessaria pertinent, large omnia suppeditet.

Quae quidem omnia, si antea superiorum illorum magnorum regum temporibus,  
qui erant per orbem terrarum maxime illustres, et sine omni controversia omnium con-  
sensu nationum regno Poloniae tributa, nunc quidem hoc rege, ad regni ipsius guber-  
nacula posita, et veterem splendorem retinent, et recenti etiam exercitio confirmata  
magnopere augeant. Qui rex quum ceteris virtutibus cuilibet regum par sit, et



equalis, tum illa habet non tam ex recentium istorum principum, quam ex antiquorum illorum heroum laudibus deprompta, propria atque peculiaria decora, ignaviam fugere, laborem appetere, periculis ultro occurrere.

Neque enim, quod his temporibus fit, in luxu est aut ocio enitatus, sed quum esset ante regium hunc adeptum honorem variis rerum humanarum casibus obiectus atque expositus, ex quibus eximiam quamdam prudentiae vim collegit sibi atque comparavit, tum et cubare humi, et ætium pariter, atque hiemem tolerare, et famem pati, et omnia Ducis juxta atque militis munia obire didicisse plane ut post adeptum quidem hoc regnum, tam amplum, tam opportunum, et viris ac equis refectum, paucissima illi admodum ad maximas quasque gerendas res deesse viderantur, uti quidem Sanctitas ejus per se ipsa satis intelligere potest, que quomodo consiliorum in principibus Christianis et moderator pariter, et auctor esse consueverit.

Atque hæc orator hanc in sententiam dicit, si Uchanscius legatione functus non tum fuerit: quod si fuerit, cessationem tante temporis, que isti officio, Desiderioque Regiæ Majestatis intervenit, diligentissimis verbis excusabit, et ostendet quam primum factum sit, quod priorem oratorem, Generosum Paulum Uchanscium, S. Majestas dimiserit, quam diligenter illi festinandi mandata dederit, quam moleste ejus cunctationem patiatur, quam in illum ad hanc legationem nostram diligentissime expediendam ea contulerit, que non modo isti profectio, verum etiam toti ejus vite ornamento et subsidio magno esse possint. Quumque ~~illam~~ illum cessationi isti jam nimium longe, molestissimæque, longiorem etiam adicere posse suspicaretur, Majestatem suam se delegisse, misisseque, qui excusaret eam tardationem, et officio illo, ejus prestandi S. Majestatem summum semper desiderium teneret, perfunderetur, si alter nondum perfunctus esset.

Ad hæc orator ea, que in altera secretione instructione sunt, atque adeo omnia negotia S. Majestatis apud Sanctitatem suam sibi permagna cura esse sinet, eaque, etiam si adsit et ~~scit~~ dixerit apud ejus Sanctitatem Uchanscius, ipse imprimis agat, quum ejus senatoriam dignitatem et ordinem, et sapientiam, dexteritatemque singularem, ad ea impetranda momenti plurimum allaturam esse S. Majestas non dubitet. Commorari vero sic orator Romæ poterit, quam illi visum fuerit diu, nisi a S. Majestate forte citius revocetur.



Georgius Fredericus, Dux in Prussia ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Favr. 6063, t. 11.

Serenissime et potentissime Rex. Regia Vestra Majestati salutem dicimus, studiaque ~~opera~~ nostra in omni officiorum genere promptissima pollicemur. Domine clementissime et affinis charissime et observande. Quum hodie Sedano discessuri currum conscendere vellemus, reddidit nobis presens Regia Vestra Majestatis cubicularius binas literas, quibus Regia Vestra Majestas de monetario et pecuniario negotiis ad nos scripsit. Et quantum quidem ad hoc attinet, quum intelligamus, gratum fore Regia Vestra Majestati, si ejus pecunia, cujus solutio ad primam juli diem constituta est, dimidium quamprimum dinumeretur, mandavimus Zacharia Rieth, mercatori Soraniensi, et Magnifico Andrea Spalinski, regni Poloniae marschalco, cui hujus rei curam Regiam Vestram Majestatem demandaturam ex literis ejus perspeximus, viginti quinque illi florenorum millia, accepta cautione sive liberatione, adnumeret, quod eum facturum omnino confidimus.

Sollicitudinem porro Regia Vestra Majestatis de moneta, ne improbiissima quaeque, ut antea factum est, in has regiones importetur, ~~et~~ summo opere laudamus, et quantum quidem in nobis fuit, hactenus nihil intermisimus, quod eo spectaret, ne Respublica eo nomine detrimenti aliquid caperet, id quod in posterum etiam facturi sumus. Quia vero ob necessaria quaedam negotia hoc tempore aliquantisper a Prussia abesse cogimur, scribemus consiliariis nostris, quibus donec aberimus gubernationem ejus provinciae demandavimus, ut diligenter cogitent, quomodo damna illa monetaria evitari possint, quorum sententiam ubi cognoverimus, faciemus Regiam Vestram Majestatem, quid hac in re constituerimus, quamprimum certior em. Regiam Vestram Majestatem recte valere, et omnia ipsi feliciter evenire optamus. Ex pago Ramelan, die 6 aprilis, anno Domini 1579.



XLII.

# Rudolphus Secundus Romanorum Imperator ad Sacram Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 603, t. 1.

Rudolphus Secundus divina favente clementia electus Romanorum Imperator semper augustus, etc., Serenissimo principi Domini Poloniarum Regi Poloniarum, Magni Duci Lithuaniae, etc., amico et vicino nostro charissimo salutem omnisque felicitatis incrementum.

Serenissime princeps, affinis et vicine charissime.

Non dubitamus quin Serenitas Vestra ex Luca Podaski oratore suo jam pridem intellexerit in animo esse legatum ad Serenitatem Vestram brevi mittere, qui et benevolam nostram voluntatem ad capita a Serenitatis Vestra oratore nobis transmissa significaret. Et sic impunito etiam ac tristi casu, quo anno proximo preterito Generosus filius nobis dilectus Georgius a Braunburo in Hartenberg, illiusque consiliarius et subitus noster, ea claudens alieniter abductus fuit, nostro nomine apud Serenitatem Vestram ageret (1).

Ceterum quam ac nos celatum sit, eundem Georgium a Braun: libertatis recitanda causa, obligationes literis et sponsionibus firmatas habere, et intra certum tempus vivere in Poloniam velle, ac illuc iterum tempus nunc prope modum imminere, amanter a Serenitate Vestra requirimus, ut obligationes istas vi et mentis exortas, irritas pronunciet, fidejussores, ac praecipue Rozgarnium, qui hunc intercessit, eam libere et clementer, et cunctis ita conducat, ut cum iussu Georgii a Braun: restitutus et sana exeat, ut illi una libertas sit et multa inde. Et si integre a Serenitate Vestra, quae propter opem et aqua salutem nonis accidit) obtinere non poterimus, non dubitamus quin Serenitas Vestra hoc solum iustitiae et aequitatis ratione sit factura, ut interea nominatae obligationes, totumque negotium tantisper suspensum, donec nos cum Serenitate Vestra per legatum nostrum agamus, causamque legitime decisa fuerit; tum ut Serenitas Vestra subitis suis sub gravi namque dolo tractat, ne eundem Georgium a Braun et suos, ceterosque subitos nobiles interim offendant. Et cum et nos quia nostras ut se contineant severe statuere debemus. Tunc casum vero quod attinet, operam quovis modum, ut Serenitas Vestra se ita intelligat, nobis non magis esse certi, quam ut sinceris et contrariis subitum nostrum commovitis, iustitia innocentibus administratur, similitates et inimicitia tollantur, ac quia et tranquillitas publica, bonaque unitas inter utrumque nostrum regna diutissime conserventur. Quibus Serenitatem Vestram, cui omnia secunda optamus, bene et feliciter valere cupimus. Praga regia nostra, octavo Die

(1) Nota tu nalezaka jest na Trzigi j Stronie.



aprilis, anno Domini 1579, regnorum nostrorum Romani et Imperii  
quarto, Hungaria septimo, Bohemia etiam quarto.

10 apr.

Rudolphus.

XLIII.  
Maria Leonora in Prussia Ducissa  
ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w. Taryn: coll. Faur. 6063, t. 11.

Serenissime Rex, potentissime princeps, ac Domine clementissime. Sacra Regia Majestati Vo-  
officia mea paratissima, juxtaque promptum benemerendi studium, ea qua par est et decet re-  
rentia, submisce deferro. Serenissime Rex, Domine clementissime, et affinis charissime. Reddita  
sunt hisce diebus ab Illustrissimo principe, Domino Guilhelmo, Juliacense, Clevense, Montese  
Duce, parente meo charissimo, litera ad Sacram Regiam Majestatem Vestram scripta: has  
Regia Majestati Vestra per hunc nuntium sine mora transmittendas duxi obnixae peti-  
it si Regia Majestas Vestra ad eas respondere voluerit, responsum ad me mittere di-  
tur, quod quum accepero, curabo, ut per certos homines ad illius Illustritatem defera-  
tur. Sacram Regiam Majestatem Vestram Deo Opt. Max., me vero ejus gratia etiam  
que etiam commendo, humillime rogans, ut qua charissimum meum conjugem, meque  
Regia Majestas Vestra benevolentia complexa est, eandem de cetero nobis integram  
conservet. Nos salimus operam, ut hanc Regia Majestatis Vestra benignitatem  
omnibus gratitudinis et observantiae studiis temerari queamus. Datum Regiomonti.  
Die 10 aprilis, anno Domini 1579.

Sacra Regia Majestatis Vestra subdita princeps:

Maria Leonora in Prussia Ducissa.

19 czerwca 1578

XLIII. (17) Teo barona Brauna pruzlas na chrzciny jacego pojmat orlachcie Polski. Nie  
liniski (z powiatu Wielunskiego)  
mający z nim dawny spór o granicę, ale w rzeczy samej za podurzeniem An-  
tonia Górki, kowaleana Mistrzeczkiego, który tym sposobem chciał oddać wetrawę  
za to, że go był pojmat roku 1576 pruz Słark na koronację jacego zygmunta  
za wiadomością i pomocą tego barona Brauna.  
Kowalean o at Mistrzeczkiemu do pomocy kilku innych, nawet kilkudziesię-  
ciat Tatarów wojska swego nadwornego, który napadł na barona Brauna, jego  
i na kilku towarzyszy powrócił ciężko ranni, Janek Kotwicz i inni. Mistrz  
nie wpisał barona Brauna pruz, że dat za siebie rekompensę, Janek Rozrabiowski  
p. Thomoręgo Pórzanickiego, który zapłacił summa 10,000 złotych Węgierskich, że  
baron Braun wyrażony sobie konwój poszukiwać nie będzie. Wykoryta się stała  
sprawa pruz ziemski w Tyburach. Cesarz domagał się sprawiedliwości, i pisywał  
o to do króla. Ciężka się ta sprawa pruz lat kilka, i nie skończyła się jeszcze roku  
1581, bo gdy król był w Krakowie, przysłał do niego gonca w tej sprawie. Braun nie

## Summus pontifex ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Turynie: coll. Faur. 6063, t. 1.

Charissime in Christo Fili noster, salutem et apostolicam benedictionem. Mittimus successorem Venerabili fratri Vincentio, ecclesiae Montis Regalis episcopo, quo haecenus nuntio apud Majestatem Tuam uti sumus, Dilectum filium, Joannem Andream Caligarium, utriusque nostrae signaturae referendarium, virum prudentem, et multis gravibus in rebus, in quibus ipsius opera uti sumus, integritate et fide spectatissima. Habetit Majestas Tua cum ad recta atque honesta omnia, quae tibi summo pectore cordi esse certo scimus, paratissimum. Gratissimum nobis facies, si hunc ea, qua soles nostros, atque Apostolicae Sedis nuntios, humanitate amplecteris, omnibusque in rebus, de quibus tum in adventu ipso, tum in posterum tecum aget nostro nomine, non minorem ipsius verbis, quam nostris fidem tribueris. Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo Piscatoris, die 9 aprilis, anno Domini 1578, pontificatus nostri anno sexto.

mogą doprosić się sprawiedliwości na Mielickim zastanionym silnemi plecy kasztelana Górki, porwał roku 1583 z własnego domu Rogackiego, szlachcica ziemi Wieluńskiej, i nie wprowiód pu-  
 siał, ani go przymusił do podpisania ciężkich warunków. O te i tym podobne pograniczne gwał-  
 ty, tudzież o zwrot zamków, Łatmar i Nemeti, jednoraz przez Maksymiliana Batorskiego za-  
 branych, ciotowali przez posły i listownie cesarz Rudolf z królem Stefanem.



XLV.  
Entrata in Roma dell'ambasciador di Polonia  
di venerdì sera alli 10 aprile 1579.

Fria Naruszenica 93. Bibl. Barberiniana vol. 3072  
67, 5

Fu sontuosa molto con due paggi, tutti armati avanti, che portavano uno stendardo per uno, secondo l'uso di quella nazione. Il giorno seguente e la mattina, ch'era concistorio pubblico, ne comparse dal papa l'ambasciador di Francia per protestarsi, atteso che non risegnò il rè suo il regno di Polonia quando si parti, e trovando Sua Beatitudine risoluta d'acceptar ancora l'ubidienza dal prefato ambasciador di Polonia, che per suo consenso entrò la sera inanzi, dopo l'essersi trattenuto in Italia circa un anno, mercè della difficoltà accennata, e essersi ancora usate diligenze de mesi da ogni ambasciador per mostrare le ragioni loro, parendo che li Polacchi si fossero protestati, che se non ritornava il Francese, eleggerianno rè nuovo. Basta l'ambasciador di Polonia trattenuto tanto in Italia, prima che ne comparisse a Roma, per li rumori che bollevano, consideratosi il tutto, l'ambasciador di Francia giunse a Sua Santità che lo ricevesse almeno senza pregiudizio.

L'ora essendo tarda per questa discordia, consigliavano alcuni cardinali ch'addunati s'erano intanto in congregazione chiamata dal papa apposta per tal novità, che si protestasse nella sala regia, dove s'aspettava l'ambasciador di Polonia per riceverlo. Così calando Sua Beatitudine inginocchiato, l'ambasciador di Francia sempre stando ne proferì simiglianti parole: „Padre Santo. Il mio rè Christianissimo partendo di Polonia suo regno, dichiarò essere sua intenzione di non lasciarlo, ma per l'occorrenza del caso vacando l'altro di Francia, onde pigliatore il possesso provvederia nel governo dell'uno e dell'altro regno. Hora intendendo che un certo Stefano Batori se ne faceva rè, forse eletto da alcuni sediziosi, e non da tutti quelli che s'aspetta, e per conseguenza non legitimamente, mi protesto, che non s'accepti all'ubidienza di rè di Polonia, non vi essendo altro rè che il mio Christianissimo.” Era presente il notaro che dimandando se Sua Santità contenta rimaneva che stipulasse, rispose: Audivimus.

Partito questo di Francia, l'altro ambasciador di Polonia giunse con l'ordinaria cavalcata, benchè poca gente, per causa che non ci erano Polacchi, nè lor seguaci: era senza quelli stendardi della sera, che se n'andò a smontare al palazzo, quello di S. Angelo datogli dal cardinale Farnese presso campo di Fiore. Appresentandosi al papa, fece un'orazione latina di sua bocca leggiadramente, conforme alla persona sua leggiadrissima d'età di 31 anni, capelo rosso, e statura grande più che mezzana, usando spesso questa parola, felicem obedientiam. Il Boccapadulio, uno delli secretarii, rispose, e ricercò Sua Beatitudine se ne rimaneva contenta che si stipulasse: disse che sì. Però il Boccapadulio soggiunse, nè si penetrò perchè, se non per

tentazione, o per mostrare Diligenza, se parimente Sua Santità era contenta che si stipulasse, quando che dimandato aveva già l'ambasciador di Francia, che di sorte comosse la Beatitudine Sua, che lo mostrò in una certa guardatura insiem insieme con questa senyplie risposta che fu: Diximus.

L'ambasciador di Polonia è Paulo Uchanski, conte di Sluzewo, etc. Questo re di Polonia è il voievoda Transilvano principe, che solamente con la Transilvania sua resiste alli potenti di là, facendo in un tratto cento mila cavalli.

#### XLVI.

Responsio Pontificis ad orationem habitam pro obedientia  
eidem præstita nomine Regis Polonia, data in consistorio publico,  
Die 11 aprilis, anno 1579(1).

---

(1). ~~Obam~~ Theinera & Annales Ecclesiastici, Fetc. Roma, 1856, t. III, p. 61.  
fest u



# *Caro Rudolphum Romanorum Imperatorem.*

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Serenissime et Excellentissime Principi, Domini  
Rudolphi Secundo, Divina favente clementia electo Roma-  
norum Imperatori semper augusto, etc., affini et vicine  
nostro charissimo et observatissimo, Stephanus Dei gratia  
Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuanie etc. salutem et  
omnis felicitatis continuum incrementum.

Serenissime et Excellentissime princeps, Domine  
affinis et vicine noster charissime et honorandissime.

Proficiscitur mandato nostro ad summum pon-  
tificem Illustris Paulus Mchanisti, comes de Stuzewo,  
capitaneus Drohobiciensis, orator noster, cui mandavi-  
mus ut Majestatem Vestram nomine nostro salutet ri-  
ligenter. Petimus etiam a Majestate Vestra, ut, quoniam  
illi per Majestatis Vestre ditiones proficiscendum est, literis  
illum salvi conductus sui Majestas Vestra provideri jubeat,  
uti et oratorem nostrum, <sup>et</sup> ut cum, qui nobis tum sua,  
tum familie sue causa magnopere est commendatus.  
Benevalere Majestatem Vestram optamus, eique  
benevolentiam et studium nostrum commendamus.  
Datum Varsovie, die 11<sup>te</sup> mensis aprilis, anno Domini  
1578, regni vero nostri anno secundo.

XLVII.

Stephanus Rex.

Ad cardinalem Varmiensem!

Coll. Faur. 6063, t. 1.

Stephanus etc. Reverendissime in Christo Pater, et Domine sincere Nobis dilecte. Epistolam Paternitatis Vestre, qua Nobis annum hunc felicem et prosperum comprecatur, et victoriam ex hostibus proutam gratulatur, mense hoc aprili accepimus, utroque nomine Nobis gratam et jucundam. Quod autem Nos admonet, ut in posterum de duabus cum selectu exercitus proficiscentis curam habeamus, ac Aegyptios fugiamus, hoc singulari illius erga Nos et patriam studio adscribimus, et Aegyptios quidem (quod attinet) quid sentit Paternitas Vestra, et Nos intelligimus: sed ab illis abesse non possumus, eos enim cum regno invenimus in officiis et in functionibus publicis jam inde ab antecessoris nostri temporibus. Verum tamen quae nostra erga Deum Opt. Max. sincera est fides <sup>ac</sup> pietas, et in religione christiana

catholica constans voluntas, (in) hoc ubique damus operam, ut munera vacantia viris pijs  
prudentibus, et catholicis, quantum fieri possit, committamus: quod et Duce exercituum vi-  
gni huius nostri non ita pridem creando fecimus, officium enim hoc, in quo multum  
momenti positum est, ad Magnificum Nicolaum Mielecki, palatinum Dolsie, quem  
singulari virtute bellica, tum vero insigni erga Deum pietate virum destulimus, quod  
ab eo ita administratum iri speramus, ut is nihil eorum in se sit desiderari passurus  
quæ in prestanti belli Duce spectari solent, et non solum nostro iudicio, sed etiam consi-  
lio Paternitatis Vestre, quod de eo Leopoldus Nobis perscripserat, abunde satisfactus.

De Ellingensibus non est quod sit amplius sollicita Paternitas Vestra: jam enim  
illis voluntatis nostræ non obscuram significationem dedimus, Nos proorsus catholice  
parochum in civitate illa velle, literas misimus Reverendo coadjutori episcopatus Pa-  
ternitatis Vestre, neque ante jam nisi negotio perfecto conquiescemus. Bene valeat  
Paternitas Vestra Reverendissima. Datum Vilnæ, 12 aprilis, anno Domini 1579,  
regni Nostro anno tertio.

XLVIII.

Stephanus Rex

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Ati satis S. Regie Majestatis Vestre constantia, consilique gravitati confidebam, ne qui  
de Uchanscio e legatione revocato, ita ut decretum est, cujusquam hominum precibus ad  
contentione mutaretur; fateor nihilominus ipsum illud, quod ex Majestatis Vestre literis co-  
gnoverim, mihi omnino gratissimum, jucundissimumque fuisse. Quamobrem totam hanc no-  
vam legationem, legatumque ipsum, tum ea, quæ præterea Regia Majestas Vestra jussit,  
S. D. N. quam diligentissime e vestigio commendavi, literasque regias tam Sanctitati suæ  
quam Vicinio inscriptas Pragam usque per certos homines perferendas curavi, inde autem  
Romam celeriter per publicos tabellarios perferri solere Majestatem Vestram non fugit  
Epistolam etiam illius, quæ summo pontifici descripta est, et mearum ipsarum exemplum  
per certum hominem, qui hinc recta Venetias properabat, continuo alia via misi, spe-  
roque vel utrasque, vel ambas, quam brevissime fieri possit, Romam perventuras.  
Ego hic interea reditum tabellarii regii summa animi expectatione sustineo, verum quod  
est istorum negligentia, vereor, ne me ante Romanæ literæ de hac ipsa legatione opor-  
teant, quam ipse ad nos redierit.

Reverendus D. Possevinus Cracoviam secunda hujus mensis venit, unaque secum D. Po-  
scius, S. Regie Majestatis Vestre orator. Eundem Possevinum cras ego hic, aut ad sum-  
mum perendie expecto. Quid aliud ad S. Regiam Majestatem Vestram hoc tempore pers-  
cribam, nihil certe habeo, tantum precor, et proximam festorum dierum solennitatem Maje-  
stati Vestre quam jucundissimam accidere, et omnia præterea tempora fausta et felicia  
ad ultimam usque senectutem contingere. Datum Varsavia, die 13 aprilis, anno Domi-  
ni 1579.

Idem ad Regiam Majestatem.

Quas Roma a Reverendo Patre Mercuriano, proposito generali Jesuitarum ad S. Regiam Majestatem Vestram, quasque, ni fallor, a Stephano Aratore Ungaro, ejusdem familiae sacerdote, literas proxime accepi, eas confestim mittendas duxi, ne, si diutius retinuissem, Majestatem Vestram Regiam eo voluptatis fructu, qui ex ejusmodi literarum lectione percipi solet, interea privassem.

Significatum est mihi a viro cum primis fide signo, Reverendissimum D. archiepiscopum Gnesnensem, audita revocatione D. Pauli Uchanscii, tantummodo socerum ejus diligenter per literas commonefecisse, ipsum vero internuntium quidem, ad ejus ipsius Pauli necessitates sublevandas conferre voluisse. Reditus ex Italia pueri regii hic a me summo desiderio expectatur, sed quantopere de ejus celeritate confidere possim, adhuc non video. Reverendissimus D. episcopus Plocensis videtur torqueri longiori expectatione literarum Magnifici D. cancellarii: ejus sollicitudini, si potest, quamprimum subveniat rogo.

Episcopus novus Armenorum, qui Leopoli agunt, est, ut audio, petiturus a S. Regia Majestate Vestra confirmationem regiam. Sed quoniam, ut ~~est~~ moris est, ipse confirmationem apostolicam hactenus non obtinuit, eamque negligit, cupio rem totam in adventum meum vilam rejici, causamque istam mihi integram servari. Quumque quid aliud scribam, non habeam, mea studia atque obsequia S. Regie Majestati Vestrae humiliter commendo. Datum Varaviae, die 15 aprilis, anno Domini 1579.

L. lo  
Ulricus, Dux Megapolensis, ad Regiam Majestatem.

Coll. Faust. 6063, t. III.

Serenissime Rex. Serenitati Vestrae Regiae salutem dicimus, et operam in omni officiorum genere paratissimam offerimus.

Domine et affinis noster plurimum observande. Illustrissimus princeps, cognatus et affinis noster charissimus, Dominus Magnus, Dux Holstinensis, nobis per Dilectionis ejus consiliarium, Joannem Bavaram, significavit, Serenitatis Vestrae Regiae ~~subditum~~ Joannem Birringum, pretextu amicitiae, quam se cum Dilectione ipsius sancte colere simulasset, arcas et praefecturas aliquot in Livonia Dilectioni ejus praeripuisse, et quamvis a Serenitate Vestra Regia iussus esset, eadem Dilectioni ejus restitueret; tamen Serenitatis Vestrae Regiae iustissimos mandatos hactenus (non) paruisse, neque quicquam praetermisisse eorum, quae ad interversionem juris pertinerent, quod Dilectioni ejus ex Moschoviticiis rapinis adhuc reliquum esset. Eam ob rem a nobis petiit, ut literas has pro Dilectione ejus ad Serenitatem Vestram Regiam scriberemus, quod nos non tantum pro ea necessitudine, quae nobis cum Dilectione ejus intercedit, libenter annuimus, sed ideo etiam libentius, quod de Serenitatis Vestrae animo omnis aequitatis et justitiae studiosissimo nobis exploratum, et voluntas atque benevolentia ejusdem erga nos singularis perspecta esset. Quumque plane dubium nobis non sit, si Serenitas Vestra Regia penitus cognoverit, quibus artibus Birringus arcas et praefecturas

alienas invaserit, quin pro bonitate naturae suae, non modo Dirigo serius etiam precetur sit, ut per eandem occupata restituat, sed ab ipso etiam tam contumaciae, qua hactenus Serenitatis Vestrae Regiae auctoritatem contempsit, et iniquitatis, qua in circumveniendo Serenitatis Vestrae Regiae amicis, et innocentissimo principe usus est, meritas et dignas poenas exactura sit.... Itaque a Serenitate Vestra Regia amanter etiam ut quidam petimus, ut cognato et affini nostro hac in parte commovent, et literas has nostras, quibus Dilectio ejus omnia se consecuturam esse, plane sibi persuasit, plurimum valere putatur. Id si fuerit, Serenitas Vestra Regiae gratissimum sibi principem adjunxerit, et nos, quicquid amoris et benevolentiae in cognatum et affinem nostrum Serenitas Regia Vestra contulerit, id omne nobis ipsis esse tributum existimabimus, adeoque hoc beneficium regium omni studio et observantia compensabimus. Bene valeat Serenitas Vestra Regia, et nos, uti instituit, perpetuo benevolentia sua complectatur. Ex arce nostra Gustavii, 16 calendae maii, anno 1579.

## L.I.

Cautio terræ Chamogitiensis pro conservandis pri-  
vilegiis et libertatibus eidem concessis.

87 87 rubles

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc.

Significamus, praesentibus litteris nostris, quae mitterantur ad Nos, <sup>equestr</sup>ivum et  
officiales universaeque ~~equitatis~~ <sup>equitatis</sup> Cric, nobilis, invictae terrae Samogitiensis, gratiae  
suos, succamerarium terrae Samogitiensis, districtus Eyragolensis, Dominum  
Nicolaum Stankiewicz Biellewicz, et notarium terrestrem Samogitiensem  
Adamum Resteykowicz, nec non nobilem ejusdem Samogitiensis Ducatus,  
Georgium Hrihoriewicz Wójniat, super hoc quod tributum in generalibus  
comitiis Varsaviensibus, nuper peractis, insciis ipsis, decretum ac constitutum  
est, litterae enim anticomitiales circulares, ut mox est, reddita sibi non fue-  
rant; et quamvis post amissionem litterarum venerint, nec locus tamen, nec dies  
conventui destinatus fuit. Illi eorum nullam certam habentes notitiam, lega-  
tos ad comitia expedire non poterant, et quantumvis memoratum tributum pen-  
dere non recedebant, tamen quum illud nec comitiis suis praesentibus, nec  
legatis in conventu praesentibus constitutum sit, respectum habentes ne hoc  
liberalibus suis facturam aggrat, supplicarent Nobis, ut in litteris nostris  
pro eis cavereamus. Itaque quum, sicut notitiam hujus rei accepimus,  
certis de causis litterae circulares ad illos non devenerint, ac proinde legatos  
illi suos ad comitia non miserint, illaque tributum in absentia legatorum  
suorum Varsaviensi in generali conventu constitutum atque decretum sit:  
Nos ita hac in causa litteras has nostras in eis immittimus, itaque praesen-  
tibus cavemus et certum facimus, quod praefata constitutio juribus, privi-  
legiis et liberalibus illorum minime nocitura, neque praesentibus aliquam altera-  
tura est; aut poterit adferre praesentibus et futuris perpetuis temporibus. In  
posterum igitur litterae nostrae circulares de conventibus, suo tempore ante ge-  
neralia comitia ad illos reverentura sunt, incione pro praerogative conventibus  
ad certum locum in Rosenie semper convenire, ac legatos suos ad comitia ge-  
neralia mittere ceperunt. Si autem aliquando litterae antecomitiales opportunum  
tempore ad ipsos delatae non fuerint, neque illi perinde legatos ad comitia mi-  
serint; pro tunc tali casu, quicumque in comitiis, assentibus legatis illor-  
um, statum fuerit; constitutioni huic illi subire non debeant. In quorum  
robor manu nostra regia. his litteris subscriptio sigillum nostrum apponi  
jussimus. Datum Vilna, ~~annuuntatis~~ die 16 mensis aprilis, anno natalis  
Christi 1579.

*Staphanum nix.*

*Michael Marabina notarius.*



~~Ducibus~~  
in

LI.

Ducis Truscia consilarii ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryżu. coll. Laur. 6063, t. II.

Serenissime Rex, potentissime princeps, ac Domine. Domine clementissime. Sacra Regia Majestati Vestræ, Delata officiorum nostrorum omni fide et subjectione plenissimorum populi tudine, diuturnam incolumitatem et prosperissima quaque ex animo precamur. Serenissime Rex, Domine clementissime. Ea quæ ad literas Sacra Regia Majestatis Vestræ quas in absentia Illustrissimi principis, ac Domini nostri clementissimi, ad 18 hujus mensis reverenter accepimus, respondenda fuerunt, ex superioribus nostris, quas nudi-  
us quartus de subsidii Regia Majestati Vestræ, Illustrissimi principis, ac Domini nostri nomine decretis dedimus, Sacram Regiam Majestatem Vestram pro sua prudentia atque clementia abunde cognovisse non dubitamus. Ad quæ si Regia Majestas Vestra per præsentem cursorem Illustrissimi principis nostri, suam nobis quam celerrime voluntatem clementer exponere signabitur, pro fide atque industria nostra elaborabimus, ut promissa subsidia ad præscriptum tempus et locum exhibeantur, aut si præter expectati-  
onem nostram, temporis angustia excluderentur, Regiam Majestatem Vestram ejusque exitum quam citissime subsequantur. Quare ne quid huic negotio impedimenti aut moræ interveniat, .... Hæcpero Illustrissimi principis nostri voluntariam ex his terris au-  
liorum subministrationem clementi ac benigno animo suscepturam, et has terras regia sua clementia prosecuturam esse, pro firma fiducia nostra certo nobis persuademus. Atque hisce Sacram Regiam Majestatem Vestram Divitissime valere, et felicissime regnare, fideliter exoptamus. Datum Regiomonti, Die 19 aprilis, anno Domini 1579.

Cardinalis Sirletus ad S. Regiam Majestatem.

Quum perspectum haberem Majestatis Tue animum ad bonarum artium studia promovenda valde propensum, et ego in literis meis promiserim me curaturum, ut quicquid conferre possem, quod ad eam rem pertineret, non omitterem, pro mea in te observantia, Rex clarissime, mihi facien-  
tum duxi, ut tibi significarem esse in urbe insignem quemdam philosophum, Joannem Aloisium Peregrinum, qui aliquot annos in frequenti gymnasio Aristotelis libros magna cum laude est interpretatus. Hic quum Serenitatis Tue propositum sanctum, et vere re-  
gium institutum in dies magis magisque probari perceperit, miro quodam tui colendi desiderio accensus est. Ego quum talem virum, non unum aliquem ex populo, sed nobilem philosophum, plurimorum, et ipsius etiam tui Georgii Vicinii, viri clarissimi, testimonio probatum, existimarem Polonicis academiis instituendis multum prodesse posse, hæc ad te scribere volui, Rex Serenissime, quibus et eruditissimum philosophum proponerem, et Majestatem Tuam hortarer, ut talem virum honestissima conditione in Poloniam alliciat. Non dubito, quin ea res propagandis literarum studiis multum adjumenti allatura sit, Christo Domino adiutore, quem precor, ut Majestatem Tuam Divine incolu-  
mem, felicemque conservet. Datum Romæ, Die 19 aprilis, anno Domini 1579.

Wyjatek z listu pusta Francuzkiego  
w Rzymie d' Ubain de la Rocheposay  
do Krola Henryka III.

(British Museum: m. 33. bibl. Harlayana, vol. 4471.

Depuis ma précédente depesche l'ambassadeur<sup>(1)</sup> en  
Batory a esté receu à faire son entrée et ~~présenta~~<sup>presenta</sup> presta  
l'obedience du royaume de Pologne en la mesme forme  
et ceremonies que tous autres princes ont accoustumé.  
Sa Saincteté et le college des cardinaux estant  
~~meus~~<sup>meus</sup> de raisons que j'ay cy devant escriptes à Vostre  
Majesté qui ont de tout temps esté suivis de ce  
Saint Siege et voyant qu'il n'y avoit moyen de  
l'empescher, j'obtins particulière audience de Sa  
Saincteté, où je luy fis ~~bien~~<sup>bien</sup> entendre la charge  
que Vostre dicté Majesté m'avoit donnée en tel cas  
de faire de sa part protestation en la meilleure forme  
que je pourrois et trou<sup>verois</sup>~~verois~~ par conseil pour la con-  
servation de ses droits audict royaume de Pologne. Elle  
me dict que ~~je~~<sup>je</sup> pouvois faire telle chose sans pro-  
curation spéciale de Vostre Majesté qu'elle voulait  
~~voir~~<sup>voir</sup> Je luy dis que je l'avois fort simple et luy fis  
~~voir~~<sup>voir</sup> qui fut cause qu'elle ne me fist plus de diffi-  
culté que sur la forme de faire ladicte protestation,  
dautant qu'elle vouloit que je la fisse en chambre  
particulière sans l'aller faire au consistoire pu-  
blic~~que~~, disant que ce n'estoit chose usitée. Je luy  
respondis que je la pouvois faire ainsi particu-  
lière, si elle l'avoit plus agreable, pourv<sup>u</sup>~~u~~<sup>u</sup>  
qu'il luy pleust me bailler assurance que recevant  
ladicte obedience en consistoire public, elle respondroit  
que ce seroit sans prejudice des droits de Vostre  
Majesté, comme elle fist pour le roy Catholique,  
quant elle receut l'obedience du roy de Navarre:  
autrement que je ne pouvois n'y devoi faire  
ladicte protestation que audict consistoire public~~que~~  
afin que outre l'acte que j'en aurois par notaires,  
les mesmes personnes qui entendoient la reception

(1) Postem do oswiadczenia postawienia Stolicy Apostolskiej był Paweł Uchaniski, synowiec  
prymasa, który zarazem oddał kardynałowi Sierletowi list swego stryja z dnia 25 marca 1578

de ladicte obediencia, peussent <sup>semy</sup> ~~semblablement~~ et en  
 mesme lieu entendre la protection que je  
 ferois. Sa dicte Saincteté me ordonna de retour  
 ner ce landemain matin, qui estoit le jour qu  
 se devoit rendre ladicte obediencia, et qu'elle pren  
 droit resolution de ce que je devrois faire pou  
 le regard de la dicte protestation, me disant qu  
 ce n'estoit le mesme faict que du roy Catholique  
 d'autant qu'il estoit en possession de la pluspart  
 de la Navarre, ce que Vostre Majesté n'estoit de  
 Pologne: toutesfois qu'elle feroit tout ce qu'elle  
 pourrait pour ne prejudic<sup>ier</sup> aux droits de Vostre  
 dicte Majesté, et me trouvant ledict landemain  
 de fort bon matin en l'anti-chambre de Sa  
 Saincteté, je trouway qu'elle avoit faict faire  
 une congregative pour resoudre de ce faict, où  
 estoient les cardinaux Moron, Farnaise,  
 Sforse, Cosme et Ursin, lesquels après m'estre  
 venus plusieurs fois parler et me trouvant  
 resolu, comme j'estois de vouloir faire ladicte  
 protestation en l'une ou l'autre forme que  
 dessus, pour une infinité de raisons que leur  
 alleguay, en fin Sa Saincteté me fit entendre  
 qu'elle vouloit bailler toute satisfaction a Vostre  
 Majesté pour le regard de la dicte protestation.  
 Et qu'elle m'accordoit que je la fisse en plain  
 consistoire public, ~~que~~ comme incontinent  
 après je fis selon l'acte que j'e luy en envoye  
 avecques la presente depesche, où Sa Saincteté  
 ne respondit que simplement, Audivimus,  
 parceque cela doit suffire pour la conservation  
 des droits de Vostre dicte Majesté et ne faict tort  
 à ceux de Bathory auquel elle n'a voulu bailler  
 occasion de mes contentement, d'autant qu'il est en  
 possession et qu'elle desire le conserver en l'obeissance  
 de ce Saint Siège pour maintenir toujours par  
 de là la religion catholique. Ce sont les occasions  
 que l'on m'a ~~(attaquer)~~ alleguées, qui avoient faict  
 faire les difficultez cy dessus pour ladicte prote-

X<sup>to</sup> Rzymie, i wysłany był do Rzymu 10 kwietnia 1579  
 roku, jak stem donosi królowi i Stefan Arlat, penitenciarz do języka węgierskiego, bawiały podobno 15

roku, bo wyprawiony jeszeze z rymie Warszawskiego, przybył do Rzymu 10 kwietnia 1579  
 roku, jak stem donosi królowi i Stefan Arlat, penitenciarz do języka węgierskiego, bawiały podobno 15

protestation, mais estant en doute de ce qui en pour-  
roit advenir; je m'estois si bien preparé qu'il eüst  
esté malaise de m'empescher d'entrer audict consi-  
stoire public pour y faire ce qui estoit requis pour  
le service de Vostre Majesté, et avois entre autres  
<sup>avecques</sup> ~~avecques~~ moy un bon nombre de gentilshommes  
françois qui sont <sup>icy</sup> ~~icy~~ desquels j'envoye une liste à  
Vostre Majesté pensant quelle aura agreable de la  
<sup>voir</sup> ~~voir~~ l'assurant qu'ils estoient bien prests de servir  
de bons sermoings audict acte et d'autre chose avec  
s'il s'en fust presenté occasion. Le 20 avril ~~1579~~ 1579.

~~Protestacya namięsiona przerw tęgż pōsta Frankfurkiego  
znajduje się na samym końcu Dokumentów Do Trieta  
Margrabiiego de Noyilles, Henri de Valois et la  
Pologne en 1572. S. . . Nr. 20~~

Protestatio regis Christianissimi contra Transylvanum,  
electum regem Poloniae, et eius oratorem missum Romam  
ad præstandam obedientiam S. D. N. Gregorio papæ XIII, (1).

~~anno 1579 et~~

Collection Saint-Germain, 792.

in <sup>LV</sup>  
Consilarii Ducis Prussia ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. II.

Serenissime Rex, potentissime princeps ac Domine, Domine clementissime! Sacre Regie Majesta-  
ti Vestre obsequia nostra omni fide et debita subjectione plenissima deferimus, et eidem prosperi-  
tima et secundissima quaque ex animo precamur. Serenissime Rex, Domine clementissime. Non  
necessarium existimamus Sacre Regie Majestati Vestre pluribus in memoriam revocare quas  
liter Illustrissimum principem ac Dominum, Dominum Georgium Fredericum, marchionem Bran-  
denburgensem, et in Prussia Ducem, Dominum nostrum clementissimum, per oratorem suum, Ma-  
gnificum Dominum comitem Christophorum Rossarevium, de voluntario subsidio contra com-  
munem hostem, Moschorum Ducem, mittendo, clementer compellaverit, quodque prædictus Illu-  
strissimus princeps de convocando ad hanc rem necessario Ordinum hujus Ducatus conventu,

(1) La protestacya znajduje się na samym końcu ~~tego~~ Dokumentów Do Trieta  
margrabiiego de Noyilles: Henri de Valois et la Pologne, en 1572. ~~et~~  
~~1579 et~~



ex gravissimis causis tunc allegatis et aliis, ipsi Domino legato tam verbis, quam scriptis responderit. Cujus responsi atque promissi Illustrissima ejus Celsitudo pro fide et studio suo non immemor, istum provincialium conventum, ea qua fieri poterit celeritate indixit: et quum ipsimet ad diem praescriptum ex evidentissimis impedimentis praesens esse non posset, nobis hoc negotium mandavit, ut ipsius loco hanc causam cum provincialibus tractandam susciperemus, et omni studio eniteremur, quo Regiae Vestrae Majestatis Desiderio, quantum pro temporis praesentis conditione liceret, satisfaceret, ut denique in quam sententiam communi consilio conventum esset (quia moram res non pateretur), Sacra Regia Majestati Vestrae celerrime sua Celsitudinis nomine significaremus. Quod quum nobis multis incumberet, dicto Illustrissimi principis nostri obediens, quamprimum Ordines ad diem indictum congregati essent, hanc Regiae Majestatis Vestrae benignam petitionem, et Illustrissimi principis nostri propensissimam voluntatem erga rem istam, favoris ac pietatis plenam, fideliter in medium proposuimus, et quicquid praeterea ad perfectionem istius negotii necessarium ac utile nobis visum fuit, studiosissime executi sumus. Itsi autem haec causa praeter expectationem nostram longius per provinciales procrastinata sit, quam forte Sacra Regia Majestati gratum fuerit, attamen speramus ac subjectissime petimus, ut Sacra Regia Majestas Vestra hanc moram modici temporis, quam negotii gravitas, et rerum quarundam difficultas causata est, equo animo patiatur.

Quod vero ad negotium principale attinet, quum tandem cum provincialibus instituta tractatio ad finem perducta sit, nostri quoque officii esse duximus Sacram Regiam Majestatem Vestram de voluntate atque sententia Illustrissimi nostri principis, et quid de subsidio isto petito sibi polliceri possit, quamprimum certiores reddere. Quum itaque Sacra Regia Majestas Vestra tam necessariam suarum provinciarum suscipiat curam, ut contra tam immanem ac crudelissimum tyrannum ac hostem maximis copiis pugnandum statuerit..... et quia Illustrissimo nostro principi est singularis et propensa gratificandi voluntas erga Sacram Regiam Majestatem Vestram, ita pollicetur (si Regia Vestra Majestas hanc allegatam assecurationis formulam, prout in literis conscripta et perfecta est, in omnibus suis conditionibus, et clausulis et articulis approbarit, subscripserit, ac sigillo sui regni confirmatam, nobis per praesentem nuntium remiserit) in hujus belli subsidium, ex mero arbitrio, nulla necessitate juris coactus, quingentos sclopetarios milites Germanos, bene armatos, quamprimum id fieri possit, conductos mittere, et Regiae Majestatis Vestrae exercitui adungere, nec non per quinque integros menses ipsis honesta stipendia, etiam ultra id quantum hujusmodi Germanis militibus dari usitatum est, suppeditare). Et quum haec promissa, spontanea auxilii praestatio a Regia Vestrae Majestatis Desiderio non absimilis sit, ideo non dubitamus, Sacram Regiam Majestatem Vestram hoc Illustrissimae suae Celsitudinis paratissimum studium sincero et grato animo suscepturam, et praedictam assecurationem non aliter interpretaturam esse, quam quod

LVI. (17) Obacz tę assekuracyą daną w Wilnie 8 maja tego roku, w której król powiada, że Jerzy Fryderyk, książę Pruski, nie zobowiązuje, ale z dobrej woli obiecuje mi dostawić 500 piechoty żołnierzy na wojnę przeciw wielkiemu księciu Moskiewskiemu, spółnemu nieprzyjacielowi Ostrożny Niemiec, chce mieć zapewnienie na przyszłość, że to nie zamieni się w obowiązek, i że nie będzie musiał na każdą wojnę dawać pospółkowego żołnierza.



illius ac hujus Ducatus necessitas ita postulant, scilicet equam aliquam cautionem securitatis acquisitam habere, et propterea nobis hoc nomine nihil penitus imputare. Quippe quum Status et Ordines hujus provinciae has conditiones omnes exhibuerint, ne ulla ratione aliquod praesidium tale, nisi istis in obligationem deductis suadere, multo minus re ipsa praestandum putarint: quare quum hoc Regiae Vestrae Majestatis, aeque ac regni juribus, nec non pactis perpetuis minime sit Detrimentosum, sed equitati consentaneum, Deo itaque eo magis confidimus hanc rem nullam Difficultatem habituram, quo sacra Regia Majestas Vestra, ista obligatione perfecta, ac nobis transmissa, istos milites quingentos primo quoque tempore in auxilium suscipere possit. Et in casum istum subiectissime petimus, ut sacra Regia Majestas Vestra nobis (si hoc ita visum sibi fuerit) clementer significet quam cito, et quo tempore ad istam militiam velit accingi, et in qua loca supradictos sclopetarios Illustrissimi nostri principis mittere et mandare debeamus. Et quia ad minimum duo requiruntur menses (postquam Regiae Vestrae Majestatis Declaratio ad nos pervenerit), quo hi quingenti auxiliiarii milites conscribi, et ad <sup>sacra</sup> Regiae Majestatis Vestrae exercitum venire queant, unde haec res majorem celeritatem explicatae regiae mentis requirit, quocirca hac necessaria curare et providere possimus. Ad quod sicuti tenemur, ita et obsequentissimum nostrum studium et expeditum et promptum pollicemur. Atque hinc sacram Regiam Majestatem Vestram omnipotentis Dei praesidio munitam, quam devotissime salvam atque incolumem optamus, et illius gratiae et clementiae nos humiliter commendamus. Datum Regiomonti, die 25 aprilis, anno Domini 1579.

LVII.  
Cardinalis Varmiensis ad S. Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Venit huc tandem orator Majestatis Vestrae: quam ex itineris tarditate molestiam acceperamus, eam ingenti voluptate, quam res ab illo feliciter gesta nobis attulit, compensavit; nam ita munere suo functus est, ut ne Murcius quidem potuerit melius: magna cum attentione, quin et admiratione fuit auditus ab omnibus cum summa Vestra Majestatis et gentis nostrae totius laude. Nec enim tale quid expectabatur ab homine equestri, quale praestare visus est. Et ipse pontifex, quum ad Sanctitatem ejus venissem, et multi cardinales et orationem et actionem ejus in coelum usque laudibus tulerint, Quo nomine plurimum Majestati Vestrae gratulor. <sup>veram</sup> Supplicamque Majestati Vestrae toto biennio, et initio vertentis hujus anni petiveram, ut hoedis meis Elbingensibus mandaret, liberam et potestatem permittant evangelii praedicandi in civitate Majestatis Vestrae.... Quamvis autem cubicularius Vestrae Majestatis nullas ab Illa literas, nec a quoquam fere alio ad me attulit; tamen meis vacuum eum dimittere nolui, quin et auctor fui, ut ante diem Paschatis hinc ne discederet. Quod superest, Deum precor, ut S. Majestatem Vestram quam devotissime servet incolumem, cujus gratiae, clementiae, protectionisque regiae me quam humillime commendo. Datum Ratis, die 22 aprilis, anno Domini 1579.



## Regia Majestas Duci Juliacensi.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 11.

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc.

Illustris princeps, Domine amice Nobis charissime! Legimus in literis Illustritatis Vestrae sane quam libenter nostrum studium, quo Illustrē et præstantem omnibus virtutibus, se, suorumque splendore dignis, principem in Prussia Ducissam, affinem atque amicam nostram charissimam, Illustritatis Vestrae filiam, complectimur, et cognitum et pergratum esse: quod quidem ut a Nobis certo iudicio, atque adeo ab officio nostro, quo eos, qui nostra in fide et clientela sunt, prosequimur, susceptum est, ita et conservabitur semper, et, quoties se dederit occasio, augebitur.

De alterutra præfectura, Risenburgensi aut Preusdemarcensi, Illustri principi in Prussia Ducissæ concedenda, actum a Nobis jam ante esse cum Illustri principe, Domino Georgio Friderico, marchione Brandenburgense, affine et amico nostro charissimo, Illustritatem Vestram ex suis literis intelligimus non ignorare. Et si vero Nobis ab ejus Illustritate ita responsum esset, ut et ararii Ducalis rationes ære alieno implicatas hoc tempore fructuum alterutrius præfecturæ alienationem pati non posse ostenderet, et Illustri Ducissæ ad omnem commoditatem, et reddituum amplitudinem jam ante prospectum esse assereret, tum si præterea ejus Illustritas quicquam aliquando desideratura esset, id se atque Ordines provinciae ut desit illi non passuros promitteret, nosque acquiescendum excusationi judicavimus, potissimum quum Decreto nostro, quod de Ducatus Prussiae gubernatione, et mentis egritudine afflictis principis cura tulimus, recte ejus Illustritatis quum dignitati, tum emolumentis cautum, et Illustris princeps marchio pro arctissima propinquitatis necessitudine, nullum humanitatis, liberalitatis atque officii genus prætermittens esse videretur; tamen ut Illustritas Vestra intelligat, suam apud Nos commendationem plurimum valuisse, Illustrē marchionem ex Germania reversum iterum eam ad rem non gravatim adhortabimur. Quicquid autem consecutum fuerit, Illustritatem Vestram sibi persuaderi cupimus, Nobis Illustrē Ducissam in Prussia, filiam suam, atque omnia ejus ornamenta et commoda hæc secus, quam si ex Nobis nata esset, charissimam semper et commendatissimam futuram esse. Illustritatem Vestram bene valere exoptamus. Datum Vilnae, die 26 mensis aprilis, anno Domini 1579.



LIX.

## Ad Imperatorem Romanum.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Serenissimo et excellentissimo principi, Domino Rudolpho secundo, Divina favente clementia, electo Romanorum Imperatori, semper augusto, etc., affini et vicino nostro charissimo, Stephanus Dei gratia Rex Polonia, Magnus Dux Lithuanie, etc., salutem et continuum mutue benevolentie incrementum.

Serenissime et excellentissime princeps, affinis et vicine noster charissime. De studio Majestatis Vestrae mittendi ad Nos legatum suum et ex literis proximo ad Nos allatis, et jam ante ex venerabili Luca Podocico, transmissis, super ad Majestatem Vestram nuntio nostro, cognovimus, ac legatum expectamus. Quod ad causam Generosi a Braun attinet, mandata ad Magnificum Andream Opaliński, regni nostri inareschalem et generalem Majoris Poloniae capitaneum, dedimus, ut quicquid eo in negotio obligationum sponsonumque intercessit, id differatur, dum Majestatis Vestrae legatus ad Nos perveniat, utque operam tot generis illi capitaneus, ne qua Curia a Braun, ejusve subitis vis injuriave afferatur, cui studio nostro prohibendarum injuriarum Majestatem Vestram, pro eo ut Nobis, per literas pollicetur, similitudine voluntatis atque cure sue responsuram esse confidimus. Quod se Majestas Vestra in barone Kumbachio facere velle ostendit, quum fecerit, equitati convenientissimum erit, et Nobis pergratum accidet, et vicissim eam libenter operam dabimus, quam se navaturam Majestas Vestra significat, ut inter subdites nostros, compositis prateritorum temporum offensionibus, concordia mutusque inter se amor et vicinitatis conjunctio et redintegrari et conservari semper possit. Majestatem Vestram bene feliciterque valere atque omni successuum felicitate florere exoptamus. Datum Vilnae, ultima aprilis, anno Domini 1579, regni vero nostri anno tertio.

Stephanus Rex.

LX.

## Ducisa Prussiae.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 11.

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc.

Illustris princeps, Domina affinis et amica nostra charissima. Quibus nos literis Illustri principi, Juliae Duci, Vestrae Illustritatis parenti, respondemus, eas ad Illustritatem Vestram mittimus, ut pro eo ac se facturam per literas nobis significavit, ad ejus Illustritatem per occasionem perferri curet. Accipiet vero Illustritas Vestra illarum literarum cum hisce nostris exemplum, ex quo intelliget quod jam ante Illustritati Vestrae



obscurum esse non potest), nos Studium, benevolentiam nostram, quia Illustris-  
simam Vestram singulariter ac plane paterne complectimur, et conservare, et  
augere, et quoties se res occasioque dederit, testatissimam facere velle. Quod  
cupimus sibi Illustritas Vestra de nobis etiam atque etiam persuadeat,  
quam bene valere exoptamus. Datum Vilnae, die prima mensis maii,  
anno Domini 1579, regni nostri anno quarto.

Summus pontifex ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarskaja Parysi: coll. Faur. Gobz, t. 1.

Charissime in Christo Fili noster, salutem et apostolicam benedictionem. Reddidit nobis literas Majestatis Tue dilectus filius, Paulus Uchanscius, secretarius Tuus, quem ad nos miseris, mandataque exposuit Diligenter. Vidimus, audivimus eum libentissime, quamdiu hic fuit. Is nunc discedit revocatus, ut sit, a Majestate Tua: quid igitur actum sit, ex ipso cognoscere. Datum Romae apud S. Petrum sub annulo Piscatoris, Die 2 maii, anno Domini 1579, pontificatus nostri anno septimo.

LXII.

Cardinalis Comensis ad Sacram Regiam Majestatem.

Igregius vir, Paulus Uchanscius, Romam ante aliquot menses a Majestate Vestra missus, literas mihi epus humanissimas reddidit, atque de illius propensa erga me voluntate ea narravit, quae optatissima mihi et jucundissima fuerunt. Etenim quum loci et dignitatis vestrae regiae amplitudo atque sublimitas, tum vero praestantissime animi et corporis dotes, maximarumque ornamenta virtutum, quibus Majestas Vestra longe clarius, quam regio ipso diademate fulget, faciunt, ut ingentem ex illius in me benevolentiae testificatione capiam voluptatem, et mecum praecclare agi putem, quotiescunque datur occasio singularis meae observantiae ac devotionis erga [Majestatem Vestram] testanda ac declaranda. Ad quod quidem praestandum, quum ego omnem operam et industriam contulerim illis in rebus, de quibus Uchanscius mecum iussu Majestatis Vestrae egit, qui singulari solertia, fide ac prudentia, munere sibi commisso functus est, malo ex eo nunc redeunte, quam ex meis literis, quae acta sint, Majestatem Vestram cognoscere. Ceterum, quum Majestas Vestra tanta meae in me humanitati benignitatem quoque addere voluerit missis sebellinarum pellium dono, ego quidem quantas maximas possum ago et habeo Majestati Vestrae gratias. Sed quoniam grati animi mei sensum assequi et equare hac epistola non possum, Illustrem magnum cancellarium meis literis rogavi, ut ipse vicem meam suppleat hac in re apud Majestatem Vestram, quam devotissime et felicissime regnare opto, meque illius gratiae ac benevolentiae humillime commendo. Romae, Die 2 maii, anno Domini 1579.



## LXIII.

List Jana Drohojowskiego, posła Polskiego w Konstantynopolu (1), do Mikołaja i Mieleckiego wojewody Podolskiego.  
 Łódź 14 września 1578 r.

Mościwy Panie Wojewodo Świętoski. Miły mi powołno w taskę W. Mościwego miłosciwego Pana pilnie zalecam.

Przez te czasy wszystko, iakom to Turcy wygłaśniał, iwi to srogi list do W. Mościwego, a do tych czasów żadnego odpisu do W. Mościwego nie mam, chociaż wielu i osy kunców y innych ludzi z Polski przyjecha.

Deszła mi, pisanie króla Jego Mości, w którym mi król J. Mości pisał aby się z poselstwem zatrzymał, a by mi inna informacja nastal. Uczytemi woli i rozkazaniu Jego M. Mości dosyć, y oczekiwalem miłosciwiec po przyjeździe do Konstantynopola, niestety poselstwo carowi tureckiemu iedał. Ale potem za tak długim przyjeździe, że 26 aprylis rozkazam mi co cesarz iedał, y tam to, com od króla Jmci na instrukcyi miał, przed baszami i przed cesarem sprawowałem, y co za reszta binieć, latem z baszami wszystko wyprawa miał. Widzę, że cesarz Turecki y baszowie są bardzo obruszeni, z strony kniesienia zamku Jego, który na grunciech Konstantynopola, szkolicz brzożyłostwie jest rbudowan, y tam baszowie powiedzieli, że pierwej muru Konstantynopolskiego y kościoły obalić się muszą, niżli ten zamek obalony będzie. Z strony to, co turekce carsa tedy iedał, że bardzo strone, jego iedał, y nie najmuć go winnym o to, że J. Broniewskiego tak długo trzymał, ale miła prawa co niego postać rozkazywać mu, aby z królem Jemociem staleczną przyjaźni iedał, tak iako z piodki króla Jmci miał, ale na pomoc królowi Jmci Tatarom iachać rozkazywać nie mogą. Takie u Białogorach Tatarów do Moskwy, to raz postać nie chcą, wymawiając się swa wielka potrzebą, y cesarz Turecki postać wielkie upominki carowi Tatarskiemu, które szacują więcej niżli iwa króć sto tysięcy wo złotych, iadając go aby iedał miłosciwiec, pomóc brata swego iedogorcia y wojaka tureckiego, bo cesarz Turecki to wojaka swego bardzo wielkie przeciwko Persom posyła, temu niech kilka Beglorbegów. i tak

byli Piotr i Ty

XIII. (1) Kiedy na miejsce Piotra wojewody Multańskiego, dwa razy z gospodarstwa rugowanego, raz przez Podkowie z Vixowcami, drugi raz przez brata jego Alexandra z tymież Vixowcami, nastąpił Jankuta, Sas rodem z Siedmiogrodu, który przedarowanymi wielkiego weryra, wkręcił się na gospodarstwo, i kiedy to nie na rękę było królowi, który miał w Piotrze dogodniejszego sąsiada, posłał król roku 1578 do Porty Jana Drohojowskiego z poleceniem, żeby Jankutę starał się usunąć z gospodarstwa, a Piotra przywrócić.

żądać od króla pomocy do iwniat, mianem z. Heskimurkim wrzot, a wtem  
 gdzie Turcy z Tatarzy wyprowadzają się z Persy, tedy wszystkie Tatarom z chęcią  
 rad rozkazuje przeciwko wszystkim nieprzyjacielom króla Imci iachać. Do ba-  
 szy Buzinckiego y cańziaka Szynckiego posłał rozkazując mu, aby mianem  
 żadnych do ziemi Spiskiej z strony Tureckiej nie czyniono, y to co by iedno  
 pobrali wrócić razax srodze rozkazano. Do cara Tatarskiego iuzi też posłano,  
 aby list przymierny królowi Imci posłał, taki iaki oyciec jego z prwodki  
 króla Imci miał. O tem też pewną wiadomość baszowie mają, że car Tatarski  
 P. Broniowski gozynie Darawawszy do króla Imci odestał. A tak się  
 ja iuzi nie spodziewam na iegnanie innego responsu, iedno iako mi baszo-  
 wu przy sprawowaniu posłstwa powiadziło, iż ja spodziewam się ogra-  
 mieć w tym dniu, i tak rozumiem że wyjadę za driesięć dni. Baczte to dobre,  
 że sami teraz wielkie pomocy potrzebują, bo im Persowie bardzo sini, y dwa  
 wojska na rzece Tureckiej, a kłemu, iż sam w tym tygodniu wieść przyniesła  
 że ~~całkowicie~~ arceziarz Karel z grafem Hieronim w Węgrych wielkie wojsko  
 mają, y zamek jakiś oblegli, którego mocą dobywają. Die 28 aprilis do  
 Konstantynopola ta wieść przyniesiono, że Persowie wszystkie konie y wiel-  
 kie ~~ciężkie~~ baszy y dabitonickim baszy, które były na trawie, pobrali,  
 z temi wszystkimi wojskami, które tam są przy nich na Perskiej granicach,  
 z czego są Turcy bardzo złośliwi, y ci co na wojnę iechać muszą, z wielką nie-  
 chęcią idą. <sup>się</sup> Posłanym Persowie bardzo znają, y sprawiło to między ni-  
timor et tremor venit. Die 2 mai wojsko Tureckie przeciwko Persom z  
 Konstantynopola y innych prowincji się ruszyło. Szóstego Kwietnia w So-  
 bote, bez iednej galery przypłynęła z Afryki, że król Turki Mahmmud Lek przy-  
 miernie wrzot z królem Hiszpańskim y Portugalskim, y po porażce króla  
 Portugalskiego w tej sprawie wzięt zima ciała zabitego króla Portugalskiego  
 odestał (2), y iako że Aransion pierwinnego królewskiego ze wszystkimi  
 wojnami, którzy u niego byli, wemógł, a Turki wszystkie, którzy mieszkali  
 w jego ziemi, wybił, y królowi Perskiemu sześć tysięcy elefantów na pomoc po-  
 stał, których się Turcy bardzo boją. Od czasu tej wojny Perskiej iuzi cesarz  
 Turecki półwa krwi dował wielką liczbę struż, y teraz znawu inne działa  
 posyła z Konstantynopola, które wyszły z 2 maja, y prowadzić ich mają,  
 monem iż to z Alexanm (3) iuzi z Taske Bory wojska moja comitiva iedną  
 żerowa. Stamtąd nie masz co więcej do W. Mości pisać, tylko się ławce W. Mości  
 memu miłosciowemu zalecam. Dan w Konstantynopolu dnia 4 maja roku 1579.

Dnia 4 sierpnia

(2) ~~W październiku~~ roku 1578, Portugalczycy pomogli od Arabów ogromną kłódkę na równi-  
 nach Alharar w Afryce, gdzie y król ich Sebastian zginął.



~~Epistola Stephani Aratoris Tannonii S. J. Penitentiarii  
Apostolici ad Stephanum Bathorium Regem Polonie, (1).~~

~~LXIV.~~  
Cardinalis S. Georgii ad Regiam Majestatem

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Majestatis Vestrae Illustris orator ad hanc sanctam Sedem et literas mihi attulit sane jucundissimas, et de sua erga me benevolentia quam pluribus verbis fidem fecit, quod licet mihi jam pridem fuit exploratum, audiui enim quantopere amicos diligat, quamque omni officiorum genere prosequatur, fuit mihi nihilominus perquam gratissimum, tum quod humanitas ac benignitas Majestatis Vestrae mihi clarius innotuit, tum quod occasionem nactus sum animi mei, meaque erga illam observantiae atque obsequii declarandi: qua de re etsi eidem oratori suo cumulatius fidem fecerim, tamen et haec repetenda censeo, ut tanquam sua apud me literae amoris et gratitudinis, ita mea apud Majestatem Vestram observantiae et reverentiae sint testimonium. Ceterum sciat Majestas Vestra, sibi que illud omnino persuadeat, me et officia mea et studia omnia pollicitum esse libenter, et libentius praestaturum, si qua in re usui esse poterō. Datum Romae, quinta nonas maii, anno 1579.

~~LXV.~~  
Stephanus Arator Tannonius S. J. penitentiarius apostolicus  
ad Regiam Majestatem (1).

Rel. 870 11. Ex cod. V. 11.

(1) List ten z dnia 9 maja 1579 roku, w którym jest opisany wjazd posta Polskiego, Pawła Uchanińskiego, do Tryjny, znajduje się w dziele: Relacje nuncjuszów apostolskich o Polsce, t. 1, pp. 303-307.

ex quiete uti fruique queat, exemplo suorum/ pro-  
decessorum speciali diplomate confirmare teloniorumque  
profectis serio imponere velit, ut juxta eam merces co-  
emptas, omni tempore, sine novis mandatis, liberas a vectigalis  
solutione praestent.

Ceterum quem etiam in districtu Trabinensi, quem  
Celsitudo sua hypotheca jure in Curlandia tenet, res varias  
ad necessitatem aulae suae coemere et deinde in castrum Mem-  
mel quotannis victualia mittere necesse habet, quae per  
Regiae Majestatis Vestrae praefecturas Polangensem traduci oportet,  
profecti teloneorum, merces ejusmodi detinere vectigalque  
exigere, novo exemplo attentant. Quum itaque superiores  
Poloniae reges, liberam facultatem ejusmodi merces trans-  
mittendi Celsitudini suae hactenus concesserint, rogat Re-  
giam Majestatem Vestram Celsitudo sua humiliter, velit  
et nunc praefectis teloniorum serio mandare, ut deinceps  
juribus et immunitatibus suis Celsitudinis non officiant,  
sed liberam sine vectigalis exactione, quovis tempore res  
ejusmodi transportandi potestatem ipsi faciant. Quae cum  
aequitati et juribus conveniant, non dubitat Celsitudo sua  
Regiam Vestram Majestatem pro sua clementia, et in ipsam  
benevolentia, libenti animo petitionibus suis locum datu-  
ram. Quod perpetua memoria custodiet, obsequiisque  
suis gratissimis promereri contendet. Datum Regiomonti,  
16 januarii, anno Domini 1577.

Albertus Fridericus.

LXVI. in

Caract Regia Majestas duci Prussia de voluntario  
subsidio ab eodem duce ad expeditionem Polocensem  
Majestati suae misso.

87. 2 10  
Teka Narusiewicz 43. Ex arch. regni, et ex Cod.  
Dipl. Dogieli, t. IV.

Christianus Fredericus Rex Polonia etc. Significamus his litteris vestris,  
quorum interest, universis et singulis, earum notitiam habituris. Posteaquam Ill-  
lustres principes, amici nostri charissimi, Dominus Georgius Fredericus Carolus  
Brandenburgensis in Prussia, Illust. Sarmatica, Casimirum ac Varianum,  
nec non in Silesia Carnovia etc. Dux, burgravius Norimbergensis, ac Rugia  
principis, per viros Nobis electum legatum, et curia capitularem nostram,  
comitem Christophorum a Horschaviu, benivolentia a Nobis requisitus erat, ut in  
presentem expeditionem nostram, quam Socii auxilio Socii, gravissimi et justissi-  
mis ex causis contra communem hostem, Moscorum Ducem, hoc tempore suscep-  
imus, aliquod subsidii voluntarii, utilitatis publica causa conferret, et certo peditum  
sclopetariorum numero exercitum nostrum augetet, Illustritas vero sua ad hanc  
requisitionem et petitionem nostram, nulli quidem obligationis aut pactum  
jure, sed sua erga nos personam suam voluntatis Christianae studio, communica-  
to cum Ducatus sui Ordinibus consilio, quingentos sclopetarios pedites, per quinque  
mensium intervallum, durante contra Moscum hoc bello, sine stipendiis alere  
sponte ac liberaliter promissus est. Nos hanc Illustritatis suae benivolentiam  
et promptitudinem non tantum grate et benigne animo accepimus et suscepi-  
mus, verum etiam ne voluntaria et spontanea haec auxilii suppeditatio statim  
in Prussia duci, Domino Georgio Frederico aut Successoribus suis successoribus,  
ullo jure unquam praesidio aut instrumento opus, aut a Nobis et Successoribus  
successoribus nostris sine iure debito unquam alienari vel usurari posset, cum  
Illustritati ipsius ejusque successoribus, ac toti Prussia Ducatui, hoc nemine  
cautum et protectum esse volumus. Quemaquidam presentibus hisa reversa-  
libus nostris, nostro et successorum nostrorum, regniue nostri nomine,  
cavemus, et verbo nostro regio pollicemur, nec non harum litterarum vigore  
statuimus, neque hanc, neque ullas alias voluntarias, et solo gratificandi  
animo factas, in pactis non expressas, auxiliorum subministraciones vel a  
Nobis, vel a Principibus successoribus nostris, vel a quocumque in mano nostra  
in aliquam pactum vim pro jure debito alienari, usurari ac in posterum  
exigi posse, sicut et haec quingentorum sclopetariorum subsidia non aliam in  
partem accipi, vel a quocumque interitari volumus. Promissum vero quingentis  
sclopetariis Nobis ejus Illustritas sibi re tenetur suo exitum mensis junii, quo

tempore quoque Nosmet ipsi cum exercitu nostro ad hanc expeditionem properamus, ubi vel Nos et exercitum nostrum comitabuntur, vel ut primum parati fuerint, subsequantur. Postquam autem exercitum nostrum attigerint, stationem inter ceteros stipendiarios milites nostros honestam eis dabimus, de comitatu necessario non minus, quam ceteris milibus nostris, pro justo pretio perspicimus, et ab omni aliorum militum nostrorum vi et injuria, pro auctoritate nostra, eos defendemus et tuebimur. Majoribus autem, quam ceteros milites nostros, oneribus atque periculis temere eos objici, aut contra alium quemvis hostem, quam Moschum, ejusque exercitum a quoquam Duce, vel aliquem ulla in re opera ipsorum minime abuti patiemur. Quodsi vero evenerit, hoc bellum ante quinque istorum mensium expirationem transactione aliqua et pacto, vel simili victoria aut aliqua ratione terminari, et exercitum nostrum remitti, libenter quoque Illustri in Prussia Duci currit, hunc milites suos suavia de se temere revocari atque remittere, quod si sit, libenter et securum militibus iisdem transitum atque reditum clementer concedemus. Si vero ultra id spatium quinque mensium in castris contra eundem hostem exercitum nostrum commorari contigerit, invitoe eos non retinebimus. Sed cunctis Nobis militibus stipendia nostra stipendia, quod Germanis militibus cari solent, aut ad alios principes lata fuerint, in posterum ex ratio nostra largiri pollicemur. Quae universa et singula, uti verbo nostra regia, et serenissimorum successorum nostrorum, nec non regni nostri nomine pollicite sumus, ita Illustri in Prussia Duci, acini nostri charissimo, ejusque successoribus, et eius Ducatus incolis, sarta tecta servabimus, et servari faciemus. Ut autem ejus Illustritati ac ejus successoribus curamus, ne quod illis hoc voluntarium subsidium in posterum nocere liceat aut nocere possit; ita etiam hac nostra cautione Nos necesse est uti a nobis, et universae rationis fieri Ducatus in Prussia, personae nostris nulla in re existimari volumus, ita ut ea in omnibus et per omnia porro salva et integra perpetue maneant, eaque servitia ac omnia, quae Nobis et successoribus nostris, Poloniae regibus, vigore ac ratione eorumque posterorum junimque nostrorum ac successorum nostrorum ex felicis Ducatus in Prussia libentur, ejus Illustritas, ac alii in Prussia Duces praestare debeant et teneant. In quorum omnium fidem hasce litteras manu nostra subscripsimus, et sigilli regni nostri muniri mandavimus. Datum Vixae, die octava mensis maii, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

Stephanus Rex.

LXVII.

# Responsum a Statibus Prusiae regis nuntiis in comitiis Graudenti habitis datum (1).

Jeka e Varusowicza 42. ex Hist. Prusiae Ingnich, t. III, 33

Serenissime, potentissimeque Rex et Domine, Domine clementissime. Sacrae Regiae Majestati Vestrae summa obsequiorum nostrorum studia, humillime ac decet venerationis affectu, et singulari qua possumus ac debemus subjectionis observantia, per quam reverenter ac submisse deferimus.

Serenissime Rex ac clementissime Domine. e Vobis in hoc conventu ad omnem Divum Stanislas sacrum ex praescripto constitutionum nostrarum, proque legum et consuetudinum patriam ratione congregatis inter cetera quaedam mandata, Sacrae Majestatis Vestrae literas Reverendissimus et Magnificus Dominus Stanislaus Karnkowski Vlodislaviensis et Pomaraniae episcopus, et Joannes de Susewo palatinus Brestensis et Medzericensis capitaneus, Majestatis Vestrae Regiae ad nos missi legati, exhibuerunt, ex quibus veluti nobis fuit cognoscere, nostrum studium, observantiam et subjectionis fidem jucundam cognita et hoc maxime tempore non ingrati Sacrae Majestati Vestrae Regiae accidisse, quodque id belli subsidium, quod sincero animo in usum communis Reipublicae damus, grato animo accipere voluerit, et ad incolae episcopatus Warmiensis suas literas clementissime dari jussit, ut communem hanc nobiscum contribuendi rationem suscipiant.

Quod vero nos praeterea benignissime hortatur, ut pro hujus belli rationibus mercedem ejus pecuniae pro festo Divi Stanislai, reliquum vero pro festo Bartholomaei conferamus, ea de re responsum nostrum supradictis Reverendissimo et Magnifico Dominis legatis e Majestatis Vestrae Regiae vidimus. Quamvis ea pecunia, quae a miseris et inopibus subditis ferme exprimenda est, non tam cito, quam quidem, reddueramus ipsi, conferri possit, sed necesse erit, ut eam ob causam iterum intra paucas septimanas coactis rationibus conveniamus omnes, et de constituamus, quod ad summam illam integre conferendam necessario fore judicaverimus. Quod Sacrae Majestati Vestrae Regiae humillime significandum esse existimavimus, ne alias de conventionem illa nostra cogitationes suscipiat, quam casus ejus illius rationes, quas ipsa necessitatis ratio et communis Reipublicae bonum a nobis extorserit.

LXVII (1) e Va sejmie prowincjonalnym w Grudziadzu król zadal przez swych pastów, biskupa Karnkowskiego, i wojewodę Brzesko-Kujawskiego, żeby połowa summy 100,000 złotych przyznanej mu przez Stany Pruskie, zaraz była wypłacona, druga połowa na s. (Bartholomiej). e Va tymże sejmie domagał się przez pastę swego Kromer, koadjutor biskupa Warmińskiego, e miejsce w Stanach Pruskich, między ktorem jako cudzoziemiec, to jest Polak, dotąd nie zasiadał. Zniczem odprawiony.



Quum vero interea temporis de juriurn, privilegiorum atque libertatum nostra-  
rum conservatione, æque atque antehac simus solliciti; agimus tamen Sacra  
Majestati Vestra Regia humillimas ac immortales gratias, quod nihil pro re-  
cia sua in omnem equitatem propensione, unquam juriibus, libertatibusque nostris  
detractum, sed eas sertas tectas inviolatasque conservare, deque illis augendis co-  
sultare, eamque ob causam comitia primo quoque tempore indicere clementissime cupiat.  
Quamvis existinemus res illas, quæ cuiquam videri possint Dubiæ, extra comi-  
tia etiam definiri et terminari posse, quoniam non tantum maximo cum periculo  
conjunctum sit, libertates et privilegia nostra comitiorem cognitioni subijcere, sed  
quæ a comitiarum rationibus et regni constitutionibus immunes semper fuerint,  
præterquam quod difficultates nobis non ita pridem objici ceptæ<sup>te</sup>, per se tam sint  
longinquæ, ut nulla disceptatione indigere videantur. Quid enim potest esse clarius,  
quam omnes causas notabiles cum consilio consiliariorum harum Terrarum tracta-  
ri, decidi et terminari debere? Quid ubi ex præscripto privilegiorum observabitur,  
nullo modo erit ad res nostras delinendas comitiarum communi consilio. Quid dilu-  
cidius, quam quod dignitates et officia, castra et tenitæ in hisce Terris nulli, nisi  
propter et professionatæ indigentæ conferri debeant? Contra quæ privilegia ma-  
nifestissima verba si extraneis sentiantur, quid sit aliud, quam quod privilegiorum  
usus nobis contra concertam spem nostram de privilegiorum inviolabili conserva-  
tione præcibus? Quid tamen manifestius, quam quod omnia telonia in aquis  
et terra perpetuis temporibus soluta et relaxata esse debeant, nullo unquam  
tempore ex quacunque causa aut occasione instituenda aut imponenda? Qui-  
bus vero quid magis contrarium, quam exactorem teloniorum in ipso medi-  
tullio ad ripam fluminis constitutum videre, idque, imperium jam gerente  
Majestate Vestra Regia, quoniam ceteræ difficultates ante oculos adventum evata  
vivunt? Quorsum igitur opus fuerit de luce meridiana clarioribus verbis,  
quæ longissima consuetudo, optima legum interpretes comprobavit, controversiam  
movere et disceptationem suscipere? Nostro certe iudicio ea omnia, interveniente  
clementia et auctoritate Sacra Majestatis Vestra Regia, quemadmodum et alia  
multa, ut sunt juramenti Majestatis Vestra Regia Declaratio, privilegiorum  
totius promissa confirmatio, juris Culmensis revisio, decretorum contra illud pro-  
mutuatum abolitio, et id genus alia, etiam extra regni comitia scripsi et com-  
municari poterant, quemadmodum à Reverendissimis et Magnificis Domini lega-  
ti et Majestatis Vestra antehac futurum receperant, eaque potissimum ratione nobis  
persuaserunt, ut summam illam centum millium florenorum tanto majori  
cum alacritate conferremus. Nosque eam indubitatam spem conceperamus, fore,  
ut ea Majestas Vestra Regia nobis primo quoque tempore benignissime narraret,  
omnem namque etiam quanto rogamus maximis precibus humillimo studio ro-  
gamus et obse<sup>cr</sup>amus, dignetur Sacra Majestas Vestra Regia, afflictorum subdi-  
torum suorum clementer habita ratione, ea nunc tandem non tantum clementissime

præstare, sed et omnes illius difficultates atque incommoda contra manifesta  
jurium et privilegiorum nostrorum verba innegata, pro clementia et benigni-  
tia sua regali benignissime tollere et hoc imprimis efficere, ut exactor ille telonii  
illius aquatici, a quo harum Terrarum incolæ variis incommodis ac detrimentis,  
Retinendis navibus, describenda mercium introitus summa, exigendo a lianis  
telonio et interdicens libera salis per adversum flumen translatione efficiuntur,  
ex his Terris Prussia sine longiori dilatione removeatur.

Qua una re, quæ aliquin juri conveniens et cum totius Reipublicæ tran-  
quillitate conjuncta est, Regia Vestra Majestas sua mansuetudinis, æquitatis  
et clementiæ laudem a quibus subitis facit celeberrimam; et nec ac omni  
fidelitatis et subjectionis obsequia semper et ubique constantiter et humiliter  
longe recedat devotissimas. Quod et iudicis Culmensis clementissimam con-  
firmationem nobis transmittere Regia Majestas Vestra cignata, curit, ei  
permagnas demisse agimus gratias.

Postremo quod de scribis cancellaria Majestatis vestra humillimo, quæsti-  
fueraimus, id quid sit, ipsis Dominis cancellariis per literas nostras significari  
mus, neque dubitamus quin ipsi eam nostri et communium Terrarum ratio-  
nem habituri sint, quæ fideles officiales Sacra Majestatis Vestra Regia decet.  
Quod superest, Regia Majestati Vestra fidei et subjectionis nostra debitum, nec  
non inservienti cupiditatem cum humillimo gratularum studio pro summis fa-  
cultatibus nostris exoptamus semper et ubique ipse persectissimam. Eandem  
Regiam Majestatem Vestram Deo immortalis clementissime superstitem, bona va-  
letudine perpetuam, omnique regia fortuna floridissimam, ac in regni sui  
hostibus gloriosissime triumphantem, et nos eius gratiæ, favore atque clementiæ  
votis omnibus humillime commendamus, demisse et suppliciter regantes, ut nos  
suo regio coque clementissime respiciat, per eum, qui hac à Regia Majestatem Vestra  
perferet literas, cignari benignissime velit. Præsentis die 12 maii, anno 1579.  
Sacra Regia Majestatis Vestra paratissimi et fideles subiti, Status et  
Ordines Terrarum Prussia.

LXVIII.

Philippus, Hispaniarum rex,  
ad Stephanum, regem Poloniae.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. bobz, t. 1.

Philippus Dei gratia Hispaniarum, utriusque Sicilia rex, archidux Austriae,  
Dux Burgundiae, Brabantiae et Mediolani, comes Habsburgi, Flandriae et Tyro-  
liae, etc. Serenissimo principi, Domino Stephano, Regi Poloniae, Magno Duci  
Lithuaniae, Russiae, Prussiae, etc. Domino, nec non Transylvanicae principi,  
fratri, consanguineo, et amico nostro charissimo, salutem et perpetuam felicitatem.  
Serenissime Rex, frater, consanguinee, et amice charissime. Ternas Serenitatis  
Vestrae literas accepimus: unas de oblata Nobis sua voluntate, et negotiis Barenibus,

alteras de commendatione Stanislai Fogelveder, ejus apud Nos internuntii, tertias de extrahendis a Daniele Moreto Hispanicis equis. Nobis quidem omnes illae singularem voluptatem attulerunt, et quod Serenitatem Vestram valere, beneque ac feliciter agere nuntiabant, et quod testes sponsoresque sint ejus amicitiae, quae Nobis, progenitori-  
busque nostris semper fuit cum isto florentissimo Poloniae regno: eam nunc speramus in dies majorem auctioremque futuram, Serenitate Vestra regnante, quam et Nos antehac propter laudabilium virtutum famam, plurimi fecimus, et nunc amplissimo isti regno prepositam, habituri sumus multo charidrem. Quod vero ad Ducatum Berensis, principalisque Rusanensis negotia attinet, et ad totius summae, et pensionumque solutionem, quodiam ad Serenissimam reginam pluribus scribimus, et ejus internuntio idem responderi iussimus, non opus est, ut id ipsum hic repetamus. Illud tamen Serenitati Vestrae persuasum cupimus, omnibus in rebus, quas Serenitati Vestrae gratas fore cognoverimus, libentissime nostrum studium et voluntatem, quantum fieri poterit, accommodaturos, quod et peramanter fecimus in concedenda facultate Danicki Moreto ad educendos ex hoc regno equos, uti ex eo planius intelliget Serenitas Vestra, cui longissimam, felicissimamque vitam Deus largietur. Datum Madridi, die 12 maii, anno Domini 1579

LXIX.  
Joannes Fredericus, Somerania Dux  
ad Majestatem Regiam.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Serenissime potentissimeque Rex, Domine affinis et vicine charissime. Quanta clanc et damno fere irreparabili fides nobis dilecti consules, senatores, ac tota communis civitatis nostra Leoburgica a diffidatere insultante, corporibus et facultatibus eorum, Davide Hestero, affecti, nostram opem imploraverint, intercessionemque nostram apud S. Regiam Majestatem Vestram, quo nefanda ejusdem Hesteri refrenetur malicia, et nocendi vesana cupiditas, et vindice justitia inhibeatur ac comprescatur, supplices quosierint, ex ipsorum libello supplici S. Regia Majestas Vestra certificabitur. Licet vero S. Regia Majestas Vestra regis mandatis, quorum exempla supplicationi adjecta sunt, Choinicensis reverentate regia injunxerit, hominem maleficum, predictum Hestorium, carceribus mancipare, et debitam de eo justitiam administrare; tamen nihil aliud iis apud ipsos perfectum est, quam ut, posthabitis jussis regis, nimia indulgentia elapsi recordia et malicia, ad incendia horreorum et maxima damna stimulus et calcar additus sit.

Quum vero nostrorum annum non equiori, quam si id nobis ipsis illatum esset, feramus animo, ac nostri ratio officii postulare videatur, quo cura nostra circa id potissimum versetur, ut subditorum corpora, res et facultates sint salve et incolomes, non potuimus intercessionem nostram eis denegare, praesertim quum sciamus S. Regiam Majestatem Vestram regia ac inclita fide hanc concessuram, et non solum aliquis incolarum regni contra pacta et foedera sancte et inviolabiliter hactenus observata et culta, fortunas nostrorum subditorum infando conatu, incendio et damnis hostiliter atterat et populetur, verum etiam diffidatores quomodo in regno foveantur, et conatus eorum improbi qualicumque subditorum genere juventur et promoveantur, quum potius in vincula merito conjiciantur, et in eos justitia exemplum statuatur dignum ausis, unde alio is ejusdem farinae hominibus repagula omnia honestatis ac civilis quiete societatis provelle turpiter erumpentibus clare liqueat, non aperiri fenestram maleficiendi facinorosis, sed vindice gladio eos resecari, ne pars sincera trahatur.

Velimus igitur majorem in modum, ut Regia Majestas Vestra, pro eo quod Decet, ordinariis suis remediis pro auctoritate sua severe apud Choinicenses efficere velit, quo damnum, quo nostri subiti ipsorum incuria, et mandati regis floccipensione misere passi sunt, primo omnium resarciatur, deinde ut severis mandatis, gravi multa ~~aliqua~~ aliquot florenorum indicta, et in conniventes statuta, S. Regia Majestas Vestra ipsis Choinicibus injungere velit, ut omnibus nervis in id incumbant, quo predictus David Hesterus in vincula, ubicumque in districtu eorum deprehensus fuerit, conjiciatur, causamque dicere jubeant et compellant, et administrata simul debita justitia elaborent, ne impute tanta faciat maleficia, neve ei et aliis occasio indulgentia intempestiva detur ejusmodi ac majora contra jus et pacta tentandi ac perficiendi. Exauditturam S. Regiam Majestatem Vestram subditorum nostrorum justas has querelas, ac petitioni nostrae locum daturam confidimus. Vis pro hoc officio, quo justitia et salus, tranquillitasque publicae.

exigit, pollicemur ea, quae a nobis requirantur gratitudine, eiusmodi et maiora emolumenta  
reani concernentia, ac ad avertenda eiusmodi pericula conuocantia, opem, operam adhibiturus  
esse. tuam d. Regiam Majestatem Vestram diu feliciterque valere optamus. Datum Hettling  
Die 13 maii, anno Domini 1579.

52

LXX.

Literæ Episcopi Plocensis ad Cardinalem  
Comensem (1).

LXXI.

Cardinalis Hosius ad S. Regiam Majestatem!

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Favr. 603, t. 1.

Quam strennam a Majestate Vestra proximis superioribus calendis januarii dari mihi petivi, ut hoedis meis Elbingensibus, quandoquidem habent in ea civitate eigenvillium, ne prohiberent, quominus in ea Christi quoque posset evangelium predicari, quod tandem mihi aliquando concesserit, ingentes ago gratias, nam hoc tempore majus mihi beneficium prestare non potuit. Nam et anime meæ, et quas ecclesiasticæ meæ potestati subjectas Deus animas esse voluit, earum salutem prospicere summo studio sum conatus. Neque vero minus de Vestra quoque Majestatis anima fui sollicitus, quam in summum discrimen adduci videbam, si pie justæque petitioni meæ locum non dedisset: quin et de eventu belli, quod contra schismaticos suscepit, non potui non esse vehementer sollicitus, quum animo meo cum reputarem qualis fuerit eventus oppugnationis Dantiscanæ civitatis, in qua quod minus feliciter ceciderunt omnia, causam aliam non video, quam quod et Aegyptium Jucem copiis suis præfecerat, et quam semel mandasset Elbingensibus, ut ecclesiam parochialem Reverendo Domino coadjutori meo restituerent, nescio quibus rebus adducta, tam sanctum hoc decretum suum subito mutavit, quum tamen æfensi jam Elbingenses oratores fuisse dicerentur, ut parochiale templum restituerent, tummodo ne Jesuitæ eo mitterentur. Quandoquidem ad ea jam tempora pervenimus, in quibus et regi suo et episcopo suo subjectus uterque populus præscribat, quibus legibus ille parere velit, legem ab illo latam non invitus fueram tum accepturus, tummodo Christo datur in ea civitate locus, ubi caput suum reclinet. Per quemcumque tandem ille fuerit annuntiatus, modo sit a Reverendo coadjutore meo legitime missus, perinde mihi futurum est. Quam obrem iterum atque iterum ingentes ago gratias pro tanto beneficio, quod non magis mihi, quam sibi ipsi Majestas Vestra præstitit, quandoquidem et ex populo Israel copiarum suarum Jucem elegit, et Christi causam non negligere palam omnibus fecit. Christo ab Elbingensibus proscripto, in eam civitatem auctoritate Vestra Majestatis restituto, magnam in opem venio, futuram, ut omnia consilia

(1) List ten pisany z Dittuska 22 maja, 1579 roku, znajduję się w zbiorze Scheinera: Annales Ecclesiastici, t. III p. 61. Cardinalis Comensis rodem z Como, nazywał się Prolo-  
meusz Gallius.



Majestatis Vestrae Deus fortunet, et optatum hujus belli progressum et exitum largiatur. Benedictus Stephanus Deo excelso, qui creavit coelum et terram, et benedictus Deus excelsus, Deus patrum nostrorum, quo protegente hostes in manibus tuis traditi sunt. Benedic Domine fortitudini ejus, et opera manuum ejus suscipe. Percutitorsum inimicorum ejus, et qui oderunt eum, non consurgant. His ego benedictionibus, serenissime rex, ad bellum contra schismaticos gerendum proficiscentem, quibus olim et Melchisedec Abrahae, et Moyses Levi benedixit, prosequendum esse patavi, bona cum spe, quod ille copiarum tuarum sit dux futurus, et optatam victoriam ac triumphum ex hostibus tuis concepturus. Qui te saluum et incolumem ducat et reducat, omni felicitatis genere cumulatum. Cujus me gratiae, clementiae, protectionique regiae humillime commendo. Datum Romae, die 23 maii, anno Domini 1579.

*in* Ducis Prussia consilarii ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarica in Turpin: coll. Faur. 6063. t. II.

Serenissime Rex, potentissime princeps ac Domine, Domine clementissime! Sacra Regia Majestati Vestrae servitia nostra omni fide ac subiectione plenissima humiliter deferimus, et eidem prater diuturnam incolumitatem, secundissimos rerum omnium eventus ex animo precamur. Quod Sacra Regia Majestas Vestra Illustrissimi principis ac Domini nostri clementissimi in conferendis contra Moschum hostem auxiliis iterum gratum atque acceptum habeat, et suam vicissim erga ejus Celebritatem et erga has terras propensionem atque gratiam regiam clementer declaret, et simul cautionis literas benigne transmittere dignata sit, eam Regia Majestatis Vestrae benevolentiam tam Illustrissimus princeps noster, quam omnes hujus provinciae Ordines animo gratissimo et subiectissimo agnoscent. Nos vero eorum omnium nomine magnas pro hac benevolentia Sacra Regia Majestati Vestrae gratias humiliter agimus, et ut Sacra Regia Majestas Vestra hoc quicquid est officii, non tam ipso numero, quam subjectissimi animi propensissima voluntate metiri et ponderare dignetur, etiam atque etiam semisse rogamus. Ad transmissam vero cautionis formulam quod attinet, licet in ea quaedam immutata, nonnulla praetermissa, quaedam autem addita deprehenderemus, omnia tamen hoc tempore ad disceptandum alienissimo, ita interpretanda esse duximus, ut (quae singularis est fiducia nostra, et quod maxime laboramus) nihil nisi pactorum et jurium utriusque inviolata ad posteritatem propaganda quasita esse videatur. Hac autem de re Illustrissimi principis ac Domini nostri, cui hac deliberanda transmittimus, sententiam propediem expectabimus. De milite vero per Prussia Ducatum non traducendo, quod Sacra Regia Majestas Vestra clementer polliceri, et peculiari mandato securitatem hisce terris praestare dignatur, ipsi quidem cautioni insertam esse optaremus: magis tamen confidimus Regiam Majestatem Vestram harum terrarum salutem non minus quam ceterarum regni sui partium curae facturam. Quod vero in cautione ~~per~~ transmissa positum est, Illustrissimum principem nostrum quingentos sclopentarios istos sub exitum mensis junii sistere teneri, plane nobis persuasum est, illam angustiae temporis circumscriptionem nullam Illustrissimo principi nostro arctiorem, quam promissi obligationem afferre, neve quicquam in re ulla praedjudicare posse. Itsi enim in describendo atque sistendo hoc sclopentariorum numero, pro fide ac sollicitudine nostra summis viribus elaboramus; tamen quia ex partibus remotioribus selectior miles nobis petendus est, si fortassis exigui temporis mora interponatur, Sacram Regiam Majestatem Vestram id non iniquo animo accepturam, sed temporis angustiae, et locorum intervallis, clementer ascripturam esse non dubitamus. Atque hac Sacra Regia Majestati Vestrae, Domino nostro clementissimo, respondere partium nostrarum esse duximus. Quod reliquum est. Deum potentem, ut Regiam Majestatem Vestram salvam et incolumem diutissime conservet, et omnia Regiae Majestatis Vestrae prudentissima consilia, et salutares conatus prosperissime evenire sinat, devote rogamus, nos vero gratiae et clementiae Sacrae Regiae Majestatis

Vestra humillime commendamus. Datum Regiomonti, Die 26 maii, anno Domini 1579.

## LXXIII.

Joanni comiti de Tenczyn, castellano Woynicensi, Lublinsique capitaneo, demandatur negotium exsequendi decretum proscriptionis et bannitionis contra Stanislaum Maciejowski, capitaneum Zawichostensem!

*Teka Naruszewicza 92. Ex. mas. arch. St. Aug. regis.*  
87, 13

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc.

Magnifico Joanni comiti de Tenczyn, castellano Woynicensi, cubiculi nostri regii praefecto, Lublinsique nostro capitaneo, sincere Nobis Dilecto, et in ejus absentia suo vicecapitaneo, vel locum tenenti, gratiam nostram regiam. Magnifice sincere Nobis dilecte. Exposuit coram Nobis nobilis Georgius Bidzinski cum querela, Generosum Stanislaum Maciejowski, capitaneum Zawichostensem, ad instantiam sui anno superiore, mense augusto, per officium Sinceritatis Vestrae castrense Lublinense, ex legitimo et juridico juris processu, e regno et Dominis nostris bannitum et proscriptum, bannitionem eam nihil pœne facere, publiceque et palam versari non vereri, neque sibi in hisce rebus, quarum causa bannitus est, satis acere velle, magno non admodum iniussu Georgii Bidzinski cum incommodo et damno, sed etiam legum earum publicarum contemptu et violatione. Quoniam vero novit Sinc. Vestra frustra leges conii, ac secreta ferri, nisi eadem ab omnibus serventur, et executioni sacra tamenentur, legumque a contemptu temerario vindicandarum ac decretorum in executionem debitam ponendorum curam in districtu et municipio Lublinensi penes Sinc. Vestram esse; ideo hortamur Sinc. Vestram, ne huic ipsi muneri suo, hoc in negotio quoque deesse videri possit, imo vero omne studium adhibeat, ut ex proscriptione legum publicarum contra illum ipsum Stanislaum Maciejowski, uti rebellem temerarium, ac legum majestatem, brachiique nostri regalis auctoritatem provocantem, procedat, et in quod in eo negotio restat agendum, sine mora et immutatione agat et perficiat. Pro officio sui debito Sinceritas Vestra, Sachura. Datum Vitebsk, die 26 mensis maii, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

## LXXIV.

Litteræ universales ad nobilitatem districtus Lublinsensis in eodem negotio.

87 d 15

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc.

Universis et singulis Districtus Lublinsensis, ordinis et status honestis incolis, cujusvis sortis, loci, dignitatis et eminentiae existentibus, sincere et fidelibus Nobis

directis gratiam nostram regiam. Sincere et dilectos Vobis Dilecti. Quum certio-  
res facti essemus Generosum Stanislaum Maciejowski in Cnóvet et Ralwryn  
heredem, capitaneum nostrum Kowichestensem, prescriptionis et bannitionis  
Decreta nostra ipsum ex legitimo et juridico processu juris, ad instantiam nobilis  
Georgii Bidzinski ab officio castrensi, capitaneatus Lublinensis, anno su-  
periore lata et promulgata, nihili prorsus facere, brachiique nostri regalis,  
licum publicarum auctoritatem spernere, neque omnino curare quo huic ipsi  
Georgio Bidzinski iis in rebus, quarum causa bannitus est, satisfaciat, atque  
ita ab eo prescriptionis bene esse esset: Existimavimus non esse Breve hanc  
suo non temeritatem, rationemque ineptas, quo hic ipse nobilis Georgius Bidzinski  
in quibusdam maribus seberetur, obtineret. Tamen itaque regibus regni nostri unio-  
nis ea de re sancitis, injunximus Magnifico Joanni comiti de Tencryn, castella-  
no Hlegniei, cubile nostri regis tracto, Lublinensi nostro capitaneo,  
sub cuius jurisdictione bona ipsius Stanislai et Maciejowski consistunt, ut pro  
cuiusvis iure, ex prescripto legum publicarum, Georgium Bidzinski in bona  
auxeris Stanislai et Maciejowski immitteret, ac eorundem possessionem illi tra-  
deret, atque in ea re auctoritate sua et cura sinceritatem et Fecitatem vestra-  
rum, si necessarium esset, uteretur. Si igitur eo ventum fuerit, quod necessario  
auxilio sine et sine. Vestrum utoniam sibi esse hic in Magnificus castella-  
nus Hlegniei aut officium suum castrense Lublinense viderit: Merta-  
mur Sinc. et Fid. Vestras, ut pro debito suo, quum literis illius requisita fue-  
rint, ad locum et diem, cui Sinc. et Fid. vestris ab ipso assignabitur, armati presen-  
tassint, onem eorum ex prescripto legum publicarum in ea re exsequenda latum,  
et quod partium suarum esse censuerint, sedulo acturi. Secus autem pro officio  
suo, et sub pena legibus proposita non facturi. Datum Vilnae, die penul-  
tima mensis maii, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

dy wice juu dw. prisa H Bat z h'ohungy 26 Mij. N 17. 18

LXXV.

Litterae universales, quibus adjudicantur anni discretio-  
nis nobili Joanni Sulgostowski.

Teka Naruszewicza 48. Ex mss. arch. St. Aug. regis.  
87. 14

Stephanus Dei gratia Rex Poloniae, etc.

Constitutum, ut assensibus literis nostris, quorum interest, universis et sin-  
gulis et cum notitia habetur. Quum leges huiusmodi mosque antiquitas re-  
centior, et hactenus semper servatus, jam et Vobis tribuat, facultatem, ut li-  
cial et Vobis ex plenissima auctoritate nostra, putatis, ad statum legitimum  
attigerint et tutorem cura ac potestate eximeri, in libertatemque aperire,  
aut in maximam intercurrentibus causis, et punitorum rationibus si exigentibus:

Ideo quum presentatus fuisset a vobis nobilis Joannes Sulgostowski, nobilis  
 olim Nicolai Sulgostowski filius legitimus, major natu, et necitumque No-  
 bilitate esset a certis constitutionibus, et rationibus suis, uti in hac No-  
 bis dicitur consuevit, Discretionis adjudicentur, utque ad bona sua, et in-  
 ter alia suorum administrationem et gubernationem, negotia omnia agere, habere  
 et idoneus pronuncietur. Nosque viso eo ipso facile animadvertimus ipsum jam  
 juvenit in etatem ingressi, et annis maturationis attingere, habilem esse et aptum  
 ad adendum bonorum suorum, ac fratrum etiam suorum natu minorum  
 possessionem et per judicantes, eodem anno Discretionis adjudicandae auctoritate  
 nostra regia duximus, uti sane adjudicamus per presentes literas nostras,  
 antequam et deinceps pronunciamus, qui bona sua omnia de eis et fructus  
 suos, quomodolibet in litigationibus, aut, et administrat, et negotia quaecumque intra  
 et extra juridica agat, conficiat et statuat. Quum autem juvenilis aetas, quae luc-  
 brica est, plerumque labi, et magis affectibus, quam consilio et ratione duci  
 consueverit: ideo cavere cupientes, nihil quippiam aliquando ab eo committi-  
 tur, quod cum suo fratrumque suorum damno et incommodo esset, dandos illi  
 curatores, et actionum suarum omnium directores, ex quorum sententia et con-  
 silio omnia ageret, esse existimavimus, damusque presentibus literis nostris, nobiles  
 Euzannam Kochanowska matrem, et Theophilum Kochanowski avunculum  
 insius legitimos, quibus eam facultatem concedimus, ne illi quicquam aliquan-  
 do facere et statui permittant, quod in damnum suum fratrumque suorum  
 vergeret, maxime vero debita quavis contrahere, et bonorum suorum obligationes  
 facere, nisi prohiberent. Si autem vero illis contriventer, vel etiam opulentibus  
 ab inso aliquando factum fuerit, quod damnum aliquod sibi contriventer et  
 alteri nocet, in curatibus in eis imputari debebit, et ac reaveri suum damnum  
 hoc tenebuntur. Atque in ejus rei fidem sigillum nostrum presentibus est  
 appensum. Actum et datum Vilnae, die 26 mensis maii, anno Domini 1579,  
 regni vero nostri anno quarto.





LXXVI.  
List Jego Królewskicy. Gości do Wielkiego Kniazia  
Moskiewskiego pisany w Wilnie w maju 1570 roku,  
posłany przez Łopacińskiego.

~~Teka Naruszwicra 93. Ex mss. St. Aug. regis.  
87. p 18~~

[illegible]

(1) Wostani byli do Moskwy roku 15<sup>77</sup> Stanisław Kryski i Kozewicki, i Nikołaj Sapieha i Miński, wojewodowie i Teodor Skumin Tyszkiewicz, podskarbi W. Litewskiego, jak ich carscy dostojnicy osłuchali, przypomniał mi król w tym liście.

2  
Ty jednak ubezpieczywszy Nas, iako się wyżej tknęło, że pokójby, postawie na-  
si u siebie będąc z bojarami twymi dobrą przyjaźń między nami nawiązali, we  
wszystkich granicach państw naszych spokojnie się zachować, iako w liście twym  
dostatecznie widziano, przeto mimo to wszystko miało stanowienia przyjaźni, iom-  
ni rzeczom Nam nieopowiadanie pójścia, a w ziemi naszą Inflancką sam osobę  
swoją z synem swoim starszym wciągnawszy, mucił się na naród chrześcijański,  
podane nasze, mianem i krwi chrześcijaństwa, upatrując, żeś się w czasie sto-  
ny państwa naszych miastach, posuwał i także nasze niekiedy powstanie, mianu-  
jąc ludzi niewinnych, którzy w więzieniu wyszka twego przychodzili, czego po-  
bożni Panowie chrześcijańscy i nad nieprzyjacielem, mając go w więzieniu, czynić  
się wystęgać. O czem gdy postaw. naszych na gleytym twym od Nas do Ciebie po-  
stawych wiadomość dostała, oni zadziwawszy się przy granicach ziemi twojej,  
orzucyli Nam wzruszenie takowego pokoju listem twym upewnionego. Ale  
my, widząc i chęć doskonale poznać umysł przedsięwzięcia twego, rozkazaliśmy  
im do Ciebie iść i w tem Ciebie napomnieć, żeby się Nam i poddanym naszym stu-  
szenie to nagrodiło, a wszystkie rajskie ku uspokojeniu przywieść się mogły, aby lu-  
dzie narodu chrześcijańskiego pod panowaniem naszym w pokoju byli zachowani  
na obie strony. Tam gdy przyjechali do Ciebie, i do namiów między nimi a toba,  
przez bojarów twoich przyszło, ty dosyć hardzie im się stawiał, o stanowienie pokoju  
w ziemi Inflanckiej i mówić nie chciałeś, na naszes się i na maiestat nasz  
stowy i piśmem nie tylko Panu chrześcijańskiemu, ale i cztowiekowi baczne-  
mu nieprzyzwoytnem, puszczat, prawo swe iakieś do Korony Wielkiej i W. X. Li-  
tewskiego wywołując, poczynawszy od Prusa, brata Augusta cesarza Rzymskiego,  
któregoś się bywał cztelnym potomkiem mianował, ano Prusa tego, który był  
Augustowym bratem, iako żywo nie było na świecie, ani August miał żadnego  
brata.

Jeżure i ten postępek największy użyczyłeś, że gdy do postanowienia między  
tobą i nami, i naszymi przyjeżdżali oni do postanowienia z toba, na ziemi tobie, i  
pięćkami swymi oddali: ty zaś list z swej strony przyzwoytny nie w te słowa  
iako byt poselski, ale iako się tobie podobato kazales napisać, wstępując w ten  
że tym kształtem przyzwoytnie do trzech lat między nami być miało, i że nie ma-  
my wstępować w Inflancką ziemię, i że mamy oddać Kiejsię, Dynaburg i  
inne miasta, które są nasze, także miasta Ryge i ziemię, Kurlandzką, a i po-  
awanie Pruski, i choćby Nam kto z Inflant cztelnie bit, że go nie mamy przyjmo-  
wać: na co postawie nasi nie porwałali i w dawny list, co go iali, nie napisali,  
i na tenis to cztelnie list, co go byt napisal przyzwoytnym cztelnem, i przeto  
uważał wstępując w ten sposób, i że za cztelnie byt tobie wolno byt użycie  
w Inflanckiej ziemi, a Nam i branie iey nie wolno....

~~Pani nam listem naszym postawie nasi, i że z ziemi naszej nie użycie, i że  
i że z ziemi Wielkiej i W. X. Lit. o pokój z nami przez Bojarów swe naminy napisal.~~

~~a ziemię naszą Inflancką, ku temu postanowi nie idąc, obywateli i koczownic~~  
~~W. A. Lit o miay a miemi miestanowil.~~

Czego gdyśmy się dowiedzieli, postaliśmy do ciebie wzywając, nam nie ruci i wola-  
 nina naszego, Piotra Haraćkara, że my z tobą przyniesiemy statecznego cięci, wnie-  
 gąc aby krew chześcijańska nie była przelewana; bo jednakże ial Dobremu Panu  
 chześcijańskiemu tak na jednym miejscu, iako y na drugim krew chześcijańska  
 przelewać, y pokazywać tobie że iako zaprząszenie jednym siemieniem, tak y pokoi  
 jednakże miał być między osobami y państwami naszymi... y że ktemu nam  
 gospodarom chześcijańskim godzi się y należy iako stawo, tak więc nierównie tym  
 więcej przysięga statecznie drugieć y ciemienia nie rozdawać, aby namarom wzywa-  
 nie Pana Boga naszego nie było. Ale ciebie y takowe upomnienie nasze najmniey  
 ku tak, probożney staroście y ku poddawaniu roziaania krwi nie winno nie poruszyć,  
 bo y tego nastawia naszego przysięgę, ostateć go na słom, y usługi cięci iako y w  
 niewoli w ziemi swej nadzieriać go, a postom swoim wielkim karawszy iść do  
 Nas, tymczasem w ziemi Inflancką wczekać swoe postawo, zamku naszym  
 a mianem więc <sup>który jest</sup> Pięści, w ciakroć dobywał, poddawych naszym mienić, aże  
 Pan Bóg, <sup>który jest</sup> w swoim dnie wiadości y niewinności, pisał cięci, wczeka y ciemību y dria-  
 ta, któremi zamku onego dobywali, w ręce ludzi naszych.

Posłów łecińskich misłmy i o miasta naszego statecznego Hrakowa przysięgali, w któ-  
 rem wielkie zgromadzenie iużi nie tylko nasza, ale y obcy, z rozmaitych kra-  
 jów świata byli; byli y postawie łecińskie, szlachta y państwo chześcijańskie. Przymierze  
 nie się Hraci Nas z uczciwością, tak iako się między nami wczekać rozumowa. Ciem-  
 nym przedtem przy wielkim zgromadzeniu, wczekać o sobie naszym umnie y zalem  
 umnie ciemnie, powiadając że nie nie mieli ci ciebie w złeceniu do sprawowania  
 a Nami, jeśli byśmy tego, czego oni ku wczekać naszy chcieli, nie uczynili, y powiada-  
 iac że im nie nie sprawować karateś się narad wrócić, y z tem, choć byli namo ninau  
 kilkakroć aby sprawować to co mieli w poruczeniu, ciemnie ci Nas y z Hrakowa  
 ciemnie, gdyi Nam niebra było, <sup>tylko</sup> tak iako się narad ci ciemnie z czego uszytkiego  
 ciemnie cię pokazywać iakosmy przagnęli z tobą łobrey przysięgi y pokoi, y iakosmy  
 ciemnie cię przelania krwi chześcijańskiej wiele mimo cię przetrzawo, a iako zasz inu-  
 crey z łocy strony się drcie, y że ty nie pokoi z Nami ciemnie, ale obelżenia naszym,  
 podeszcia Nas y osudzenia ciem naszym.

Teraz przyszedł do Nas przez tego swego ciem, ciemnie ciemnie, o po-  
 przysiężenie listu twoiego y o odpuszczenie posłów twoich, aże byśmy i o ciebie, i o cię  
 ciemnie, posłowie posły naszy około Inflancką ziemi postali: ale iako My mamy  
 list twoi, popr. psieć, w którym to jest napisano, na cośmy nigdy nie pozwolili,  
 y o ciemnie nigdy nie myśleli, ustępować tobie ziemi Inflancką; gdyśmy się  
 bronie i wczeka przysięgi na koronacyi uczynioncy powinni, y postawie nasi nie mogli  
 tego nigdy tobie powiadać ani powiadali, abyśmy cię tobie ustępować mieli, y prz-  
 to przysiężenie tego w list, który ciem y ciem, przysięgli nie napisali. Tak się stano-  
 winia.







y nasze rozkaranie zalekko jest u ciebie powarane, y w iakiem obelizeniu postów zastanowienie wycisnates', takes' ie ter' rozieriat y risciť; albowiem zaprzysięgły w prymierne lata na ziemiach tych, o które wojna sła, zamków nie budować, potemes' pobudować zamki.

A za króla Henryka obiecany pokój przez list twój między państwy radziarski y zachować, wspomniy iakoś rozieriat, res' pod tym cerasem Bernawę y insze zamki, uobiat nam obietnicę y <sup>upewnienie</sup> ~~upewnienie~~ swe. Co iako u ciebie, tak y u prynców łowczyń nie nawina: gdyż ~~ukarane~~ <sup>ukarane</sup> Nam są listy za prynców naszych przez twoich prynców zaprzysiężone, iako stawnym pamięci z królem Karimieniem Wielkim Xiążd: Wasil Wasilewicz, pryncem tój, z bracia swa o: Siewierem pokój zastanowil y zaprzysięgł, na wszystkie potanki <sup>swe</sup> ~~te~~ <sup>te</sup> przysięga, wktużając, polem z królem Alexandrem spowinowaciwszy się, y pokrewnienie wzięwszy, Starodub y wszystkie Siewierską ziemię, podstępnie opanował, a iwi y ty za panowania suzerana, postawisz gleyt przez wielkie posty swe pryncowi naszemu, Zygmuntowi Augustowi królowi, pod tym gleytem Potock wzięł y równie takes' się zachował, iako y przeciw Nam, ubierpięwszy pokoiem, wzięł y podniest, y ziemię Inflancką posiadł, a nie uspokoiwszy tej wojny, dawał Nam y nawiadła nasze, Koronę Polską y W.X. Lit. do obrony iey takawym podstępem prymierem.

A tak iż umysł twój uszkodzić się nie chce, y do wielkich a znannych krajów, z dawnych y terańszych, więcej a więcej przychyliasz, ani się masz do iakiego statku tego, oważem szukasz podstępna y podstępna narad: a to my, co cię do tego należał królowi chrześcijańskiemu, iwi resztek iawnu obrażenia chcemy, a ten twój list wprawił nas iako niestusny, dyszanys', a wzmocnił iawnu obrażenia, iwi resztek iawnu obrażenia. Wiedzącymy naszymi y polieniam maiestatu naszego o ciebie ku wrgadnie z osoby y pisania twego, a niemiemy y w postów twych z nieprzystojnym postępkim z strony twej udratamy, y wżdy: iich szkół y krwi rozlania widanych naszych chcemy za pomocą, iwi resztek: skować. Krwi widanych twych, iwi resztek chrześcijańskich, nie zagniemy, iwi resztek, oważem zyczylibyśmy im w wolnościach chrześcijańskich swobody, równo ze wszystkimi narody chrześcijańskimi, zającia, a tak iawnego miar naszymi. Potknie iedno tego, któryby twój chciwośći dopomagał, w polu albo w zamkach, zbrojnie się Nam zastawował. Iako twoja chciwośći pragnie państwo nasze, y iawnemu w oboie naszym y maiestacie naszym przez cię y przez posty twój ukrywieniu są, tak na osobie twej chciwośći tego dochodzić, y sprawiedliwosci naszej za wstanożeniem Bożym dowodzić, jeśli się nie obróci. A jeśli chcesz z Nam pokoić, iwi resztek o pokoiu, nie wogólnie wojny, ani potankim, nie z krajem y szkół naszym, ale o takim, któryby był z wżdy jako przystojna udratowania maiestatu naszego, magdżia, ~~ukrywienia~~ ukrywienia państwa y poddanych naszych, o pewnym, szczerym y sprawiedliwym. Co takiego My, pokoić z tobą nie będziemy, iwi resztek w tem ucisku

podianym naszym z obu stron tutej ciurkianskien, którzyci Dobry panowie.  
 nie tylko sami pisać się krwią, nie maia, ale ani ich na miarę potrzebny  
 nie słusznie pisać, wosrem c ich i cōrem iako własnych swych synów in-  
 stęć maia.



60

LXXII.

Turcarum imperator ad Majestatem Regiam.

Coll. Faur. 6063, A. III.

Gloria et splendor fulgidissime, Stephane Rex Polonie, et Magne Dux Lithuania, Russia, etc. et aliorum regnorum, princeps magnanimorum Jesum comitantium, moderator negotiorum et rerum omnium plebis et familie Nazarenorum, nubes gratissima pluviarum, fons splendoris et honestatis dulcissime, Domine et heres perpetue beatitudinis et glorie regni inclite Polonie, ad quem omnes supplices conflunt, incrementum omnium actionum vestrarum beatissimum, exitusque felicissimos optantes, et perpetua familiaritate nostra, sanctissimoque foedere digna vota et laudes sempiternas offerentes, premissaque et postposita decore summo absolventes.

Perfunctus est munere legationis apud Nos Magnificus vir, Andreas Taranowski, Majestatis Vestre legatus, simul etiam literas Majestatis Vestre attulit, quibus arces suas finitimas complures cum bona parte ejus provincie a Moscho expugnatas et occupatas scribit, quod majus, ipsum principem Moschum, cum omni apparatu bellico et suo nefario exercitu, regnum Polonie amplissimum denuo majore studio invadere instituisse: cui Majestas Vestra contravenire volens, conscripsisset exercitum, et contenderet, Deo Opt. Max. juvante, vim illorum milite Polono rejicere, arces occupatas recuperare. Id quo commodius fiat, poscit Majestas Vestra auxilium nostrum, nempe Magnum principem Gierai chanum cum certo numero Tartarorum expeditioni Majestatis Vestre adjungi. Omnia hac ex literis Majestatis Vestre optime intelleximus. Equidem persuasum sit Majestati Vestre, nisi Nobis opera Tartarorum hoc tempore opus esset, auxilium Tartaricum Majestati Vestre non defuisset. At quia antequam littere Majestatis Vestre ad Nos perlata fuissent, ~~in~~ literis nostris serio injunxeramus eisdem ipsis, ~~et~~ strenue pugnaturi versus.... iter arripere, mutare nostrum institutum minime possumus, annoque presenti ipsis carere. Quare faciet prudentissime Majestas Vestra, si anno presenti cunctando, technis quibusdam pacem simulando, vel ulla remedia excogitando, rem institutam differret, atque a conflictu abstinere. Nam Deo Opt. Max. juvante, ubi anno presenti nostrum negotium perficiemus, Tartarorum chanum mittemus anno proximo venturo in auxilium Majestatis Vestre, vindicaturum injuriam Majestatis Vestre. Hinc [annum] saltem, ut ut poterit fieri, traducat pacifice: in futuro, re nostra confecta, auxilium Tartarorum habebit. Demum, quando Majestas Vestra ducturus est exercitum contra Moschum, hortamur amice, ut Cosacos et alios in campo.... confluere, latrociniaque frequentia exercere solitos, omni cura et diligentia cohibeat, ut regnum nostrum sit pacatum, atque afflictissima plebs sit libera a maleficiis eorum in absentia a Majestatis Vestre. Datum Constantinopoli, die ultima maii, anno 1579.

LXXIII.

Mehmet Basu ad Majestatem Regiam.

Gloria et splendor fulgidissime, Stephane, etc.

Pervenit ad excelsum Portam potentissimi imperatoris Turcarum Magnificus vir, Andreas Taranowski, legatus Majestatis Vestre, cum legatione et literis ejusdem, quibus literis significavit Majestas Vestra, Moschorum principem cum exercitu suo perditissimo arces Majestatis Vestre nonnullis in finibus regni occupasse, provinciam illam finitimam devastasse,

nunc maximo conflato exercitu, omnes nervos suos ad evertendum regnum Polonia tetendisse, seque presentem illi expeditioni predicasse futurum. Majestas<sup>tem</sup> quoque Vestra<sup>m</sup>, non minus bona manu militum coacta, exercitum Polonorum in promptu habere, vim vi repellere, atque arces occupatas a Moscho recuperare virili animo instituisse. Joscit Majestas Vestra opem potentissimi imperatoris Turcarum, et Tartari cum Mehmet Gireio ad auxilium Majestatis Vestre militantur. Nos rem omnem et postulata Majestatis Vestre potentissimo imperatori ad unum quem exposuimus, legatumque Majestatis Vestre cum honesta legatione utili et bona remisimus ad Majestatem Vestram. Quod ad presidium Tartaricum attinet, eos anno presenti ad auxilium Majestatis Vestre ipse imperator potentissimus minime [mittere] potest: nam idem potentissimus imperator noster adversus Persas bellum non contemnendum [gerit], et antequam literae Majestatis Vestre adferrentur, Tartaros ipse potentissimus imperator jussit per litteras suas expeditioni ejusdem imperatoris interesse, qui omnino debent adesse exercitui potentissimi imperatoris. Quare consulte faciet Majestas Vestra, si hoc duntaxat anno presenti rem, quam scilicet cum Moscho [habet], clancularie et simulatorie differet, rejiciatque studium configandi ad annum futurum. Dum bello et negotio potentissimi imperatoris confecto, procul dubio misuri sumus Tartaros anno proxime venturo ad auxilium Majestatis Vestre, vindicaturam injuriam Majestatis Vestre.

Ceterum volumus etiam significare, relatum nobis esse quemdam... in loco Ramon-lio(?) appellato, in finibus Polonia inter <sup>Sgroka</sup> ~~Sgroka~~ et Warado(?), villas exstruere, fortalicium quoddam, qui locus tribus a <sup>Sgroka</sup> ~~Sgroka~~ miliaribus abest. Porro potentissimus quoque imperator in suo territorio proprio, in finibus illis, quoddam fortalicium exstrui mandaverat ultra Nester flumen non procul a Tchinia. Nos ad castrum illud demoliendum, legatus Majestatis Vestre nomine ejusdem Majestatis hortatus est, et sollicitavit: nos tamen hanc illi fidem non adhibuimus, ut crederemus a Majestate Vestra fuisse nominatam demolitionem nostri fortalicii: rati sumus id legatum ex se tantum cogitasse. Nos fortalicium potentissimi imperatoris nulla alia de causa exstruximus, nisi ut insolentiam et incursus frequentiores Cosacorum reprimeremus, compesceremus, et viam illorum, qua ipsi per illas partes faciunt incursiones et grassantur in ditione imperatoris, occluderemus. Nam satis notum est Majestati Vestre, quanta latrocinia grassatores illi ibi exercent, atque regnum et ditionem potentissimi imperatoris vexant, diripiunt, trucidant, et quanta negotia nobis facebant fere per singulos menses, adeo ut nullum tempus tutum relinqueretur a timore. Castellum potentissimi imperatoris regno Majestatis Vestre nihil officit.

Commonefecimus jam Majestatem Vestram, illorum nebulonum causa quas expensas fecimus, quot labores exercitus nostri pertulerunt, et eam sanctam pacem vicinitatis nostrae quoties perturbare tentaverint.

Quod ad castellum Kamionka in territorio Moldavienso nunc edificari inchoatum attinet, quaeso, perpendat Majestas Vestra nullam castelli illius utilitatem, nisi unam speluncam, domicilium et nidum latronum, ad violationem sacrosanctae pacis et bonae vicinitatis, unde ceterum ex illo castello regnum potentissimi imperatoris diripiant, evertant et denudent frequentioribus incursionibus. Certo certius si ibi castellum illud erigetur, pacem et tranquillitatem

communem labefactatam iri, et in nihilum abire, atque hinc ad extremum animum potentissimi imperatoris exasperari. Nunquam predecessorum Majestatis Vestrae, regum Poloniae, temporibus istae incursiones acciderunt, quae Majestatis Vestrae temporibus: regnum ante Turcicum et Polonicum tranquillitate et pace fuerint unita. Non ignorat Majestas Vestra, ipsum potentissimum imperatorem rerum Majestatis Vestrae augendarum promovendarumque semper fuisse studiosum, benevolentiam suam non semel declarasse: non ergo convenit pro beneficio hanc referre gratiam.... Quare erit convenientius Majestati Vestrae benevolentiam potentissimi imperatoris retinere, atque castellum demolire funditus: nam id postulat et dicat ratio pacis sanctissima conservanda, nec benevolentia imperatoris respondenda, nec animus ejus irritandus. ~~atque~~

Missi equum Serenitati Vestrae. Demum captivum Alibegum Tulikensem desideratissimum, quem cupiebamus, intelleximus a Majestate Vestra redemptum, atque apud Majestatem Vestram existentem. Postremo valde salutamus, atque gratias agimus Majestati Vestrae. Datum Constantiensi, die ultima maii, anno 1579 (1).

LXXIX.

Articuli legationis apud imperatorem Turcarum:

- I. Ut chanus Tartarorum Praecopensium pacem cum regno firmiter colat, pacta in toto servet, donativa non augeat, literas pactorum antiquorum non mutet, ac insuper Bronievium Detentum dimittat.
- II. Ut idem chanus juxta pacta, auxilia contra Moschum debita hoc tempore conferat.
- III. Ut Tartaris Belgradensibus liceat ad praesens bellum pro donativo adesse.
- IV. Ut imperator Turcarum fortalitium in fundo regni prope Tchinam constructum, deportari mandet.
- V. Ne sandiaci Belgradenses in finibus regni, Budenses ac Fulecenses in Isepursio incursiones [faciant], aut facere permittant.

LXXX.

Responsum super legationis articulos.

- I. Chanus Tartarorum Praecopensium regno pacem, juxta literas antiquorum pactorum et donativorum, nihil mutando, conservare, ac suis literis confirmare, ex ipsius imperatoris Turcarum mandato, in praesentia internuntii missi debet, cum Bronievii dimissione.
- II. Tartarorum Praecopensium auxilia ad hoc bellum non aderunt, eo quod ipse Turcarum imperator omnes illorum vires contra Persas convertit: si tamen praesens contra Moschum bellum quovis clandestino modo in annum sequentem differri queat, auxilium ipsorum

LXXVIII.

(1) Oba te powyższe listy maja mylną datę 1581 roku, mylną datę tego, że tego roku nie był żywi wielki węgry, Mehmed Paşa Sokolli, zamordowany 11 października 1579. Zresztą, z obcych listów pokazuje się, że listy pisane na krótki czas przed wojną Moskiewską.



promissum est.

III. Similiter etiam de Tartaris Belgradensibus responsum datum est.

IV. De fortalicio vero prope Tchinam constructo durius et acerbius auditum ac responsum a Turcis est. Nam non solum [non] deportandum, sed omnino armis tuendum Bassi precipui conclamaverunt, idque postulatum non esse internuntio in regis mandatis commissum, sed ab eo confictum affirmarunt.

V. Postremo, ad prenominales sandiacos data sunt nomine imperatoris mandata, quae per internuntium ad Regie Majestatis cancellariam sunt redita.

Extraordinaria. Dominus palatinus Hiovia a Turcis graviter accusatur, quod contra pacta regni in illorum damnum, ut ipsi asserunt, fortalicium novum in finibus Moldaviae, non procul a Soroka, super fluvium Kamionka dictum construit.

Ad Sacra Regia Majestas Illustri principi Curlandiae  
et Semigalliae Duci proposita die 4 mensis junii, anno 1579.

Bibl. cesarska w Petersburgu: coll. Faur. 663, t. II.

Quum S. Regia Majestas summo suo conatu gravem hanc belli expeditionem in Mos-  
chum hostem, Livoniae potissimum causa susceptam habeat, atque omnium regni, et  
Magni Ducatus Lithuaniae, Ordinum, et provinciarum, quae longe etiam ab istius hostis  
injuris remotae sunt, praecleara studia, contributioes, subsidia conciliarit: dubium suae  
Majestati nullum esse potest, quin Illustritas sua eo promptius studium suum quoque,  
operam, opem ad hanc rem collatura sit, quo et propius ad eam, ejusque Ducatus peri-  
cula incommodaque ab hoste, dum justis viribus non coercetur, pertineant, et illo coercito  
repressoque, rerum feliciter gestarum, ac pacis, securitatisque fructus major uberisque  
perventurus sit. Postulat igitur S. Regia Majestas, ut Illustritas sua declarat, quid ea,  
ejusque ditiores pro virili sua opis atque subsidii ad belli istius expeditionem con-  
ferre possint.

Præterea quum nulla sit orbis terrarum pars tam afflictæ, quæ non aliquot ex se gi-  
gnat, atque ratione aliqua in commune suppeditet, quod conferri ad salutem retinendam  
profit, scire S. Regia Majestas ex Illustritate sua desiderat, quomodo in Livonia consti-  
tuta aliqua exarari ratio possit, quæ vel ad negotiationes, et externorum potissimum onera,  
aut ullum alium præterea modum provincialibus non valde gravem conferatur.

Deinde, quum sua Illustritas Livoniae res non possit non certius atque penitus ceteris  
cognitas habere, postulat S. Regia Majestas, ut quæ sua Illustritas ad ejus statum, sa-  
lutem, res in ea feliciter gerendi opportunitates pertinere existimet, de iis suam Majestatem  
faciat certior.

Ad hæc quum S. Regia Majestas commissarios suos, tum publicarum rerum provinciae  
causa, tum negotiorum gratia, quæ ad privatos, singulosque spectent, designarit, quos  
pervenire in Livoniam quamprimum cupiat, consilium suæ Illustritatis exquirat, in  
quo præ ceteris rebus commissariis suis opera consumenda sit, quæ ratio, quis mo-  
dus in rebus cognoscendis tenendus, quale jus in singulorum controversiis sequendum,  
quibus quaque res locis commodissime tractari possit, quæque alia sua Illustritas hic  
pertinere intelligat.

Denique, ut sua Illustritas communicet quidquid spectare ad belli suscepti ratio-  
nem, utilitatemque rerum administrandarum, opportunitatem, atque hostis conditio-  
nem judicatur.

## LXXXII.

Ad articulos à Sacra Regia Majestate Polonia, Domino nostro  
longe clementissimo, quarta junii, anno 1579, propositos, Illustris  
principis, Curlandiae Ducis, brevis et simplex resolutio  
die octavo ejusdem exhibita.

Quod S. Regia Majestas omnium regni Poloniae, Magnique Lithuaniae Ducatus, Ordinum,  
et provinciarum consensu et ope, hosti Moscho bellum decreverit, eo nec latius quicquam,

nec optatius, non solum Celsitudini ejus, et illis, qui haecenus tremenda hostis tyrannide expositi fuerunt, et sunt, sed omnibus pariter finitimis atque vicinis accedere potuit. Optat itaque ut haec summe necessaria expeditis sic continuetur et finiatur, ut ex restituta provincia Livonia salute, s. Regiae Majestatis, patris patriae Decus, et gloria immortalis excreseat.

Nec minus suarum partium esse agnoscit, quicquid facultatis reliquum habeat, ad pulcherrimum hoc sacri belli institutum et opus conferre. Ad quam vero extremam inopiam et paupertatem, hoc ultra viginti duos annos bello durante, tum ab hoste, tum etiam a militibus praesidiariis, Celsitudo ejus cum subditis suis redacta sit, notius est, quam dici possit, quae de re et ante sapius ad s. Regiam Majestatem, aliosque regni status querela delatae sunt. Quantum ergo et opis et operae a fractis istis atque enervatis ad belli rationes afferri possit, s. Regiae Majestati, omnibusque regni Ordinibus, pro sublimi sua sapientia, estimare in promptu est. Id vero quod extremo conatu facere poterint, vix tantum fuerit, ut Duna ripa contra hostis, quatenus is haecenus in Dunensibus munitionibus fuit, et prope in dies majori acceptione augetur, creberrimis excursions muniatur et defendatur. Diem autem Celsitudo ejus vigesimum secundum mensis hujus omnibus suis subditis constituit, quo ad commodum quemdam locum conveniant, ubi hac ipsa de re amplius Celsitudo ejus cum illis agat, et s. Regiae Majestati, quum volente Deo in castra pervenerit, rem aperiet, ut tum pro rei necessitate et conditione, quae contra illos hostiles munitionum Dunensium praesidiarios adversariae copiae ad ripam istam disponi debeant, constituatur.

Secundus articulus de aerario publico in genere ad omnes adhuc residuos Livonienses, et ipsam quaque civitatem Rigensem pertinet. Nec dubium est, quin ante aliquot annos, quum idem negotium tractaretur, per approbationem illorum, ad quos illud spectabat et pertinebat, in rei publicae usum et commodum, rebus tum adhuc integris, nec ab hoste dilaneatis, facile certi aliquid constitui, aut decerni potuisset, si eadem ratio<sup>ne</sup> cautionis dexteritas adhibita fuisset. Quantum hoc rerum statu et perturbatione Celsitudo ejus cum subditis suis momenti afferre possit, adeo manifestum est, ut commiseratione potius, quam indignatione opus sit. Salam est totum illum ducatum nullos alios habere proventus, quam quos beneficio agriculturae terra fundit. Quum vero ex militum continuo transitu, haecenus ea agriculturae impedimenta inducta fuerint, ut dimidia propemodum, et quidem praecipua Ducatus istius pars inculta et desolata relicta sit, atque insuper etiam omne residuum miserimis incolis per vim ademptum, adeo ut magno numero jam pridem perierunt, nec minus nunc reliqui fame pereant, tantum abest ut ad rei publicae necessitatem aliquid conferre queant, praesertim quum nec Celsitudo ejus, quae una cum illis in eadem calamitales nave fertur, militaria servitia, justaque debito modo prestare valeant.

De statu Rigensium etiam Celsitudi suae res est manifesta, siquidem circumquaque omnes districtus devastati atque exinaniti sunt, neque flumina Duna quicquam mercium civitati isti apportetur, unde et hoc sequitur, quod per paucos transmarina naves et

mercatores nunc istis appellant, eoque emporio utantur, quum sciant pene omnes exercentem mercaturam commoditates sublatis ibi esse. Si itaque pauci illi nautae, qui nondum emporio isti valedixerunt, novis exactionibus gravarentur, facilius id ad detrimentum hujus ora, quae hinc navigationis beneficio prorsus privaretur, quam ullum Republica commodum cederet. Dubitat ergo Celsitudo ejus, an non consultius fuerit hoc propositum aliquantulum differre, donec divina favente gratia, hoste ex finibus et agris provinciae pulso, tum aliorum proventuum, tum navigationis copia isti emporio redderetur. Neque tamen refragabitur Celsitudo sua ei, quod communi consilio et consensu ac Republica commodum et incrementum decretum fuerit: conferet etiam ulterius hac ipsa de re cum subditis suis.

Quod ad tertium articulum attinet, optandum omnino est, ut a primo factae subjectionis tempore certa quaedam et conveniens provinciae ratio suscepta et servata fuisset: procul dubio et status et salus istius etiam nunc melioribus in terminis versaretur, nec acerbissimarum querelarum tantum, hostilis vero tyrannidis multo minus in ea auditum fuisset. Quod quum divinum numen, nostris infensum multiplicibus peccatis, aliter permiserit, non immerito S. Regia Majestas pro regia sua beneficentia in hanc curam incumbit, ut calamitosissime hujus provinciae rebus quamprimum consulatur; quibus autem rationibus commodissime hoc fiat, Celsitudini suae non tam facile dictum est, quam S. Regiae Majestatis judicio planum. Si vero quisquam arbitretur ea media, easque rationes a prioribus pactis conventis et transactionibus quam planissime demonstrari, isti Celsitudo ejus facile subscriberet, mota iis rationibus, quae et juri divino et humano innitentes, benedictionem divinam, omnemque quam belli, quam pacis tempore prosperitatem, qua nihil praestantius, omnium bonorum, recteque judicantium laudem et celebrationem accumulanti. An vero hoc tempore, quo bellica cura et occupationes S. Regiam Majestatem distinent, ac priusquam de eventu belli constet, id ~~ita~~ institui, deducique in effectum possit, Celsitudo ejus in medio relinquit.

Arcibus autem Rigensi et Dunemundensi ut ante omnia rectius prospiciatur, ipsa hortatur et deponit necessitas, id vero de quibusdam Transdanubianis prope adjacentibus, nunquam vacantibus bonis regio hoc tempore commode fieret. Ceterum ad hoc vel communi sensui patet, fore perquam difficile, ut nunc usque adeo perturbato Livoniae statu (de quo varia et fama et literis afferuntur), residuae arces contra irrumperantis hostis vim defendantur: atque illae etiam, quas Dux Magnus tenet, sic propugnentur, ne opinione citius vel hostili violentiae cedant, vel quovis alio modo abalienentur, quum nostrorum praesidiariorum predationes nihil in provincia reliquum fecerint, quo munitiones, quae et ipsae omni comite destituantur, sustentari queant. Cujus sane rei nequaquam S. Regiae Majestati, neque etiam Illustri Domino exercituum imperatori, nec campiductori imputatur, sed illorum esse, qui praesidii causa in provincia relictis, officii sui immemores, depopulationibus dediti fuerunt, manifestum est. Quapropter summo opere necessarium videtur, ut certus capitaneus

generalis constitutur, qui sua presentia et auctoritate militem praesidiarium sub disciplina militari semper in officio contineat, illius petulantiam et temeritatem juxta rigorem juris coerceat, ut salvis civibus hostium vires infringantur. Multis etiam gravissimis de causis Celsitudini suae consultum videtur, ut S. Regia Majestas pro Transdunavis ex libris ~~re~~ peculiare vexillum erigere curet, qui ad extremam inopiam quamvis re dacti, nihil tamen animi fortitudinis amisisse, sed potius contra hostem pro aris, focis, charissimisque pignoribus recuperandis fortiter, pro suo in patriam zelo persequantur creduntur, quorum etiam tum in aliis, tum in suggerendis suppliciis, tum ad militiam, quam alias familiae alenda necessitates, ad exemplum aliorum christianorum principum, qui, occupatis Livoniae districtibus, exilibus suis benefice succurrentes, istis artibus, divina simul aspirante gratia, hominum favorem ac fidem sibi devinxerunt, satis habenda erit.

Quantum ad commissarios, Celsitudo sua non videt, quid nunc temporis, ubi singuli bellica expeditione occupati, in publicis et privatis negotiis effecturi sint, nisi forte quaedam in civitate Rigensi, tanquam loco commodiore, expediant, praesertim quum arcente hoc bello, tractandis negotiis alia loca minus nunc lata videantur, sumptibus illis in tanta rerum omnium caritate et inopia, majori cum emolumento in alios usus collatis. Interea tamen ut iis, qui pro calamitatis suae magnitudine commissariariorum adventum expectant, aliquid opis et solatii afferratur, illique a vi et injuriis indemnes praestentur, S. Regia Majestas providere clementissime dignabitur.

Deinde, ut per Deputatos commissarios Celsitudinis suae subditis, in confinis M. D. lithuaniensibus, Braslaviensibus, Drisnatisensibus ..., vi occupata et adempta sunt, in integrum restituantur: Quae vero superioribus annis eadem violentia occupata sunt, cum toto negotio principali rejiciantur in adventum utrinque designandorum commissariariorum. Quibus etiam illud negotii datur, ut querelas et gravamina Dunaburgensium incolarum de praesidiis Dunaburgicis cognoscant et dijudicent, quo tandem laesis et violatis de militum istorum in thesauro arrestatis salariis satisfiat, neque illi ita haecenus ejusmodi violentiis et direptionibus amplius graventur et affligantur.

Postremo, quod belli suscepti rationem, administrandi opportunitatem, et hostis conditionem attinet, manifestum est, quod quum ne quidem integris, et longe melius, quam nunc constitutis rebus suis, intra totum vicennium hostis is equato Marte proelium inire ausus sit, aut si forte vicerit, ab iis tamen copiis, quae illius viribus nullatenus pares fuerint, stationem deserere, ac fugam dare coactus sit, cum multo minus nunc, postquam non tam ex diuturno bello, quam domestica in proprios ac primarios milites et subditos exercita tyrannide, vires ejus in tantum fractae et imminutae sunt, ut a peritorum militum robore plane infirmus perhibeatur, cum tumultuarie coacta omnisque militia ignara plebecula in aperto campo subiturum, aut in acie manus conseriturum. Quum verisimile sit, eum post imminutas vires, auctam autem ad summum usque gradum tyrannidem (quae illum teste propria conscientia invisum Deo.



hominibus reddidit, non meliore quam ante fortuna usurum. Quantum ergo conjici potest, hoc potissimum conabitur, ut arces et munitiones suas presidio firmet, ac in tota <sup>de</sup> praesidio sua omnia ita disponat, ut pabulantes, aliisque ~~de~~ causis excurrentes ex insidiis adoriri ac impetere possit, praesertim si animadvertet non ~~est~~ uno tantum ex loco hac estate in se impetum fieri. Quod si vero, Deo sic disponente, et suo quodam fato animum induceret S. Regia Majestas in aperto campo sui copiam facere, nihil aequo conducere, quam recta via, infestis agminibus, quam celerime in illum ferri, et de tota re unius diei fortuna commissa, fortiter armis decernere. Hoc facto, et hoste fuso, et prostrato (id quod post divinam fiduciam, causa etiam ipsius bonitas polliceri videtur), in illud maxime elaborandum esset, ut confestim Moscoviam ducto exercitu, urbs illa inopinatis incendiis exusta, quocumque posset modo expugnaretur, ac ut pari in occupanda Narva Svecici milites iterentur vigilia.

Subactis, Divina benignitate, et pro necessitate primo presidio instructis duabus hisce urbibus, jam bona ex parte ab hoste vindicata foret Livonia, neque necesse esset ullas in eadem arces et munitiones <sup>vi</sup> obsidere, admotisque tormentis expugnare. Ultro enim, quas alia ratione superari in proclivi <sup>non</sup> esset, interclusa subvehendi de Moscovia comعات et annonae facultate, ad seditionem fame cogerentur, quum alias testibus multis fide dignis viris, utriusque regionis situs non ignavis, facilius omnium Moscoviae seditionum, quam unius Livoniae expugnatio sit.

Nihilominus tamen dum S. Regia Majestas bellum in Moscovia cum exercitu gereret, quaedam in Livonia ad reprimendas et coercendas praesidiariorum Moschicorum excursiones, tum etiam depascendas et prosterminandas fruges et annonam, qua hostis frui posset, neque illa tamen admodum numerosa essent praesidia relinquenda.

Haec ubi omnia, ceteris paribus, rite administrata et confecta fuerint, Celsitudinis quidem illius iudicio, rebus Livonicis ex hac parte non male consultum esset, sed cuncta fortassis, Divina promovente gratia, optatum exitum sortirentur, et posset deinde ex capta Moscovia, vel Novogrodum, quod non bene munitum fertur, vel alia quavis magis accommoda loca sine magno negotio occupari.

Porro Ducatus Polocko, Smolensko, ipsamque Moscoviam quod attinet, quum harum regionum situm et locum Celsitudo ipsius solide non cognoverit, ista misum facit, neque tamen ea in parte S. Regia Majestas vel necessariis nervos belli, vel sana consilia defutura dubitat. Vix autem, nisi fatis omnino adversantibus, poterit non contingere, quin ex tot, tamque diversis locis uno tempore oppugnato Moscorum principe, proprii illius nimis tyrannide oppressi subditi ab illo defecturi, et, quod Deus Opt. Max. faxit, in S. Regia Majestatis clemens et mite imperium concessuri sint. Quod ut multum industria et sollicitudine illorum, qui una cum illis religione et sermone utuntur, promoveri potest, ita ad avertendam innoxii christiani sanguinis effusionem nulli hic opere parcendum.

Quum vero nusquam minus quam in bellis eventus respondeant, S. Regia Majestas



etiam [sine] commonefaciente Celsitudine ejus, Tubio procul probe omnia curare, ac ut  
cumque necesse fuerit, providere dignabitur; ne quid post prosperum militis regni  
discessum, Respublica futura hieme detrimenti capiat, vel hosti quomodocumque  
acceptam cladem ulciscendi occasio relinquatur.

Et hanc ad propositos a S. Regia Majestate articulos simplicem resolutionem  
Celsitudo illius magis studio debite subjectionis ac fidei, quam ullius confidentie  
temeritate exhibens obnixè rogat, ut S. Regia Majestas (cui se, suaque omnia hu-  
millime commendat), pro regia sua gratia, non tantum in meliorem partem accipere,  
verum etiam sicuti a scopo aberraverit Celsitudo ~~ipsa~~ illius, que exactius illam  
non intellexerit, clementer ignoscere dignetur.

Celsitudo de hanclem. hanclem. hanclem.

12

et alia hanclem. hanclem. hanclem.

et alia hanclem. hanclem. hanclem.

et alia hanclem.

et alia hanclem. hanclem. hanclem.

## Rex Poloniae Stephanus ad regem Sueciae.

Coll. Faur. Gobz. t. III.

Serenissime princeps, Domine amice et affinis noster charissime. Antonius Possevinus, a summo pontifice ad Nos missus, ea de Serenitate Vestra Nobis retulit, quae licet aliunde cognoveramus, tamen, ubi liquidius et uberius ex tam fido relatore rescivimus, omnibus certe letitiis incesimus. Itaque ad firmam eam spem, quam de secundo omnium rerum Vestra Serenitatis exitu conceperamus, tanta accipio est facta, nihil ut dubitemus fore, tam ~~de~~ arduum.... De quo omnipotenti Dextera Dei, quae praeclarissimis istiusmodi conatibus presentissimum semper praebuit auxilium, proque invicto Vestra Serenitatis animo, triumphum augustissimum non sit reportatura (1). Quum vero et datis anno superiore ad Nos a Serenitate Vestra litoris fidei, et tum recenti summi pontificis testificatione, tum colloquiis aliquibus cum eodem Antonio Possevino habitis intelligamus, quanta uterque homini religioso, et regiarum Serenitatis Vestrae virtutum insigni praeconi fidem adhibere debeamus, propterea volumus quicquid habebamus in pectore, quodque aliis non iudicavimus, confidenter illis aperire. Ex eo igitur, quamvis nonnulla per Venerabilem Ladventium Goslicki, nostrum secretarium, Vestra Serenitati nuper significavimus, fusius tamen sincerissimam erga ipsam voluntatem et propensionem nostram cognoscere poterit. Qua de re tota, sicuti etiam de bellico nostro apparatu, fre-  
noque Tartaris injecto, atque de coercendo potissimum communi hoste et tyranno Moscho, refert ipse Antonius Possevinus, quem nisi ita charum Vestra Serenitati esse sciremus, non possemus praetermittere, quin hominem Nobis quoque percharum ipsi de meliore nota commendaremus. Serenitatem Vestram recte valere exoptamus. Datum Vilna, Die 9 junii, anno Domini 1579, regni nostri quarto.

(1) Obacz perzypisek do następnego listu do króla do papieża.



## Regia Majestas ad summum pontificem!

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 603, t. 1.

Post oscula pedum beatorum. Quae Sanctitas Vestra Venerabili Antonio Possevino ad me mandata dedit, quique ea mihi quam diligentissime pro singulari sua et fide et prudentia exposuit, <sup>quum</sup> ~~cum~~ ea qua par est observantia, tum permagna cum voluptate accepi. Quod ad serenissimum principem, Suecia regem, attinet, etsi qui meus est et propagande religionis catholice ardor, et in principem affinitate, amicitia, vicinitateque mihi conjunctissimum amor, in pulcherrimo, optimoque conatu, studio, opera, opeque mea ejus Sanctitati affuturus sum; tamen quum ad eam animi mei inductionem mandata Sanctitatis Vestra accedant, ita mihi in ea causa elaborandum existimo, ut quum pietati meae, tum Sanctitatis Vestrae voluntati satisfaciam, quod equidem facere, quotiescumque res flagitabit, nunquam pratermittam. Quae de re et literas ad serenissimum Suecia regem meas dedi, et Antonio Possevino quaedam commendavi, quae a me ejus Serenitati coram verbis exponeret, neque diffido quin praecclare coepta progressus in dies majores acceptura sint (1).

Postremo, quum hoc tempore in ipso bellice expeditionis in hostem Moschum incinctus sim, quumque haec mea Sanctitati Vestra redderentur, sub signis, in ipsis rebus gerendis versaturus sim, supplico Sanctitati Vestrae, ut quum sanctissimis suis, tum Ecclesiae votis, precibusque conatus meos contra hostem inimicissimum, rerum mearum repetendarum, et subditos meos ab interitu, servitute, et crudelissimis cruciatibus vindicandi causa susceptos, clementissime prosequi, et Deo praepotenti, exercituum Domini, commendare dignetur. Me, regnum, Domini meae, benevolentiae Sanctitatis Vestrae etiam atque etiam commendo, eamque bene valere exopto. Datum Vilnae, die 10 mensis junii, anno Domini 1579.

Stephanus Rex.

LXXXIV

(1) Jan 11, król Szwedzki, wychowany w wierze katolickiej przez matkę, Matgorzatę Lejonhufwud, poślubił roku 1562, będąc jeszcze dzieckiem Finlandzkim, Katarzynę, siostrę Zygmunta Augusta, która go bardzo w religii przeszkoliła i ugruntuwała. Erik XIV, starszy brat Jana, którego sięto małżeństwo nie podobalo, pod pozorem że Jan spiknął się z królem Polskim na jego życie, wracającego z Wilna do swego rządu zdradą w Albo pojmał, i wraz z żoną do więzienia w Gripsholm wtroczyć kazał, gdzie Jan ośmioro lat przesiedział, i gdzie mu żona syna Zygmunta powiła. Tam katolicki w rufianin Jęcioś Kosiński, i mając przed sobą wzór poświęcenia, cnoty i ciępliwości chrześcijańskiej w osobie Katarzyny, tym większą prosił nienawiść do nauki Lutra wyprawianij przez swego prześladowcę, i Diabła tego reformatora gnojem nazywał: stercora sunt.

Z więzienia przesiedlił się na tron, Jan zachował dawne przekonanie religijne, ale że wiara Lutra napręd gwałtownie przez ojca jego, Gustawa Wazę, od pot. wienk wprowadzona, potem pod bratem dobrowolnie się przyjęła i rozkrzewiła, Jan pozostał

w duchu szczerym katolikiem, ale obrządku katolickiego przywrócić nie śmiał.

Żeby go skłonić do otwartego wyznania wiary i przywrócenia obalonego Kościoła, Grzegorz XIII postąpił naprzód roku 1575, za radą Horinsza, Stanisława Warszewickiego Jezuity do Sztokholmu, niby z powodzeniem od królowej Anny do królowej Katarzyny. Chcąc uniknąć podjężenia, Warszewicki rzucił jesienną sukienkę, i jako xiążę świecki ubierał się w ramki, gdzie miał z królem Janem częste teologiczne rozmowy, w których mu król oświadczył, że nie ma żadnej nadziei wrócenia z narodem na Tono Kościoła, jeśli papież nie zerwoli na komunię pod dwiema postaciami, na mszę w języku szwedzkim i na matrymonium xięży. W rok po Warszewickim odwiedził Jana ze strony papieża i Horinsza drugi Jezuita, Wawrociec Nicolai rodem z Norwegii, który z Sztokholmu przyszedł do Łowanii. Czekając król wtedy, jak naród i duchowieństwo przyjmie liturgię bardzo zbliżoną do obrządku katolickiego, którą sam jako niepospolity teolog utworzył. Pomimo oporu Karola, xięcia Sudermanna, brata królewskiego, i kilku profesorów w Upsali, Stany zgromadzone na powrót roku 1577, świeckie jednomyślnie, duchowni, krom dwóch biskupów i osmiu xięży deputowanych od duchowieństwa, przyjęły tę liturgię. W kilka dni potem mniejszość stała się z większością, i dnia 16 lutego wszyscy biskupi i znamienici duchowni Dieto to królewskie podpisałi.

Na koniec roku 1576, król Jan postąpił listem do Rzymu swego sekretarza i przyjaciela, Piotra Fechten, i xięcia Pontusa de la Gardie, w sprawie o spadku po królowej Bonie, i zarazem z tajemnymi poleceniami do papieża w materji wiary. Fechten utonął na morzu, a Pontus otem tylko z tych poleceń wiedział, że król żądał od papieża bieżącego teologa. Papież postąpił mu trzeciego Jezuity Jossuwina, który przybył do Sztokholmu po królową za postą od cesarza Rudolfa, że spadał u boku. Król odprysnął się przed nim swymi błędami, wysłuchał spowiedzi powszechnej, i otrzymał rozgrzeszenie pod tym warunkiem, że co do żądań swoich raniższych do Stolicy apostolskiej przez Warszewickiego, zda się zupełnie na to, co papież o nich postanowi. Gdy mu król te żądania postąpił na piśmie, do których dotykał również innych, a między niemi uchylenie czci świętych i wody święconej, Jossuwin wyraźnie oświadczył, że papież nigdy na te pięć punktów nie zerwoli, jakoz siedm mniej ważnych w Rzymie przyjęto, a te pięć odrzucono.

Jossuwin postąpił po raz drugi roku 1579 do Szwecji, przywiózł królowi Stefanowi list od papieża, na który król dał powyższą odpowiedź. Odrzucenie tych pięciu żądań ostentacyjnie w królu Janie zapadło do odbudowania obalonego przez ojca Kościoła. Widząc niepodobieństwo dopięcia bez nich swego celu, nie śmiał, pomimo nalegań Jossuwina i Stolicy apostolskiej, wyznać się jawnym katolikiem, a tym mniej konarzyć rozporządzać przez siebie Dni szwedzkie Dieto, nie mówiąc więcej okazywał rozum, niżeli syn jego Zygmunt, który chcąc wbrew przysiędze, jaką się poddał koronacji szwedzkiej, otrzymać wyznanie luterskie, narucił obrządek katolicki narodowi, w którym już zaledwie kilka pozostało katolików, podniecił do najwyższego stopnia fanatyzm luterski, przez co i koronę szwedzką stracił, i Polskę wplątał w niepotrzebną ze Szwecją wojnę.

LXXXV.

Responsum Sacra Regia Majestatis nomine  
nuntiis ab equestri Ordine Transdunensis Livonia  
ducatus missis datum Vilna die 11 junii, anno 1579.

Teka Naruszevicza <sup>95</sup>. Ex arch. regni, et ex Cod.

Dipl. Dogieli t. V. <sup>272</sup> 19

Accepit perquam clementer Sacra Regia Majestas, quæ equestri Ordini Transdunensi in Livonia provincie nuntii scripto obtulerunt, et capit sua Majestas jam diu gravem animo dolorem, quum ex tristi Livonia statu, tum potissimum ex acerba equestris Ordinis calamitate, qua superioribus temporibus ab hoste crudelissimo quum vi ipsa, tum et sibi et patriæ universa infelicibus quorundam consiliis, studiisque longoque progressu affecta est, cujus non tantum levanda, et depellenda, verum etiam viduanda in illo hoste causa, quid Sacra Regia Majestas simul ut evecta est a Deo propotente in regni sui, et Magnique Ducatus Lithuania gubernacula facere studuerit, contendens laboraverit, qui hoc tempore, et quam belli molem omnium regni, et Magni Ducatus provinciarum, quibus quidem per hostem illum, nactus ipse fuerit, susceperit, et que jam in procinctu sit, nuntii ipsi Ordinis equestris Livonia, atque adeo omnes vident. Pro eo igitur regio studio, atque paterna in Livoniam, suosque subditos cura, Sacra Regia Majestas declarat se, liberata, Deo juvante, ab hoste Livonia, ademptisque locis, vicissim ad potestatem et Dominium suum revocatis, quibus qui sedibus, bonisque suis propriis per vim hostilem exturbati sint, illis se clementissime eos restitutura, atque etiam pro meritis, majoribus commodis per occasionem amplificaturam esse, omnino enim faciendum sibi Sacra Majestas pro munere suo regio existimat, ut fidelibus suis subditis omnibus jura atque commoda sua conservet.

Quod ad liberandos captivos attinet, Sacra Regia Majestas, etiamsi subditi sui non essent, tamen pro christiani principis officio et peculiari clementia sua eo ferretur, si quæ eorum liberandorum potestas esset; que maxime nunc ejus rei seductio accensa est, quum suas ipse sciat. Quum autem sua Majestas jam jam in ipso in hostem progressu sit, et aliquot mense mensibus, ut primum, ita maximum belli ardorem ferendum intelligat, qui certe omnia cum hoste commercia et tractatus excludat, non videt Sacra Regia Majestas suscipi hoc tempore liberandorum captivorum rationem rectas posse. Quæ vero aliquot menses post menses suscipi poterunt, eas libentissime ad liberationem suorum pro cuiusque conditione accommodabit.

Ad sublevandam etiam eorum egestatem, qui suis fortune ab hoste exuti sunt, Sacra Regia Majestas opem suam munificentiamque regiam libenter



conferret, si id immensi atque infiniti rerum pro communi omnium salute  
et fortunis susceptarum sumptus, omnia quaecunque in toto regno et in *Magna*  
*Lithuanica* corraui noverant, vincant, ulla ratione patiantur. Quod  
quum per et ex magnitudine succedi belli et re equitibus *Livoniae* facile possi-  
cet noverit, notatque Sacra Regia et Majestas, ut quum quicquam fortunam, pec-  
ciliarem suam in communi versari sciat, servire aliquantisper communi  
illi studeat, et quam gravioribus malis, et longiori tempore tolerantiam acco-  
modavit, eam parvo adhuc temporis spatio praestandam existimet?

Qui vero nomina dare, atque operam militarem suam huic bello navare  
volent, eorum numerum certum Sacra Regia et Majestas adscribi in militiam  
suam sic etiam curabit, quia ceteri suae et imperialis militis officina facientes  
mereant, neque enim fieri solet non modo sine injuria, verum etiam sine dissen-  
sione et perturbatione ordinis militaris Sua Majestas intelligit, si inter subdi-  
tos suos stipendiorum inaequalitas aliqua inducatur?

Quae ad gubernationem *Livoniae* attinet, Sacra Regia et Majestas constare  
Ordinibus *Livoniae* intelligit, ab se *Livoniae* gubernationis rationem, quam  
reorum huc canissem ruerit, commutatam non esse. Et si vero Sua Majestas  
intelligat esse, quae in hac gubernandi ratione desiderari possint, tamen quum  
haec terra non tam de gubernatione, quam relictione regitari solet, et in ip-  
so belli ardore quidquam immutare integrum non sit, necessario hac conside-  
ratio in alia lentius, cunctantiusque inspicitur. Quod quum tenore Sacra  
Majestas ecclesiasticas, et saeculares *Livoniae* res, earumque gubernationem ita  
constitutam est, ut omnis ejus et reus intelligere possint, cuncta de provincia  
cunctum, securitatem, utilitatemque retata esse. Quibus ac et reo canissem  
injuriis et rei a caritance, vel praesentis *Regis* et Majestatis conqueritur,  
iis ut succurratur, et Sacra Regia et Majestas commissarios suos in *Livoniam*  
mittit, qui cuncta cognoscant, et eas iudicare, per cuncta sibi notitate,  
interiorum et exteriorum, cunctant, quae Sacra Regia et Majestas aucto-  
ritatem requirent, ea referent, quumque retulerint, faciet Sacra Regia  
Majestas, ut ex aequo omnibus justitia administretur.

Stephanus Rex.

LXXXVI.  
 Henricus, Ordinis Theutonicici magister;  
 ad Regiam Majestatem.

Coll. Faur. 0003, t. III.

Serenissime atque potentissime Rex. Quum Generosus et nobilis Dominus Joannes Saube, liber baro, Regia Tua Majestatis a consiliis, superioribus mensibus ab Illustri Domino Joanne Chodkiewicz, comite in Szklow, Bychow et Myza, castellano Vilnensi, Mazoni Ducatus Lithuanie archimarschaleo, in negotiis Ordinis nostri ad nos inter alios transmissus, et in tractatu causa necessarium esse comperti fuerimus, legationem ad Majestatem Tuam Regiam, Ordinis et totius Germanie nobilitatis nomine primo quaque tempore decernendam: maturo ergo consilio cum nostris provincialibus inito, mittendos esse [cum] nostris mandatis Duximus Reverendos, nobiles et strenuos viros ac Dominos, Dominum Hugonem Theodoricum ab Hohenlandenberg, Ordinis nostri provincialem per totam Franconiam, cum aliis nostro nomine sibi adjunctis. Quamobrem a Regia Tua Majestate petimus, ut omnibus in rebus, quas ii nostri et totius militie nostre nomine ad Regiam Tuam Majestatem perferent, eadem illis fides adhibeatur, que nobis ipsis, si coram loqueremur, daretur. Que mandata illis dedimus, ea Regia Tua Majestas suo paterno ac pio in Ordinem nostrum sermone ac animo reddat faciliora. Rem ii omnem, desideriumque nostrum coram diligentius explicabunt, quos, confectis constitutisque celeriter, de quibus agendum erit, rebus, ad nos tuto ut remittat, Regiam Tuam Majestatem humiliter rogamus, cui omne animi obsequium libenter offerimus. Date Mergetheimii, Die 12 mensis junii, anno Domini 1579.



Cardinalis Mafseus ad S. Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. Gobz, t. I.

De

Et literas legi libenter, quas reddidit mihi Majestatis Vestre orator, et quae ejusdem erga me benevolentia, propensaque animi voluntate, deque maxima in hanc Sanctam Sedem Apostolicam observantia, ac pietate coram exposita, audiri libentissime. Nam quod pertinet ad me ipsum, quo minus aliquibus meritis hujusmodi Majestatis Vestre benevolentiam deberi intelligo, eo magis afficior letitia, ac propterea tanta, ut nihil plane mihi accidere jucundius possit. Quod autem ad ejusdem erga istam Sedem pietatem, ita equidem sentio, nihil his difficillimis temporibus utilius, nihil magis salutare contingere posse, quam maximos principes, qui possint sua <sup>quam</sup> ~~qua~~ prudentia, tum auctoritate laborantis christianae Reipublicae calamitatibus mederi, eidem summa fide, singularique observantia obstrictos esse. Inter quos quum praecipuum locum habeat Majestas Vestra, in spem certam venire possumus, in ejusdem Sedis conservanda, augendaque auctoritate adversus eos, qui christianam, vereque catholicam religionem pravis opinionibus labefactare student, maximo nobis illam futuram adiumento. Ego autem, Serenissime Rex, quicquid sum, quicquid possum, id Majestate Vestra ita deferro totum, ac polliceor, ut si quid usi venerit, in quo mihi ejus causa laborandum sit, id sum ita alacriter facturus, ut quum omnia praestitero, quae in me erunt, nunquam tamen studium et cupiditatem meam videar aspectus. Deo maximus Majestatem Vestram divitissime in eandem servet. Datur Roma, die 12 junii, anno Domini 1579.

LXXXVIII.

Responsum Serenissimi principis, Domini Joannis tertii, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorum, etc. regis, ad postulata Serenissimi Poloniae, etc. regis, per me Serenitatis oratorem, R. et S. Laurentium Goslicki, canonicum Cracoviensem, secretarium et secreti consilii consiliarium, Stocholmiae, die 13 junii, anno Domini 1579.

datum.

Coll. Faur. Gobz, t. III.

Serenissimus et potentissimus princeps, Dominus Joannes tertius, Dei gratia Suecorum, etc. rex, quanquam viva voce, publice et privatim, ad ea responderit, quae Reverenda Dominatio Vestra nomine Serenissimi Poloniae regis non modo in conclavi regio, verum etiam in conspectu omnium proposuit; tamen ad ea, quae Dominatio Vestra scriptis declaravit, haec ut rescriberentur, mandavit. Quod igitur Majestas Poloniae non tantum suum defendere, verum etiam Moschorum incursivam invasionem decernit, id Serenissimo regi Sueciae est pergratum, qui de hostili regione subjuganda, non de sua tantum praesidiis firmanda et custodienda cogitat. Sit autem ut quod quisquam recte statuit, id in alio, qui ejusdem rei studio fertur, laudet.

Causas regis instituti D. Vestrae affert amorem, amicitiam et affinitatem: vim certe

illa in animis principum habent maximam, et eadem causa impulerunt Serenissimus et potentissimum regem Sueciae, ut tribus Poloniae regibus, Serenissimo, pia memoria, regi Sigismundo Augusto, Serenissimo Poloniae regi ante, nunc Galliarum regi Henrico, Serenissimo principi Domino Stephano, qui nunc Poloniam fortiter et prudenter gubernat opes et opem detulerit adversus Moschorum tyrannum.

Quod autem, eloquenter dum orat, Serenissimo ac potentissimo regi Sueciae dixit, Divinitus nunc offerri, quae S. Regia Majestas a regibus Poloniae saepius petivit, non negat id Serenissimus rex Sueciae, sed nec Vstra D. R. ignorare debet, Serenissimum, felicitis et laudabilis memoriae, regem Gustavum, Majestatis suae charissimum ac desideratissimum parentem, prius multo ad ejusdem belli societatem a Serenissimo, pia memoria, Sigismundo rege Poloniae fuisse invitatum. Cujus igitur parens rogatus fuit, et parens rex [non] praestitit, filius rex praestabit, agentique Serenissimo Sueciae regi saepius, ut mutuis viribus res susciperetur, gerereturque, responsum est peramanter, missique ob id e Polonia in Sueciam legati, inter quos fuit Magnificus castellanus Sandomienensis (Joannes Herwart). Quid per illos actum conclusumque fuerit, Suecia et Polonia cognitum est, nec per Suecos et Gothos stetit, quin mutuis viribus bellum gereretur, qui etiam sine ullis sociis bellum per tot annos, et continenter ita gerunt, ut nunquam victi, semper victores ~~existerent~~ existerint, proditione peregrinarii et mercenarii militis aliquamiserint, armis semper invicti. Nec auxilii ferendi ullam occasionem praetermiserunt, sed Serenissimae regis Sueciae iussu obsessis Vandaliae opem tulerunt, urbemque magnis hostium copiis cinctam, Dei beneficio, liberarunt, Magnique Moschorum Ducis ingentem exercitum, castris exutum, fuderunt, fugaruntque (1).

Post tres causas, quartam subnectit rationem D. Vstra R. spe enim commodorum cupit Serenissimus rex Majestatem [Sueciae], alioqui justissimi belli cupiditate flagrantem, ad bellum impellere. Quam commodum sit suae Majestati et Majestati Poloniae contra Moschum, communem hostem, simul insurgere intelligit, sed miratur, tormenta ad Vandaliam adempta, omnia Vilnam abducta, quoniam tormenta illa ad se pertinere recte judicat, et quae mutuis auxiliis capta sunt, eaque sacramenta dicto tribuni Serenissimi Poloniae regis se pro rata parte eo transmissuros, quo Serenissimo Sueciae regi viderentur devolvenda, promiserunt, fidemque suam Sueciae exercitus ductori generali obtinuerunt: quamquam iis non magnopere indigeat, quoniam omni metallorum genere, ex quibus tormenta funduntur, abundet; poteret tamen in perpetuum memorabilis victoriae monumentum.

Serenissimo Poloniae regi curae spe statum regionum Serenissimi regis Sueciae, non dubitat Suecia Majestas, mutuanque gerit curam pro felicitate et incolumitate

LXXXVIIII

(1) Jest tu mowa o walnem zwycięstwie przeciw Polakom pod sprawą Andrzeja Krupichy i Macieja Dembickiego, prosperu ze Swidami pod wodzą Jerzego Doje, nad Moskowia i Wendoz, ktora była Swidzki Wandalia zowie, odniesionem dnia 21. Andriejczika 1578 roku. Zginęło w tej bitwie osiem wódzów Moskiewskich, dziesięciu pojmano.



# Majestates Poloniae.

Petit Majestas Poloniae in subsidium a Majestate Sueciae septem millia peditum et mille equitum. Sua Majestas multo majorem exercitum in Livoniam mittere statuit. Ut autem copiae Suecorum et Gothorum cum copiis Polonorum et Lithuanorum conjungantur, et nostri exercitus Dux Serenissimae [Majestatis] Poloniae dicto audiens sit, id multis de causis non putat admittendum, praesertim quod seditiones collectione diversarum gentium in exercitu summe rerum perniciose sint, et exemplo belli infelicitate a Landgravio Hesse et Duce Saxonia contra Carolum Quintum gesti opponenda non ea quae leguntur, sunt enim infinita, sed quae hac aetate gesta sunt in Italia et Africa. Suletamque non tam hostium armis expugnata, quam christianorum dissensionibus foede deditam et desertam constat (2). Aemulatione vero et cupiditate gloriae militum animos accendi ad virtutem verum est, si milites non tam castris, quam animis inter se conjungantur, copulenturque. Quid autem inter eos potest esse societas, si milites nostri in ipsius belli praedictis liberata fortiter Vandalia, victoria et rerum prospere gestarum monumenta vident videbuntque in alterius esse potestate? verum tamen quum tempus postulabit, ut exercitus regii conjungantur, id per S. Regiam Majestatem licebit, petereque auxilium in rebus dubiis a Suecis Poloni, et a Polonis poterunt Sueci, atque eo tempore re conjungentur sine ullo seditionis metu: conspectus enim communis hostis recondit privatas simultates, clangor hostium tubarum occludit militum aures mutuis conviciis, sed illa ipsa arma hostili sanguine adhuc stillantia, nisi profli-

(2) Niewiadomo o jakiej nierządzie w historii Jana Fryderyka, elektora Saskiego, naczelnika zwyczajnego Smalkaldzkiego, mówi król Szwedzki. W bitwie przegranej pod Müllbergiem nad Elbą 24 kwietnia 1547 roku, sam tylko Jan Fryderyk dowodził. Drugi naczelnik zwyczajny, Filip Landrat Hesse, nie był w niej obecny, a wojsko Jana Fryderyka z samych się Niemców składało.

W parę lat ~~1573~~ po bitwie morskiej pod Lepanto, zdobył roku 1573 Don Juan, brat przyrodni Filipa II, króla Hiszpańskiego, Tunis z portem Goletta, i ten był jedynym owocem tego sławnego zwycięstwa. Ale wkrótce potem stracił to miasto Hiszpani wraz z tem

Hiszpani stracił wkrótce to miasto, nie dlatego, jak mówi król Szwedzki, że go bronił ludzie różnych narodów, to jest Włosi i Hiszpani, lecz że nie przeszkodził wysiadowaniu Turków. Ci wysiadowcy na krótko bez żadnej przeszkody w liczbie 40,000 pod dowództwem Sinan Bana wzięli na gwałt prawie bez wystrachu samo miasto Tunis, potem 24 sierpnia 1574 po trzydziestodniowym oblężeniu zdobyli otworem Golettę i wysiedlili ze powiatu, powrót 7000 Włochów i Hiszpanów zgineło w górzach tej okolicy, 2000 dostało się do niewoli. nakoniec ostatecznie ponownym otworem <sup>opanowali</sup> stracili Golettę 13 września. Don Gabriel Zerbelloni, kilku innych dowódców, i wielu z Goletta jęczy, przyordolili i tryumfalnie Turków do Stolicy powrócił. Zinkeisen, Geschichte des Osmanischen Reiches in Europa, t. III, p. 487.



periti facile intelligunt. Sciunt Poloni quid ante societatem fecimus ad Vandaliam, et propterea quid facturi simus in posterum dubitare non debent.

Nihil petit Majestas Sveciae ex iis, quae Majestas Poloniae occupabit, nec victoriam aut triumphum canit, sed sibi ea vindicabit, quae armis suis acquirat, nec putat disputandum quid cuique juris sit, sed videndum quid Mars, optimus belli iudex, aut Sveciae, aut Poloniae Majestati adjudicabit. Itaque ferri in hostem Serenissimus Poloniae rex, ubi et quando volet, poterit, Serenissimus rex Sveciae, qua maxime erit rebus suis commodum, hostem invadet.

Non docuit Sacra Majestas hostibus, ac ne suis quidem, nisi quos rerum summa praeficit belli gerendi consilia delegere, sed ut qua libuerit Poloni in hosticum progrediantur, sic Sveci suum contra hostem sequentur Tacem, quem ita rerum bellicarum delegit peritum, et quid quoque tempore et loco opus sit factis, facturum non dubitet.

Quum utriusque Serenissimi regis Majestas diversis in locis contra eundem tamen [hostem] bellum geret, superfluum est de praeda partienda sermonem instituere, omnia enim sunt occupantis. Quod Serenissimus Poloniae rex mutuam opem, aut etiam majorem pollicetur Majestati suae, si quando usus rerum postulat, agit gratias. A sua Majestate petere certum numerum militum Definiri cum V.R. Dominatione ..... mittet tamen copiosum, omniq[ue] apparatu bellico probe instructum, et quidem in tempore, quum hostes delendi, non tantum profligandi, singulari studio flagret.

His conditionibus a V.R. Dominatione propositis primum, et deinde viva voce a S. Regia Majestate ad belli et aequitatis rationes deductis, jacentur haud dubie foederis contra Moschum fundamenta. Sed quorsum mitteret in Poloniam de foedere feriendo legatos, quum tot legationibus haecenus nihil eorum impetraverit, quae S. Regiae Majestati, Serenissimae reginae Sveciae, omni Divino et humano jure debentur, foedusque toties nequidquam tentatum sit? Mittet tamen S. Majestas legatos in Poloniam, quando Majestas Poloniae mittet legatos in Sveciam de foedere ineundo, et controversia ista nummaria post totulationes finienda, quamquam & sua Majestas miratur, quod post Vandaliam liberatam ad aequissima postulata Andrea Lorichio, oratori suo, multo etiam quam ante Turino, et minus aequae responsum esse, intellexerit.

Quod vero attinet ea, quae V.R. Dominatio proposuit, et S. R. Majestas disposuit scripto confirmare, quum utriusque Serenissimi regis Majestas pari bellandi studio feratur, poterit V.R. Dominatio Serenissimi regis Sveciae voluntatem Serenissimo Poloniae regi Domino suo, coram declarare.

Hortatur Majestas Poloniae, ne S. Regia Majestas patitur Narvam merces invehiri: sera est admonitio post mare jam dudum glacie solitum, et tempus Narvam navigandi commodum, nunquam tamen sinet S. Regia Majestas tormenta et merces ad eos importari, quibus hostis adversus nos uti possit, providebitque in reliquam anni partem, ne ulla illius generis merces invehantur.

Spes utilitates belli gerendi non tanti est apud Serenissimum Sveciae regem, quanti est non dubia spes Livoniae, et amplissimarum regionum, quae impurissimo tyranno....,

a foedissima tyrannide liberandi.

Serenissima quoque Majestas hortatur Serenissimum Poloniae regem, ut in bello feliciter coepto perseverare velit, nec arma prius deponat, quam Deo vindice teterrimus tyrannus tot seclerum, quibus vastissimas regiones polluit, poenas dederit, ne in mediis belli fluctibus, praeter jus amicitiae et societatis fraternae, Sueci et Gothi desertos se, armorumque molem semper in se redundare sentiant, sed ut ea procurentur, quae sacrosancta amicitiae et affinitates nomine digna, nec non utriusque Serenissimi regis Majestatis commodo esse possint.

Quod reliquum est, non dubitet Serenissimus rex Poloniae, S. Regiam Majestatem Sueciae ad amicitiam et fraternitatem sincere colendam propensissimam, et S. Regiae Majestati Poloniae omnia felicia et prospera comprecatur, sibi quoque R. D. legatum habebit commendatum.

Ad mandatum S. Regiae Majestatis.

Ericus Sparre procancellarius.

J. Typotius secretarius.

LXXXIX.

## Declaratio Serenissimi regis Sueciae in negotio belli oretenus facta, ultra responsum in scripto oratori Serenissimi regis Poloniae.

Serenissimo regi Sueciae castra conjungere non placuit propter causas in responso suo expressas. Mittere tamen promisit exercitum validum, majorem octo millibus, quae ab eo nomine Serenissimi regis Poloniae in auxilium postulata sunt.

Suis igitur castris militem continere statuit, sed ita tamen, ut in rebus dubiis, ubi id necessitas, tempus, res ipsa postulaverit, exercitus ipsius Serenitatis exercitui Serenissimi regis Poloniae se conjungat, et ipsius Majestati auxilio adsit, atque ut id faciat, praefecto exercitus sui mandavit Serenissimus rex Sueciae. Hoc idem ipsius Serenitas a Serenissimo Poloniae rege expetit, ut si et quando opus fuerit, Majestas ipsius Sueciae auxilium praestet.

Eam ob rem exercitum suum non jam in Finlandiam, uti Serenissimus rex Sueciae constituerat, sed in Livoniam mittit, ut non longe posset esse ab exercitu Serenissimi regis Poloniae, ut etiam quotidiani et celeres ab utroque exercitu militantes nuntii, et consilia belli, atque hostis aggrediendi sibi communicent.

Ultra id tamen licere sibi vult in hostilem terram, ubi praefectus [exercitus] existimaverit, progrediendi, ex ea praedam agendi, suam rem agendi et augendi.

Laurentius Goslicki, Serenissimi regis Poloniae  
ad Serenissimum regem Sueciae orator.



XX.  
Dania rex ad Sacram Regiam Majestatem.

Coll. Faur, 6663, t. III.

Fridericus secundus Dei gratia Dania, Norvegia, Vandalorum, Gothorumque Rex, Serenissimo principi, Domino Stephano, Regi Polonia, Magno Duci Lithuania, etc amico et vicino nostro charissimo, salutem et continuum felicitatis incrementum.

Serenissime princeps, amice et vicine charissime. Adhuc sunt Nobis Serenitatis Vestre amanter scripta litera, quibus propositum consilium, et rationes suas de bello in Moschum suscipiens Vo amanter Nobis exponit, deinde etiam a Nobis nonnulla petit, ut in iis indulgendis Serenitati Vestre contra eundem hostem suum Moschum gratificaremur. Quum vero Nobis visum sit, ut de istis rebus seriis, tantique momenti cum Serenitate Vestra potius per legationem, quam literas ageremus: deputavimus ad id Generosum aule nostrae marschaleum, Nobis in primis Dilectum, Georgium Favensbach, ac dedimus ei in mandatis, ut ad singula ista postulata explicaret Serenitati Vestrae animi nostri sententiam. A Vestra igitur Serenitate petimus amanter, ut non tantum ipsa illum audiat, sed etiam omnibus, quae ex mandato nostro referet, plenam ac integram habeat fidem, seque tandem ad ea ita declarat, sicut ipsa ratio negotiorum flagitat, nostraeque de Serenitate Vestra expectationi maxime erit consentaneum, et ad augendam mutuam nostram benevolentiam conferet plurimum. Quae nostrarum partium vicissim futura sunt, in iis Serenitati Vestrae eundem animi candorem et constantiam facile probabimus. Postremo volumus quoque Serenitatem Vestram summo opere rogatam, ut, quamprimum fieri poterit, praefatum aule nostrae marschaleum, expedito responso, a se dimittat: nam in aliis negotiis, quae ei ratione officii sui incumbunt, diu ejus opera carere non possumus. Hisce Serenitatem Vestram diu salvam et incolumem esse ex animo optamus. Datum e regia nostra Friedrichsburgensi, die 15 mensis junii, anno Domini 1579.

XCI.

Friderici secundi Dei gratia Danorum, etc. regis, Ducis in Holsue et Holsatia, instructio et mandata, quae Serenissimo principi Stephano, Polonia regi, etc. egregius, fidelis Dilectus, Georgius Favensbach, curiae nostrae marschaleus, debet exponere, data in curia nostra Friedrichsburg, die 16 junii, anno 1579.

Postquam ad aulam Serenissimi regis Poloniae pervenerit, statim de adventu suo, de literis credentialibus, atque de instructione sua significabit, curabitque ut audientiam privatam et secretam, ad exponenda legationis suae mandata obtineat. Ubi audientiam nactus fuerit, amicitiam nostram et gratificandi studium Serenissimo Poloniae regi deferet, bonamque valetudinem, felix imperium, ac prospera quoque nostro nomine precabitur, significabit se mandata quae iam oretenus Serenitati suae exponenda habere, in cuius rei gratiam literas credentiales sibi esse [Data]. Exhibitis his literis, notum faciet, redditas Nobis esse literas latine et manuscriptas, quibus Serenissimus rex Poloniae causas et rationes suscepti adversus Moschum belli Nobiscum communicavit, quae rationes sicut (a) Nobis improbari minime poterant, ita etiam significationem gratam Nobis, et omni vicinitatis, benevolentiaeque officiis compensandam accidisse indicabit, optareque Nos ex animo dicet, ut suscepta consilia felicem ac optatum sequantur exitum. Quoniam vero Serenissimus rex Poloniae amice Nobiscum per eandem

litteras egit, ut Serenitati suae quibussam in rebus contra Moschum gratificaremur, idcirco quum res quomodo non satis tuto literis committi possint, necessarium putavimus, ut per oratorem nostrum, ac pietissimum per hunc curiae nostrae marschallum de iis cum Serenitate sua conferremus.

Orator ~~nostrum~~ autem hic noster primum indicabit, superioribus temporibus, majorum nostrorum exemplo, pacta et conventa quaedam Nobis cum Moscho intercessisse, non quidem ad cuiusquam Detrimentum aut perniciem, sed ad regni nostri et Itionum nostrarum Defensionem et securitatem. Quae quidem pacta Nos ex parte nostra sance et religiose observavimus, sed a Moscho vel eo ipso violata sunt, quod rebus atque Itionibus nostris securis, nec adversi quidquam sibi ab ipso metuentibus, ipse contra omne fas arces nostras in Vickenensi Districtu, Absolode ac Lal vi invaserit ac occupaverit, insulamque nostram Osiliam igni ac ferro vastaverit. His tamen non obstantibus, quum se erga Nos declaravit, ut antiqua pacta et foedera Nobiscum se velle renovare ac confirmare Nobis significaverit, nostrosque deinde oratores ad ipsum ea de re cum limitata et praescripta facultate misit, ut ipsi ea promiserint ad quae facultas ipsis concessa extendi non poterat. Ac quamvis oratores ipsius, qui etiamnum apud Nos vehementer confirmationem eorum pactorum urgerent; Nos tamen ob praedictas causas de ea re nihil quicquam temere, aut sine matura Deliberatione facile statuere, auratum habere volumus: quin potius ad Serenissimi regis Poloniae notitiam Devolvendum putavimus, ut Serenitas sua intelligeret, penes Nos et in nostro jam arbitrio esse aliquas cum Serenitate sua contra Moschum rationes et consilia instituire: idcirco ad Serenitatis suae petitiones in hunc qui sequitur modum Nos resolvimus.

Principio quod ad impedendam ac intercludendam navigationem Narvicam attinet, id ab ipso initio tale fuit, ut a felicis recordationis Serenissimo olim Sigismundo Augusto, rege Poloniae, modis omnibus ac conatibus, dum adhuc mutua inter nos pacta vigerent, expetitum, atque exoptatum fuisset. Nos tamen iustas jam tum et legitimas in contrarium causas assererebamus, ex quibus illa fuit non postrema, quod peculiari quodam modo in pactis illis, quae cum Serenissimo olim Sigismundo Augusto rege feceramus, id a Nobis exceptum fuerit: omnino autem praeter omnes alias rationes, quas sane maximi momenti habemus, quum ea navigatio Narvica in nostra libera voluntate et potestate sita sit, non videmus esse astricti, ut in gratiam Polonorum, aut cuiusquam alterius, eam velut ex debito concedamus. Debet ergo Serenissimus rex Poloniae id secum diligenter expendere, quod hac navigationis Narvica impeditio non solum multis commodis, quae ex Moschi amicitia Nobis provenire possunt, Nos ipsos privabimus, ipsiusque Moschi animum, a Nobis alienum, ac plane hostilem reddemus, sed etiam quod nationes vicinas, quae praesertim ex ea navigatione emolumentum aliquod habent, contra Nos concitabimus, et portorium ipsum, redditusque nostros hac ratione non modico minus minuemus, subditisque nostris fortunarum augendarum opportunitatem adimemus. Nos cetera detrimenta, quae Nos ex hac re necessario consequentur, interim [non] commemoramus. Ac propterea quidem plane, praecise, et sine nostri emolumenti aut commodi aliqua spe, id Serenitati suae concedere non possumus: ut tamen ipsi quam maxime in eo gratificemur, parati sumus id prestare his conditionibus, quas a Serenitate sua approbari, ratas haberi, ac testimonio litterarum suarum confirmari possumus.



Conditionum vero hæc prima est, ut Serenitas ipsius infra certum temporis spatium, suis propriis copiis, viribus atque exercitu, prædictas tres arcas nostras, Nobis per Moschum in districtu Vicen-  
si ablatas, recuperet, una cum prædiis, Ander, Hokenham, Kerben, atque omnia bona in distri-  
ctu Haveriensi, et utramque curiam, novam et veterem, Holto Sictus, quæ regno Danie ab anti-  
quo subdite fuerunt. Ad hæc omnia bona, quæ ad ecclesiam catholicam Revaliensem, et ad  
monasterium Sueradii spectant, cum omnibus pertinentiis, et reliquis etiam, quæ ante bellum  
Suedicum possidebamus, nunc autem Moscho subjacent, isque propriis Serenitatis suæ sumptibus,  
absque ulla nostra recompensatione Nobis tradi atque restitui debent.

Quum ex pactis illis, quæ cum Serenissimo olim Sigismundo Augusto contra Sueciæ regem  
institueramus, arcæ et civitas Pernaviensis cum omnibus suis pertinentiis Nobis dari de-  
beret, quemadmodum ex iis monumentis, quæ apud Nos integra habemus, constat, nec tamen  
post multas et frequentes nostras postulationes illam consecuti simus, donec tandem noxi-  
me superioribus annis ab ipso Moscho, expulsis inde prædiis Polonicis, in potestatem  
ipsius reducta sit: idcirco faciet Serenitas suæ, ut eam arcem quamprimum ab hoste  
propriis sumptibus suis vindicet, ac postquam Dominus juvante arcem illam et civitatem  
recuperaverit, eam Nobis tradat et restituat. Atque his arcibus recuperatis, ordinabit suæ  
Serenitas, ut eadem arcæ cum Osilia, insula nostra, et reliquæ etiam sitiones nostræ, sint ab  
omni vexatione et direptione regis Sueciæ tutæ ac libere. Quum autem ab hac Per-  
navia Nos ipsi remotius agamus, faciet Serenitas suæ, ut quotiescumque in has arcæ  
nostras impressionem aliquam Moschus facere voluerit, cum suis copiis atque exercitu,  
tandem vicinior, [cum] cohibeat ac comprimat.

Præterea non modo Nos, aut successores nostri, in possessione istarum arcium, atque eorum bo-  
norum, quæ in pactis regum Danie cum Magno Duce Moscho continentur, vel a Polonia  
regno, vel a Magno Ducatu Lithuania, impediri non debemus, sed neque in illo jure,  
aut interesse, quod ex inscriptionibus et pactis quibusdam cum Sigismundo Augusto No-  
bis ad quædam provincie ejus loca competit, interturbabimur.

Nullam pacem et inducias Serenitas suæ cum Moscho suscipiet, nisi prius loca nostra, quæ  
nunc ipse possidet, aut armis ipsi erepta, aut ultro Nobis restituta fuerint, et nisi Nos cum  
regnis, provinciis ac dominiis nostris in ejusmodi pactorum, aut induciarum institutio-  
ne comprehendamur, nisi que præterea captivos nostros, quos retinet, Nobis sine ullo  
pretio restituerit. Quod si vero Moschus ex parte nostra, et ratione bonorum nostrorum,  
fœdus ejusmodi, aut inducias servare noluerit, violentiasque, aut incursiones aliquas ibi  
facere tentaverit, eum Serenitas ipsius suis propriis sumptibus et viribus repellat ac  
prohibeat.

Exponet etiam idem orator noster Serenitati suæ, ejusmodi pacta et fœdera Nobiscum  
jam antea a Serenissimo olim Sigismundo Augusto tunc, quum a Sueciæ rege indignius  
tractaretur, expetita fuisse, et a Nobis strenue adeo servata, ut toto septennio cum hoste  
ipsius Sueco terra marique totis regni nostri viribus egerimus. Neque tamen officio-  
rum nostrorum promptitudinem a rege illo parem gratiam fuisse relatum, neque contra  
communem hostem ita actum esse, prout fœderis condiciones requirebant, licet a Nobis





XCII.

# Littera a Statibus Prussiae ad Serenissimum Regem transmissa.

Teka Naruszewicza 93. Ex Hist. Prussiae Lengnich, t. II, 34.  
81 20

Serenissime potentissimeque Rex et Domine, Domine clementissime Serenissime Majestati Vestrae Regia paratissima fidei et subjectionis nostrae studia humillime deferimus.

Serenissime ac clementissime Domine. Quemadmodum nobis ab initio regiminis Majestatis Vestrae magis nituit magis curae fuit, quam ut, pro subjectionis nostrae studium Majestati Vestrae ita probaremus, ut facile cognosceret, nihil nos magis, quam gratiam et clementiam Majestatis Vestrae Regiae expetere, ita nunc quoque ubi de communis Reipublicae necessitatibus et bello adversus perpetuum regni hostem Moschum suscepto significatur, nihil nobis sit melius aut antiquius, quam ut communis Reipublicae necessitatibus etiam succurrere, quod facultatum necessarium rationes ferrent, subveniremus, promissis in iam cum centum Annorum iuribus, atque ubi circa hoc tempore quinquaginta milia colligenda sunt; omnino committimus operam, ut promissis fidem explere et praestare possemus. Sed ea est miserorum incolarum inopia, ita attrita ipsorum facultates, ut integram illam summam, quantumvis nihil studii ac diligentiae ad rem illam perficiendam a nobis praetermissum sit, hoc tamen tempore nulla ratione colligere non aucturimus, sed in quod nuper Graucanti et nunc nunc etzechum est, cum eo quod a Reverendo Warmiensis diocesis administratori ad mandatum et Majestatis Vestrae Marienburgum mittitur, Sacrae Majestati Vestrae Regiae humillimo inservienti studio per praesentes, Magnifici Domini thesaurarii scribas seu manuales, nobiles Bukowinski et Kaczkowski, transmittimus, quibus commissarii nostri eam summam tradunt, et quanto ea fuerit, Sacrae Majestati Vestrae Regiae per litteras suas humillime significabunt, relictum de Divi Michaelis festum, Deo tunc juvante, certe colligari et in thesaurum Majestatis Vestrae Regiae titulari. Et quae cum istius temporis statum, per se sit, quantis precibus maximis precibus rogamus et obsecramus, ne Sacra Majestas Vestra Regia hoc indignius ferat, sed miserorum subditorum inopia et calamitati, pro clementia sua regia benignissime subveniat. Facimus etiam operam, ut quod nunc praetermissum videri solet, ad Divi Michaelis festum, in conferendo eo quod reliquum est, omni studio, fide et diligentia sarciatur. Quum vero major pars tam ex consiliariis, quam reliqua nobilitate et minoribus civitatibus, partim ob adversam valetudinem, partim ob graviores occupationes hic nobiscum non convenierit, de residuo ad Divi Michaelis festum colligendo

certi nihil constitui potuit. Quare ante illud tempus intra unum aut alterum mensem nobis necessario iterum conveniendum erit, ut de summa illa quinquaginta milia, terrenorum ecclesiasticis constitui possit. Quod quum communi necessitas exigat, nihil dubitamus, quin illa Majestas Vestra Regia non nisi in optimam partem clementissime acceptura sit.

Deinde Sacra Majestas Vestra Regia nobis privilegiorum et libertatum nostrarum confirmationem per literas suas regias clementissime offerre dignata fuerit, est quod Majestati Vestra Regia commendamus ne immutatis nominibus orationis et humiliter rogamus, ut cum ista nos et omnes incolas relationem servare velint, benignissime velit. Quod verò a Helonio cavatili exacto ne adjectum est, eam publico Regni Ordinum scito in comitibus constitutam esse, spem eam conservandorum privilegiorum nostrorum multum nobis minuat videtur. Et nam cum dubitamus, quin Sacra Majestas Vestra pro incutari causa sua benivolentia accipiat, ne tam majus privilegiorum nobis adferri posse præjudicium, quam si contra ea in comitiis, nobis etiam contrariis dicentibus, quemadmodum in hoc casu per nostros in comitiis tum presentes, solenni cautione factum est, quidvis statuatur et pronuncietur; necepe enim erit, ut ad eum modum uno eodemque momento omnia nostra privilegia concedant et ad nihilum redigantur. Quum autem ea res nostro insigni cum detrimento conjuncta sit, demississimis precibus majorem in modum rogamus, ut exactorem illum contra aperta et luce meridiana clariora privilegii nostri verba institutum, revocare tandem, et illud onus a cervicibus nostris removere clementissime velit. Sicut rem regio suo munere dignitatem et æquitati maxime convenientem, qua sibi omnium incolarum animos longe faciat invincibilis. Quod cum sit, Sacra Majestati Vestra Regia illi subjectionis nostre et illam, aratificandi et in servium studium, pro summis viribus nostris exoptamus, et e contra et unigue perspectissimum. Eandem et Majestatem Vestram pro immortalis clementissimi sustulit, commoda valetudine reverentem, omnium regia fortuna gloriosissimam et in regni sui universis nobilibus gloriosissime triumphantem, et namque gratia aliqua clementia votis omnibus humillime commendamus. Datum Culmæ, in conventionem nostram, die vigesima tertia mensis junii, anno Christi 1579. Sacra Majestas et Majestatis Vestra Regia et paratissimi subditi, Electores et Principes Electorum Palatini.

XCIII.  
*in*  
Lux. Prussia ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 663, t. 11.

Serenissime Rex, potentissime princeps, Domine et affinis colendissime. Sacra Regia Majestati Vestre officia nostra omni fide atque observantia deferimus, et eidem præter Diuturnam incolumitatem prosperos rerum omnium successus ex animo precamur. Serenissime Rex, Domine clementissime. Quod Sacra Regia Majestati Vestre pro nostro gratificandi studio fideliter a nobis receptum est, offerimus et presentamus felici auspicio illud quingentorum sclopetariorum vexillum, quod antehac clementer requirenti Sacra Regia Majestati Vestre pro voluntario contra communem hostem, Moschorum Ducem, subsidio in quinque menses decrevimus. Quos quidem sclopetarios tales, et eo apparatu mittimus, quales in temporis angustia, et militum distractione conquiri potuerunt. Speramus autem tales et ita instructos fore, ut, quod strenuos milites decet, Sacra Regia Majestati Vestre suam probent fidem, virtutem et constantiam. Deum itaque illum præpotentem devote rogamus, ut hanc cohortem totumque exercitum Regia Majestatis Vestre forti brachio suo protegat atque ducat, et omnes contra hostem ejus conatus atque insultus ad nominis sui Divini gloriam, afflictissime Livonie vindicationem, et totius incliti Polonie regni, eique incorporatarum et vicinarum regionum protectionem atque solatium, hostis vero crudelissimi repressionem, ad nominis denique Regia Majestatis Vestre sempiternam memoriam prosperissime evenire sinat. Sacram vero Regiam Majestatem omni observantia rogamus, ut pro sua erga nos propensione hanc qualemcumque auxilii voluntarii subministrationem animo benigno suscipere, et pro hujus temporis difficultate, hoc officii genus non ex munere et magnitudine, sed ex obsequii promptitudine metiri dignetur. Si quid etiam mora longioris interpositum est, Sacra Regia Majestas Vestra temporis angustia, et locorum, in quibus hic miles collectus, intercapessini, id ipsum clementer assignavit. Quia vero ad hunc sclopetariorum numerum in officio et ordine meliori continendum, nobilem, fidem, nobis dilectum Joannem a K... late experientia provectum, et lingua ac locorum non ignarum, et ob id (quod speramus) Sacra Regia Majestati Vestre non ingratum futurum, hujus cohortis capitaneos, tanquam superiorem et commissarium nostrum, adjunximus, eundem Sacra Regia Majestatis Vestre (cui non inutilem eum futurum putamus) protectioni observanter commendamus, quemadmodum plane confidimus Sacram Regiam Majestatem Vestram pro innata virtute, atque erga homines militares propensione sua, tam hunc ipsum commissarium nostrum, quam ceteros officarios, et totam cohortem militum, uti gratam, ita commendatam habituram, atque ut sub Defensione et brachio Regia Majestatis Vestre libere suo officio fungi (quod talis conceditur), rebus necessariis potiri possint, clementer effecturam esse. Atque his Sacram Regiam Majestatem Vestram, affinem et Dominum nostrum clementissimum, Diutissime valere, feliciter regnare, et de hostibus magnifice triumphare optamus. Regiomonti, Die 23 junii, anno Domini 1579.

en. illo

Ex. ad Vahint Vahi 6406 po 15-1

T. 1. V. 22 91 11. 11. 1

Articuli omnibus in universum militibus, quicumque in exercitu S. R. Majestatis fuerint, proponendi tam ipsis comitivarum praefectis sive rotmagistris, quam eorum commilitonibus, ceterisque omnibus ad serviendum R. Majestati ac Reipublicae venientibus.

*Teka Narusrewicza* <sup>87</sup> 43. 22

Primum autem ac praecipuum erit, ut timor Domini apud nos consequatur, quem si pra oculis semper habuerimus, corde et operibus nostris id attestantes, sine ullo dubio tam <sup>agetur</sup> in exercitiis, quam in optime ac prosperissime in omnibus nobiscum.

Quamvis autem quicumque militaris sunt professionis, maxime vero ex his, qui comitivarum sunt praefecti, ac etiam commilitonibus, et aliis item, qui institutis sese dant militaribus, sciant sine dubio et calleant, qua ratione gere re sese debeant, tam in eundo, tam in castris statisque, quam in ipsis militaribus ad quamvis necessitatem actionibus; tamen quum sint complures, qui nulla unquam fecere stipendia, quum ex commilitonibus, tum vero potissimum eorum famulis, necessaria circa illis admonitione videtur, ut Domini comitivarum praefecti, sive rotmagistri, aut milites omnes, qui castris continentur, tam equites, quam pedites commilitones et famulas suos exercitiis militaribus adhaerant in tempore, non vero tam lenique, quam in artem est, advocandum, ac in ordine consistendum, ut videlicet sciant servare ordines, armis et jaculationibus tormentariis in conflictu uti, promovere se ad motum ordinum et circummages ac convertere uno in loco. Tum praeterea quum acies ordinatae fuerint, ut pari passu incendant, neque una alteram praetereat, sed suum quilibet locum, qui illi fuerit assignatus, teneat, tam in consistendo, quam in ingressu.

Quum vero castra locata fuerint, nemo alterius locum currui adjacentem occupet, vel tentorium suum, vel equos constituendo, quisque enim ea area, qua currui suo adiacebit, contentus esse debet.

Movendorum castrorum et ingrediendi ratio non alia esse debet, quam sicuti ordinabitur, atque propterea expectabit quisque in sua acie et ordine expeditus, donec qui praecedere debent, praetergressi fuerint, ne acies consuevantur sed suo ordine procedant. Cujus rei causa ipsi comitivarum praefecti per se suis adesse comitivis tenebuntur, ita ut quaelibet comitiva integre instructa ad procedendum suo loco sistatur.

Nemo autem ex castris se movebit, priusquam tuba apud ducem exercitus signum datum fuerit, in quo ejusmodi observabitur ratio, ut ad primum tuba contum equi parentur, ad secundum vero sternantur, et curribus jungantur.



ad tertium castrum <sup>n</sup>consequantur; ac omnes milites expediti paratique ad proficiendum cum suo quisque loco disit; jussu deinde Ducis exercitus ad iter progredi, similiter vero de curriis et intelligendum. Castrum vero etiam rationem, quum de hoste litem significatum fuerit, sive in castris fuerint milites, sive in itinere, quilibet eorum in sua acie et suo loco stare debet; Ducisque exercitus imperium expectabit.

Si quisquam vero addictus militia in exercitu tumultus ac seditiones faceret, poena capitis puniretur; et ut tumultus facilius compescantur, si quis ad Ducem exercitus vel eas, qui negotiis praepositi fuerint, accersatur, nullo septus comitatu veniet, sed tantummodo duobus aut tribus amicis sibi adjunctis, idem etiam observabitur in negotiis aliis et inter se mutuo.

Qui suum praefectum, sive rotmagistrum, aut ejus vicarium manu aggressus fuerit, vel etiam famulus dominum, capitis poena plectetur.

Qui praefectus in exercitu constitutus, aut Ducis exercitus ministros excusos alicujus causa eum ad se ire jubentibus, non paruerit, aut si miles noctu custodiis et excubitoribus tunc sese defuerit, poena capitis plectetur.

Congruere cum hoste nemo debet injussu Ducis exercitus, qui vero jussus congregari cum hoste recusaret, honoris atque fama privatione puniretur.

Quoniam vero ab antiqua ac inveterata prava militiae consuetudine proindeque vero vitiis usurari solet juvenilis quaedam, ac domesticis vitiis consimilis ferocia, ut neque pro loco, neque pro tempore, et quod majus est, Ducis injussu juvenis nostra procedat (quamvis id ab animo egregio et alacri proficisci existimamus), et ex acie velitationes incipiat non pro ratione temporum ac locorum et cum detrimento, quandoque quod apud veteres justis animadversionibus prohibitum semper fuit: quare qui id fuerit ausus, etiam si felicissime ac viriliter sese gesserit, poenam tamen eandem subibit.

Accidere interdum etiam solet, praecipue apud imperitos, neque in militia exercitatos, ut in praelio sive excursionibus ac velitationibus acies seu turmae moveant sese locis suis, unde magna consiliorum Ducis exercitus perturbatio consequi possit?

Quare uti gravissima in eum est poena constituta, qui jussus cum nocte congressum recusaverit, ita nullo loco suo, qui illi assignatus fuerit, se movere audeat, cum mandatum illi fuerit a Duce ipso, vel ejus nomine a quopiam.

In praelio praeda causa qui consistat, honoris privatione et poena capitis plectetur.

Locum suum qui in acie non servaverit ita, quemadmodum collocatus fuerit in ordinando, et similiter ad vallum seu fossas in oppugnationibus, honoris privatione puniretur.

Ad custodias excubiasve qui ire recusaverit, vel jussus non fuerit profectus, decedatve sua sponte injussus, capite puniri debet. Similiter vero, si quis praeditum cui custodia et excubiae fuerint demandata, non paruerit, vel priusquam jussus fuerit, ierit, plectetur.

77  
Cum hoste si quis collocatus fuerit, nisi iussus a Duce, capitis poena puniatur.

Currum si quis ex ordine extraxerit, qui collocatus fuerit in ordine castrorum, capite plectetur; non enim minoris est id facere, quam si quis in arcis, vel civitatis alicujus munitionem, sive lateritia, sive lignea, foramen efficiat. Quare currus capitionis, quorum in <sup>b</sup>populationibus, petendiis, ac conquirentis commeatu usus est, itidem rheda ac plaustra, quae in vulgari kolasy vocantur, in ordinem poni non debent. Et similiter si quis in castrorum portas ~~intrare~~ impetum faceret, non aliter existimandum erit, quam si quis portam arcis aut civitatis alicujus clausam oppugnet, eademque ratione puniendus erit.

Quoniam vero aliter in castrorum ordine fieri non possit, quam ut qui semel locus curribus alicujus assignatus fuerit, id semper retineatur: quare nemo id audebit immutare, vel suos currus in alium locum transferre, sed quemadmodum constituti semel fuerint, ita eo incedant ordine, secundum mandatum eorum, qui metanarum castrorum erunt praefecti. Quibus ne quis omnino aliquid molesti vel dicat eo nomine, vel faciat sub animadversione gravissima; <sup>nam</sup> Difficilius enim omnibus satis fieri possit, sed ita tenendum erit, uti acciderit.

Currus incidentes ne quis omnino dirimat sub gravissima animadversione.

Qui circum exercitum in itineribus impedimentum inferat, commeatum in castra importantibus, sequentibusque castra, capite puniatur.

Qui jurgia atque litum cum aliquo moverit, in arbitrio et in gratia erit Ducis exercitus, quos punitis, quos si vulneraverit, capite plectetur, sin vero induerit gladium, non vulneraverit autem quemquam, manum amittet.

Templum si quis spoliaverit, capitis poena plectetur, etiamsi id in terra hostili fecerit.

Virginem vel matrem, qui violaverit, capite plectetur, atque praeterea in hostili etiam terra sexus mulie<sup>bri</sup> ~~bris~~ honeste ab omnibus habeatur, quum et gentiles illi veteres, etsi nullam Dei omnipotentis notitiam habuerint, honestatem tamen cum primis et pudicitiam in exercitibus sexui muliebri conservabant.

In hostico virgines, mulieres, pueri, senes, et decrepiti atque spirituales viri, ne a quoquam interficiantur.

De captivis quisque ad Ducem exercitus, vel ex ejus familiaribus senioremq. quatit id refert, quum primum aliquem concessus quisiuam fuerit; multum enim interest, ut sciri a Duce exercitus possit, capsum <sup>id est</sup> hominem habentem in captivitate, principumque vero, et in quibus situm esse aliquem videri possit, statim ad eum exercitus deduci debent. Similiter si ea aliqua turma vel comitatu captus fuerit (quos <sup>id est</sup> laus avertat) quispiam, maxime vero praestantior aliquis, vel quivis etiam alius, de eo quoque Duci exercitus significari debet.

Quum castra metata et ordinata fuerint, nemo extra castra stationem habeat,

sub gravissima animadversione.

Alienigenam ac ignotum hominem propter excitandos exploratores, ne quis apud se diversari patiatur, neque in comitum aut servitorem suscipiat, nisi prius duci exercitus id denuntiaverit: qui secus fecerit, gravissime in eum animadvertetur.

Qui arma atque tela per lusum amiserit, gravissime punietur.

Equos, quibus milites stipendia merent, ne eorum quisquam jungat currui, neve alteri eos commodet, neque in mittendo aliquorum negotiorum suorum causa illis utatur, sub gravissima animadversione, nisi forte venia a duce exercitus impetrata.

Si facultas excurandi pabulum, sive ad comineum petendum, ob alicujus periculi metum interdicta fuerit, ne quis omnino contrarium facere ausit, sub gravissima animadversione, nisi ab exercitus duce id competentem adhibita custodia fuerit permissum. Qui vero custodiam seu praesidium pabulatoribus adhibere praeterire, ac ulterius pabulandi, et comineus petendi causa procedere ausus fuerit, quidquid a praefecto praesidii sibi illatum fuerit, id aequo feret animo. Et si accusatus aliquis apud ducem fuerit, hoc nomine severe punietur.

Custodias, quae in fronte et a tergo, ac etiam lateribus exercitus collocantur, ne quis praetergrediatur in eundo sub poena simili.

Rem inventam ne quis diutius una nocte retineat, verum ad exercitus Ducem referat, quo facilius suum quisque reperire possit: qui secus fecerit, poena fustis punietur.

Signum tesserae quisque in exercitu ~~posse~~ <sup>habere</sup> semper debet: qui vero interrogatus non nominaverit tesseram, ad Ducem exercitus deducetur, atque isthuc ex eo quaeretur, quis sit, et cur de tessera ignoret. Quare ubi signum tubae ad petendam tesseram datum fuerit, quilibet tubicinem accedet, et ex eo de tessera cognoscet. Post ~~hanc~~ <sup>hoc</sup> vero signum tubae cantu propositione, ne quis excitationes exerceat, a dispendiis bombardis, a clamorosis ~~altercationibus~~ <sup>omnes</sup> abstineant, sub gravissima animadversione.

Ignes post signum ~~tubae~~ <sup>tesserae</sup> datum, ubique extinguantur: apud quem vero repertus fuerit non extinctus, in eum gravissime animadvertetur.

In eundo ne milites lepores persequantur, neque ulla ex causa clamores tollant, aut ex acie excedant, sub gravissima animadversione.

Quandiu bellum duraverit, nemo discedendi petet veniam (1).

Equi dum in gramina pabuli causa mittuntur, tunc quum exercitus ducitur, ne primarii equi mittantur: quod si aliter fieri nequit, ac in conquirendo grano sit difficultas, tum vero nihilominus secto falcis gramine pabulentur. Aliis vero qui mittentur ad pabula, compedes imponantur, ut facile in descendendo capi possint. Ex qualibet vero turma duo commilitones per singulas noctes equos in

XCIV) gramine pabulantes circumeant, provideantque, ut omnia in pabulationibus  
(1) W ciągłości pod Biskupem odmierano tym sposobem ten artykuł: „Póki na tej wojnie osoba nasza będzie żywa, żaden z nas z wojska odchodzić nie ma.” Jakóż kiedy król z pod Biskupa odjechał, wielu się do domu rozjechało, a nasumpto Litwa.

ordinate fiant, neque greges gregibus commisceantur.

In hostili solo ne quis circa caecitum incenia et exustiones faciat sub gra-  
vissima animadversione, nisi forte a duce exercitus fuerit id mandatum.

Quia prolixo prolixa sit, immane poterit interficere a quaestione, quod si brevior sit, infamis tamen erit?

'Ad captandum auditu hostium adventum, per se quisque ire tenebitur, non autem alium loco sui mittere, nisi forte a duce exercitus id permiffum fuerit.

Sub gravissima etiam animæ versione ne quis comæatum et victualia, suos  
quam longissime dimittendo, aliis præoccupet et præscripat.

In ingressu exercitus et in castris ac stationibus, ne apud ullum ex praefectis terminum signum aut aliud sit, neque tuba sonantia, tubarum aut quicquam exercitus, nisi forte ille permittat.

Ubi apud Ducem exercitus unum tympanum pulsatum fuerit, omnes tur-  
marum praefecti in eam ipsam locum conveniant, nisi quis forte excusetur inter-  
mus, itaque portiones ut scire possint, quid illi Deum velit, aliam vicissim  
commilitones doceant, namque hoc signum accipiat gradum, omnino rem mora  
adesse debent.

Ne quis etiam sub iusta animadversione stativa in Discepsu incendat: pedites in stationibus circa vicum vicum equitibus, qui in agribus committuntur, equorum causa indigent, idque si fuerit necesse.

Profectus tum ex equidem et. inde abiit. Scitum centurio coarctat cum  
 integra suorum militum comitiva ordinate suo loco ingredi.

Præfectus it. in ejuſdem comitiæ loc. t. vero ac pro amore veritatis, liam  
non quaſitus, et sine inquisitione ſue caſtratione proſecti, et quid de numero  
ſue comitiæ deſideretur, et quantum deſideretur.

• Alii autem committunt, cum esse comitibus non regunt, nec regunt si-  
ne scitu Ducis exercitus; inde enim dissensiones et odia provenire solent.

Consuevit et homines obusdam quibusdam injuriis et offensionibus occasionem in  
aula principis inordinate admodum unus ab alio repetere et persequi, provo-  
cationesque ad certamen, neque pro loco, neque pro tempore facere. Hac ut ne in  
exercitu isto fiant, neque alterutrum eorum in ingruentia, sed in solitudine, pro-  
tus in certamen sub gravissima animadversione injungitur.

Injuriam autem quicunque suam ad magistratum, sive populum suum in-  
feret: si quid vero majoris momenti eveniat, ad Ducem exercitus. Quod si etiam  
aliis ab eodem tantummodo et aliis in existimaverit, ut eam velint non nisi pu-  
blice vindicantem sibi natura sit, tum vero non privata vindicta iniquitatem  
erit, sed publica a maiori dignitate factus, atque secus, non in exercitu  
soli in exercitu.

Canes nemo secum sub curru aligatos Ducat, idque silentii in exercitu conser-  
uandi causa.

Ne quis sub gravissima animadversione audeat floccipendere, vel contumeliose ancellari inuictatum, qui ~~inuentum~~ <sup>que</sup> ~~prolos~~ vocatur, ejus ~~servitorum~~, quum is magistratus ordinatus sit a Regia Majestate, ac suam, ac ceteri etiam vocationem habeat, geratque functionem in exercitu cum primis necessariam, utpote cui multarum rerum, ac ordinis et disciplina cura sit demandata. Qui vero in servitorem ejus magistratus impetum fecerit, manum amittet. Quare omnibus, qui sub eo fuerint, ejus servitoribus nemo ullam exhibebit molestiam.

Cauponatores ne stipendia in exercitu faciant, sed contenti sint questu suo.

Ne potius resque alias ad victum pertinentes aliter divendant, quam sicuti constituitur, neque mensuras itidem constitutas immutent sub gravissima animadversione. Cujus rei curam magistratus, qui profos vocatur, fidelem ac diligentem habebit, ei vero magistratui constitutus a Duce exercitus senior sive praefectus superintendit.

Emere causa revendendi ne cuilibet circum exercitum intra quatuor miliaria liceat: neque constituta quae facit ut ea expropterea ad exercitum adducere victualia his, qui aliquid ad vendendum habuerint, faciliusque omnia venduntur ab his, qui sua vendunt, quam qui empti apud alios questus causa revendunt. Quod si quis aliter quam constitutum est facere ausus fuerit, et res omnes quas adduxerit ~~venit~~ et ~~per~~ punitur. Si non constitutus fuerit, qui in ipso itinere, quod ducuntur ad exercitum victualia aliquis revendendi causa <sup>emptio=</sup> ~~venit~~ ~~per~~ faciat, ille ad Ducem exercitus adduci debet, proindeque gravissima punitur.

Ne quis mutui dati nomine arma, tela, aut <sup>p</sup> apparatus aliquem, vestemque militarem pro pignore capiat: similiter vero res furto ablatas recipi in pignus non debent, sub poena furcae. Eadem vero ratione, qui lusu amiserit ejusmodi res, puta, arma, gladium, bombardam, vestemve militarem, et qui lucratus fuerit, et qui amiserit, simili poena punitur, ac si furtum commiserint.

Post datum tempora signum nulla propinationes exerceri debent, neque murmura atque vociferationes in cauponis fieri, neminem etiam ex castris in cauponis pervenire aut recipient, ignesque aquis perfusis extinguant, neque aliter quisquam sub animadversione gravissima faciat. Si quis vero vi positum sibi tempore prohibito dari jubeat, vel aliquas violentias inter cauponas exerceat, similiter capite plectetur, ac si illud in castris fecerit.

Servitorem alienum, qui ab exercitu fugiat, non educant, neque ullum adiumentum ad fugam praebunt sub poena capitis.

In castris autem non habebunt stativa, sed extra castra, ubi locus illis fuerit demonstratus.

Ubicumque exercitus fuerit collocatus, furcam parare tenebuntur, vel qui faciant conueniant.

Statuam ad Ducis exercitus tentorium illi etiam collocabunt, ubi res perditae suspendi, et collocari debent.



Mulieres dedita luxui, ne exercitum sequantur, neque aliquis eas conservet, propter vitandos tumultus et contentiones, atque nullus adeo, justis ac legitimis uxoribus exceptis, mulieres secum habere, vel apud exercitum, ac in cauponis eas conservare audeat, sub gravissima animadversione, tam in eum, qui eas conservaverit, quam etiam apud quem praeventa fuerint, tales enim severe puniuntur, ac ab exercitiis ignominiose cum praelata face proscribentur. Neque erit excusandi ullus locus, vel mulierem illam Dominam servam, aut cocam, vel pueri gerulam appellandi, nulla etenim admittentur, exceptis quae vires habeant legitimos, et de quarum matrimonio certum constet, gerantque praeterea sese honeste.

Quamvis autem nemo fere sit, qui nesciat, qua ratione in professione ista militari sibi sit vivendum, non incommodum tamen erit, ut ea etiam de re hoc loco adjungatur admonitio, maxime vero ut caveant a profundendis non necessario suis facultatibus, neque sese nimis potationibus, nimisque lusibus dedant, inde etenim luxus, incontinentia, contentiones atque lites, et id genus alia, quae a viro militari aliena esse debent, promanant. Et propterea, quod una die potando aut ludendo amittitur, id in victum et sui ipsius, et familiae atque eorum non exiguo, et quandoque etiam longissimo sufficeret tempore. Qui igitur eam vitae rationem secutus fuerit, deinceps non erit, quo in servitiis Regiae Majestatis ac Republicae se sustentet, potissimum vero illa saepissime acciderent solent apud tenuiores, quae tamen famae ac existimationi augenda nec serviunt, nec servire poterunt. Nonnulli vero lusus suos sponsionibus etiam et verbi promissis peragunt, et quum non habeant, unde solvendo sint, tum demum enascuntur accusationes et judicia, quae certe res nullum adferunt decorem viro militari. Si quis itaque continere non possit ab istius modi rebus, multo praestaret ut is inter sui similes remanisset.

Item ubi cum Lithuanico exercitu fuerimus congressi, vel si etiam contingat sine <sup>isto</sup> exercitu habere stativa, ne quisquam ausit causam praebere contentionibus et litibus ac concertationibus, quin potius studeant mutua se invicem benevolentia ac amore prosequi, tamquam cum fratribus, atque id non ipsimet modo faciant milites, sed famulis etiam, ut faciant injungent, sub unius enim Domini imperio unus sumus populus; quare debemus mutua nos invicem charitate et honore prosequi, quum mutuo etiam nobis sit contra communem hostem consistendum. Quemadmodum autem nos geferimus se se erga illos, idem ab ipsis nobis erit expectandum, ut videlicet consimili etiam illi nos amore et benevolentia complectantur.

Quoniam vero Hungaricae etiam et Germanicae nationis Serenissimus rex noster milites sit habiturus, e longinquis ad stipendia sibi facienda petitos regionibus: quare quemadmodum se quisque in honore haberi cupit, ita eundem ceteris exhibeat, maxime vero externis, qui in loco fratrum habendi sunt, et quibuscum juncto latere in acie sit consistendum, quique ejusdem etiam imperio,



cujus et gens Polonica subsunt, vicissim vero illi erga gentem Polonicam ac Lithuanicam quam decentissime sese gerant, et similem in prestanda obedientia . . . . .

In pabulandis equis, ne nullus grex in alterius gregis pabula impellatur. Qui vero contra hoc edictum fecerit, ita punietur, ac si majus aliquod commisisset Delictum.

Et ut omnibus cujuscumque vocationis et conditionis hominibus in exercitu, sive etiam apud exercitum diversarum praesentes articuli et ~~reliata~~ <sup>dicta</sup> sint cognita, neque aliquem excuset ignorantia, debent Domini comitissarum praefecti, tam equestris militiae, quam peditum, ceterisque omnes, eos apud sua comitiva milites frequenter legere et proponere, ut videlicet tam seniores, quam etiam juniores sciant, quomodo gerere sese debeant in exercitu, quidve eos facere, et quid vitare oporteat (2).

z wojsku Polskiego porządku i karności, jeżeli damy wiarę xiążciu Pruskiemu, Jerzemu Fryderykowi, który zaniósł do króla ciężkie skargi na wojsko Polskie przez Prusy xiążęce do Litwy roku 1581 sięgające, za to że popełnili tam miało rozmaite tyranie, mordy, prożności i inne bezprawia. <sup>Wysłany</sup> Listy jego do króla dnia 19 września, 1581 roku.

(2) Te artykuły wydane za hetmanstwa Mieleckiego, zostały później odmienione i znacznie skrócone w wyprawie do Pskowa pod Wrocincem 10 sierpnia, 1581 roku, nie strasząc przy tym swojej surowości. Pomimo jednak całej ich surowości ~~nie było~~ <sup>nie było</sup> X! przez Samojskiego, na przykład 3 sierpnia 1585 roku w ciągnięciu pod Wietkie Łuki, poteni-

XCIV.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Fav. Gobz, t. 1.

Ex iis, quæ ad me proxime Roma allatæ sunt, S. Regia Majestas Vestra perspicue intel-  
liget, quam opportuna fuerit, atque adeo necessaria Reverendissimi D. episcopi Nicensis  
legatio: urgebat enim ibi orator Gallus (nulla tamen in re absente illi summo  
pontifice), ut et ipse ea publice regis sui nomine gerere posset, per quæ Uchanscui  
acta convellerentur. Nam si Rev. D. episcopus Nicensis ea in aula, ut spero, diutius  
morabitur, Regie Majestatis Vestre ~~per~~ legati personam ferens, profecto consi-  
lia et cogitationes ejusmodi brevi evanescerent.

De rebus Gallicis quid ad me scribat Reverendissimus D. nuntius apostolicus, qui  
Lutetia Parisiorum legationis sue apostolicæ apud serenissimum Gallorum regem  
munus obit, ex his, quas in fasciculum conjeci, illius literis apparet. Ex Ducis Alen-  
sonii potentia et viribus conjiciunt, multum vel Portugalia, vel Italia, vel utrius-  
que provincie res perturbari posse.

Statim atque Magnificus D. cancellarius de iis me admonuit, quæ S. Regia Ma-  
jestas Vestra cupiebat per me S. D. N. innotescere, diligentissime, quoad ejus fieri po-  
tuit, perscripsi, eodemque fere argumento.

~~Quia~~ Reverendissimo D. nuntio apostolico, qui in aula cesarea moratur, sedulo per  
litteras egi, quamvis per meo in S. Regiam Majestatem Vestram studio atque observan-  
tia multo antea in eodem officio cum utroque versatus fuero. Præpositus Vratisla-  
viensis, amicus meus, per litteras 15 junii Vratislaviae datas illud mihi significat:  
Rev. D. abbatis, Cyri, oratoris a Cesare ad S. Regiam Majestatem Vestram destina-  
ti, adventum apud illos esse in expectatione. Ego tamen nihil certi præterea de eo-  
dem abbate audivi: in eandem tamen sententiam scribit ad me Reverendissimus D.  
nuntius apostolicus, per litteras 30 maii Pragæ datas, isque atque legationem uni-  
versam mihi enixe commendat, spemque facit, si ex animo et sincere agatur,  
posse omnia ex utriusque Majestatis sententia confici. Opto expeditionis huius  
exitum quam fortunatissimum esse, omniaque alia prospera et felicia S.  
Regie Majestati Vestra evenire, eaque de causa, sine intermissione oratio  
fit hic ab Ecclesia. Datum ~~Vilna~~ <sup>Varsavia</sup> die 29 junii, anno Domini 1579.

XCV.

Rex Selenia Stephanus ac cardinalem Sirlctum  
Tekla Naruszwiera 93. Ex cod. mss. Vatic. 6180 (1).

(1) List ten z Wilna pisany 29 czerwca 1579, i polcajacy kardynatowi Sirlcti biskupa Rockiego,  
Piotra Dunina Wolskiego, jadacego w poselstwie do papieza, jest w drucie: Relacje nuncjusow  
apostolskich o Polsce, t. 1, p. 307.



XCVII.  
Joannes Fridericus, Pomerania Dux,  
ad Majestatem Regiam.

Coll. Faur. Socz. t. III.

Reverendissime ac potentissime Rex, Domine affinis et vicine divitiarum. Regie Majestati Vestræ continuam felicitatis incrementum, et contra hostes victoriam toto pectore precamur. Ac prorsus non dubitamus, Regiam Majestatem Vestram ex saepe missis legatis nostris amanter intellexisse, ac in recenti memoria tenere, quantopere de S. Romani Imperii finium, Dominis ac fidei nostræ commissorum, perturbationibus questi sumus, quam, ut a Directionem eorundem jam tandem aliquando donec commissarii, quorum a multis annis spes nobis esset facta, deputarentur, sedulo et amanter flagitaverimus. Quandoquidem vero propter graviores Regie Majestatis Vestræ et regni occupationes hactenus negotii istius expectis non potuit obtineri, id saltem a nobis petatum est semper, ut interim ab omni vi, invasione et violentia subditi Regie Majestatis Vestræ prohiberentur. Verum ne in eo quidem æquissima petitionis nostræ a limitans regni subditis nec ulla habita est, vel etiam nunc habetur ratio: adeo ut jam pridem alia nobis necessaria ab Imperatoria Majestate et principibus Imperii tenentibus contra vim Ditionis nostræ consilia nobis ineunda fuissent, nisi inscia Regia Majestate Vestra hæc omnia fieri, certo nobis persuasum esset. Iterum gravissimas etiam has illatas injurias publicæ ac communi tranquillitati condonandas, ac quamvis salvo preiurantis Imperio præstito nobis liceret, toleramus potius, easque omnes favori, benevolentia et amicitia Regie Majestatis Vestræ posthabendas esse duximus, quam ut illæ cogitationes, quantumvis necessaria et iuste a nobis suscipiantur, quæ a veteribus, ac longa serie continuatis regni Polonia et Ducalis Pomeraniae domus ætatisimis vinculis alieniores esse censerent.

Nunc autem quum ante paucos dies prefecturam nostram novo Stettinensem, ac alia vicina istius Ditionis nostræ loca transiremus, tam ex relatione multorum hominum, quam presenti inspectione comperimus, non solum litigiosa pridem loca, jam prorsus vi facti occupari, sed etiam in incultitate, etque hactenus nunquam controverso fundo nostro, variis ac diversis in locis novas turbas, nova quadam ac insolita licentia moveri, ac in immemoralis temporis optimo titulo continuata possessione, multis modis violenter turbari.

Litteras itaque ad Generosos Dominos Stanislaum et Andream comites a Dorka dari curavimus, amanter ab illis continentes, ut subditos suos in officio continerent, nec latius contra nos evagari, sed quiete veteri possessione nos frui paterentur, donec ea finium controversia amice per commissarios deputandos aliquando componeretur. Intelligimus autem ex ipsorum responsis, et subsecutis ausis, quæ non solum tranquillitatis et æquitatis nobis spem nullam faciunt, sed majorum etiam dissensionum et motuum, si ita pergant, semina suppeditatura videntur. Quæ quidem quum varia sint, ideoque ut particulariter recenscantur, nec epistola, nec temporis presentis ferat ratio, in commissis nobis tempus sunt reicienda. Nunc hoc saltem a Regia Majestate Vestra amanter petimus, ut præfatis comitibus auctoritate [qua injungat], donec negotium limitum certis et legitimis rationibus componatur, et serio cum annexa pænali comminatione intendant [turbas movere], et subditos nostros,

vim et violentiam passis, contra suos vigore pactorum hereditariorum, jure et justitiam administrent. Quod si etiam predicti comites ab instituto suo (non possent removeri), et contra nostros subditos vi progredi non desistant, ac post toties lesam patientiam, necessarium a nobis tantem defensionem extorqueant, amanter et officiose pro affinitatis et vicinitatis ac forum jure petimus, at Regia Majestas Vestra tot a nobis frustra adhibitarum interpellationum memor, iusto nostro dolori amanter ignoscat. Quia certe fines, subditosque nostros et Imperii Romani tandem indefensos finitimarum cupiditati et violentiae permittere nulla ratione, nec salva iurisperandi religione possumus. Faciemus autem nihilominus, ut Regia Majestas Vestra, cujus auctoritate preterea multi in hisce et similibus negotiis abutuntur, liquido intelligat, ejusdem favore, benevolentia et amicitia, nihil antiquius nihil foederum et pactorum conservandum. Hucis potius, nos vel habuisse unquam, vel in posterum etiam habituros esse.

Quare si quis ad S. Regiam Majestatem Vestram contra nos, qui nihil nisi defensione, ac summa necessitate coacti, pro jure et iurisperando nostro facturi sumus, fortassis a quoquam defestus, nullum ei finem ~~per~~ adhibere, officiose et amanter petimus, donec legatos quoque nostros, omnia fideliter explicaturos, ad Regiam Majestatem Vestram amandemus, qui primo quoque tempore, bello presenti feliciter, quod Deus Opt. Max. faciat, expedito, ad Regiam Majestatem Vestram a nobis ablegabuntur. Interim Regiam Majestatem Vestram optime valere, et felicissime contra hostes suos pugnare optamus, et officium studiumque nostrum eidem amanter commendamus. Data in Ducali nostro Belgrado, die 2 Julii, anno Domini 1579.

XCVIII.

## Barnimus, Dux Pomeraniae, ad Majestatem Regiam.

Serenissime Rex, ac potentissime princeps, Domine affinis et vicine charissime. Retulerunt nobis nobiles.... praeses Stolpensis, Antonius Citricidus, praefectus Butoviensis, et Petri Strienii heredes, se magnam acri vim Loysii mutuo deesse, tum pro iisdem sponsores factos, aureorum millia complura creditoribus persolvisse, ac nunc, quod gravissimum est, fame ac reliquarum fortunarum omnium presentissimum discrimen subire. Et quamvis Loysii magnam suorum partem bonorum ac feudorum, majoris assecurationis causa a ipsis oppugnavant, inscripserint, et omnem prioritatem in iis assignarint, quod et a Divo Sigismundo (Augusto), Polonia rege, comprobatum sit, nihil tamen hactenus illa in parte consecuta. Quare et ad S. Regiam Majestatem Vestram supplices confugisse, quae Marienburgensi, et Pomeraniae vivendis severe demanserint, ut ipsis jure dicundo, administrandore succurrerent nec non nobilem virum, Ernestum Veiherrum, [in] Loysiorum feuda immitterent. Quumque utrumque neglectum, praetermissumque fuerit, necessariis eis inventas atque inultas rationibus et S. Regia Majestatis Vestra evictorum auctoritas conservari, et miserrimis atque oppressissimis subditis nostris opitulari proposit, [irritas fuisse]. Proinde petierunt a nobis, intercederemus apud S. Regiam Majestatem Vestram, ut praedicta conventa pacta ratum haberet ac confirmaret. Hoc autem minime dubitamus, quin S. Regia Majestas Vestra jam pridem celum cognoverit, in quem casum nostrorum hominum res Loysiorum injuria devenirent, quodve eo nomine ipsi praecipue vero Ernesto Veiherr, ob praecleara in eum inclitum

Polonia regnum studia clementissime consultum cupiat, hanc tamen intercessionem nostram illis  
hanc denegandam censuimus. Petimus igitur pro summa nostra in S. Regiam Majestatem Vestram  
observantia, ut S. Regia Majestas Vestra nostros subditos gratissimè respicere, atque in re plus  
quam æquissimè benignissimè promoverè dignetur. Neque tamen nostri est instituti de Lypsis  
nunc conqueri; quanta enim eorum fuerit iniquitas, quæ malicia, quis dolus, satis explicari ne-  
quit: etenim quid indignius, quam quod Joannes Lypsius omnem pene pecuniam e nostris provinciis  
mirifico actu ad se pertrahens, eamque immodice consumens, nihil quoad vixit reddiderit, moriens  
vero, ne quid reddi possit, omnes fere suas facultates, in fraudem suorum creditorum, vidua lega-  
rit, cesserit, reliquerit, quam quidem ejus perversitatem S. Regiam Majestatem Vestram non modo  
peroscere, sed et summo more detestari omnino confidimus, quippe quod naturalis dicet ratio,  
mutuum reddendum, gratiam pro acceptis beneficiis referendam, codicillos, testamentum, religionem  
naturæ ac juri inimica rescindenda, priores tempore potiores quoque esse. Deinceps S. Regiam Maje-  
statem Vestram neutiquam permittam, ut Joannis Lypsii vidua quod reliquum est bonorum  
retineat, dilapidet, ac nostros subditos præter jus ac fas ab iisdem excludat: idque quam S. Re-  
gie Majestatis Vestre, atque incliti regni Polonia existimatis etiam atque etiam efflagitet....  
nos quanta possumus observantia vicissim compensare enitemur. Valeat S. R. M. Vestra in ce-  
lumis, ac feliciter. Ex arce nostra Rigenwaldi, tertio nonas julii, anno Domini 1579.

XCIX.  
Rex Stephanus ducibus Pomeraniae.

Illustres principes, amici, affines et vicini Nobis charissimi. Ut Nobis peroptatum esset, si pro  
ea, quæ Nobis cum Illustratilibus Vestris amicitie, vicinitatisque conjunctio est, nostri utrique  
subditi in regni nostri, ac Illustratum Vestrarum ditionum finibus, mutua inter se amicitia  
atque concordia continerentur: ita non mediocrem capimus animo molestiam ex earum in-  
juriarum varietate, de qua et Illustrates Vestre apud Nos per literas paucis ante diebus  
conquestæ sunt, et subditi vicissim nostri haud minore de causa conqueri non desinunt.  
Discipimus profecto omnes istas controversiarum causas imprimis sublatas esse, et per com-  
missarios quidquid in finibus ambiguum aut litigiosum esse potest, ad æquitatem et certitudi-  
nem aliquam adducere. Verum quam rem implicatam esse multis et veteribus controversiis,  
et divorum prædecessorum nostrorum temporibus jactatum intelligamus, neque promptum  
Nobis sit hoc tempore in magna cæterarum rerum regni nostri occupatione, commissarios  
subito decernere, neque in rem eam presentem mittere, injuriis tamen succurri, modumque  
ac finem aliquem adferri cupiamus, brevi mittere aliquem decrevimus, qui de injuriis, de  
quibus potissimum hoc tempore Illustrates Vestre conqueruntur, cognoscat, operamque  
det, ne a subditis nostris committatur, quod cum vi injusta atque alieno incommodo conjun-  
ctum sit. Illustratum vero Vestrarum mutui studii fuerit, in similem quoque apud suos  
curam incumbere, neque permittere, ut nostris etiam subditis de iis, qui Illustratilibus Ve-  
stris parent, iusta esse conquerendi causa possit. Nos quæ non modo ad retinendam pristi-  
nam, verum etiam amplificandam cum Illustratilibus Vestris amicitie, vicinitatisque  
summam conjunctionem pertinere judicabimus, eorum nihil unquam prætermisuri  
simus. Bene valeant Illustrates Vestre. Datum.....





Regis Poloniae Stephani littera ad cardinalem Sirletum.  
~~Teka Naruszevicza 93. Ex cod. miss. Vaticano, 6180 (1)~~

C.  
 Regis Poloniae Stephani littera ad Carolum Borromeum,  
 archiepiscopum Mediolanensem (1).

CI.  
 Edictum regium Suiresense ad milites, ex quo causa  
 suscepti in Magnum Moscoviae ducem belli cognoscentur.

~~Teka Naruszevicza <sup>87 73</sup> 43. Ex misc. bibl. princ.  
 Alteriorum Romae (2).~~

(1) List ten z tej samej daty, poleca temi samemi co poprzedzajacy wyrazy kardynatowi Sirletowi biskupa Stokiego. Jest w Relacyach nuncyuszow apostolskich o Polsce, t. 1, p. 307.

~~(1) List ten pisany z Wilna 24 czerwca, w którym król poleca kardynatowi Sirletowi Piotra Dunina Wolskiego, biskupa Stokiego, postanego do Rzymu na miejsce Pawła Uchańskiego jest w dziele: Relacye nuncyuszow apostolskich o Polsce, t. 1, p. 307. <sup>Widzieliśmy już</sup> Jest także drugi list do kardynata Morono, polecający mu go w tych samych wyrazach.~~

C. (1) W liście tym pisany z Wilna 3 lipca, który jest w zbiorze Theinera, Annales Ecclesiastici, t. III, p. 69, król prosi świętobliwego arcybiskupa o modły za pomyślne powodzenie oręża polskiego w wojnie z Moskwą. Nuncyusz Caligari pisał także z Wilna 2 lipca do wszystkich biskupów polskich, żeby o toż nakazali modły do Boga.

CI. (2) Ta odczeka do wojska, napisana zdaniem Albertrandego przez samego króla, wydana w Swinie 12 lipca 1579 roku, <sup>ponadrukowana</sup> ~~znajduje się~~ w zbiorze Pistoriusza, t. III, p. 118, u Gwagnina, tudzież w dziele: Relacye nuncyuszow apostolskich o Polsce, t. 1, p. 307-316.

<sup>Legat rzymski</sup> ~~Legat rzymski~~ była drukowana osobnym i osobnym wydaniem w Lipsku u Hartffuberga, za tytułem Edictum Regium Suiresense. Wodowici by list Stefan takis oświadczenia, autolubich trygony, wymagajom Polska pom. W. Kniaci. Moskiewskiego konfliktu rucze sa, i by jednak lipny ziru ~~not~~ widwici wsupny a uobasun. Wzylko,

10  
• alsi to jut povid by kuni pylewos - omajnuj. wosklich i saraj psurkypiasie. u. hui, miedawid o tu  
mowajin W kinnu Mof, ~~ita~~ i wobywaj. klich. prajni. i nia rji u miedy ejdew i polioja. W kinnu  
u ten wrojennu. i iowiadaj. hynnan mizjowu pynneui - awpatt ebrowu. Liwowu,  
i gogwiche jui mied i wawlich iawrowu pod nua wroj. - nia me iowu iowu jek byt  
iowu <sup>oss</sup> iowu iowu to gwaft. u

CII.

87

Literæ Stephani regis Polonia ad cardinalem Moronium.  
Teka Naruszewicza 93. Ex cod. Vatic. inter Vatic. 6406

Illustrissime et Reverendissime Domine, amice observandissime. Mittitur a nobis ad S. D. N. orator noster Reverendus Petrus Dunin Wolski, episcopus Plocensis, episcopali atque etiam senatoria regni nostri dignitate, et gestorum in Republica munerum honore quam ornatissimus, qui hasce nostras Reverendissimæ Dominationi Vestræ reddet, verbisque nostris plurimum salutabit, nostraque studia diligenter deferet, quæ ne jussimus exponet. Quod facienti et Reverendissimæ Dominationi Vestræ et fidem habeat, et negotiis nostris, de quibus apud S. D. N. agit, voluntatem, gratiam, auctoritatem atque omne studium suum libenter accommodet, denique oratorem nostrum usquequaque commendatum sibi esse sinat, benevolentiaque sua in rebus omnibus adjuvet, etiam atque etiam expetimus. Erit hoc nobis quum gratissimum, tum permagnæ curæ, ut quæ vicissim a nobis ad Reverendissimæ Dominationis Vestræ voluntatem atque testificationem addictissimi animi nostri pertinebunt, ea omnia Reverendissimæ Dominationi Vestræ prompte cumulateque reponamus. Reverendissimam Dominationem Vestræ recte valere cupimus. Dat<sup>a</sup> Vilnæ, die 29 mensis junii, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

Stephanus Rex.

CIII.

Responsum Sacra Regiæ Majestatis Polonia, etc. Serenissimi regis Danie, etc. oratori, Generoso Georgio Farenbach, Datum die prima julii, anno Domini 1579.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. III.

Sacra Regia Majestas quum literas Serenissimi regis Danie perlibenter legit, tum oratorem ejus vidit, audivitque quam libentissime. Fuit enim pergrata Serenissimi regis testificatio, quæ cum sua Majestas non modo ad amicae vicinitatis conjunctionem, verum etiam in hostem Moschum certi foederis conventionem propendere intellexit: cui quidem animo sua Majestas mutua vicissim voluntate tanto cupidius respondere desiderat, quanto Serenissimi regis amicitiam, conjunctionemque sibi pluribus nominibus, et charam commendatamque habet, et ad suas belli a se suscepti rationes percommodam atque opportunam esse intelligit. Expetit igitur sua Majestas, ut de suo vicissim animo sibi Serenissimus rex cuncta persuadeat, quæ a fratre amicissimo, vicino conjunctissimo, amico singulari poterunt, debebuntque proficisci. Ac pro eo quidem studio suo libenter sua Majestas iis postulatis atque conditionibus, de quibus ex Serenissimi regis oratore cognovit, planius hoc tempore respondet, nisi temporis angustia, quæ eam belli properatio circumscripsit, quum potissimum regius orator in ipsum suæ Majestatis ad castra sua cursum inciverit, justam graviorum istiusmodi rerum, quæ ad pacta et foedera spectant, considerationem plane exclusisset. Verum tamen quum sua Majestas singulari quodam studio ad colendam cum Serenissimo rege amicitiae necessitudinem, atque etiam ad foedus contra hostem Moschum sancendum feratur, et semper ea mente animoque fuerit, ut non minori fide constantia

ac fide, pacta conventaque conservet, quam studio suscipiat, ad conservandam vero præstandamque foederum fidem imprimis pertinere sciat, ut quisque ad ea descendat, quæ a se confieri et præstari recte possint, et ut pacta mutuam utrinque æqualitatem obtineant: Sacra Regia Majestas pro sua integritate constantique, pro qua nisi quod præstare possit velitque, pollicetur nemini, etiam atque etiam sibi considerandum judicat, quid a se in hoc genere negotii fieri possit, quid utrinque ex mutuis, paribusque studiis et officiis æqualiter pactis constitui debeat. Quæ ut fiat, Sacra Regia Majestas expectatissimum fore judicat, si utrinque commissarii designati certo in loco et tempore conveniant, qui causam omnem, conditiones omnes, omnesque rerum circumstantias considerent et ad paria et mutua officia, ipsamque æqualitatem, rectissimam omnium pactorum conservatricem, adducere studeant. Ad quod quidem sue Majestatis studium, officiumque judiciumque, si Serenissimus rex voluntatem suam accommedet, et Majestatem suam de loco atque tempore, quo conveniendum commissariis sit, faciat certiore, nihil in hoc quod ad se pertinere possit, sua Majestas patietur desiderari. Interim vero dum commissarii isti conveniant, et mandata utrinque conferant, et rem ad certa pacta conventa adducant, Sacra Regia Majestas eam et in hoc bello suo, et in rebus omnibus Serenissimi regis rationem habitura est, ut intelligi facile possit, suam Majestatem Serenissimi regis amicitie, conjunctionisque cupidam, et perquam studiosam esse, quæ quidem vicissim a Serenissimo rege, pro vetere et utriusque regnorum, prædecessorumque necessitudine, et ista animi declaratione, quæ per D. oratorem facta est, ea omnia expectabit, quæ par est ab amico et vicino conjunctissimo proficisci. Atque hæc habuit S. Regia Majestas Serenissimi regis Danicæ oratori hoc tempore responde

CLV.  
Regia Majestas ad cardinalem Farnesium.

55

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Illustrissime et Reverendissime in Christo Pater, Domine amice charissime et hono-  
rante. Quum ad Sanctissimum Dominum Nostrum, <sup>oratore nostrum</sup> Reverendissimum Dominum Petrum  
Dunin Wolski, episcopum Poccensem, non tantum episcopalibus ornamentis, verum etiam  
primarii senatoris nostri dignitate, gestorumque in hoc regno munerum splendore  
eximium virum, mitteremus: mandata ei dedimus, ut Reverendissima Dominationi  
Vestra, cujus in tutela, fideque, nostra, regniue nostri negotia essent, nostris verbis  
salutem plurimam diceret, atque ad eam studia nostra plena gratificandi prompti-  
tudine diligenter referret, faceretque aliis de rebus etiam certiores. Expetimus au-  
tem majorem in modum a Reverendissima Dominatione Vestra, ut pro suo erga Nos-  
studis, proque nostra de R. D. Vestra suscepta spe atque fiducia, oratorem nostrum  
sibi quam commendatissimum esse sinat, benevolentiaque sua in rebus omnibus adju-  
vet, atque ad ea, quae a Nobis commendata negotia habet, rectissime, commodissime-  
que explicanda, benevolentiam, consilium, auctoritatem, studium suum libenter con-  
ferat, adjuvetque, ut et pietatem nostram, quam erga S. D. N. sedemque Apostoli-  
cam declaramus, sanctitati suae gratam accidisse, intelligamus, et quae cupimus,  
optamusque, facile impetiamus. Quae a Nobis vicissim ad R. D. Vestrae volunta-  
tem atque commodum proficisci posse existimabimus, ea prompte cumulatque ad  
R. D. Vestram conferemus. Quam bene valere exoptamus. Datum Vilnae, die 2  
juli, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

Stephanus Rex.





CV.  
Stephanus, rex Poloniae, ad summum pontificem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Post oscula pedum beatorum, meique regni et dominiorum meorum commendationem. Qui mos est principum christianorum, quaeque mea est erga Sanctitatem Vestram, Sedemque Apostolicam pietas, mitto oratorem meum, Reverendissimum Petrum Durin Wolski, episcopum Plocensem, regni mei senatorem primum, et maximis in regno meo muneribus, summa cum sua Dignitate, integritateque functum, qui meo nomine regio, quod mihi Divinitus tributum est, studia, officia atque obsequia mea ad Sanctitatem Vestram, Sedemque Apostolicam diligentissime deferat, quae quidem Sanctitati Vestrae, quoties se dederit occasio, re ipsa a me cupidissimo omnia ad Sanctitatis Vestrae Dignitatem, atque Ecclesiae auctoritatem, unitatemque conferenda etiam atque etiam prestabuntur: neque infido illi studio, pietatiquae meae, qua Sanctitatem Vestram, Sedemque hanc Apostolicam colo, venerorque, a Sanctitate Vestra paternam gratiam, benevolentiamque, quod imprimis opto, cumulate re-  
latum iri. Rogo autem ut de mea erga Sanctitatem Vestram observantia, deque regni mei rationibus, meis verbis apud se discreverem oratorem meum clementissime audire dignetur, tum efficere, ut et ego intelligam, et orbis christianus facile perspiciat, meum istud in pietate mea declaranda studium, et gratum Sanctitati Vestrae accidisse, et illi vobis paternae benevolentiae significationibus vicissim effectum et ornatum esse. Commendo me, et regnum, et dominia mea benevolentiae paternae Sanctitatis Vestrae, quam sanctissime feliciter valere exopto. Datum Vilnae, die 11 mensis julii, anno Domini 1579.



CMI.  
Dux <sup>in</sup> Prussia ad Majestatem Regiam

Bibl. cesarska w Turyn: coll. Fabr. 6063, t. 11.

Serenissime Rex et potentissime princeps, Domine affinis omni observantia colende, Sacra Regia Majestati Vestrae, Delata officiorum promptitudine, praeter diuturnam incolumitatem, prosperos rerum successus ex animo precamur. Serenissime Rex, Domine clementissime. Nobilis capitaneus noster Licensis, fidelis nobis dilectus, Wilhelmus Mille saepius jam graves ad nos querelas detulit, nobilem capitaneum Sacra Regia Majestatis Vestrae Visnensem, Petrum Graiewski, in Masovia finibus, pagorum Gorrice et Sochola subditis nostris non levem injuriam et damnum inferre, quod in finibus controversis, quibus jam ante multos annos per divorum antecessorum Sacra Regia Majestatis Vestrae et nostri commissarios meta sequestrandos constituta sunt, ultra terminos positos curare, et arbores excindere conatus sit. Quae de re a capitaneo nostro Licensi admonitus, non tantum multa insolenter et superbe in nos et jurisdictionem nostram respondit, sed majores quam par est sibi spiritus et auctoritatem sumens, se pagis nostris in finibus illis constitutis omnibus servitiis et debitis circa nostra Licensi praestandis, usque ad pleniorum commissariorum decisionem interdicturum comminatus est. Quod quum ferendum nobis diutius non sit, et ad tuendum jus finium, ac subditorum nostrorum ex officio compellamur, gravioribus dispendiis obvenire volentes, et Sacra Regia Majestati Vestrae, Domino et affini nostro clementissimo, debitum honorem deferentes, Sacram Regiam Majestatem Vestram obnixae rogamus, ut istam capitanei Visnensis insolentiam mandato = rum severitate coercere dignetur, atque mandare, ut intra positas metas se contineat, et contra pacem publicam in subditos nostros nihil violentius tentet.

Præterea, Serenissime Rex, Domine clementissime, pares ad nos querelas capitaneus noster Lissensis, Gregorius Portugal, jam pridem detulit de vi et insolentia quorundam Masoviae nobilium, quorum alii pagum Scarka sub dicto capitaneo Visnensi, Petro Graiewski, alii pagum Vitoro sub capitaneo Lomzensi incolunt, qui saepius jam armata manu in nemora nostra involarunt, omne ferarum genus ferierunt, ligna exciderunt, alvearia spoliaverunt, et multa violentius conati sunt, unde non semel a nostris deprehensi, etiam atque etiam vi repulsi, subinde novarum turbarum causas praebent, quae omnia ad violationem pacis publicae, et ad majores offensiones vergant, et talia auctoritate Sacra Regia Majestatis Vestrae prohiberi utrinque intersit, eandem Sacram Regiam Majestatem Vestram pari observantia rogamus, ut ad capitaneos Lomzensensem et Visnensem sua nobis mandata (ab ipsis capitaneis antehac desiderata) clementer impartiri dignetur, quibus feroces et insolentes istos excursiones coerceri atque puniri jubeatur. Atque haec si tempore alieniore in hisce bellicis Sacra Regia Majestatis Vestrae occupationibus petere videmur, necessitate ipsius rei, quod pacem publicam inter fines regni hoc praesertim tempore inviolatam esse oporteat, Sacra Regia Majestas Vestra pro sua prudentia atque humanitate id ipsum tribuat. Hisce Sacram Regiam Majestatem Vestram, cujus nos gratia reverenter commendamus, Dilectissime valere, atque prosperissime regnare exoptamus. Datum Regiomonti, Die 13 julii, anno Domini 1579.



CVII.  
Comes Frisia Orientalis ad Majestatem Regiam.

88

Coll. Faur. 6003, t. III.

Serenissime et potentissime Rex. Majestati Vestrae Regiae promptissima mea obsequia in omni officiorum genere reverenter Defero.

Potentissime princeps, Domine Clementissime. Uti in his bellorum et tumultuum procellis, quibus totus prae christianus orbis ita concutitur, ut et Vestrae Majestatis augustissimum florentissimumque Poloniae regnum in suis finibus, si fama fides adhibenda, ab iisdem non proorsus libera sit, Vestra Majestas, quae iniuriarum et periculorum propulsationibus sedulo est intentae, civilibus de causis inquietari forte non debet; tamen quia evidens miserorum quorundam subditorum meorum necessitas, quam mihi dolentes exposuerunt, Vestrae Regiae Majestatis patrocinium desiderat, non potui committere, quia ejusdem Vestrae Majestatis Regiae clementissimum auxilium et operam, quae omnibus injuste oppressis aut lasis exposita et parata esse cognovi, post rei gesta narrationem demisse implorem.

Ante menses plus minus tres accidit, ut nonnulli meorum subditorum, contracta inter se societate, navem quamdam onerariam quadraginta quatuor lastarum, inter reliqua ad navigationem necessaria, mille ducentis taleris promptae pecuniae instructam, Gedanum, regni Majestatis Vestrae celeberrimum emporium, versus, ad solita exercenda commercia, per nautam, Joannem Henrici dictum, emitterent, eaque navis, vel rectoris inscitia, vel alias fatali casu, et ventorum vi in litus Duckanum, ubi nobilis et strenuus Ernestus Weiherus sub Vestrae Regiae Majestatis auspiciis rerum potitur, impacta ac collisa misere perierit, ita ut non sine summa difficultate ipse nauta cum sociis presidio cymbae suae in continentem eluctatus sit, accepta tamen aliqua supradictae pecuniae summa, nimirum mille et quinquaginta talerorum. Eam pecuniam ex naufragio servatam, quum in diversorio publico, quod littori erat proximum, apud hospitam sancte deposuisset, supervenerunt ministri aliquot Weiheri, quibus littorum inspectis et cura demandata videbatur. Hi commiseratione ducti, naufragis suam operam in salvandis iis, quae salvari adhuc possent, offerunt, et postridie, quum mare aliquanto tranquillius esset redditum, re ipsa quoque praestant, ita ut bona pars nauticorum instrumentorum conservaretur. Pro hoc officio quum nihil sibi deberi, sed supradictum Weiherum, castellanum in Ducks, quod oppidum una cum castro tribus forte milliariis inde distat, conveniendum, eique honorarium aliquod numerandum esse affirmarent; nauta, assumpto ductore, eo pergit, rem gestam et infelicem casum Weihero exponit, eique ex conventionae taleros quindecim numerat. Interea supradicta hospita pecuniam a nauta apud se depositam praedictis littorum observatoribus indicat, ii porro quanto citius Domino suo Weihero hoc ipsum significant, qui statim mandat ad sese pecuniam perferri, quod et sine mora factum est. Nam quum supradictus nauta, solatione Weihero facta, ad litus et ibidem vicinum hospitium rediret, ut servatam pecuniam ab hospita repeteret, et Gedanum, quod septem plus minus milliariis inde abest, perferret, ecce littorum observatores ei exeuntes cum pecunia ipsius, cirote et curru imposita, occurrunt, eamque d. castellano tradunt, excluso misero nauta. Hic jam collata sunt consilia, quo tandem pretextu et colore pecunia ista in commissum cecidisse dici possit. Obicitur primo nauta, quod in litore rogatus a ministris praedictis, anne aliud quodpiam e naufragio servatum esset, ipse negative responderit, quod responsum de



servata pecunia falsum deprehendatur. Hoc crimen secundum jus littorale et antiqua privilegia esse tantum, et tam enorme, ut non solum fortunarum omnium, sed et vite amissione mereatur, cuius gravissima poena etiam monitus a ministris etiam contemptor fuisset. Additur secundo quod simulaverit nauta magnam inopiam, qua motus castellanus quindecim solummodo taleros ab ipso exegit, quorum quum se mutuo accepisse in Pucko nauta falso affirmasset poena dignus est. Tertio obijciunt, quod nauta occurrentibus castellani ministris in itinere obtulerit honorarium, et pecuniam, quam aduehebant, sibi redderent, nec ad castellanum Weiherum preferrent, ad vitandas multas molestias; hanc oblationem eo fine factam aiunt, ut ministros comperet, idque gravissimum esse delictum. Quicquam autem nauta, licet consternatiore animo, auditis, ad singula responderit, et primo quidem, praeterquam quod falsum esset, se supradicto modo admonitum, sibi non fieri verisimile, quod illo jure restrictus fuerit ad manifestandam pecuniam per se ipsum et suos servatam. Secundo, se inopiam post infelix naufragium non abs re, imo suam ineluctabilem istius loci simulasse, quippe quibus constitit, quam periculum tutum esset omnia ibidem innotescere, nec tamen ulla simulatione cuiquam esse injuriam illatam, aut in legem peccatum. Tertium argumentum nullius esse momenti, quum sibi adempta voluerit pretio redimere, eam igitur rem ut licitam, ita pro corruptela non posse haberi. Tamen hisce non obstantibus, nauta significatum est, et vita, et bonis ipsum ob praedictas causas mulctari posse: interim tamen ex speciali gratia sanguinis poenam sibi remitti, et quinquaginta taleros insuper in viaticum ipsi numerandos, quos miser gemebundus, omni et auxilio, et consilio destitutus, accepit, et ad suos rediit, relictis ibi circiter mille taleris.

Quae omnia quum ita se habeant, Rex Serenissime, et non dubitem, quin V. R. Majestas pro sui iudicii dexteritate facile animadvertat, quam frivolo et vano fundamento nitantur, quae ab Ernesto Weihero ad redimendos et sibi vindicandos hosce mille taleros pretenduntur, adeo quod istorum nummorum vix octava pars ad ipsum nautam, residuum vero omne ad certos meos subditos, cives Embdenses, ad quorum petitionem haec a me scribuntur, pertineat, qui ex maleficio huius nautae si quid forte commissum esset, se non teneri arbitrantur; et tamen a me familiariter et amice quodammodo per literas interpellatus et requisitus, restitutionem iniuste ablatorum prorsus detractat. V. R. Majestatem demisse oro atque obtestor, ut pro sua in iuramendis omnibus opprobriis promptitudine, praedicto Weihero mandatum injungere dignetur, quum et Divinis et humanis legibus repugnet, sitque exemplo, si quisquam cum damno alterius, qui hostis non est, se locupletare studeat, quo dictos mille taleros cum omni damno et interesse meos subditos refundere non recuset. Et quia ex illa tergiversatione, qua hactenus est usus, vereeri cogor, ne ad trahendum negotium, et diu ludificandum meos subditos, ad judiciariam aliquam cognitionem provocet: peto in eum eventum certos cognitores a R. V. Majestate in Prussia deputari, qui legitime prospecto causae statu, sine strepitu iudicii tamen, ut peregrinis administrari jus solet, ex aequo et bono controversiam hanc dirimere possint. Ea re, ut tanto principis digna, M. V. R. et iustitiae laudem in hisce etiam longinquis regionibus consequatur maximam, et me vicissim habeat ad omnia officia possibiliter paratissimum. Deus Opt. Max. M. V. R. ad nominis sui gloriam, et publicam tranquillitatem regni Poloniae, in felici et pia gubernatione quam diutissime incolumem servet. Ex arce mea Embdena, 23 Julii, anno 1579.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad S. Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Quantum pristina et catholica religionis sectatores S. Regia Majestati Vestre debeant ex multis, iisque clarissimis rerum argumentis, non ego modo, sed omnes jam equi et ini qui intelligunt: nam vite ejus exemplo et plures sese ipsos ad vere pietatis normam componere student, et multa in dies hic in mores inducuntur, quae vel difficilia, vel nullo modo fieri posse antea existimabantur. In oppido Chodel, quod est ditionis Domini Bernardi Macieiwski prope Lublinum haud ita pridem ad predicationem unius sacerdotis Jesuitae, qui Jaroslavia eo excurrerat, verbi Dei disseminandi studio, 36, Heilsbergae ex eo tempore, quo S. Regia Majestas Vilnam venit, 126 et ultra ab haeresi ad sanctam fidem catholicam amplectendam adducti sunt. Sedam longe plures spem faciunt, brevi se eandem catholicam fidem amplexuros. Sed quod mirabilius est, 24 hujus mensis, quo die solemne jejunium ante festum diem Sancti Jacobi apostoli more majorem egimus, et orationem quadraginta horarum pro S. Regia Majestate Vestra, atque ejus exercitu novo instituto inchoravimus, clarissima femina, uxor Magnifici Domini cancellarii, cum tribus peditibus, nescio quorum sathanae ministrorum filius, in ecclesia Sancti Joannis, in manibus Petri Scarga, veterem hominem exuentes, et haeresim omnem abjurantes, sese ipsas sanctae Ecclesiae Dei reconciliarunt. Qua in re est, quod Magnifico Domino cancellario plurimum debeamus, per diu enim saxum hoc volutabat, neque certe unquam instare destitit, quoad usque rem omnem ex sententia perfecit. Audio autem perspicue constat, uxorem, norumque Magnifici Domini palatini Vilnensis palam se catholicam jactare, nuncumque ipsam ea esse confidentia, ut audeat pro marito suo, pincerna regis, promittere: sperat enim illum, atque adeo ejus fratrem natu minorem vel invito coram patre posse a synagoga abducere, et ad ecclesiam catholicam pertrahere. Haec eo recensere visum est, tum ut S. Regia Majestas Vestra, tanquam bonus artifex, suis praeclaris operibus letetur, tum ut pro certo sciat, ad honores et officia, quae etiam nunc vacua facta sunt, catholicos viros promoveri posse; nam vel jam sunt catholici, aut sperandi praemii per Majestatem Vestram illis objecta [offa], omni postposita haeresi, in saniozem et salubriorem sententiam transibunt: quod quidem magnum et propiciatorium sacrificium erit pro obtinenda de hoste victoria, ac pace et tranquillitate totius regni sui optime constituenda. Immortalis Deus S. Regiam Majestatem Vestram protegat, et ad felicem exitum praeclarissimos animi sui conatus deducat. Datum Varaviae, die 26 julii, anno Domini 1579.

CIX.  
Rex Daniae ad Majestatem Regiam.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Fridericus secundus Dei Gratia Daniae, etc. Rex, Serenissimo principi, Domino Stephano, Regi Poloniae, etc.

Serenissime princeps, amice, vicine charissime. Rediit nuper ad Nos, itinere sat felici et expedito, orator noster, Generosus imprimis Nobis dilectus, Georgius Favensbachius, qui non tantum literas Serenitatis Vestrae, humanitatis et benevolentiae plenas, ac ipsius Declarationes ad legationis capita, quae ipsi ad Serenitatem Vestram perferenda antea commisimus, seriatim comprehensam Nobis reddidit ac exhibuit, verum etiam de singulari et fraternae Serenitatis Vestrae erga Nos studio, ac compluribus ipsius, quum togatis, tum bellicis imprimis virtutibus et ornamentis luculenter apud Nos peroravit. Quibus certe in rebus omnibus referendis, declarandisque ita eum versatum esse cognovimus, ut ipsius in negotiis tam gravibus bene explicandis studium elementer collaudemus.

Quantum vero ad ipsa negotia pertinet, de quibus per oratorem istum nostrum boni et pio consilio apud Serenitatem Vestram communicationem liberiores institimus, perjurum Nobis ac imprimis gratum fuit, Serenitatem Vestram testificationem istam nostram animo sincero, et utilitatis Reipublicae christiane promovenda cupidissimo profectionem pari animi candore accepisse ac probasse, ipsamque quum divorum utrinque praedecessorum exemplos, tum publicis privatisque rationibus permotam, arctioris amicitiae et necessitudinis Nobiscum firmandae studiosam plane et cupidam esse. Pro qua quidem Serenitatis Vestrae animi <sup>erga Nos</sup> propensione, ac singulari gratificandi studio, tanta humanitate Nobis Declarato, imprimis vero quod Serenitas Vestra in bello hoc suo contra Magnum Mithoris principem suscepto, condignam se nostri rationem habituram pollicetur, per nos gratias ipsi, sicuti par est, agimus et habemus gratias, daturique sumus operam, ut Serenitati Vestrae tum in amicitia bonis auspiciis inter nos firmanda, quam in antiquae regnorum nostrorum necessitudine, et bona vicinitate tuenda ornandaque, pari et regni animi candore amice respondeamus.

Quod quidem mutuae conjunctionis augenda studium nostrum proxima legatione Serenitati Vestrae testatum facere cuperemus: ideo ipsam non minus opera pretium, quam rem presenti rerum opportunitati admodum accommodatam, facturam existimus, si ad legationis istius capita et conditiones propositas plane ac dilucide per oratorem nostrum Nobis potius respondere, quam earum rerum deliberationem ad communium commissariorum [congruum] remittere maluisset. Quum autem rationa a Serenitate Vestra hac in parte adductas, tam de legitimis susceptae magnae expectationis impedimentis, quam de condigna in pactis foederibusque sancendis prudentia et aequabilitate, ejus momenti ac tales omnino esse cognoscamus, ut Serenitatem Vestram hac in parte facile excusent, tantum abest ut moram istam aliter, quam optimam in partem accipiamus, ut Serenitatis Vestrae prudentiam, summa cum humilitate conjunctam, merito collaudemus, ac voluntatem nostram ad studium et iudicium Serenitatis Vestrae in commissariis utrinque designandis, et ad locum idoneum mittendis libenter accommodemus.

Itaque quum Serenitas Vestra de loco et tempore, quo commissarii convenire et conditionibus istis ex aequo et bono quid certi constituere possint, sententiam nostram requirat: non incommodum futurum esse existimamus, si commissarios utrinque nostros

Designemus, eosque sub finem proximi mensis novembris idoneis cum mandatis in urbem  
Pomeraniae Stetinum mittamus, ut de negotiis istis, ad communem ac privatam utrinque  
nostram, regnorumque utilitatem pertinentibus, agant, deliberent, statuant. Interea vero  
Serenitas Vestra non minus, quam Princeps omnia mutuae humanitatis officia, quae quidem  
a bono vicino et amico coniunctissimi, proficisci poterunt, certo sibi de Nobis polliceatur.

At negotiis autem illis non alienum, sed ipsis plane accommodatum fore existimamus, si  
articuli vel certa capita, aut ex proxima legatione nostra, aut ex ipsarum rerum eo in  
conventu tractandarum serie sumpta, primum utrinque transmittantur, ut ad res  
istas melius tractandas et facilius explicandas determinandisque, tam Nos, quam Sere-  
nitas Vestra commissarios designandos idoneis et certis cum mandatis eo ablegare possimus.

De quo quidem Serenitatem Vestram ex ipsius voluntate per presentium exhibitorum  
nobilem ministrum ac cubicularium nostrum, Matthiam Budden, ideo amanter cer-  
tiorum facere volumus, ut ipsa a Nobis suam de loco et tempore conventus istius sen-  
tentiam cum hoc eodem homine nostro rescribere possit. Deus Vestram Serenitatem  
cum felicibus rerum gerendarum auspiciis incolumem et florentem conservet, et tue-  
atur quam sanctissime. Datum in castro nostro Croneburg, die 26 julii, anno Domi-  
ni 1579.



# CX. Rudolphus Secundus Romanorum Imperator ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Linczu: col. Saur. 606., t. 1.

Rudolphus Secundus Divina favente clementia, electus Romanorum Imperator, semper Augustus, Serenissimo principi, Domino Stephano Regi Polonia, etc., affini et vicino nostro charissimo salutem, omnique felicitatis incrementum.

Serenissime princeps affinis et vicine noster.

Literas ad Serenitatem Vestram dedimus octavo die præteriti mensis aprilis, <sup>ab eaque</sup> ~~et eque~~ amanter requisivimus, ut causam Generosi, fidelis, nobis dilecti, Georgii a Braun, baronis in Wartenberg, Silesiae consilarii nostri, commendatam haberet: Qua in re tametsi Serenitas Vestra, ut accepimus, boni principis est munere functa, Nosque ejus propensum et liberalem animum erga Nos libenter agnoscimus; tamen indigne Nobis accidit intelligere, eas cautiones et prædes, qui de jure stando a Braunio, ut se liberaret, sunt dati, nunc etiam a nonnullis Bonis malephaberi, et in discrimen vocari. Quod quoniam per se illiberale admodum est, rogamus denuo Serenitatem Vestram, tanto impensius, velit certis mandatis eos prædes sine ullo detrimento tantisper miseros facere, dum legatus noster advenit, quem propediem ad Serenitatem Vestram sumus missuri. Quæ res erit cogitior, Nobiscum accutior, quæ Vestra Serenitatis homines et incolæ regni Polonia, qui atque nostros populos tam severe, tamque libere de quaest, omnia benivolentia et mutua humanitatis studia sentiunt et experiuntur. Quibus tantum addamus, ut quo rectius, quæ æqua hoc loco sunt, decernantur, cogitet et statuat Vestra Serenitas ipsa, Qui omnia prospera et secunda optamus, eamque feliciter valere cupimus. Praga, ex regia nostra, ipsis calendis Augusti, anno Domini servatoris 1577. regnorum nostrorum Romani et Imperii quarto, Hungari septimo, Bohemice vero quarto.

Rudolphus.



Privilegio de Regis quo insignia Ducis . . .  
Aus denata anset et approbat —

14. 12. 1444  
15. 12. 1444  
16. 12. 1444  
17. 12. 1444  
18. 12. 1444  
19. 12. 1444  
20. 12. 1444  
21. 12. 1444  
22. 12. 1444  
23. 12. 1444  
24. 12. 1444  
25. 12. 1444  
26. 12. 1444  
27. 12. 1444  
28. 12. 1444  
29. 12. 1444  
30. 12. 1444  
31. 12. 1444  
32. 12. 1444  
33. 12. 1444  
34. 12. 1444  
35. 12. 1444  
36. 12. 1444  
37. 12. 1444  
38. 12. 1444  
39. 12. 1444  
40. 12. 1444  
41. 12. 1444  
42. 12. 1444  
43. 12. 1444  
44. 12. 1444  
45. 12. 1444  
46. 12. 1444  
47. 12. 1444  
48. 12. 1444  
49. 12. 1444  
50. 12. 1444  
51. 12. 1444  
52. 12. 1444  
53. 12. 1444  
54. 12. 1444  
55. 12. 1444  
56. 12. 1444  
57. 12. 1444  
58. 12. 1444  
59. 12. 1444  
60. 12. 1444  
61. 12. 1444  
62. 12. 1444  
63. 12. 1444  
64. 12. 1444  
65. 12. 1444  
66. 12. 1444  
67. 12. 1444  
68. 12. 1444  
69. 12. 1444  
70. 12. 1444  
71. 12. 1444  
72. 12. 1444  
73. 12. 1444  
74. 12. 1444  
75. 12. 1444  
76. 12. 1444  
77. 12. 1444  
78. 12. 1444  
79. 12. 1444  
80. 12. 1444  
81. 12. 1444  
82. 12. 1444  
83. 12. 1444  
84. 12. 1444  
85. 12. 1444  
86. 12. 1444  
87. 12. 1444  
88. 12. 1444  
89. 12. 1444  
90. 12. 1444  
91. 12. 1444  
92. 12. 1444  
93. 12. 1444  
94. 12. 1444  
95. 12. 1444  
96. 12. 1444  
97. 12. 1444  
98. 12. 1444  
99. 12. 1444  
100. 12. 1444

## CXI.

Diploma investituræ Gothardo, Curlandia et Semigallia duci, a Stephano Polonia rege de feudis Ducalibus concessæ.

87.74  
Tekla Naruszewicz. Ex arch. regni; et ex ~~Ed.~~ Dipl. Dogeli, t. V.

In nomine Domini Amen.

Ad perpetuam rei memoriam.

Vos Stephanus Dei gratia Rex Polonia, Magnus Dux Lithuanie, Rusie, Prusie, Masovie, Samogitie, Nigrie, Polonie, Silacie, Livonie, nec non Transylvanie princeps. Significamus presentibus literis nostris, quorum interest, huius et futuri temporis omnia, universa et singula. Quam jam antea Illustris viridius, Dominus Cracovienus, Curonia et Varmacie dux, et inter nobis iudex, tum temporis eandem Cracovienus scintille Maciste, universa cum Livonia, nobilitate, civitatibus, Statibus et c. Crinibus omnibus, s. ac Serenissimi predecessoris nostri, Domini Cracovienus et successorum sequique Polonia, et eadem Ducatus Lithuanie, Prusie, Masovie, ceterarumque Civitatum nostrarum fidei ac potestatem contulisset, et in omni tempore suscepisset, itaque ut faceret, iusticiis, gravissimisque causis et personarum Livonia rebus adductis esset, et hanc mentem Cracovienus dux, longe ac crinibus boi lo in eam provinciam gravissime incumbente, ac longe lateque omni injuriarum, direptionumque genere, et flamma ferrique savitia grassante, jamque eoque armis progresso, ut nihil non in ejus potestatem venturum, cunctaque vi illa hostili superatum, atque excisum iri viderentur. Jam ejus illustritate, cunctisque Livonia Crinibus, magnitudine belli et insidiarum fractis, et nequaquam Serenissimorum imperatorum Romanorum, Savrieque Romani imperii fidei, auxilium, quem in intusorantibus, ~~omnibusque~~ spemque jam nullam non modo pristini Status provincie, sed ne quidem salutis, libertatis, viteque singulorum amplius retinenda habentibus animam, quam quæ in Serenissimorum Polonia regum, et regni, Magnique Ducatus Lithuanie defensione atque imperio sita esset. Quod tum ejus Illustritas cum Livonia universo, a Serenissimo predecessore nostro, viro Sigismundo Augusto, in fidei, potestatem et civitatem suam, et successorum suorum, Magnique Ducatus Lithuanie certis conditionibus, iuste, legitimeque recepta sit. Et quia ejus Illustritatis studium in adducenda ea provincia ad subjectionem, civitatemque Polonia regum singulare existisset, et ita moveri ejus dignitas, virtus, fides censeretur, illi, mutato, ex consensu Crinis equestris, statu priore, approbante eam rem Serenissimum regem, viro Sigismundo Augusto, ab eodem, tanquam supreme, directo naturali, et

perpetuo illi illius comitis, iucalis titulus cum omni dignitate, insignibus,  
privilegiis iucalibus ac rationibus certis tributis, et ejus Illustritas vasal-  
lus Polonia regnum, seneculariisque principatus, et regni Magnique Ducatus  
Lithuanie membrum factus fuerit, pro eo ut diploma nobis exhibito, ac  
Vilna 18 die mensis novembris, anno 1561. perscripto, et Divi Sigismundi  
Augusti praeapensis nostri manu subscripto, certius, fusiisque continetur.  
Quod peralere, quum Illustritas ejus de solenni sua investiturae senecali  
Serenissimi praeapensis nostri, Divi Sigismundi Augusti,  
auctoritas appellaret et per temporum rationem, magnitudinemque regni  
nobilitatem, voti sui compos, riganter, viventerque praeapens Dominus praeapens,  
voti nostro, effici non potuisset, a Nobis de regni nostri Polonia, Magnique  
Ducatus Lithuanie fastigium. Sed benignitate excelsis, diligentissimis prece-  
tus confirmationem suorum jurium a Divi Sigismundo Augusto concessio-  
rum, et iucalem suam investituram in comitis ac hoc a Nobis habilis fla-  
gitavit.

Sed quum magnitudine, varietasque nostrarum occupationum, tum  
licorum quoque intervalla, a Nobis prestari non poterant, et rei per-  
agenda ex consilio primariorum regni nostri consiliariorum, qui partim  
Nobis acciderunt, partim per literas de eo a Nobis amittunt sunt, variterque  
eorum, qui ex Magni Ducatus Lithuanie Senecalis Nobis in senatu expe-  
runt, praesentis loci, temporisque opportunitas fuerit constituta, quum-  
que ejus Illustritas ac nos hoc temore, hincque in locum se contulisset,  
Nos die 4 mensis augusti, sub generalem exercituum nostrorum Delectum,  
et recensitionem in castris, et tentorio nostro, postquam ejus Illustritas  
a Nobis investituram petisset, et fidelitatis, subjectionisque iuramentum  
Nobis, et senecalibus nostris, summis, cunctis, naturalibus, et hereditariis  
comitis, regnoque, Magnique Ducatus nostri Lithuanie praestitisset,  
Nos ex consilio consiliariorum nostrorum, tam fatori nostro officium,  
quam per literas de eo requisitorum, praenominatum Illustrum principem,  
Comitem Getharium, Curlandiae et Semigalliae Ducem, ac terras, civitates,  
et omnia, arcus, possessiones, praerogativas, et jura omnia et singula, quae  
a Divi Sigismundo Augusto, Serenissime antecessore nostro, concessa habet;  
transiit a Nobis senecali tibi senecali senecali investivimus, et praesentium li-  
terarum nostrarum auctoritate et tenore investimus, ac omnia grata, rata  
habentes, confirmantesque et de integro solenni investitura confirmantes quae  
apud nos praeapens nostri Serenissimo, diploma die 18 mensis novembris,  
anno Domini 1561 sub eius Illustritatis manu edita, ejus Illustritati jam  
antea edita, concessa, confirmata sunt, atque ea quidem, quae in illo commemora-  
to diploma ac ejus Illustritatem spectant, haec sunt: Primum vice-  
comes ejus Illustritati, atque ejus nobilis masovis, legitime ex ejus lumbis

linea recta Descendentibus, Ducalem titulum, ad instar Illustris Ducis in  
 Prussia, cum omni dignitate, insignibus, privilegiis localibus, confirma-  
 mus, et de integro in hac investitura conferimus, ita ut vasallus et fe-  
 datorius princeps noster, et successorum nostrorum, regnique, et Magni  
 Ducatus Lithuaniae membrum sit, iidemque praedicti eius heredes sint.  
 Præterea ut a viro Sigismundo Augusto, Serenissimo predecessore nostro,  
 ejus Illustritati, posterisque eius legitimis masculis, ex ejus limbus linea  
 recta descendentibus nominatim rationes, possessiones, civitates, oppida, ac-  
 ces certa, assignata sine invidiationis sollicitudine fuerunt, ita Nos vigore  
 legitimæ investiturae, cum attribuimus, iamque, utane conferimus. Pri-  
 mum totum illum tractum Curlandiae et Semigalliae, incutens a saes-  
 mari, sursum sequens fluvium Silga, ascendens ad antiquos limites  
 olim per Ruzivilium incertos, et dispositos inter Samogitiam, Lithua-  
 niam et Prusiam ab una, et Livoniam ab altera partibus, versus districtum  
 Polocensem ad Dunam fluvium, descendens vero Duna usque mare Bot-  
 sum, adeo, ut quicquid in istis terminis cis Dunam versus Lithuaniam  
 continetur, et ad terminum Livoniae spectabat, nunc, et in perpetuum quic  
 Illustritatem suam et ejus praedictos heredes masculos permaneat, curias  
 videlicet, bona et nobilitatem, quae ad arcem Dancburgensem ex hac parte  
 fluvii Duna versus Lithuaniam spectarunt, arcem Selburgam cum toto  
 districtu, curias item et nobilitatem, et omne id, quod videlicet ex hac parte  
 ad arcem Tschirach spectavit, arcem Bausko, et iungit, cum iis, quae ad  
 arcem Bircholm pertinebant, arcem <sup>Mithau,</sup> ~~Nistau,~~ Tuckum, et Venburg, Lötzen  
 Cönnow, <sup>Schwenden,</sup> ~~Wanggen,~~ <sup>Gränden,</sup> ~~Schwenen,~~ Travencurg, Sebel, tum et alias arcas,  
 quae, Serenissimi antecessori nostro, viro Sigismundo Augusto, oppignorata  
 fuerunt, Gollingen, Hasenpeth, Durben, Mithau, in summa octuaginta  
 milium, arcem vero Grobin, in quinquaginta milibus Illustri quondam  
 principi, Domino Alberto, marchioni Brandenburgensi, in Prussia duci,  
 item oppignoratam, et illas quidem summas, quemadmodum praedictis, præ-  
 decessor noster in Diplomate suo remisit Illustritati ejus, et Nos remittimus, nec  
 Nobis vero, et Serenissimis successoribus nostris, et regno, et Magnaeque Ducatu  
 Lithuaniae, totum tractum, et omnem reliquam provinciam ultra Dunam, vi-  
 gore contractus a viro predecessore nostro, Sigismundo Augusto, cum ejus Illus-  
 tritate in supramemorato Diplomate, Vilnae die 18 mensis novembris, anno Do-  
 mini 1561, inito, reservamus primum et ante omnia arcem et civitatem Ri-  
 gensensem, cum omni, quod in ea antiquitus obtinuit, jure, dominio et proprietate,  
 necque et mixto imperio apud imperatores Romanos obtento, id quo jam ante  
 Illustritas ejus viro Sigismundo Augusto concesserat illudque resignavit, et  
 praesentibus iterum resignat et concessit, et ab homagio, quo civitas ista Ri-  
 gensis Illustritati suae tenebatur, absolvit, absolvereque et renuntiare coram legato

1  
Civis Sigismundi Augusti in civitatem Rigensem per ejus Majestatem ablegato publico, tum et ab ipso homagio ibidem facere, nec non omnia Diplomata ab imperatoribus Romanis super ea re obtenta ejus Illustritas trahere teneatur: quibus predictis conditionibus, si nondum satisfecisset, satisfacere teneatur, eamque civitatem, sicut et reliqua omnia, quæ sequuntur, potestati meritoque et mixto dominio nostro permittere, sicut jam et tunc vigore privilegii divi Augusti, ita et nunc vigore presentium permisit et permittit. Sequentes igitur civitates et arces, præstidia atque præfecturæ nostræ viro antecessore nostro, Nobisque ac successoribus nostris, Serenissimis rectoribus Polonia, et Magnis Ducibus Lithuanie sunt, tam videlicet illæ, quæ tum in potestate Ordinis permanserant, quam quæ Cuius Sigismundi Augusti tractata fuerunt, ut sunt arces: Hirschheim, <sup>et</sup> Churau, Dünaburg, ad ripas Duna sitæ, Rositten, Lutren, Dieckten, Ermis, <sup>et</sup> Hilmars, Harkus, <sup>n</sup>Eliseghin eam tota provincia, arx et civitas nova Sernovia, <sup>huf.</sup> Vaxra, <sup>gen.</sup> Martnick, arx et civitas Helmgaria, Winona, Wolari, arces <sup>huf.</sup> Segewoli, Schuizen, Jurgewara, <sup>Nietow, Dünaburg, Rodenpens,</sup> ~~Sellau, Lestenberg, Hinderuppen,~~ Acumole. Deinceps et illæ, quæ jam tum in potestatem hostis Moschi pervenerant, et armis recuperanda sunt, videlicet Ducatus Estonia, et episcopatus Dorpatensis, quantum in eo Illustritas interesse habet, cum omnibus illorum nobilibus, vasallis, curiis, fundis, et universis bonis ad ea spectantibus. Quum <sup>n</sup>que inter cetera et hoc inter Serenissimum prædecessorem nostrum, et ejus Illustritatem convenerit, ut permutatione episcopatus Curonensis pro Sengburgæ arce, curiis Leut. et <sup>n</sup>Maßsee, Illustris Dux Magnus contentetur, et eam ad rem predictus Serenissimus prædecessor noster curam receperit, ut cum reliqua Curonia, episcopatu quoque Curonensi, ejus Illustritas notiat, Nos quoque eandem curam saluti sumus.

Neve etiam limitum indiscussorum cum vicinis Illustritas ejus controversiam, aut difficultatem habeat, pro regia nostra auctoritate curabimus, ut utrimque quævis tempore ad præscriptum prætorum Posvolensium, et posterorum Vilnensium regantur, et certi constituantur in tota illa vicinia limitis. Interea vero neutra pars alteri damnum inferat, aut litem, et difficultatem moveat, sicut hæc privilegio predicti divi antecessoris nostri continentur. Quum <sup>n</sup>que tractus Duna sursum et deorsum limites inter nos et ejus Illustritatem constabunt, jus et æquitatis ratio postulat, ut mediocritate fluvii in piscando et aliis <sup>m</sup>commoditatibus ejus Illustritas perpetuo gaudeat, quæque insula, sive mediamnes alteri parti viciniore sunt, apud eandem partem juxta privilegium divi Sigismundi Augusti mancant.

Moneta etiam curam facultatem, ut a prædicto viro antecessore nostro data est ejus Illustritati, confirmamus, et de integro concedimus, ad pondus et valorem communis Reipublicæ, et ut ejus promiscuus et indifferens usus sit, tam in Lithuania, quam in Prussia. Volumus attamen, ut ex una parte nostra effigies, vel insignia regni et Magni Ducatus Lithuania, in altera

Illustrationis ejus exprimantur. Si quidem porro Illustrati suae venientiam, impignrandum, permutandumve fuerit, super hoc Illustrati ejus libertatem facultatemque concedimus, ut ante a civibus praeiuratum nostro concessum est, ita videlicet, ut ad nos, et Serenissimos successores nostros de eo primo loco referatur, nobisque optio detur, si talem oppugnationem ipsi accipere voluerimus, sin minus, tum id Illustrati ejus liceat, cui volet. Dabimus etiam operam servitium privilegiumque predicti civi antecessoris nostri, qualem iuvatus Estonica cum civitate Revatiensi, vel transactione aliqua iusta et nomini nostro honorifica, vel per alias rationes recuperabitur, ut Illustrati suae aequa portio vel in bonis, vel pecunia concedatur, sumptibus in ea recuperatione factis, ante omnia refusis.

Denique ejus Illustrati jurisdictionem totalem, pro eo, ut privilegio civi Sigismundi Augusti continetur, juxta leges et consuetudines morisque antiquas, confirmamus et in novo concedimus. Et illi qui ejus Illustrati jurisdictioni subjecti, et ratione comitum ejus successi erunt et manebunt, si suum tantum principem provocabant, in causis tamen gravibus et maxime momenti, licet equitri Civini a principe suo in conventum provinciarum terrarum Livoniae juxta veterem consuetudinem provocare. Cuiusmodi etiam civis Sigismundi Augusti, antecessor noster, quum ante decennium bellum, tam suae Illustrati, quam etiam nobilitatis Curoniensis vires exhaustae essent, relaxata ut esset ejus illustritas, et nobilitas ab onere belli, et ut nos saltem praestarent et mitterent, quicquid commode promovere possent, alio autem tempore eundem habendam rationem, quam Illustrati Domini eius in Prussia: ita Nos et nunc pro hoc bello, ceteris, in quibus nobis cum ejus Illustrati convenit, contenti erimus.

Postremo quum ejus Illustrati necessarios et justissimos in causis de iurisdictione atque interiori Serenissimi praecessoris nostri, et successorum requique, et Magni Ducatus Lithuaniae subiecerit, extrema et flagrantissimarum iuris iniuria, vi, atque oppressione hostium impudens, sinistra per annos continuata implorata Imperii Romani, atque imperatorum opem atque subsidio, tandem per longissimum temporis spatium acuti protervitate habita, sub iurisdictione Poloniae regum, antecessorum nostrorum, et nostra, nulla cum controversia permanserit, Nos quidem futurum non putavimus, ut ejus Illustrati eo nomine controversia aut molestia ulla affiratur: Verumtamen si quid allata fuerit, quae cum labe aliqua nominis, aut aliquo iuramento coniuncta sit, Nos in eo regio nostro officio, quod in iuramentis sacris nostris versari non ignoramus, minime cessaturi sumus, quodque Serenissimos praecessores nostros in causa Illustrati quoniam in Prussia iuris Alberti regis intercedimus, acce minime tractabimus, deensionemque contra hostem omnem, qualibet illi tantum fuerit, praestabimus, et successores nostri praestabunt.

Hinc vero Illustris Dux, pro hac Serenissimi praecessoris nostri, et nostra



in se. beneficia, auxcunque vasallus et feudalus princeps erga suum natura-  
lem supremum<sup>m</sup> et directum dominum suam civitatem, et observantiam, servitiumque  
officia et studia prestare tenetur, ejus Illustritas prestabit, et haeredes, si  
aliqui legitimi, in hoc feudo successores, prestabunt.

Nosque vicissim ejus Illustritatem et praedictos haeredes, omni patrocinio, amo-  
re et benevolentia boni regis et supremi directique Domini complecti, et in juribus et  
privilegiis eorum conservare tenebimur, et successores nostri tenebuntur. In quorum  
omnium et singularum fidem et testimonium, praesentes literas manu nostra sub-  
scripsimus, et sigillis regni nostri, Magnaeque Ducatus Lithuaniae muniri mun-  
dimus. Datum in castris nostris ad flumen Dunam prope Prusnam, die quarto  
mensis augusti, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto. Praesen-  
tibus Illustribus et Magnificis, Venerabilibus et Generosis, Stephano Duce Do-  
lbaraz palatino Trocensi, Eustachio Wollowicz castellano Trocensi, Magni  
Ducatus nostri Lithuaniae vicecancellario, ac Brestensi, Cobrinensique, Andrea  
Duce de Wisniowice Volskoye, et Vicario Mielocki et Mielocki Voivode, regni  
nostri supremo exercituum praefecto, ac a Nova Civitate Horodn, Grodnen-  
si, et Vicario Dorohostayki Polocensi, ac Witkamurioni Lepelensique, Janusio  
Duce de Kobarz Drastaviensi, Vinemencensique, palatinis, et capitaneis,  
et Vicario Slavocor Slavogitae, Georgio Lienowicz Polocensi, Drisenensi, castella-  
nis et capitaneis, Joanne Zamoycki de Zamoscie regni nostri cancellario, ac  
Brestensi, Vinischinensi, Lamechensi nostro capitaneo, et Vicario Christophoro  
Wacrowill Duce in Olyka et Vieswie, Magni Ducatus Lithuaniae curiae ma-  
yoris, Joanne Tometrio Solickowski Vlodislaviensi et Sanviciensi scholastico,  
Joanne Brasinski cantore Cracoviensi, Joanne Sarnicki Vlodislaviensi, Crusi-  
censique praeposito, Adamo Gise jurisconsulto, Joanne Piotrowski Cracoviensi  
Posnaniensique canonico, Alberto Baranowski, secretariis nostris, Venceslao  
Larino Magni Ducatus nostri Lithuaniae jurato notario, Bernharto Ma-  
ciciawski curiae nostrae regni Poloniae vexillifero, Demetrio Halecki Magni du-  
catus nostri Lithuaniae ensifero, aliisque quam plurimis dignitatibus, offi-  
ciis, militum praefectis, rotmagistris nostris, ad praemissa testibus  
sue dignis. Datum per manus Illustris et Magnifici Joannis Zamoy-  
ski de Zamoscie regni nostri cancellarii, ac Brestensis Vinischinensis,  
Lamechensisque nostri capitanei, sincere nobis dilecti.

Stephanus Rex.

CXII.

# Opisanie armaty Potockiej za króla Stefana.

87. 80 Ex mss Sapiehanis.

[Teka Namniewicz. Vol 87 Dol 80]

Dział 29 y hakownic 25, które Działa sporządzone y oprawione, Wielmożny Smc Pan Tokoliński, kasztelan y surrogat Potocki, starosta Terenyski, sprowadzony do kwater nowo zbudowanych, y przystawiony pułkowników do tych Dział korawkiów, którzy w niżnim ramku mieszkają, mianowicie wpisawszy jak wielkie Działa, y z jak wielkimi kulami na które kwatery, podał Smc Panu Janowi Lisowskiemu, namiestnikowi Potockiemu.

1. W kwatery nowo zbudowanej, kamieniami y glina fasowanej, przykrytej, w dwa wieńchy nad niżnim ramkiem, nad rzeką Pototą, pięć Dział w oknie postawione, dwa Działa falkonet, do nich kula wazy po 6 funtów, a dwa Działa w wyszych oknach tamie postawione, do nich kula wazy po dwa funty, a w trzeciej niższej strzelbie w oknie niżniem Działo piątę, do którego kula wazy funtów dwa, a ładami y stopkami y z ładunkami, po trzy ładunki do każdego Działu, y z kulami do każdego Działu kul 102, y hakownic sześć z prochem gotowym w workach, y z kulami kop 1 1/2, pod którą baszta irba z kłecia postawiona boiarom dla użyteczności, do hakownic przystawionym, w której użyteczność złożona.
2. W kwatery w środku nad Pototą, glina y kamieniami fasowanej, przykrytej, czterech Dział takie w oknach postawione, pierwsze Działo falkonet, do niego kula wazy funtów 6, drugie Działo do którego kula wazy funtów 4, a trzecie y czwarte Działa, do których kule wazy po <sup>2</sup> funty i obry wagi, y ostatnie tamie w tej baszcie falkonet Działo, do którego kula wazy funtów 6, a jedno mniejsze z kulą, funtów 2, złożone na brzusach, których cyrtlociny wyprawy się, że się zaogniwać nie mogły, z ładami y stopkami y z ładunkami po trzy ładunki do każdego Działu, y z kulami, dla których kul schowania skrzynia z przewierceniem zrobiona, żeby się kule zamykały, w której skrzyni kul co falkonetu ma być 30, a do drugich mniejszych ma być 66, z ramkiem y kluczem, y hakownic cztery z prochem gotowym w workach, y z kulami, kopa jedna, pod którą kwatery irba z kłecia postawiona boiarom dla użyteczności, do hakownic przystawionym, w której użyteczność złożona.
3. W kwatery wiatowej nad Pototą w moszence Dział pięć w oknach postawione, trzy falkonet y do których kule wazy po 6 funtów, a czwarte Działo mniejsze, do którego kula wazy funtów <sup>2 1/2</sup> y pół, a do piątego kula wazy funt jeden y pół, z ładami, stopkami, y z ładunkami, do każdego Działu po trzy ładunki, y z kulami, do każdego Działu 100, y hakownic trzy, a smigownica czwarta z prochem gotowym w workach, y z kulami kopa jedna.
4. W baszcie za Dornem wieżowatym nowo zbudowanej, w trzy drewna przykrytej,

nad Pototą, w wierzchniej strzelbie Driato niematę, nowo oprowiane y okowa-  
ne x zagwintowanym cyntlochom, kula do niego wazy funtów 4, x lada, y ste-  
plem y x ładunkami trzema, kul do niego ma być 30, hakownic ctery  
x prochem gotowym w workach, y x kulami kopa jedna.

5. W baszcie nowej nad ~~wyściem~~ <sup>wyściem</sup> Pototy rzeki w Drwinę, za domem wtady-  
czynym, nowo xbudowanej, glina fasowanej, ctery Driata falkonet, do któ-  
rych kula wazy funtów 6, jeden falkonet przy wyżnocy strzelbie w oknie rato-  
rony, a drugi falkonet w trzeciej niżnocy strzelbie w niżnim oknie, a dwa Driata  
osobliwie mnieysze tamże w niżnocy strzelbie w bokowych oknach, kula do nich  
wazy po ~~2~~ <sup>2</sup> funty, x ładami, stęplami y ładunkami, po trzy ładunki do kaide-  
go Driata, kul ma być do każdego Driata 72, y hakownic trzy x prochem goto-  
wym w workach, x kulami, kopa 1 1/2, pod którą baszta irba x klesia postaw-  
iona bwiarom dla rywności do hakownic przygotowanym.
6. W baszcie nowo xbudowanej za Pototą nad miastem, pokrytej, Driato falkonet,  
do którego kula wazy funtów 6, x lada, stęplem, x ładunkami trzema, kul ma być  
do niego ~~trzydzieści~~ 30, y hakownic dwie x prochem gotowym w workach, y x  
kulami, kopa jedna.
7. W baszcie nowo xbudowanej glina fasowanej, pokrytej, przeciwko domu w ramku  
00 Jeruotów, y przeciwko collegium od miasta trzy Driata, jedno Driato falkonet  
w wyższym oknie postawione, do którego kula wazy funtów 6, a drugie Driato  
krótkie do kuli kamiennej, albo do sirutu, x komórka, a trzecie polne niematę,  
do którego kula wazy funtów 1 y pół, x ładami, stęplami y x ładunkiem,  
do każdego Driata po trzy ładunki, do których kul ma być 60, y hakownic ctery  
x prochem gotowym w workach, y x kulami, kopa jedna.
8. W samej bramie Driatko polne pod herbem s. p. króla x Augusta, kula do niego  
wazy więcej niż pół funta, x lada, x stęplem y trzema ładunkami, kul ma być  
do tego Driatka 2, y hakownica jedna x prochem gotowym, y kulami, pół kopy.
9. W baszcie wysokiej nad miastem y nad niżnim zamkiem trzy Driata, pierwsze  
Driato w wyżnocy strzelbie, w oknie postawione, wielkie Driato lada x lag x cyntlochom  
zagwintowanym, który cyntloch był bardzo wypalony, kula do niego wazy funtów  
12 dobrej wagi, a dwa Driata w niżnocy strzelbie, w niżnich oknach, kula do nich  
wazy po funtów ~~2~~ <sup>2</sup> y pół, x ładami, x stęplami y ładunkami, po trzy ładunki  
do dwóch tylko mnieyszych, kul ma być do tych Driat 24, y hakownic dwie x  
prochem gotowym w workach y x kulami, kopa jedna.

## CXII.

Litteræ Joannis Zamoycki, cancellarii regni,  
ad Rev. Joannem Andream Caligarium, nun-  
tium apostolicum (1).

## CXIII.

Juramentum fidelitatis a Gothardo duce Curlandia  
et Semigallia regi Stephano et regno Polonia præstitum.

*Jeka Naruszeuicia* ~~pp.~~ <sup>176</sup> Ex originali, quod  
archivo regni St. Aug. donavit.

Nos Gothardus Dei gratia Curlandia et Semigallia Dux notum facimus  
quorum interest scire, singulis et universis. Quod quum ad Serenissimum  
et potentissimum principem et Dominum, Dominum Stephanum Dei gratia  
Polonia Regem, Magnum Ducem Lithuanie in castra ejus Majestatis pro-  
pe Drisnam ad Dunam flumen posita, homagii nostri præstandi et ab ejus  
Majestate investituram Ducatus nostri accipiendi causa venissemus: Nos  
sue Majestati die quarta augusti, anno Domini 1579, in castris homagium  
nostrum præstando, juramentum fidelitatis, hac ut sequitur forma de verbo  
ad verbum præstitisse. Ego Gothardus Curlandia et Semigallia Dux juro Deo  
omnipotenti, quod fidelis ero omni tempore Serenissimo et potentissimo prin-  
cipi, Domino Stephano Dei gratia Regi Polonia, Magno Duci Lithuanie,  
Rusie, Prusie, Masovie, Samogitie, Kijovie, Volhynie, Podlachie,  
Livonieque, tanquam vero hereditario et perpetuo meo terrarumque Li-  
vonie Domino, ac Regno Polonia, Magnoque Ducatui Lithuanie. contra  
omnem hominem, nemine expecto. Quæ mihi secreta ejus Majestatis  
communicata, aut quoque modo concredita erunt, nemini neque verbo, neque  
ullo pacto pandam. In consilio nunquam ero, quo ejus Majestas, aut mem-  
brum aliquod amittat, aut in persona, honore, dignitate, dominiis, rebusque  
omnibus suis lesionem, vel damnum aliquod accipiat. Et si quid tale  
agi ab aliis intelligam, de eo ejus Majestatem cito et fideliter admonebo,  
et quod ad ea retinenda, conservanda et augenda a me poterit proficisci, summa

CXII. (1) W tym liście pisanym dnia 4 sierpnia z Drisny, Jan Zamoycki dziękuje nun-  
cyuszowi za nawrócenie żony z kalwińskiej na katolicką wiarę. Donosi o spaleniu zamków  
Moskiewskich Kłosian i Krasne, od których odcięta dusza poddać się bracie musiała. Opier-  
ten list u Theinera, *Annales Ecclesiastici* t. III, p. 70. Italo się jak Zamoycki przewidział. Po  
wzięciu Potocka, sam car Moskiewski kazał złożyć z tego zamku ustąpić, zabrawszy z sobą lub  
zakopawszy obrony świętych, żeby nie wpadły w ręce niewiernych. Z tego podał się hetmanowi Mie-

fide curabo. Quae ac utilitatem et commodum Reipublicae Regni Poloniae,  
 Magnique Ducatus Lithuaniae pertinebit, pro posse meo procurabo, quod  
 vero contrarium, nocibile, damnosum esse et fore intelligam; quamprimum  
 admovebo, atque omni diligentia praecavebo et avertam. Justitiam in Cur-  
 landia et Semigallia Ducatibus omni homini diligenter administrabo. Sic  
 me Deus adjuvet. Quae omnia et singula verba nos jurasse, et conservaturos  
 esse praesentibus literis nostris testamur, ac profiteamur. In cuius rei fidem  
 hasce manu nostra subscripsimus, et sigillo nostro curavimus sigillari. Da-  
 tum in statione nostra ad castra ad flumen Dunam prope Drisnam.  
 Die quinta augusti, anno Domini 1579.

Gothardus.

Coll. Faur. bobz, t. III.

Quum inclite et Serenissime Rex, amice et vicine nobis charissime, litera Serenitatis Vestrae, omni humanitate et benevolentia plene jam datum nobis oblatae sint, in quibus Serenitas Vestra nos ad instaurandum [quod] civitatum Vestra Serenitatis Prutenicarum adhortatur, ut propter pacta majorum nostrorum cum Serenitatis Vestrae predecessoribus in regno inita, internuntios earum ad societatem maritimarum civitatum Lubecam missos sine impetratione salvi conductus per nostras Ditiones liberum reditum concedere, nec non obligationem ab aliquibus internuntiis ante biennium propter non petitum saluum conductum praestitam abolere velimus: nostrum est in hisce nostris responsionibus totius rei causam Serenitati Vestrae ita explanatam reddere, quo Serenitas Vestra eam non modo penitus perspiciat, sed et nos suspicionem hac, quasi contra pacta et foedera majorum nostrorum aliquid fieri permiserimus, liberati esse videamur. Et quamvis contenta ejusmodi pactorum nos non lateant; tamen nihilominus Serenitati Vestrae notum facimus, antiquam quendam, et ultra memoriam hominum usitatam a majoribus nostris, ad nos quoque protractam et devolutam fuisse, et adhuc esse consuetudinem, ut civitatem Prutenicarum internuntii Lubecam ad conventus Ansteticos proficiscentes, saluum conductum a nobis, et nostris majoribus, Ducibus Megapolensibus, tam pacis, quam belli temporibus petierint, quo per Ditiones nostras eo tutius migrare ipsis fas esse posset, et ab omni periculo tutae esse possint. Et hoc non solum antiquitus etiam ante, verum quoque post pacta et foedera inita ita observatum esse, testantur multa exempla, quibus doceri potest, internuntios civitatum Gedanensis et aliarum ante quindecim lustra annorum majores nostros praedictos ~~per~~ salvo conductu etiam pacis tempore humiliter salutasse, neque inficiari quis potest, idem tam fructibus nostri Joannis Alberti pie memoriae, quam nostro tempore, in simili [casu] quaesitum et factum. Quod autem ante biennium quidam ex internuntiis praedictarum civitatum contra hanc inveteratam consuetudinem, pro deformanda reputatione nostra, et in contemptum totius familiae Megapolensis, superbe aere non erubuerint, hoc nobis pro conservanda reputatione nostra ulciscendum esse omnino existimavimus: proinde factum ut aliqui ex praefatis nuntiis in oppido nostro Bukow ad mandatum nostrum tum diu retenti sint, donec nobis de proposito et voluntate ipsorum certo constaret. Et quamvis ab aliquibus hac ipsorum superba transgressio ex capite ignorantiae defendi voluit; longe tamen aliud supplex scriptum Serenissimo regi Daniae, filio et compatri nostro longae charissimo, traditum ostendit, nempe magis ex proposito in diminutionem reputationis nostrae, quam ex ignorantia factum. Dignitatem itaque nostram hoc in casu non immerito tuemur, quod et Serenitati Vestrae non displicebit, et abolitionem cautionis praestitae tam diu suspendimus, donec pro hac injuria nobis ~~et~~ hac Declaratione satisfiat: quicquid in petitione salvi conductus ab illis ~~omissum~~, non in diminutionem auctoritatis nostrae, sed ex ignorantia peccatum esse, et certum quod de <sup>ora</sup> ~~restitutione~~ pactorum praedictorum statuatur. Interim Serenitas Vestra hoc de nobis sibi persuasum habeat, nos quum in conservandis antiquis pactis et confederationibus, tum quoque in ejusmodi tuendis, et colenda mutua amicitia, omnem diligentiam adhibiturus. Expectamus a Serenitate Vestra Declarationem, qua ratione et modo ea iterum



renovari queant: et si in omnibus his, quæ ad Dignitatem Serenitatis Vestrae conducere arbitramur, et ad colendam conservandamque vicinitatis nostræ amicitiam faciunt, aliquid poterimus nos constantem et amicissimum reperire. Interim Serenitatem Vestram Dei Opt. Max. auspicio felicem esse optamus. Datum Gustroviæ, Die 6 Augusti, anno 1579.

CXV.

# Augustus Dux Saxonia ad Sacram Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska: coll. Faur. 6063, t. 1.

Serenissime Rex. Serenitati Vestra salutem dicimus et operam nostram in omni officiorum genere paratissimam offerimus. Domina et asinus nos ter plurimum observante. Idcirco alias ad Serenitatem Regiam Vestram hujus argumenti literas mittimus, ne illi, qui nos vocant, aliquid de nostra amicitia imminutum esse ostendamus. At hoc tempore quum fortis et strenuus vir Thomas ab Embden a nobis peteret, ut causam suam Serenitati Regie Vestra commendareremus, equidem id tanto studio et voluntate fecimus, ut, si nostra res esset, commendare eam Serenitati Regie Vestrae majore diligentia non noceremus, non tantum ut clientis nostri, cui benigne cupimus, gratificemur, sed quod fieri, comitiam et merita in regnum Poloniae, quae eximia etiam plus quam vulgare commendationem postulare videantur. Quum enim constet illum laudatissimo principi, regi quondam Poloniae, Sigismundo Augusto, pia memoria, per multos annos cheram, integritatem ac fortitudinem suam in re militari egregie, utpote, ac cum post eius hanc vita inchoatam incipit Poloniae rege et Serenitati Regie Vestrae cum laude sua ita militasse, ut vim atque impressionem immanissimorum hostium, suo loco fortissime resistendo, sustineret, et in rerum ac bellum necessariorum pecunia, impendio omnium fortunarum, suam eam Regibus partem, quae antiquissima erat, evocaret, et in omni unitas alio praesidio nudata collaberetur, quantum in isto fuit, faceret: Quis non fideatur illum Serenitatis Vestrae Regie benevolentia, nostraque comminatione, et omnium <sup>in</sup> <sup>um</sup> ~~universorum~~ bonorum studio atque favore diuinitum esse? Ita ut ne ut cui Serenitatis Regie Vestrae egregius, et omni virtutum genere praestans <sup>animus</sup> ~~amicus~~ perspectus est (omnibus autem cognitum et perspectum esse oportet), is omnino dubitare non possit, quin Serenitas Vestra Regia sua sponte Thomam hunc singulari voluntate prosecutura, et auctoritatem suam in hoc negotio ita sit interpositura, ut non tantum de pecunia sibi ex alienigenis commissis debitam, et regi in summas difficultates compulsum liberalissime eruitam, ac in communem utilitatem versam, quam facillime et sine longiori mora perveniat, sed porro etiam ob idem regno Poloniae constantissime praestetur, ea quae vivida meretur virtus praemia consequatur. At quamvis haec omnia ejusmodi sint, ut per se valeant plurimum, nullumque nam nostrae intercessionem locum relinquunt, tamen more magis usitato, quam quod res sic postulet, ut Serenitas Regia Vestra ita fieri iubeat et mandet, aliam clientem hunc nostrum ab omni incommodo ac ultrinecto interarum ac sincerum conservet.

vehementer etiam atque etiam officio de rogamus. Non tamen hoc conducet lau-  
dibus Serenitatis Vestra Regia, cuius beneficio in hunc suo multis egregiis viris an-  
imum addet, ut cupit hunc gloriam suam in regno Polonia, si forte uli, <sup>[ea]</sup>  
quando velit, navaturi sint, sed omnes etiam existimabunt Serenitatem Regiam  
libera iustitia et civitate sua erga cum usam esse, qui, ut videmus, <sup>[consequetur]</sup>  
et Serenitatis Regia Vestra favorem in primis, et omnium bonarum virorum  
studia ita promeruerit, ut si quid forte, quod tamen fieri non pro <sup>[existimamus]</sup>,  
ejus negatum fuerit, id virtuti atque merito fortissimi militis detractum existi-  
mari possit. Benevaleat Serenitas Vestra Regia et rerum successu felicissimo  
perpetuo gaudeat. Ex arce nostra Annaburgense, 5 idus augusti, anno Do-  
mini 1577.

CXV. (1) Ten Tomasz von Embden, tak mocno polecony przez elektora Saskiego, został mianowany  
przez króla starostą w Rydze, i sprawował ten urząd podczas wyprawy do Pskowa  
roku 1581, i w czasie buntu z powodu zaprowadzenia nowego kalendarza 1585 roku.



mihi jam ante declarata <sup>vel</sup> clementissima voluntas (quo nomine etiam sum-  
mas quas tunc ego gratias primo quoque tempore significatur. • Neque  
enim <sup>h.</sup> curae Sacram Regiam Majestatem Vestram atque eas inlustram  
rationes, quibus communi sauti per Dei benignitatem prospiciatur. Ego quo-  
que meam illi curam studioque pro summa virium mearum facultate  
fidenter committam. Sacram ~~sanctae~~ Regiam Majestatem Vestram ~~per~~ in  
sa iam ac substititum concordiā <sup>visā</sup> protectioni humiliter commendo;  
humiliter in ea officia, idem, <sup>Regie Majestati Vestrae</sup> curam atque cura tota. Venerabilis semper  
data. Sc. curio. Palam. Vicentii ex itinere, 10<sup>to</sup> die augusti, anno 1576.

## CXVII.

Deliberatoria, quibus sententia de indicendo generali conventu a majoribus consiliariis exquiruntur, ex castris data.

*Teka Naruszeuicra* <sup>87. 27</sup> *Ca. mss. arch. St. Aug. regis.*

*in Arch. Princ. Carthys. MS. 310 m. i.*

Stephanus Dei gratia Rex Poloniae, etc.

Magnifice sinere Nobis Dilecti. Publicum se nunc Nobis nuntium notat, quin Sine. V. memoria teneat, quid generalibus comitiis de hac belli expeditione, in qua hoc tempore versamur, auctoritate omnium regni nostri Magnique Ducatus Lithuaniae Ordinum constitutum sit, quamque necessarium visum adeoque decretum fuerit, ut ea sine longiore prorogatione hoc omnino anno susciperetur. Quum vero Nobis jam de principio magnitudinem gravitatemque susceptae rei animo comitotonicus dubitatio nulla esset, quin bellum cum hoste proximo lente susceptum, qui per longissima annorum spatia Lituanicus nostris immineret, et a quo Nobis magna firmaque provinciae superioribus temporibus Reipublicae erepta, armis recuperande forent, plus virium nervorumque requireret, quam adhuc constitutum esset; Cracoviam ea de re senatores regni convocavimus, quum quidam planius jam perpiceretur, contributionem comitiis citam, expectationi nostrae publicaeque opinioni re ipsa non respondere. Quumque Cracoviae constitutum esset, ut Grodnam nos conferremus, atque exploratis ibi Ordinum Magni nostri Ducatus Lithuaniae studiis disticeremus, quid fieri gerique a Nobis, aut omnino non fieri posset; ac si Nobis Lithuaniae Ordines extra ordinem commotione sua adesse velent, ut belli expeditionem ex publicorum comitiarum decreto omnino administramus, sin secus esset, generalem tum Lituanum omnium conventum indiceremus, Nos quidem Grodnam excurrimus, convocatis ad nostrum adventum Magni Ducatus Lithuaniae senatoribus: qua in convocatione quum praclarum omnium erga Nos communemque Reipublicam studium, magnaque pietas Nobis hoc bello navandae promptitudo exstilisset, et hostis nullam belli prorogationem, induciasve alias Nobis relinqueret, nisi quae cum summa nominis nostri indignitate, maximoque Reipublicae detrimento, Livoniam pulcherrimam uberrimamque provinciam regni Magnique Ducatus Lithuaniae membrum, una cum Curlandiae Ducatu, usque ad Samogitiae fines Nobis cederet: Nos vero comitiarum decreto toto jam animo, omni conatu, in belli istius expeditionem incusavimus, ne ea re civitatis ducta, contributio rei gerendae decreta defendendis tantum ab hoste finibus, sine aliqua Reipublicae utilitate consumeretur. Qua quidem de re statim regni nostri Senatores per literas reddidimus certiores, omnesque ad studium et promptitudinem in adjuvandis Nobis similitudinem invitavimus, contractis vero exercitibus nostris, multa Nos Diligeque Deliberatio tenuit, quoniam inferius potissimumque



bello oppugnanda suscipere minus, et demum quidem ex consilio omnium sen-  
torum, qui Nobis aderant, multa diligentique deliberatione habita, cum in sen-  
tentiam descendimus, ut ante omnia Polociam armis nostris tentandam arbitra-  
remur. Quo quidem Nos turrimus gravemque causa adduxerunt: interminis vero  
que hanc arcem propriam e loco certissimus Lithuaniae, atque ad Vinnam immi-  
nere videremus, ex qua hostis pro oblata occasione, summam haberet vexanda  
Lithuaniae, atque ita etiam civitatis Vinnensis intercessionem facultatem. Prae-  
terea quidem quod animadvertemus, nullo loco quam hoc ipso, neque hosti con-  
trahi praesidium firmius, neque Nobis opportunius ullum ad arma nostra peni-  
tus in hostilem regionem perferenda constitui posse. Non enim sciri potest experientia  
brevis hoc in itinere didicimus, ut, in tanta et caeli inclementia, quae maxime  
in anni parte, aut acerrimis frigidibus, alligatissimisque nivibus, aut aspidibus  
imbris res gerenti infestissima est, et locorum vastitate, quum omnia  
terrena, dum Moschus hac obtinet, silva paludesque occuparint, Vlna quisquam  
penitus in Moschoviam exercitum ducat, sine gravi suorum, antequam in  
hostis conspectum veniat detrimento: quo quidem magis laborandum Nobis  
existimavimus, ut Polocia recuperata, quasi commodam aliquam sedem,  
convenientemque opportunum expeditionum nostrarum reliqui in hunc hostem  
belli constitueremus, e quo quidem domicilio, et quasi officina, militem integrum,  
integris viribus, minore cum incommodo in hostem ducere possemus. Etsi vero  
Polociam et loco et opere firmam esse ac tutam, tamen ad hoc magis re-  
centibus integrisque notius certissimum nostrorum viribus, et integro belli appar-  
atu, quam serae iam attritis imminutisque tentandam putavimus. Et hoc  
sit et illud, quod in alia hostilium regionum loca bellum transferre, Nos et  
longinquitas itinerum, et autumnalis propinquitas, et arcium hostilium sequentia,  
quae omnis a tergo nobis reliquenda cum periculo fuisset, hoc tempore non siverint;  
ut certissimum notius rectiusque quam Polocia de principio obtinenda ex sen-  
tentia senatuum nostrorum, rationumque virorum militarium, atque iurum  
regionum peritorum, nullum fuerit.

Quae quum ita essent, Nos, invocata ope divina, cum exercitu nostro huc  
movimus, ac salvi, licet per noctem ab aspidibus imbris, et vastitate locorum, et  
periculis itinerum esset, ad interitum huiusmodi sic iam ad Polociam perve-  
nimus. Interea a copiis quibusdam nostris, quas praemiseraimus per  
excursiones, hostile praesidium tribus ex arcibus, Kosianna, Krasna et Sitna,  
exjectionem, arcem Kosianna et Sitna a nostris, Krasna tamen post trebas ab  
hosti incensio colata sunt. Hostium quum castra nostra propinquo ad Poloc-  
ciam loco metati essemus, civitatem et loci natura, et omni munitionis genere,  
fossa, aggere, muro varia materia densato, firmam, neque praesidio vacuam  
incedimus: mox propius arcem tribus diversis e locis munitiones militum  
nostrorum, quas portis et fossis hostilibus jam contiguas habemus, admovimus.

Arcem ipsam non tantum natura loci & quo in campo editi, et fluminis utriusque Puna et Polota complexu, verum etiam opere multiplici, et propugnaculis pluribus cervice munitam, permagno tormentorum numero, atque omni apparatu bellico instructam, praedictaque firmam esse videmus: in qua oppugnanda Nos adhuc caeli intemperies, assiduis pluviis infesta majorem in modum impediunt; quantum tamen exhiberi in ista temporum injuria opera potest, adhibuitur quidem est, neque posthac quidquam praetermittetur, quod ad rem bene feliciterque gerendam poterit conferri.

Quum autem perspiciamus, expugnata etiam Polocia, ad recuperationem eorum, quae superioribus temporibus amissa sunt, et ad conciliandam belli summam, arma Nobis diutius longiusque necessario circumferenda esse, eamque in rem vires nervosque in longius tempus, quam adhuc habemus, requiri; quum propterea jam stipendia militi debeantur, quum Nos quidem cautionibus, aliisque modis ducimus, atque difficili expectatione tenemus: quum ea, tum aliis Reipublicae causis, generali omnium regni nostri et Magni Ducatus Lithuaniae Ordinum conventu, opus esse intelligimus, de quo quidem indicendo, consueto more majorum, senatorum nostrorum sententias exquirere. Nobis visum est, eoque hasce nostras ad Sinc. Vestram literas mittimus, quibus eam hortamur, ut scire Nos sententiam judiciumque suum quanto ocius faciat, primum, quid a Vobis in omnem eventus rationem faciemus existimet, quae reducta per Dei benignitatem arce hac in potestatem nostram, porro suspiciendum, quid agendum? si diuturnior oppugnatio requiratur, quid etiam si hoc loco successus expectationi studeant nostri non restitueretur; ad haec etiam quae in tempus a Vobis conventum generalem omnium Reipublicae et vicinum indici rectissime posse, indicet, qui quidem ut quamprimum indicatur, necessaria Reipublicae rationes requirunt, et de loco etiam quidem minus considerandum arbitramur, quod si ligi definitus et laevior constitutus sit; tamen hoc statu rerum idemne, an vero aliud expedire Sinc. Vestra existimet, De eo. Vos faciet certiores. c. Vos, perceptis senatorum sententiis, de hisce rebus constituemus, omniaque ita comparabimus, ut exercitus nostri, Nobis comitiorum causa in regnum excurrentibus atque aliquamdiu absentibus, rem tamen gerere non praetermittant, quod ut feliciter facturos Nos esse credamus, quum causa bonitas, cui regis auxilio suo Deus tandem non solet, tum militum nostrorum praecleara promptitudo, atque eximius animorum ardor, plurimum faciant. Sinc. Vestram recte valere cupimus. Datum ex castris nostris ad Polociam, die 16 augusti, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

Stephanus Rex.



## CXVIII.

List Jego Królewskiego. Gości przy dobywaniu Połocka  
do zamku Połockiego przez Pana Wojewodę Wileńskiego posłany.

Jaka. Łowczyma 4821. 12. 1811.

Sam Wielki Książę Stefan i bracia jego Król Połocki, Połocki, Smoleński, Ruskij, Pruski, Żmudski, Mazowiecki, Inflancki, Książ Siedmiogródski i innych państw i ziem Hospodar, wszystkich państwie i kaźdemu z osobna, Duchownym, świeckim i siewieckim wszelkiego narodu i stanu, porządku i wiekzych domniemych, w wyskach, w zamkach, w mieściech i w włościach, kniazim, boiarom, Duchownym, namiestnikom, wojewodom, dworanom, głowom, dzieciom boiarom, rotmistrzom i dziesiątnikom, urzędnikom, przykarczynom horodowym i wolnym, i wszystkim państwu w ziemiach Włodzimierskiej, Moskiewskiej, Nowogrodzkiej, Karińskiej, Astrachanckiej, Rostowskiej, Smoleńskiej, Twerckiej, Suchońskiej, Permckiej, Niżńskiej, Białogrodzkiej, Półockiej, Starodubskiej, i w innych Siewieru, Czernichowskiej, Rostowskiej, Rostowskiej, Jarostawskiej, Białostockiej, Udońskiej, Obdorskiej, Konewskiej, i w innych ziemiach, zamkach i miastach Wielkiego Księstwa Moskiewskiego, i które od czasu naszych Książ Połockiej i Wielkiego Księstwa Litewskiego niesprawiedliwie odwołane, i wszystkim ludzom przybyłym Rostowskim, Białostockim, Karińskim, Astrachanckim, i Kozakom Dońskim, wszelkiego stanu, czynu i narodu na ten czas pod władnością i rozkazowaniem Wielkiego Książa Iwana Wasilewiczem będącym, w wiadomości przywodzić, iż My żądając wszystkiego Dobra i uspokojenia chrześcijańskiego, ciężej stać nam było naszych Książ Połockiej i Wielkiego Księstwa Litewskiego, i innych państw ku nim należących, a widząc przyległość tych państw i graniczenie z ziemiami i państwami wrozymi mianowanemi, i uwarunkowy osobę Hospodara waszego, do niego pismem postanowiliśmy naszych Głównego Grudzińskiego, a Lwa Bukowieckiego, pisaliśmy list nasz ku niemu, obwieszczać iemu panowanie nasze, i porządek iednoczenia w dobro przyjaciół, i porównanie dawnych i tych nieprzyjaciół między temi państwami; on to u siebie za mato powziął, i postanowiliśmy naszych nieprzyjaciółnie przyjął, co wam dumnym boiarom i niedzielnym ludzom nie tajno. Wiedząc iż pismem tych postanowiliśmy naszych głębi swój na posty nasze przygotował, i ubezpieczył Nas system swym we wszystkich naszych państwach pokój zachować do tego czasu, dopóki posty nasze o dobrej meży namówia się. My za ubezpieczeniem pokoju granicom państw naszych postaliśmy do niego i do państw naszych wielkich, wnicząc, Mazowieckiego, starostę Półockiego i Dobruńskiego, Pana Stanisława Książkiego i Dobruńskiego wojewodę, Mińskiego, Pana i Mikolaja Rostowskiego i Rostowskiego skarbnego Dwornego W. X. Lit. Pana Teodora Skumina Tyżkiewicza, które to

posły nasre, będąc meiateko, y granic ziemi Inflanckiej, a osobliwie u niego  
nasre z ziemi Inflanckiej, dali nam znać, że Hospodur nasz z tamowaru  
zysnowieniu pokoy, wojny, panie Nam uwinie, a z wojenki swymi, przycelany  
w ziemie nasre Inflancką, zamki nasre posiadał, y ludnie naroda chrestciańskiego  
co, poddanych naszych, mordował, ogniem y miezem te ziemie pustosząc, y  
krowi mawina bez litości przelewając, y wieśnie, które w ręce jego przechodziły,  
mordując, czego niegdyś się cennie woszczakomni chrestcianinowi, nie tylko. Kos  
tożem chrestciańskiemu, kłótem się on mienił budy. a tly będąc zalem  
naszemu z takowemu postępku jego y rozlana krowie chrestciańskiej, ićmoko  
chwapiem na krowi pędzenie nastąpić na niego, potem naszymi rozkaraliśmy  
iść do niego, y namowić, aby się nam y poddanym naszym stasnie to nas  
opowiedo, iakoby na krowie to nie przyczyniło. a tly y te namowienie nasre w  
krowie łakomym y woszczakomni umyśle chrestciańskiemu nie ustokoilo, bo mia  
to nekoinie postanowienie, o takowa krowie nasre z ziemi Inflanckiej uwrzys  
no z nasre naszymi y mówić nie chciał, y siebie te ziemie opuszczając, w krowie swym  
tego iakobiał, znowymy iemu iakobiał ićmoko Inflanckiej ziemi y miasta Kęgi, y  
inne zamki nasre na swą stronę opisał, a posłom naszym y wspomnieć w  
iść ićmoko o ziemi Inflanckiej nie ićmoko, a prawie iakoby wycoiskając na nich,  
przemianę ićmoko ićmoko ićmoko, a go Nam te postępie nasre oznajmili, tly  
ićmoko ićmoko chrestciańskiemu, pisali co niego piew ićmoko nasrego Probra  
Hrabarę, aby y w ony ziemi Inflanckiej pokoy być zatkryman, iakobym to  
było postępie nasrem wielkim złości. Wszakie y takowe ićmoko nasre nay  
mniego go ni komozali, a tly postanowienie rozlania krowie ićmoko nie przyczyniło,  
bo y tego postanowienia nasrego zatkrymanosre w ziemi swym mało nieczety rok, tym  
orazem w ziemi Inflanckiej wojny na pędziował, a zamka nasrego krowie,  
ićmoko w ićmoko swym ićmoko zamkiem swym opisał, pod ićmoko piew  
nasremu ićmoko ićmoko: iakoby ićmoko ićmoko Pan Bog na nim  
pokarat, a wojska jego y woszczak strzelbę z niemi w ręce ludzi naszych pędził.  
Wszakie y te ićmoko ićmoko ićmoko nie zatkrymano ićmoko ićmoko ićmoko  
ićmoko, bo ićmoko ićmoko ićmoko, aby uspokojeniu chrestciańskiemu stas się moży,  
on na te ićmoko potrzeby Nam nie ićmoko, ićmoko ićmoko ićmoko ićmoko ićmoko  
ićmoko ićmoko ićmoko ićmoko, co niego z ićmoko naszych nie bywało, aby  
nie na swym ićmoko ićmoko ićmoko. a tly ićmoko ićmoko ićmoko ićmoko  
ićmoko na ićmoko ićmoko ićmoko, a ićmoko ićmoko ićmoko, ani ićmoko  
ićmoko Pana Dać, ani o postanowieniu takowem, chociaż nieprzystojnem, wspo  
mnieć, y nie u ićmoko ićmoko ićmoko, pokiłka krowie ićmoko ićmoko ićmoko  
nasre ićmoko ićmoko, oznajm to nie bez woli Pana swego ku wzgardzie mawista  
tu nasrego, przy posłów wielu bytności, y ciwzowniskich, postępiem, ićmoko:  
krowem mogli być rozumieni za sniegi, a nie posły. Wszakie ićmoko ićmoko ićmoko  
nasre y ićmoko ićmoko ićmoko, chociaż y przy bytności ićmoko

w państwach naszych nie dotrymat przymierza, y naiechał zaprzysiężone przez  
 siebie granice W. X. Litewskiego, bo z zamku Uściata syny boiarskie y rotmistrz  
 kozacki Dymitr Jerzykow z bratem swym Alexandrem i z mnogimi kozaka-  
 mi przyszedłszy wojną na ierionie naszym Siescie poddanych naszych pobili,  
 pomordowali, a innych w plon powiedli, y na innych miejscach wiele uszkode-  
 nia państwem y poddanym naszym z strony jego uczyniono: w czym bawąc  
 My takowa zawiadomość serca jego, y umysł potępny na krwi przełanie chre-  
 sciańskiej, potrzyliśmy y pokładamy nadzieie w miłosierdziu Bożem, że to co  
 on wielu narodom y wam poddanym swym czynił y czyni, na niego samego  
 obrócić, y naród chrcieciański od krwi przełania y niewoli wyswobodzić raczy.  
 A My wzywamy na wspomnienie imię Jego święte, oznajmiaszy temu nie-  
 przyjacielowi naszemu wszystkie takowe postępnosci przez przodków jego pań-  
 stwom naszym, y iwi przez niego samego Nam z krwi przełaniem poddanych  
 naszych pokazywane, wsiaǳszy na koni nasz ciągniem przeciwko niemu z  
 wojski naszymi, nie żądając krwi rozlewać ~~nam~~ <sup>waszym</sup> poddanych jego, iako on na  
 szym bezpiecznie czynił. Ale samego jego osobę chcąc w rychło widzieć, a krzywdy  
 naszej y poddanych naszych na nim po woli Bożej dochodzić, y z niewolnego  
 panowania, y od wolności odzwanych was lud Boży do swobod, praw, przy oświe-  
 ceniu wiary narodom chrcieciańskim od Boga wszechmogącego wyczynonych przy-  
 wrocić, y ze wszystkimi narodem państwu naszym wszelaką uciwłością y w wolno-  
 ści porównać: Dla tego wam wszystkim obywatelom ziem waszych mianowanych  
 od przedniejszego do najmniejszego niechaj to wiadomo będzie iż ~~wszystkim~~ <sup>nam</sup>,  
 którzy się wojskom naszym nie przeciwiać, dobrowolnie się pod łaskę y panowa-  
 nie nasze poddają, z zamki, miasta, y nomieści swemi, tym na zdrowiu y na  
 majątności ubezpieczenia dajemy tym listem naszym upewnienia iż, że każdy wedle  
 zakonu swego, wiary, dostojenstwa, w którym kto jest, w wolności, swobodach praw  
 chrcieciańskich, w łasce y bażeniu naszym pódług zastug swych, takie przy wy-  
 czynach, y po miejscach swych nieporuszenie zachowani będą, przywrócić  
 każdej uciwłości y dostojenstwa, iako kto go dzień z domu narodu swego, y wedle  
 pokazania wierności Nam Hospodarowi, których, iako innych ziem Królestwu  
 Polskiemu, y wielkiemu Kniastwu Litewskiemu należących, chcemy od ~~wszystkich~~  
 wszelakiej niebezpieczności, nie jedno wojski naszymi, ale y zdrowiem naszym  
 strzec, bronić y zastawiać się wszystkim siłami naszymi, przeciw temu nie-  
 przyjacielowi, który z przodków swych, panowanie swe rozmnażał, nie jedno  
 sąsiedzkich państw y narodów chrcieciańskich nie litując, y pod zniewolenie przy-  
 wódcząc, ale też bardziej y krwi swojej w równej wolności nie cierpiąc, co wam w  
 większej wiadomości jest takowe panowanie, czego Bóg stwórca oddawcą karze  
 mu śmiertelnemu będzie. I My przy woli y łasce Jego świętej, wszystko usiło-  
 wanie nasze z pomocą Jego święta obracać na to, <sup>aby was</sup> ~~z~~ oswobodzić, y wolności chrcie-  
 sciańskiej nadewszystkie inne obmyśliwać ustawicznie chcemy. A tym którzyby



nie namierając nasze nie otwócić występnie, piastem w tymże czasie naszym, a by  
takowe z ramków, którym miast wynosili się, a sami sobie przyczyną krwi  
włania się stali się. Do którego tego czasu nie chciało, i wojskom naszym  
nie chciało się, i zastanawiało, na tego pion i smoleń niczego nie było, a i  
z rykosztu wojsk naszych winować nie mogą, gdyż przeciw sprawiedliwości  
stana się upornemi.

Stephanus Rex).



Litewski, Ruski, Pruski, Żmijowski, Mazowiecki, Inflancki, Kijowski, Sie-  
 miogrodzki: Władcy, boiarom y namiestnikom, wojewodom, głowom, Dwo-  
 nanom, Dzieciom boiarskim y waszytskim w prospolitości na zamku Potockim  
 będącym, Czernicom y Bielcom męskiego y żeńskiego pokolenia ten list nasz gley-  
 towny daem. Gdy iur ogień ich osiągnę, y na srogość miecza przyrzi; iedna-  
 korz My Hospodar chreścianski, nie chcąc krwi przelania ludu Bożego widzieć.  
 daem im ten nasz list gleytowny, który mazywa się opasny: który rechę stur-  
 żyć, taska y ratowanie nasze im będzie, a który rechę do Hospodara swego iść;  
 tych mamy adowo odpuścić, a konami, a dziećmi y a czeładzią, ich za przystawę na-  
 szemi przez wszystkie woyska nasze Polskie, Litewskie, Węgierskie y Niemieckie.  
 A iak przyjdzie ten list nasz, tegor czasu maia, w szelakę broni oddać od siebie,  
 albo oddać, a zamek oddać <sup>(wraz z)</sup> y ludziom naszym pódąć: a ten list nasz ma  
 im trwać y sturzyć; jeśli do trzeciej godziny w ten dzień zamek oddać, albo znowe  
 y znowe ludzie w tym czasie w szelakę do nas posła, który to list reka nasza, pód-  
 pisawozu, pód pisze nasza Wiskiego Książstwa Litewskiego przytężyć rozkazałszy.  
 Pisan pod ścianą zamku Potockiego, roku Bożego narodzenia 1579, miesiąc  
 augusta 30 Dnia.

Stephanus Rex.

CXXII.

Litteræ universales de capta Polocia (1).

CXXIII. ~~Litteræ universales de capta Polocia 93. (1)~~

Legati magistri Ordinis Theutonici ad Dominum cancellarium.  
 Coll. Laur. Bobz. t. III.

Felici nos omnipotentis Dei clementia rerum nostrarum successu in terram hanc traducti, Gene-  
 se ac Magnifice Domine, Tua Magnificencia inseruienti promptitudinem nostram deferentes, ne  
 committentur duximus, quum M. J. quem rerum nostrarum factorem aliunde non obscure cog-  
 nisse videmur, ac promotorem fore certo speramus, de adventu et statione hac nostra certi-  
 rem redderemus, studiosissime rogantes, ut partes nostras, quoad res feret, fovendas tu-  
 endasque suscipere, Serenissime Regia Majestati, cui imis votis victoriam contra in-  
 manem et scelerissimum Moschum ab Omnipotente jam antea efflagitantes, nunc ejus  
 auspicio de parata congratulamur, adventum hunc nostrum significare, et de melior  
 nota nos, nostrumque negotium commendare dignetur. Quod si a Tua Magnificencia  
 id factum fuisse comperti fuerimus, eos nos, nostrumque Ordinem exspectetur, qui sin-  
 gulare exemplum gratitudinis statuere conentur, et de se predicari velint. Vale,  
 Deo, Martique gratias. Datum Dionie, die prima septembris, anno Domini 1579.

(1) Listo to wydane w zamku Potockim ostatniego dnia sierpnia 1579 roku, znajduje  
 się u Potoryusza, t. III, p. 115, u Gwagnina, u Theinera, Annales Ecclesiastici, t. III p. 70,  
 tudzież w dziele: Relacye nuncyusów apostolskich z Polśce, t. I, p. 317.

F legoi raven roku, było ogłoszone dwukrotnie w Warnancie u Starffuberga, u Glichen: Bichum Regium de republicatione  
de captura Polotiam porownaj dokument 61 u tytu wlm.

CXXIV.  
Dux Juliacensis ad Majestatem Regiam!

106

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 11.

Serenissime Rex, Domine observandissime. Serenitatis Vestrae <sup>Vilna</sup> littera die 26 mensis aprilis proxime præteriti ad nos data per dilectum nostrum fidelem Guillelmum ab Efferen probe nobis sunt red-  
dita, quæ vel hoc nomine fuerunt perquam gratissimæ, quod singularem, adeoque paternam  
benevolentiam et sollicitudinem erga nos, nostramque filiam charissimam, in Drusiam Ducis-  
sam, iterum atque iterum testarentur: siquidem dici non potest, quantopere hoc ipsum ani-  
mum nostrum, alioqui propter acerbissimum casum quum prædicta filia nostra, tum  
ejus amantissimi conjugis, in Drusiam Ducis, filii nostri dilectissimi, satis afflictum recre-  
averit. Et licet, uti ex Serenitatis Vestrae literis apparet, Illustrissimus princeps, Dominus  
Georgius Fredericus, marchio Brandenburgensis, cognatus et affinis noster charissimus, ad Se-  
renitatis Vestrae postulationem alterutram præfecturam Risenbergensem aut Preuschmar-  
censem filia nostra prædicta ad vite ipsius tempora, prætextu exhausti, seu gravati  
ararii, et quod jam ante sua Illustritati ad omnem commovitatem et reddituum ampli-  
tudinem satis prospectum esset, concedere atque permittere ab initio gravetur, eaque de  
causa apud Serenitatem Regiam se excusare conatus fuerit; attamen nihil dubitamus  
quin Serenitas Vestra id quod semel maturo judicio pro commoto, ac majori ornamento, et  
utilitate afflictæ filia nostra constituit atque decrevit, pro regia sua potestate et aucto-  
ritate, apud prædictum Dominum marchionem tandem sit impetratura atque perfecta.  
Quocirca totum hoc negotium, adeoque filiam nostram Serenitati Vestrae humiliter com-  
mendamus, illud nobis omnino persuasum habentes, Serenitatem Vestram sua Illustritati  
parentis loco fore et esse, ut cum nobis tot itineribus, tantoque intervallo disjuncta sit,  
minime tamen orbata esse videatur, vel dici possit.

Et quia prædictus noster fidelis ab Efferen certo nobis confirmavit Serenitatem Vestram  
insignem expeditionem adversus truculentissimum hostem, Moschovia principem, pro vindi-  
candis injuriis et tyrannide, quum præclarissimo Polonia regno, tum etiam Sueviae Lithu-  
ania, ac Livonia multoties illatis, jam adornasse atque suscipere: certe de intimis præ-  
cordiis Deum Opt. Max. rogamus, ut tam regium, vereque pium, et toti christiano orbi  
salutarem conatum, bonis auspiciis coeptum, melioribus proseguat, Vestramque Serenitatem  
una cum toto exercitu, rebus feliciter gestis, incolumem reducere, et conservare clemen-  
ter velit. Datum Dusseldorpii, die 10 mensis septembris, anno Domini 1579.

Serenitatis Vestrae paratissimus, Guillelmus Dux Julia, Clivorum ac Montium, comes  
Marchia et Ravensburgi, Dominus in Ravenstein.



CXXV

Præscriptum legationis coram Sacra Regia Majestate in castris ad arcem Polocensem, die 11 septembris 1579 exposita per nuntios Magistri Teutonici Ordinis in scripto oblatum.

87. 85  
Jeka Naruszewicz *ps.* Ex mss. St. Aug. regis.

Serenissime atque potentissime Rex, Domine clementissime, & Sacram Regiam Vestram Majestatem Illustris atque Reverendissimi carissimas Crivie Crivonicorum principes, Dominus noster clementissimus, legatos nros nomine totius Crivie nris mandatis instructos transmissit, nec imperius nobis injungens ut Sacra Regia Majestate omne suum obsequium studium, adiectumque animum exhiberemus, simulque omnium rerum felicem atque securum successum, maxime vero insiam in adversus Moschum victoriam precareremus. Nos etiam de nro in extinguitione castri hujus tanta victoria tantulo impendio conaralutamus, et quic felicissime hactenus fecit Sacra Majestas, quam iustissime facere quocumque possit, a Deo et ut, itaq. vobis omnibus contendimus. Literas pocius remissionis offerentes, quas ut Regia Majestas clementer acceptare nosque mandata insuper vestra capitantes iure iugiter, supplices rogamus.

Non indubius Sacra Regia Majestate relatione esse, quid inter Illustrissimum <sup>si</sup> et Reverendissimum nostrum principem et Illustrissimum ac Generosum Dominum Joannem Chochiewicz, comitem in Szklow, Mysz et Rygorow, custodiam Poloniam, pax memoria, non modo nomine ejus partis Livonia, qua regi Sigismundo, felicissimæ recordationis, dum bellum inter Magistrum et Moschum opinionem hominum anxius exarserat, in fidem atque clientelam certis conditionibus, jure hinc inde obligatorio data atque commissa, eorum et alio quocumque modo directo, actum constitutumque fuerit, in ejus causæ tractatu etiam hæc illustris significatio principis nostri proponita, hanc alio alioquin ipse a Sacra Majestate, ut Livonia magnis ex causis sollicitante, Magistro, ejusdemque militis adscriptis eorum, succedat, tristitiaque ejus disciplina revocaretur. Quam quidem Regia in Magistrum et militiam ipsius voluntatis magnam significationem humiliter et gratissime animo agnoscunt. Eiusque rei gratia, ut minimum fieri voluit, a Regiam Majestatem legatos nos transmissit.

Verit Sacra Regia Majestas Livoniam, cum annis abhinc reus minus trecentis et quinquaginta, sub manu et imperio Crivie existerat, regno Polonia ac Ducatu Lithuanie, magno familiaritatis et vicinitatis jure, quasi finitima societate, conjuncta, eamque, viribusque et consilio paretis, facie res secus annis Moschum accire finibus petuisse, eorum a quoniam vobis et ad religionem quicquid, quidam, improbi et malitiosi, Magistro jam serio confecto Wilhelmo a Furstenberg,



Ordinis et militiae sacramento astricti, nefaria perjuria declinantes et ab imperio Magistri foedo inobedientiae scelere rebellantes, illud pestiferum et exitiosum bellum susceperunt, quo facies totius provinciae immutata et incredibili damno affecta fuit. Cujus quidem perfidiae rumor, si vel citius Magni nostri magistri praedecessoribus innotuisset, vel nuntii ipsius, ut bellum ~~intestinum~~ <sup>intestinum</sup> sine ullo tumultu aut motu sedaretur, abligati, iamque Lubecam progreffi, non sceleratorum quorundam hominum malitia ex Livonia illuc obviam illis ob ~~ie~~ <sup>euntium</sup>, sedulam restin<sup>e</sup>saque bellum controversiam falso persuasi fuissent, non dubium, quin omni malo intestino quam celerrime succursum, totus Livoniae status, Dei Omnipotentis beneficio, nulla prorsus agitata mutatione, quietus et paratus, in hunc usque diem perdurasset.

Ex hisce ergo non modo dictis, magnis et justis quidem, sed et gravioribus causis humiliter rogamus (Sicnem exis et tolerabilibus conditionibus in Livonia, nuntiis restitui et in pristinam ditionem reduci.

Quod si factum fuerit, non modo Illustrissimus princeps noster Livones adversus omnem vim, atque impetum Moschorum, pro virili communibus armis sociisque copiis, quoties usus exiget, tueri atque defendere, verum et avulsas, abstractasque partes, recuperare sataget, omnibusque aliis conditionibus constanter manebit.

Qua restitutione insitum generosa virtutis nomen et famam, quam latissime exhaeret Regia Majestas, omnem germanicae nobilitatis, florem in sui amorem et obsequium aeternis laudibus trahet, nec denique Magistro, totique Ordini hujus regii beneficii memoriam ulla unquam cesebit oblivio ( ).

CXXV. (1) Zgymunt August przystaczył dobrowolnie poddające mu się Inflanty pomimo, jak wiawimo, zdanie panów Kurlenych, a nawet i Litewskich, którzy przewidując znaczne nakłady na obronę tego kraju przeciw napaści Moskiewskiej, a mając jakby wrodzony i nieprzetamany wstręt od podatków na utrzymywanie wojska z którego Polacy nigdy otrząsnąć się nie mogli, niemilem okiem na ten nabytok pooglądali. Jakże kiedy potrzeba było ze znacznemi siłami wystąpić w jego obronę, przychodziły różnym osobom różne myśli do głowy, jakby się odciąć od Inflant, zrzucić z siebie ten ciężar, choćby z uszczerbkiem dobra, bezpieczeństwa i honoru naródowego. Tak zaraz na początku panowania Stefana (Batorego, kiedy król rozstrząsnął buntom Gduńska, nie mógł Inflant ratować, przyszło na myśl Chodźmiłłowi, wojewodzie Wileńskiemu, namówić Witolda, księcia Mołotyńskiego, iżby się o wzięcie w lenność ziemi Inflanckiej u króla starał, z obowiązkiem bronięcia jej przeciw Moskwie. Ze swej strony Jan Chodkiewicz, starosta Żmudzi i kasztelan Wileński, Inflant wielkorządcą, czynił nadzięć mistrzowi Henrykowi i rycerstwu Zakonu krzyżackiego w Niemczech, dostania tamże prawem Inflant od króla. Tak to poselstwo od mistrza do króla. Gdyby to zadanie przyszło do skutku, byłoby to coś podobnego do sprowadzenia przez Polaków Niemców do Prus na początku XVI wieku. Król chcąc się pozbyć tego poselstwa, odpowiedział, że na to trzeba zezwolenia sejmku, a nawiasem nadmienić o pożyczce pewnej summy od mistrza krzyżackiego na obronę Inflant. Ale kiedy postawie oświadczyli, że nie mieli o tem nic w poleceniu od swego pana, a w Warszawie domagali się odpowiedzi, z niczem odprawieni zostali. Heidenstein, i Liebertzandi.

107

CXXXVII.

Litteræ Stephani regis Poloniae ad Joannem Andream  
Caligarium, nuntium apostolicum.

CXXXVII.

Litteræ Joannis Andree Caligarii, nuntii apostolici,  
ad Stephanum regem Poloniae (1).

---

(1) Oba te listy, pierwszy z obozu pod ~~Prud~~ Potockiem, drugi z Wilna, 15 września pi-  
sane, są u Theinera, Annales Ecclesiastici, t. III, p. 72. Król donosi nuncjuszowi o  
wzięciu Potocka, nuncyusz winożuje królowi zwycięstwa, i dziękuje za założenie  
kollegium Jezuickiego w Potocku.



Littere universales de captis arcibus, Turovla et Socolam,  
nec non de indicendis comitiis generalibus Varsaviae  
ad diem 22 novembris, ejusdem anni (1).

CCXVIII.

(1). Ten universal umieszrony jest w drude. Relacye nuncyuszio apostolskich o Polsce,  
t. 1, p. 320; lew ie pod koniec rożni się, co do spraw Pruskich, od uniwersali z tegoż dnia  
znajdującego się w ręce Naruszewicza. Tajemy tego ostatniego zakoić nie.

Præterea quum meminerimus, varias Terrarum nostrarum Prussia querelas existere de  
jurium suorum violatione; Nobis vero nihil tam optabile sit, quam ut subiti nostri que-  
relis omnibus vacent, atque inter se charitate potius, mutuisque officiis contendant,  
quam offensis locum ullum relinquunt; faciendum existimavimus, ut ea de re istis comi-  
tiis ad Ordines omnes referatur, atque opera detur, ut finis aliquis tandem istiusmodi  
querelis afferri possit, quam ad rem, Nos, omne regi nostri muneris studium liben-  
ter conferemus, dummodo earum Terrarum Ordines mature frequentesque ad comitia  
veniant, et perspicue quid desiderent exponant, animosque ad æquitatem propensos  
adferant. Monendum vero Fidelitates Vestras de eo quoque judicavimus, ut qui in  
bello hoc tempore contra hostem versantur, aut in posterum contra eundem versaturi  
sint, ita tam doli, jak w uniwersale w Relacyach umieszronym. Quæ quum ita sint, hor-  
tamur Fidelitates Vestras, ut cognita hac nostra de comitiis generalibus conclusione,  
ea quæ a Nobis proposita sunt, cum civibus suis communicent, sua consilia, quum  
ad publicam utilitatem, tum maxime suorum securitatem et utilitatem conferant, et  
ut conferantur a suis civibus elaborent, Denique et ad Terrarum Prussia conventionem,  
quem ad diem sextam novembris Graudenti indicimus, tum ad ipsa Reipublicæ comi-  
tia, viros quam maxime idoneos, usque rerum præstantes mittant plena cum facul-  
tate ad concludendum cum aliis, quæ ad Reipublicæ necessitatem utilitatemque  
pertinebunt. His de rebus Fidelitates Vestras certiores reddere voluimus, quas pro  
officio suo curæ sibi habebunt. Datum Braslaviae, die 26 ~~septima~~ septembris,  
anno Domini 1579, regni vero nostri anno quatto.

Vladislavia w Relacyach zamiast Braslavia, jest widownym błędem.

Rerum post captam Polociam  
contra Moscum gestarum narratio (1).

CXXIX.)

(1). W piśmie tem opisano wzięcie Turawli, Sokota, poddanie się Suży, wyprawę Filona Kmity, starosty Orszańskiego, pod Smoleńsk, Konstantego księcia Ostrożskiego z synem Janem i Michałem Wiszniewieckim, kasztelanem Bractawskim, pod Czernichow, Staro-  
Dub, Radohost, Porapów, Jana księcia Sotomireckiego pod Jarostaw. Jest u Pistoriusza t. III, p. 123, u Dwagnina, tudzież w dziele: Relacye nuncyuszów apostolskich o Polsce, t. I, p. 324.

CXXX.

Joannes Andreas Caligarius, nuntius apostolicus,  
ad Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 1.

Gratias ago Domino Deo nostro, qui me non falsum vatem esse sinit, victoriasque vic-  
toribus cumulat, et S. Regiam Majestatem Vestram pro sua in eum et sanctam religionem  
catholicam pietate, novis semper atque illustrioribus beneficiis ornat. Quod quum mihi  
maximo argumento sit earum, quae iis consecuturae sunt, victoriarum, eo impensius magis-  
que ex animo gratulor S. Regiae Majestati Vestrae et apostolico, et meo etiam privato no-  
mine, cupioque et spero gaudium hoc illi solidum, perpetuumque fore. Pro meo autem  
in S. Regiam Majestatem Vestram singulari studio, allato nuntio hoc, de serenissima regi-  
na, conjugis suae, consilio, publice in ecclesiis hujus civitatis Te Deum laudamus can-  
tari jussi, et ut idem Cracoviae fieret, sedulo operam dedi: hoc enim sicuti ad Dei gloriam  
primū referri debet, ita etiam ad famam nominis S. Regiae Majestatis Vestrae nonni-  
hil pertinere arbitror, ut continuo evulgetur; nam et praeterea id commodi afferet, ut pacem  
ardentes in bellum animi hoc veluti quodam militari signo dato, ad decus bellicum  
vehementius multo accendantur, et mirabiliter inflammentur. Quodcumque S. Regia  
Majestas Vestra a Sanctissimo Domino nostro petere voluerit, id est semper libere,  
et quasi pro suo jure faciat Majestas Vestra, summa Sanctitatis suae in ipsam bene-  
volentia satis persuadere potest. Non dubito autem quin de suffraganeo Vilnensi dis-  
pensationem ad canonicatum in cathedrali Vilnensi, si preces etque auctoritas Maje-  
statis Vestrae acceperint, a Sanctitate sua impetratura sit. Nihil est quod ego nunc  
malim quam primo quoque tempore ex his laqueis me expedire, atque ad S. Regiam  
Majestatem Vestram gratulatum venire, et tanquam gloriosum militem post victo-  
riam subsidio accurrere. Datum <sup>in</sup> ~~Varavia~~ <sup>Varsavia</sup>, die 28 septembris (1), anno Domini  
1579.  
~~Vilna~~

CXXX.)

(niedy) Północ wzięty został ostatniego sierpnia,

(1) List ten w zbiorze Faura zmylną datą 28 marca, tuteż przeniesi; bo najwcześniej w  
miesiącu wrześniu można było winzowai królowi odniesionym w tym roku nad Moskwą wy-  
ciętu, i spiewać Te Deum laudamus.





(XXXI.)  
Dux in Prussia ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarica w Petersburgu: coll. Faur. Cobz, t. 11.

Serenissime Rex, potentissime princeps, affinis charissime et summo opere observande. Sacrae Regiae Majestati Vestrae, delata officiorum promptitudine, ex intimis precor prosperrima et optima quaeque. Serenissime Rex, Domine clementissime. Teneo me dubium omnino nullum est, Regiam Majestatem Vestram, a Regiae Majestatis Vestrae ministris, quibus hoc ad S. R. Majestatem Vestram referendum diligenter commisi, satis superque cognovisse, qua ratione superiori verno tempore proterito ex Ducatus Prutenici Ditionibus disceperim. Tunc autem plane decreveram, me non longius iter suscepturum, quam Dresdam versus, illic etenim paternarum mearum <sup>[Franconiae]</sup> ~~Franciae~~ orientalis provinciarum consiliarios quosdam gravissimis de causis, tam meam, quam meorum subditorum salutem concernentibus, convocaram, ea prorsus intentione, ut quamprimum negotiis necessariis illic confectis, inde congestim me rursus in Borussia recipere. Huius mei propositi illic impellentis causae satis arduae tunc fuere, expeditiones bellicae contra Moscovitam, hostem regionum undequaque circumjacentium, atque confinium hereditarium, in dies suscipiende, et regionibus Prutenicis tunc praesens adesse. Quandoquidem vero et inter alia tum temporis meorum consanguineorum et amicorum opera atque benevolentia, quae me complectuntur, singulari, matrimonium, Divina sic disponente clementia, fuerit oblatum, Dei Opt. Max. ordinationi, et consanguineis bene monentibus, merito obtemperandum esse plane censui, et ex perantiqua familia Luneburgiaci et Brunsvicensis stemmatis ortam et progeneratam, Guillelmi, incliti Ducis atque patris, filiam thori sociam rursus accivi. Haec res me vel invitum ad hereditarias meas provincias pertraxit, et in earum ingressu plurimorum gravissimorum negotiorum cumulum mihi in primis his turbulentis et sat inquietis temporibus obtrusit. Et quamvis omni contentione in eorum expeditione laboraverim, attamen nullum eorum finem hactenus assequi potui, adeo ut in summis adhuc expediendis verser: nihilominus ita me re ipsa quotidie preparo, ut, absolutis his, propediem terras et regiones Prutenicas rursus, et quam celerrime, quoad fieri poterit, ingrediar. Interim meo loco justitiae Republicae regiminis, et aliarum rerum gubernacula et officia sustententibus graviter injunxi, ut in omnium administratione diligentes sint, et assidue, ne quicquam me absente in se desiderari in expediendis omnibus patiantur.

Porro quum non tam rumoribus, quam certis et fide dignis literis ad me sit perlatum, Regiam Vestram Majestatem expeditionem hactenus tractatum, nunc re ipsa contra tyrannum Moschum suscepisse, copiis suis militaribus Polockum appulisse et obsidione cinxisse, plane nuntium mihi fuit per jucundum et pergratum (1). Opto simul et precor veris votis, et Regiae Vestrae Majestati, ut Deus Opt. Max. sua Divina potentia Regiae Vestrae Majestatis conatus laudabiles, salutares, et christiano rege per dignos fortunet, ac clementer foveat et prosequatur, ut imprimis ad Divini nominis gloriam et honorem propagandum, quum ad Regiae Vestrae Majestatis propriam dignitatem et amplitudinem, tum laudatissimi Poloniae regni omnium et singularum <sup>laudes immortales,</sup> ordinum, denique confinium regnorum et provinciarum singularum illi conjunctae

CXXXI.  
(1) Polock był wzięty 30 sierpnia. Anszpach piszący do króla z brodka Niemiec dnia pierwszego października, jeszcze o tem nie wiedziat.

rum ~~laudes immortales~~ protectionem, augmentum et incrementum spectet, ut hostis potentis vires  
infringat, ejus tyrannidem pedibus suis plane conculcet, atque adeo felix victor, et angustus  
triumphator evadat. Nec dubito, quin Regia Majestati Vestra, usu rerum bellicarum, soler-  
tia et singulari industria doctae, Deus Opt. Max. sit adfuturus potenti dextera sua, ut salutaria  
Dei Ecclesiae, Republicae, patriae, et toti coetui christiano fortiter et feliciter peragat.

Quare quum Regia Vestra Majestatis incolumitate nihil mihi sit charius, precor Regiam  
Vestram Majestatem, ut vel ipsa de statu suo, et rebus bellicis, earumque successu, si res ita for-  
rant, vel per rei militaris consiliarios suos, aut alios idoneos, haud gravatim certiorum me  
reddat, ut si Divina annuente clementia (quod maxime exopto) felicem rerum bellicarum  
successum Regia Vestra Majestas consecuta fuerit, me paratum habeat, qui Regia Vestra  
Majestati ob partem sudore victoriam gratulari queam. Itaque relictis meis consiliariis,  
gubernationi Britanicae nunc presentibus, jam pridem mandavi, ut quam celerrime, si  
quid literarum a Regia Majestate Vestra ad me spectantium illis offeratur, per dispost-  
tos tabellarios ad me mittant.

Insuper si tyranni hujus ferocissimi conatus ex sententia (quod Deus Opt. Max. cle-  
menter avertat) processerint, adeo ut provinciis conterminis irruptiones et vastationes  
sint pertimescende, Britanicis meis litionibus jamdudum injunxi, ut quovis imprimis  
necessitatis ingruentis momento armis parati sint in limitibus, ad hostes irruptiones re-  
primendas. Denique eam plane de Regia Majestate Vestra conjicio spem, si quid periculi  
Inuentui meo Britanico ab hoste ferri sit metuendum, Regiam Majestatem Vestram quam  
primum me certiorum facturam, et imminetia incommoda suo conatu fortiter simul re-  
presuram.

Quare ut finem scribendi imponam, et Sacra Regia Vestra Majestati gravissimis bel-  
licis expeditionibus jam distente non amplius molestus sim, oro Regiam Vestram Maje-  
statem, ut in posterum clementi sua benevolentia me prosequatur, et sibi fideliter me  
meosque subditos commendatos habeat. His Divina protectioni Regiam Vestram Majestatem  
et omnes bellicos successus commendo. Datum Onoltzbachii, calendis octobris, anno 1579.

111

CXXXII.

Rudolpho Secundo Romanorum Imperatori

Bibl. cesarska w Paryżu: col. Faur. 6063, t. 1.

Serenissimo et excellentissimo Principi, Domino Rudolpho Secundo, divina favente clementia, electo Romanorum Imperatori, semper augusto, etc. amico, vicino et affini nostro charissimo, Stephan<sup>us</sup> Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, etc. salutem ac mutuam benevolentiam.

Serenissime ac excellentissime Princeps, Domine, amice et affinis charissime. Reddita sunt Nobis Majestatis Vestrae litterae, quibus studium gratum sibi esse ostendit, quo Nos in cautione ac Generosi Georgii a Brunen aliquid ejusdem sortum obligationibus usque ad Majestatis Vestrae orationis ad Nos adventum committendis usi sumus. Nos sane ea in re Majestati Vestrae quam libenter gratificati sumus, et posse de ea causa quamprimum plenius agi judicavimus, Quod Majestatis Vestrae orationem Nos hoc loco ex nostra expeditione bellica Dei benignitate feliciter reversuros visuros esse existimavimus. Sed quum ad familiam nostram, ad qua propediem excurreremus, venturum arbitramur, eadem qua ante animi nostri facilitate ac promptitudine efficiemus, ut porro etiam eo usque temporis illarum obligationum ratio, qua se Braunii praedes obstrinaerunt, Defferatur. Qua in re atque adeo ceteris omnibus, ut Nos amicitiae, vicinitatis conjunctioni satisfacere studeamus, ita mutua animi voluntate ac Majestati Vestrae a Nobis responsum iri judicamus. Quam bene feliciterque valere exoptamus. Datum Vlnae, die 8 octobris, anno Domini 1579, regni nostri anno quarto.

CXXXIII.

Stephanus rex Poloniae Martino Cromero, episcopo Varmiensi.

87. 38  
Teka Naruszevicza 43. Ex arch. capit. Varm.

Reverencie in Christo Pater, sincero Nobis intellecti. Illimus ~~et~~ <sup>inceritati</sup> Vestra Diploma, quo et episcopatum Varmiensem Sinceritati Vestrae approbamus, et ratione nostra, praesertim Terrarum Prussiae Criminibus in Ecclesiam. Non visum est autem Nobis, ut aliquid amplius de salvis Terrarum Prussiae juribus addamus, quum noscitur equitatem nostram quam nulla cunctatione, extra ullam necessitatem obligari volumus, tum ne quicquam ex parte nostra ac regni, quod et ehrensimus antecessor noster saluum sibi esse voluit, diminuamus. Quod si quis existat, qui huic rei ex Terris illis contrariaeat, Nos sciat, si iusta proponit, non gravatim esse suo loco adiutores, et regituros.

Cetera ex prioribus literis nostris Sinceritas Vestra intelligit. Bene valeat.  
Datum Vilna, die 8 mensis octobris, anno Domini 1579, regni vero nostri  
anno quarto.

Stephanus Rex.

CXXXIV.

Diploma, quo prohibetur, ne quisquam Psalterium Polonicum Joannis Kochanowski imprimere sine illius scitu audeat.

87, 39

Ex actis metr. regni.  
Sub 92 h. XV f. 228

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc. Significamus etc. Datus est autem nobis Johannes Kochanowski quum alia quidam sua pruscula lingua vernacula conscripta, tum Davidis Psalterium in sermonem polonicum recens a se conversum. Quoniam autem copia exemplorum, quorum ille certum numerum tantum in vulgas edere statuit, viam sibi ad castiganda sua secreta vellet intercludi; autem et Nos, ut hoc suum consilium benignitate nostra removeremus, et inhiis emulis, quae in moratura viderentur, clementer obviam iremus. Quod nos quum ad bonarum artium profectum pertinere iudicamus, eius vellemus libenter subscribere, remittamusque omnibus in regno et terminis nostris sint negotiis et bibliothecis, ut a recensionibus quum ceteris Joannis Kochanowski operibus, tum a Psalterio, authore prius non requisito, omnino abstineant, neque recusum a quoquam per regnum nostrum ullo pacto contrahere audeant. Qui vero eorum fecerit, praeter librorum omnium pecturam mille incipit marcarum praeiudicio nostro significandarum poena mulcabitur. Cuius rei Nos ut constat, literas hasce signi et manu nostra communivimus. Datum Vilna, die octava mensis octobris, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

Stephanus Rex.

CXXXV.

Joanni Kochanowski tribunatus Sandomiriensis conferatur.

87, 40

Ex actis metr. regni.  
Sub 92 h. XV f. 230

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc. Significamus nostris hisce literis nostris universis et singulis quorum interest. Quod quum propter electionem Geneosi et hinc Kochanowski ad Sandomiriensem succam variatum,

officium, quod ille gessit, tribunatus etiam nunciensis, etiam quod in Novibus, et  
ad alium quempiam, existimavimus habendam Nobis esse in eo conferendo præci-  
puam Generosi Joannis Kochanowski de Crasnylas rationem. Hoc etenim ejus  
multæ præclarissimæ virtutis, hoc merito erga Rempublicam, hoc omnino nobi-  
lissimum atque præstantissimum ingenium et doctrina singularis ac virtus dicentis  
expressere, atque tacite etiam quodammodo flagitare, ut quemadmodum ille patriæ  
monumentis sui ingenii est et ornamento et usui, ita vicissim ipse ejusdem pa-  
triæ ornamento et condecoratus. Quapropter nec istum tribunatus of-  
ficium, quod in ejus ingenium et vita instituta maxime esse appropriatum vi-  
demus, illi consecrari esse curamus, atque iteris necesse nobis commendamus. Sum-  
musque, et concedimus cum omnibus illius prærogativis ac rebus, quibus omnes  
ante eum tribuni sunt usi, ad vitam ejus extrema tempora, sive majoris alterius  
cujusquam officii aut dignitatis assumptionem. De qua cum in ejus curia consilio  
nostra omnibus in universum dignitariis, officialibus ac Ordinis equestris in  
palatinatu Sandomiriensi hominibus, ceterisque, quorum intersit, constare volu-  
mus, mandantes omnibus suprascriptis, ut prænominatum Joannem Kochanowski  
pro legitimo tribuno Sandomiriensi habeant, ipsique de loco, juribus, et prærogati-  
vis omnibus et proventibus ad officium hasce secundum receptam consuetudinem  
pertinentibus respondeant, responderique ab iis, quorum interest, faciant. In cu-  
jus rei fidem hasce manu nostra subscripsimus. Datum Vilnæ, die nona men-  
sis octobris, anno Domini 1579, regni vero nostri anno quarto.

Stephanus Rex.



CXXXVI.  
Rex Danie ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6003, t. III.

Fridericus secundus Dei gratia Danie, Norvegia, etc. Rex, serenissimo principi, Domino Stephano, Regi Polonia, etc. amico et vicino nostro charissimo, salutem et continuum felicitatis incrementum.

Serenissime princeps, amice et vicine charissime. Commendata est Nobis virtus et fortitudo in rebus bellicis nobilis Livoniensis, ac imprimis Nobis dilecti, Othonis Uxelii, antequam Nobis suam addidit operam: ideoque ipsi inter reliquos nostros stipendiarios magistri equitum honestum tribuimus locum. Et quoniam Deus summus Nobis, nostrisque regnis hucusque concesserit pacem, ideoque ipsius opera Nobis in militia non fuerit usui, et a Nobis relatus inter præcipuos nobiles, cui cura nostri corporis quotidie committitur: ~~In~~ quo etiam officio se honeste, et priori commendatione, quam sibi conciliarat, signum gessit. Interea vero, quum ad rei militaris exercitum aspiraret, dedimus ei veniam, ut fortunam suam in Belgico experiretur, ubi sua antea celebrata virtutis ac fortitudinis testimonium præclare vixit. Jam vero quia compertum habeat, Serenitatem Vestram sumpsisse contra hostem suum Moschum expeditionem, nihil magis in optatis habuit, quam ut ea in re Serenitati Vestra suam posset navare operam, præsertim quum Serenitas Vestra simul pro Livonia, quæ ipsi est patria, gereret bellum: id ubi in eo animadvertissemus, facile sumus adiecti promittere, ne ejus obligatio, qua Nobis fuit obstrictus, ea in re ipsi esset impedimento. Voluimus autem imprimis et Serenitati Vestrae hunc virum huic commendare, et simul ab ea petere peramanter, ut eum istorum, quibus Serenitatis Vestre personæ ac corporis commissa est præcipua cura, dignetur (habere) loco et numero, ac ut ipsi præ aliis aliquam assignet prerogativam, quo ex hac nostra commendatione, ac sua virtute, quam antea aliis testatam fecit, aliquem fructum uberiores capere posset. Nobis ex iis, quæ antea in ipso sumus expecti, de eo pollicemur, illum in posterum hoc de se editum testimonium actionibus contrariis nullo modo esse obscuraturum, sed multo magis apud Serenitatem Vestram, et omnes alios integrum conservaturum, vel potius etiam amplificaturum. In eo faciet Nobis Serenitas Vestra rem gratam, et si Nobis fuerit oblata occasio, sumus eundem animum nostrum benevolum Serenitati Vestrae re ipsa declaraturi. Datum ex arce nostra regia Goldingensi, die 16 octobris, anno 1579.

## Dux in Prussia ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Favre. 6063, t. 11.

Serenissime Rex, potentissime princeps, affinis charissime et summo opere observande. Serenissima Regia Majestati Vestra, delata officiorum promptitudine, ex intimis precor prosperrima et optima quaque. Serenissime Rex, Domine clementissime. Literas, quas superioribus diebus ad ~~Sacram Regiam~~ Serenissimam Regiam Majestatem Vestram [scripsi], priusquam hæc tradentur, traditas fore non ambigo. Interea temporis autem dum summis votis et comprecationibus exoptatum nuntium de victoria Serenissimæ Regiæ Majestatis Vestræ paratè avise expecto, ad me Regiæ Majestatis Vestræ [literas], quibus nuntiatur, quâ ratione arx et oppidum Polocia a militibus suis expugnata et capta, quæque in ea oppugnatione intercespere et eam consecuta sunt, perferuntur. Quum itaque arx ea tam fortissimo præsidio, cæterisque omnibus necessariis subsidiis adeo firmiter et scite fuerit munita atque instructa, hostis etiam eo ipso fretus, haud dubie eam omnino a quovis etiam impetu defendere, et salvam conservare constituerit, nec quicquam præter spem et opinionem suam accidere posse sibi plane persuasum habuerit, præsentissimum Dei Opt. Max. auxilium evidentissime constat, quâ de re sua Divinæ omnipotentis meritis et dignas habeamus gratias. Præterea etiam quum Regiæ Majestatis Vestræ heroicus animus, fortitudo, singularis prudentia rei militaris, et ingeniosa stratagemata non defecere, quibus vires hostium fractæ, denique etiam rara illa, et hoc loco prudentissima clementia post victoriam in Devictos consecuta fuerit, quam sibi Regia Majestas Vestra soli suo vindicat jure, neque miles in eo cum Regia Majestate Vestra quicquam habet commune, ea omnia apud plerasque nationes immortalem gloriæ commendationem pariet, id quoque in commodum, incolumitatem et emolumentum inclytæ coronæ Poloniæ, reliquarum vicinarum gentium, atque adeo totius christianitatis redundabit, hosti vero quin ea res maximo terrori futura sit non dubito, maxime quum tantam vim tormentorum, pulveris tormentarii, globorum, denique arcem ipsam munitissimam amiserit, quæ omnia Regia Majestas Vestra sibi cepit et occupavit. Precor itaque Deum Opt. Max., ut conatibus Regiæ Majestatis Vestræ in hostes suos adesse, et felicissimos successus largiri, eosque ad optatum et prosperum finem, rebus feliciter confectis, deducere dignetur, quo mihi nihil gratius, neque jucundius nuntiari poterit. Ago quoque Regiæ Majestati Vestræ pro hac jucundissima significatione rerum secundarum maximas et officiosas gratias, ac plane confido, nec minus id precibus jam contendo, Majestatem Regiam Vestram, si quid deinceps optati et prosperius gestum, consecutum iis fuerit, ulterius non gravate communicaturam, ut una cum Regia Majestate Vestra (cui ex animo omnem incolumitatem et prosperissima quæque opto) gaudere et gratulari possim).

In Imperio Romano pleraque nunc sunt pacata. In Belgico autem res aguntur fortuna ancipiti, et neutra pars non solum non abscedit a metam optatam, sed quum rex Hispaniarum libertatem conscientiarum in iisdem partibus plane denegat, religio quoque ipsi contraria ibidem tam altas egerit radices, plerisque visum fuit, ne nunc viam quidem etiam constare, quâ eo, quo pars alterutra cupit, pervenire possit. Legati imperatoris in pace restituenda Belgis jam per aliquot menses valde sunt occupati, sed hæcenus

parum proficere, nec desunt, qui firma pacis constituenda in iis partibus omnem pacis  
animum? [spem] abiecerunt, quum ob rationes supra adductas, tum vero propter diversita-  
tem ingeniorum illius gentis, et nonnullorum inconstantiam. Hæc ad Regiam Maje-  
statem Vestram, quam arduis et gravissimis negotiis distineri scio, ideoque prolixiori  
scriptis minus molestandam, pro animi mei integritate et fidelitate brevibus officiis  
prescribere libuit, eamque protectioni Divinæ pari ratione commendo. Datum Onol-  
bachii, Die 17 octobris, anno Domini. 1579.

Przywilej na plac zwany Hornostajewski w Wilnie będący,  
który na zbór jest obrocony.

Texta Naruszewiczu 93. Ex. mss. arch. St. Aug. regis.

Stefan z Bożym miłością Król Polski, Wielkie Xiążę Litewskie, etc.

Oznajmujemy tym listem naszym kądemu, komu by to wiedzieć należało, terazniejszego  
y potomego wieku. Stanąwszy przed Nami osywiście wojewoda Wileński, hetman nasz  
narypisz W.X. Litewskiego, starosta Oszmiański, Pan Mikołaj Juriewicz Radziwiłł,  
xiążę na Dubinkach i Bieżach, Dobrowolnie opowiadał y iawnie wyznał, iż plac y  
Dwór na nim cegła i drewnem zbudowany, a murem obrocony, nazwany Hornostajew-  
ski, w mieście Wileńskim leżący, ze wszystkiem a wszystkiem, iako się ten Dwór w so-  
bie ma, kupił Jegomości wiecznem a nieodzownem prawem u wojewodzie Nowogrodzkiego,  
Pana Ostafieja Iwanowicza Hornostaja za pewną sumę pieniędzy, w liście jego prze-  
dażnym opisaną, z wolnem szafowaniem tego Dworu, a będąc Pan wojewoda Wileński  
wtedy pomienionego Dworu Hornostajewego w spokojnem dzierżeniu, a potrzebując  
pieniędzy, y mając wolności tym Dworem szafować wedle myśli swojej, sprzedał Jego-  
mości ten Dwór y plac Hornostajewski, z wiadomością y przyzwoleniem synów  
swoich, Pana Mikołaja y Pana Krzysztofa Radziwiłłów, z budowaniem wszelkiem,  
które na tym placu jest, y z wszelką własnością tego Dworu y placu, senatorom  
naszym, ludziom rycerskim, ministrom, seniorom, y pospolicim ludziom stanu y za-  
wołania szlacheckiego y też miejskiego we zborze Wileńskim będącym, potom-  
kom y sukcesorom, y tym którzyby się ku nauce Pana Chrystusowej zwoli Bożey  
y napotem do tego zboru Wileńskiego przytaczali, wiecznie y na wieki nieporuszenie.  
Jakoż Pan wojewoda Wileński wriąwszy za ten Dwór y plac zupełną raptatę, to jest  
ośm tysięcy kóp groszy liubly W.X. Lit. przez ręce niektórych prawych osób, senato-  
rów naszych, y szlacheckiego stanu y zawołania ludzi, seniorów, ministrów, we zbo-  
rze Wileńskim nauki nasłuchiujących, zaważ im ten Dwór y plac w dzierżenie urzędow-  
nie puścić, list swój sprzedażny na pergaminie pismem Ruskiem pisany, pod pieczę-  
ciami y podpisami własnych rąk Pana wojewody samego y synów Imi pomienio-  
nych, y też pod pieczęciami niektórych Panoń Rad naszych y urzędników ziemskich,  
im Dat, y ten list swój sprzedażny przed Nami pokładał, w którym szczerze y dostate-  
cznie to wpisano, y prosił Nas Pan wojewoda Wileński, abyśmy to ku wiadomości  
naszej hospodarskiej przypisaliśmy. Listem naszym tę sprzedaż utwierdzili. A tak  
My ten list Pana wojewody sprzedażny oglądawszy, rozkazaliśmy go stowa od  
stowa w ten nasz list wpisać, y tak się w sobie ma: Mikołaj Juriewicz Radziwiłł,  
etc. etc., a po wpisaniu tego całego listu taka konkluzja: utego listu podpisa-  
nie rąk pismem Polskiem Pana wojewody samego y synów Imi Pana Mikołaja  
y Pana Krzysztofa, y na żądanie Pana wojewody Wileńskiego to sygnac, otwier-  
zamy y zmieniamy ten list sprzedażny, y wszystkie prawo od Pana wojewody  
Wileńskiego spuszczamy tym naszym listem. Maia go używać y we wsrem

zachowany ma być według tego iako wyżej w liście Pana wojewodzinym opisano jest  
y nat. Dajem ten nasz list z naszą pieczęcią. Pisan w Wilnie, roku 1. narodzenia  
Bożego 1579, miesiąca oktobra dwudziestego dnia.

Stephanus Rex.

Ostafi Wotowicz Pan Wilniński, kanclerz  
W. L. Lit., starosta Biełżanowski y Kobryński

~~CXXXIX.~~

Lettera di Calligari nunzio apostolico al cardinale di Como.

*Annales Eccl. Theineri*, t. III, p. 661.

*Drobniejszym drukiem*

Próbującym przekazać

Przeto wi bawiło sobie wierze się na wojnie z Moskwa. i Najo, tu ogłosić manifest, w którym wytuszczone będą przyczyny tej wojny, którego kopie, wysłażam. Jest to (jeżeli dźwięk rzeczy odczytać, i widać się widać) napisany w języku wielkim z języka Moskiewskim. De l'Europe au 26 d'Octobre 1819.

CXL

Romanorum Imperator ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll: Faur. 6063, t. 1.

Rudolphus Secundus, viriſſima ſaventi clementia, elector Romanorum Imperator, comes Auguſtus, &c., ſerventiſſime Principi, Domini Lithuani, Regi Poloniae, Magni Duci Lithuaniae, et aſſini et vicine noſtrae chaſſiſſimo ſalutem et mutuam benevolentiam.

*Serenissime Princeps affinis et vicine charissime.*

Intellecto Serenitatis Vestrae in regnum suum Sotaniae missis, legato no-  
bro, honorabili, recte, recte et fidei, Nobis intellecto, Joanne Tyro, abbate sacri  
et ecclesiae, Pralissavia, consilio nostro, quam ad serenitatem Vestram abierat.  
re non modo jam pridem decreveramus, verum etiam mandatis ad hoc ne-  
cessariis instruxeramus, postea vero ex iis causis, quas Serenitas Vestra ex  
ipso coram intellectu, subistere perpessus, jam tunc committimus, ut exan-  
primum iter ingressus, ad serenitatem Vestram se conferat. Quae cum Sereni-  
tatem Vestram his nostris litteris certiorum acceperit volumus. Idem quoque  
reliquum est, recte et fidei eandem rectore exultantes. Datum Pragae in archie-  
nostra Aedibus, die 10 novembris, anno 1571, rectorum nostrorum Romanorum  
quinto, Hungarici ecclesiae, et Sotomiaci illorum.

Rudolphus.

CXL1.

EXER.  
Romanorum Imperator ad Majestatem Regiam.

(Bibl.) cesarska w: *Surypia: coll. "taur. bot.", t. 1.*

*Phacops vicinus*, vicina reverte clementia, electa Romanorum Im-  
perator, cumque Augustus, etc., promissimè Principi. Domine etiam no-  
b. Regi Polonia, Magno Duci Lithuania, etc., affini et vicino nostro.





CXLV.

# Duces Pomeraniae ad S. Regiam Majestatem.

Coll. Fauri. Gobz. t. III.

Serenissime ac potentissime Rex, Domine affinis et vicine charissime. Mittimus ad Regiam Majestatem Vestram nobiles ac doctos consiliarios et fideles nostros, Bernardum Mahl (1), juris utriusque Doctorem, et Bertoldum Smalensem <sup>in Dondinge residentem</sup>, quibus mandatum dedimus nomine nostro Regia Majestati Vestra exponendi causas quasdam, prout Regia Majestas Vestra ab iis cognoscat. Petimus igitur officiose et amanter, ut Regia Majestas Vestra eos clementer audiat, et in omnibus, quae S. Regia Majestati exponunt, fidem indubitata ipsi adhibeat, ac in ipso negotio se facilem ac amicum, sicuti de ea fiduciam concipimus, et aequitatis, et vicinitatis ratio exigit, erga nos praebeat. In omni officiorum genere vicissim compensare operam volumus, ac S. Regiam Majestatem Vestram Deo Opt. Max. commendamus, eamque recte valere cupimus. Datum Stettini, die 19 novembris, anno Domini 1579.

CXLV.

Instructio et mandatum, quibus nos, Joannes Fridericus, et Ernestus Ludovicus, fratres, Dei gratia Duces Pomeraniae, etc. nobiles et doctissimos consiliarios, Bernardum Mahl, juris utriusque Doctorem, et Bertoldum Smalensem, ad Serenissimum Poloniae regem legatos ablegavimus.

Principio legati nostri quam primum sese Varavianam ad comitia regni Polonici recta conferent, et marschalcum, quem nomine nostro salutabunt, de adventu suo certiores facient, perque eum impetrabunt, ut Serenissima Regia Majestas ipsos audire velit. Data autem opportunitate, vel post, vel ante audientiam, convenient Magnificum et Generosum Dominum Joannem de Lamoscie, magnum cancellarium regni Polonici, illique, tradito creditivo nostro, salutem, egregiam nostram erga ipsum affectionem, et omnia bona sedulo significabunt, expositis illi causis, quare denuo legationem ad Regiam Majestatem miserimus. Quandoquidem autem re ipsa deprehendissemus, ipsum uno semper tenore, summo studio negotiis nostris ex animo benefactum voluisse, eaque ubique locorum promovisse: nos ei ex animo gratias agere, et in futurum gratiore potere, quum sciremus ipsum apud Regiam Majestatem et gratia et auctoritate merito suo plurimum posse, ut negotium nostrum, quod nemini eque atque ipsi notum sit, sibi commendatum habere, et apud Regiam Majestatem meliore modo ita promoveri velit, ut ex auctoritate ejus Regia Majestas secundum vota nostra decretum ferat, ne solutio debite summe prolixius differatur. Nos magnifica quidem... polliceri nolle, verum si eventus comprobaverit, ipsius commendatione et opera id quod cupimus, scilicet ut absque mora nobis satisfiat, effectum re ipsa cum experturum, nos illius studium egregia gratitudine ita remuneraturos, ne merito de nobis conqueri possit.

(1) Ten poset raz jest nazwany Mahl, drugi raz Mach, trzeci raz Macht, czwarty raz Machter. Ponieważ niemało o nim wzmianki w dziejach, a zatem niepodobna wiedzieć jak się istotnie nazywał, niech będzie Mahl, póki się nie znajdzie prawdziwe jego nazwisko.

Impetrata autem audientia, renuntiabunt Serenissima Regia Majestati nomine nostro plurimam salutem, deferentque obsequia et studia nostra prompta parataque semper, adeoque omnia, quae affinitatis, confederationis et vicinitatis jura postulant, prolixè pollicebuntur, et de adempta adversus Moschum insigni victoria diligenter gratulabuntur. Et quanquam re vera inviti hanc tam sancte, utilis et necessariae expeditionis tempore Regia Majestati molesti essemus, requirente tamen nostra, nostrorumque fidelissimorum subditorum extrema necessitate, coactos nos hanc legationem mittere, quandoquidem quidam ex numero creditorum, a quibus nos gratiam felicissimae recordationis defuncti regis, centena millia talerorum coegeramus, instantissime solutionem rogent. Quumque inde quod hujus crediti, neque capitalis summa neque usurae hactenus solute sint, gravissima nobis nostrisque oriantur incommoda, gravaque, nisi mature huic malo remedium inveniat, exoritura sint, videre Serenitatem Regiam nos vel renitentes et reluctantes impulsos, ut ad haec comitia mitteremus. Petere nos itaque Regiam Majestatem, ut hoc nomine Serenissima illius Majestas nos excusatos habere, nec alieniore animo, quam a nobis id factum est, accipere velit.

Recordari autem Regiam Majestatem, nos saepe ante hanc diem de solutione centum millium talerorum, quae ad petitionem et diligentem flagitationem Divi Sigismundi Augusti pia et sanctissimae memoriae defuncti regis, inclitis regibus Polonia et praenominato regi praecedente scientia ac maturo Consilio procerum et senatorum regni, ab aliis coacta eriderimus, cum delitis usuris ab anno 1571, aliquoties missis legatis, praecipue vero in proximis comitiis Varaviensibus, quo Serenissima Regia Majestas negotium repererat, diligentem sollicitas, quo tempore S. Regia Majestas in responso suo ad 12 martii 1578 nos ad fidejussores remisit, Regiam videlicet Majestatem effecturam, ut illi nobis satisfacerent: esse enim fidejussores locupletes, ut et possint, et ab ipso etiam defuncto rege, Sigismundo Augusto, quidam ejusmodi commodis et prerogativis propterea ornatos esse, ut debeant de iis, quae fidejutorum a nobis mutuo accepta sunt, plenissime nobis satisfacere.

Quanquam autem firmissimae obligationis instrumentum, sub sigillo defunctae Regiae Majestatis et regni Polonia, expressis verbis contineat, Regiam Majestatem, non fidejussores, sed se ipsam, suos heredes et successores in conventu solenni, et comitiis Lublinensibus, ad solutionem his verbis: „promittimus et obstringimus, nos, nostros heredes et successores etc. obligare“; nos tamen eo tempore, salvo interim regis obligationibus, haec suo loco requisse, et commissarios camerae commissi, et fidejussores ad 22 septembris ad obstagium praestandum (ad quod sese in obligatione sua mediante juramento, cum renuntiatione omnium privilegiorum, statutorum, jurium et consuetudinum obligant), Stolpam Dominie evocasse, uti Regia Majestati ex copiis literarum, quas legati offerre debent, quibus ad obstagium evocati essent, cognoscere liceret: verum fidejussores oblitos honoris, oblitos sui sigilli et juramenti, non tantum non comparuisse, sed scripto sub dato 10 septembris respondisse, et ad S. Regiam Majestatem ex plurimis causis, et praecipue his sequentibus rem remisisse.

Primo, ipsos a defuncta Regia Majestate nihil quicquam accepisse, de quo hanc summam persolverent. Secundo, ipsos non fuisse citatos ad decretum Varaviense, in quo

nos ad ipsos remissi essemus: itaque ad legitima tribunalia ab ipso Decreto appellasse. Tertio, commissariis et fidejussoribus hujus pecunie nomine redditus, usuras et proventus camere commissi olim quidem obligatos fuisse, sed illa omnia illis erepta in eorum potestate non esse. Quarto, Serenissimam Regiam Majestatem iurejurando recepisse solutionem debitorum Reipublice regni Polonici, etiam quae hypothecis vallata non essent. Quinto, Regiam Majestatem cum Serenissima regina, cognata nostra charissima, heredem et successorem factam, non tantum honorum et onerum, sed et omnium bonorum mobilium a Divo Sigismundo [Augusto] relictorum, quemadmodum Regia Majestas et literis commissariorum et fidejussorum, quarum extractum authenticum eidem offerre Regia Majestati legati debent, prolixissime cognoscere possit.

Quum autem iniquum et insolens sit, contra regias et fidejussorum obligationes ita circumagi et distineri, et interim in medio destitutos relinqui, et ab iis, a quibus nos hanc pecuniam summam mutuo accepimus, dum non sine superiore fastidio refusio mutui datae pecuniae acerbissime postulatur, ludibris haberi: rogare nos peramanter et sedulo, ne Serenissima Regia Majestas distins nos distinere, sed potius presenti pecunia tam capitali summam, quam usuras, interesse et expensas, exsolvere, aut saltem Gedanensem, sive aliam civitatem, quae Regia Majestati debeat, intercedente sufficiente cautione, solutioni praestanda delegare velit.

Si autem Regia Majestas prioris sententiae nihil immutare, et nos ad fidejussores rejicere decreverit, non posse nos, praemissa solenni protestatione, in hoc aliter consentire, quam si Regia Majestas absque ulla disputatione, absque protelatione et dilatione, per immisionem in bona fidejussorum, solutionem nobis procurare parata fuerit, ita tamen ut si Regia Majestas, inclitumque Poloniae regnum nobis in subsidium obligatum tantisper maneat, dum totum debitum persolvatur, regressusque adversus Majestatem ejus et regnum, si quid nobis deest, pateat, de quo legati nostri solemniter iterum atque iterum protestabuntur.

Haec omnia esse honestati, equitati et obligationibus conformia, et inclito Poloniae regno, totique Polonorum genti, cuius fidem et sigilla secuti essemus, in Sacro Romano Imperio, et aliis omnibus provinciis, decus atque gloriam pristinam in immensum auctura. Et nos omnino in ea sententia esse, minimeque dubitare, Regiam Majestatem pro egregiis et raris donis, quibus liberaliter a Deo ornatus sit, pro exakta prudentia, et insito plane regio candore, voti nos compotes facturam. Nos vicissim paratissimos esse omni genere obsequiorum, quemadmodum cognationis, pactorum, foederumque, et vicinitatis iura id exposcunt, abunde relaturos, et officio, benevolentia, et grati animi declaratione cum potentissimo rege certaturos.

CXLVI.

Altera instructionis pars, quam legati nostri S. Regiae Majestati, nostro nomine, non expeditum principale legationis caput, proponere debent. Absoluto priore, ac quidem principali legationis capite, legati nostri Serenissima Regia Majestati revocabunt ac animum, meminisse Regiam Majestatem nos jam prius graviter

conquestos esse de quibusdam subditis regni Poloniae Ducatus nostro confinibus, qui nulla ho-  
ta iusti aut equi ratione, subditos nostros contumeliis, injuriis afficiant, damna et viole-  
tias interant. Et nosmet superioribus mensibus, quum in persona praefecturam Novo Ste-  
linsenem visitassemus, deprehendisse quoddam facinorosum, et male frangi hominem, qui ob  
varia delicta partim ex nostro Ducatu, partim aliunde profugisset, et tanquam ad usum  
quoddam ibi convenissent, coepisse in fundo nostro praeios edificare, ligna cadere, agricul-  
turam instituire, rogatosque, cuiusnam permisso hac tam licenter in alieno facere-  
rent, audacissime lapsos, iussu et mandato venerosorum et nobilium Dominorum And-  
rei et Stanislai comitum de Vorka, capitaneorum Coronensium et Ustensium, se id facere.  
Et in specie quod capitaneatum dicti comitis Andree attineret, consulem civitatis Coron-  
ensis in fundo praefecturae Novo Stellingensis in loco, Cippenoro antiquitus dicto, villam  
edificare.

Secundo, indicabunt et conquerentur legati nostri Regiae Majestati, praefatum comitem  
D. Andream prope pagum Roggenpoll ad fluvium Bresnitz, cuius altera ripa Poloniae  
altera Pomeranicae juris est, in fundo quidem Polonico molendinum exstruxisse, sed utramque  
ripam, tam citeriorem, quae Pomeraniae est, quam ultra fluvium, quae in illo loco Polo-  
niae est, occupasse, et agere minuisse, molitorem nostri molendini istinc, insuper lapi-  
dem molarem prope locum Hasenmer, qui immediate nostri Domini est, excidisse,  
etiam Roggenpollum, ubi novum molendinum exstruxisse diximus, auerxisse.

Tertio, comitem Andream in loco superiore, ad praedictum flumen Bresnitz, ubi et  
que ripa jam a multis seculis Ducum Pomeraniae fuerit, molendinum quoddam a nostri  
subditis edificatum, sine ulla querela et legitima causa cognitione, de facto funditus  
evertisse.

Quarto, licet dubium non sit, Bresnitz flumen limitem esse in eo loco Polonicarum  
et Pomeranicarum terrarum; nihilominus tamen inhabitatores praedicti pagi Roggen-  
poll transmittere flumen Bresnitz, et in territorio nostro pecora pascere, et, eradicat  
arboribus, novalia instituire.

Quantum ad comitem Stanislauum attinet, iussu eius fugitivos quosdam rusticos  
in territorio nostro...., quod jam ante annos ducentos a Ducibus Pomeraniae nobilibus  
aliquot in feudum concessum fuisse, antiquissimis literis doceri possit, cuius rei etiam  
limites, antiquissimaeque monumenta ibidem documento esse possint, occupasse agros  
quoddam, et duas rusticas casas procul Dubio eo animo edificari iussisse, ut, si res  
procederet, nec a nobis impediretur; integrum pagum ibi condere.

Secundo, esse in territorio pagum quemdam, Jastrow, quem medius fluvius inter  
fluit, cuius pauci, et rustici eis fluvium habitantes, licet absque controversia Pom-  
eraniae juris sint, et Darnimio Duci quondam Stellini Pomeraniae, piissime memo-  
riae, recens defuncto, iuramentum subiectionis et fidelitatis praestiterint; comitem  
tamen cogere rusticos, clam et nobis insecis, ipsi devotia prestare, et canonem et  
pensiones solvere.

Tertio, quum haec hominum colluvies accessione aliorum in dies crescat, irrepere ip-



etiam in pagum Sinner, et in alia nostri Ducatus loca, precipue versus silvam Fultiam ad eam partem, que profundus lacus vocatur, idque eo proclivius atque libentius, quod comes ob pensionis spem eos facile ferat, illi contra, quibus ob commissa facinora, cedes, furta, latrocinia, nihil unquam tutum est, quam maxima mercede, ut aliquis modo receptus eis sit, facile paciscuntur, ut interim tuto aliena populi, et aliorum possessiones tacite illis occupare liceat.

Quum autem predicta loca nobis et Domui Ducatuique Pomeranie propria sunt, et nos illa a Sacro Romano Imperio et Casarea Majestate in feudum accipiamus, intelligere Serenissimam Regiam Majestatem, salva fide, qua Imperatoris Majestati obligati sumus, nequaquam his connivere, hec ferre, aut dissimulare posse, ut vel minimum et Romano Imperio, et nobis in hac parte decedat. Rogare itaque peramanter Regiam Majestatem, ut Generosis comitibus supramemoratis scriptis mandare velit, ut ab ejusmodi attentatis et prejudicialibus actionibus mature abstinere, et magis hereditarium transactionum, pactorum et foederum, que a multis retro seculis inter inclitum regni Poloniae, et nunquam satis laudatos reges et Duces Pomeranie inviolabiliter, sancte et religiose servata sunt, curam agere, [neque] tam exiguae et tenuissime istius pensionis causa, asylum iniquitatis et perfidie nefarius et facinorosis hominibus, qui licet grandia et modo non auri montes polliceantur, tamen re ipsa nihil prestant, eandemque gratiam nobis, quam veteribus dominis referre consueverint, aperire velint: nec in posterum ullos rusticos, qui testimonia non adferunt, paci bona et venia a prioribus dominis se discesisse, admittere, et illos, qui a nobis auferunt, ad instantiam nostrorum capitaneorum, juxta formulam, et expressam literam pactorum, restituere jubeat. Illis quoque qui molendinum distruxerint, ut Generosus comes severiter injungat, damnum datum molitori prestant, nec in posterum in restaurando molendino eo in loco, ubi utraque ripa nostra est, et fuit, impediant. Sin autem Generosus comes inferri velit, quaedam ibi loca litigiosa esse, nobis non displicere, et ferre posse, imo sicut saepenumero antehac, sic et nunc sedulo nos petere, ut inspectio eorum omnium fiat, et cognitio compositioque, ordinatis hinc inde commissariis instituantur. Si vero contra hac in posterum procedere quidam perrexerint, operare nos, imo etiam atque etiam rogare S. Regiam Majestatem, ut nos excusatos habeat, si habita ratione feudi, qua Sacro Romano Imperio obligati sumus, adversus profligos et nefarios homines defensionem legitimam agrorum, possessionum et dominiorum ad S. Romanum Imperium immediate, et ad nos pertinentium, legitima permissione juris naturae et scripti suscipiamus. Nec dubitare tamen, et certo certius statuere, Regiam Majestatem pro eximia ipsius sapientia, remedia salutaria interposituram, ut secundum pacta, conventiones et foedera hereditaria, ordinaria disceptatione et legitima cognitione interveniente, si quid dubii sit, terminetur, et inter utramque gentem sancta concordia et mutui amor conservetur, nec concessuram, ut ullo pacto nos et nostri subditi in tranquilla possessione nostra turbemur, aut ulla invasione, turbatione et molestatione per ejusmodi fugitivos homines, qui nihil pensi habent omnia turbare, summaque imis miscere, dummodo suae cupiditate indulgeant, inquietemur.



His expeditis, pro tertio legati nostri Regia Majestati nostro nomine referent, nobiles viros et vasallos nostros fidelissimos Masonios, pagorum Barthin, Wobetans et Brunnos Dominos, apud nos conquestos, nuntium quemdam terrestrem Sluchoviensem, in pagos Rennefeld, Stalckenhausen et Heinrichsdorf, qui in confinio regni Polonici siti sunt, irrisse, ac minacibus verbis jussisse, collectam, videlicet in mansum agri denos dudon vel denos tregrossos in arcem regiam Sluchoviensem intra octiduum proximum perferri. Non posse autem nos credere, hac Regia Majestatis, imo ne quidam Generosi et nobilis domini Stanislai..... et capitanei supremi Sluchoviensis, jussu factum esse, sed relictum domi burgravium, aut forte etiam nuntium terrestrem propria auctoritate hoc denuntiare ausum.

Quandoquidem autem hi tres pagi immediate in solo Pomeranico siti, feudum sint S. Romani Imperii, et nobiles Masonii majoribus nostris, et multorum, qui adhuc in vivis sunt memoria, a Boguslao proavo, Georgio avo, et Barnimo patre magno, item Philippo tre nostro, Ducibus Stettini Pomeraniae, pagos prenominales in feudum accepisse, et contributiones, seu collectas ordinarias et extraordinarias, illis, dum viverent, et ab excessu illorum, nobis semper numeraverint: voluisse nos Regia Majestati hac tempestive indicare, et sedulo studioseque rogare, ut Regia Majestas comiti, burgravio, omnibusque iis, quorum ministerio Regia Majestas in procuranda dynastia Sluchoviensi utitur, scripto mandare dignetur, ut ab inductione et exactione contributionum in iis, quae a Romano Imperio beneficiario jure nos possidemus, abstineant, nec ullo modo nos turbent. Quod si praeter conceptam spem nostram, sive nuntius terrestris, sive quisquis is sit, miseris incolis pagorum praefatorum ejusmodi minacibus denuntiationibus molestus esse perigat, nos defensiva profluendo jure et jurisdictione nostra, in ejusmodi audaculos, tanquam violatores ~~pro~~ pacis publicae, et concussores, vel invito animadvertere cogi. Id si factum fuerit, sperare nos apud Regiam Majestatem, quae tempestive horum a nobis admonita sit, hoc nomine facile purgatos fore, cui pro necessitudinis et propinquitatis jure, pactorumque vigore, quidquam Majestati ipsius gratum acceptumque fore illa ratione ~~causa~~ conjectura assequi possimus, omnium cum promptitudine atque animi alacritate prestaturos esse.

Instructio S. Regie Majestatis ad Illustrissimum principem,  
 Dominum Georgium Fredericum, marchionem Brandenburgensem,  
 in Prussia Ducem, Generoso Sbigneo Osoliński, Regie Majestatis  
 secretario, data Clementii Die 20 mensis novembris, anno 1579.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 6063, t. 11.

Internuntius Sacra Regie Majestatis operam diligentem dabit, ut ad Illustrem principem,  
 Dominum Georgium Fredericum, marchionem Brandenburgensem, in Prussia Ducem, quanto id fieri  
 socius possit, perveniat. Admissus, S. Regie Majestatis verbis salutem plurimam, atque animi  
 benevolentiam plane singularem ejus Illustritati annuntiabit, omnemque et valetudinis pro-  
 speritatem, et eventuum felicitatem in rebus administrandis precabitur. Deinde literas fidei fa-  
 ciendae causa a Majestate Regia ad ejus Illustritatem scriptas reddet, quibus redditis lectisque  
 hanc in sententiam dicet.

S. Regia Majestas, Dominus meus clementissimus, quum ex literis Celsitudinis Vestrae gra-  
 ves justasque causas accepisset, quae Celsitudinem Vestram diutius in Germania distineant,  
 et serius in Ducatum suum in Prussia redire sinant, essentque nonnulla, de quibus sua Maje-  
 stas cum Celsitudine Vestra quamprimum communicare vellet, me iis de rebus in Germaniam  
 ad Celsitudinem Vestram internuntium mittere voluit.

Nullum vero S. Regie Majestati, Domino meo clementissimo, dubium est, quin Celsitudo Ve-  
 stra quum ex fama ipsa, tum suae Majestatis literis, ceterisque scriptis, quae jam ante ad  
 Celsitudinem Vestram missa sunt, cognoverit qua Dei benignitate, quoque successu bellum  
 contra Magnum Moschoviae Ducem adhuc administravit, quo in bello quum Celsitudo Vestra  
 suae Majestati quingentorum militum copiis prompte affuerit, et eorum militum opera sua  
 Majestas utili atque grata usa sit, hoc studium, hancque operam Celsitudinis Vestrae sua  
 Majestas gratissima non tantum voluntate, verum etiam memoria complectitur, de eoque Cel-  
 situdini Vestrae permagnas habet, agitque gratias, libenterque promittit, quamvis antiquiori-  
 bus et gravioribus nominibus a se omne studium ad Celsitudinis ~~suae~~ Vestrae, suique Ducatus  
 in Prussia defensionem, opemque, perficisci debere intelligit, tamen se etiam extra hanc  
 necessitudinis rationem omnibus locis Celsitudini Vestrae, quum id ratio ususque Celsitudi-  
 nis Vestrae requireret, ita vicissim affuturam esse, ut Celsitudo Vestra perspiciat, se, qua  
 studia officiaque S. Regie Majestati praestitit, recte utiliterque collocasse. Quod sibi Celsitu-  
 do Vestra de sua Majestate nulla cum dubitatione poterit persuadere.

At huc vero quum S. Regia Majestas intelligat, susceptum a se bellum, atque adhuc Dei be-  
 neficio bene feliciterque gestum, ita sibi perficiendum esse, ne hostis potentissimi atque infes-  
 tissimi arma gravius irritata, quam coercita, fractaque videantur, omni cura in id incumbit,  
 ut proximo vere, expeditione de integro comparata, justioribus copiis viribusque hostem  
 illum vehementius oppugnare, ut quo citius debellatur, arma sua in hostiles ditiones peni-  
 tus transferre possit. Qua quidem de causa S. Regia Majestas comitia omnium universae  
 Reipublicae Ordinem hoc tempore habet, quibus consilia de viribus, nervisque belli ita  
 gerendi suscipiuntur, ut eo pax non insidiosa incertaque, cujusmodi adhuc semper Reipubli-  
 cae, vicinisque regionibus aliis ab hoc hoste evenit, sed explorata, tutaque in omne tempus  
 constitui possit.



Celsitudinis sua cum charissima conjuge sua, Illustrissima quoque principe ac Domina, Domina Sophia Ducissa Brunsvicensi ac Lunenburgensi, marchionessa Brandenburgensi, et in Prussia Ducissa, providentia Divina contracto, Regiae suae Majestatis erga Celsitudinem suam singularem benevolentiam et amicitiam abunde perspexerit, haec omnia Celsitudinem suam non solum debita reverentia, ac summa delectatione agnoscere, sed etiam ~~Sae~~ Regiae Majestati suae tam suo, quam Celsitudinis suae dilectissima conjugis nomine officiosas et maximas agere gratias. Ac si S. Regia Majestas cum conjuge dilecta, regina, nostra clementissima Domina, consanguinea et sorore Celsitudinis suae, chara in primis, prospera ac integra valetudine frueretur, omnia quoque Majestati suae ex voto feliciter succederent, Celsitudini suae non solum audire nihil gratius accidere posse, sed etiam hoc ipsum a Deo Opt. Max. votis ardentibus precari.

Perjucundum quoque fuisse Celsitudini suae nuntium illud victoriae Majestatis suae de Moscho, communi hoste, parte, quemadmodum Celsitudo sua non ita pridem literis suis ad S. Regiam Majestatem datis, debita gratulatione hoc ipsum significavit officiose.

Nec opus fuisse ulla gratiarum actione, quod S. Majestati illis quingentis pedibus Celsitudo sua suppeditas tulerit, maxime quum Celsitudo sua hoc officii ad postulata S. Regiae Majestatis, tum vero pro significatione obsequii et benevolentiae, licet nonnulla cum incommoditate Celsitudinis suae id factum, lubentissime tamen praestiterit, ipsique nihil gratius accidere posset, quam si iidem milites Majestati suae adversus hostem communem patriae usui fuissent, quemadmodum Celsitudo sua adversus hunc hostem S. Majestati a Deo Opt. Max. opem, auxilium, et victoriam ex intimo pectore exoptat. Facile autem Celsitudo sua intelligit, quum hic hostis sit potentissimus, et jam irritatus ac cladem recens acceptam haud facile inultam sit laturus, Regiae S. Majestati atque adeo toti inclytae Coronae omnino necesse esse de rationibus, in primis vero de pecunia, et nervis bellorum conquirendis, cogitare, quibus S. Regia Majestas instructa, hanc susceptam expeditionem prosequi, ac tandem auxilio Divino ad felicem et optatum finem perducere valeat, qua re Majestas sua Regia, et rex prudentissimus, opus omni praestaret dignissimum.

Neque Celsitudini suae quicquam exoptatius contingere posset, quam si Celsitudinis suae hoc tempore rationes ferrent, ut ad hoc laudatissimum institutum etiam suam operam, maxime postulantis rationibus, quantum vires suppeterent, accommodare posset: siquidem Celsitudo sua facile agnosceret, hoc S. Regiae Majestatis suae salubre institutum etiam in defensionem ac incolumitatem suae Celsitudinis Ducatus Prussiae, ut hosti vicinioris, redundare, quemadmodum S. Regia Majestas haecenus haud dubio clementer re ipsa comperit, quantum ad Regiam suam Majestatis, atque adeo inclytae Coronae decus, incolumitatem et emolumentum spectaret, Celsitudinem suam obsequio, opera et studio pro viribus nunquam defuisse. Ut haec Celsitudinem suam prestare merito non solum pro antiquissima necessitudine atque conjunctione integerrima, quae S. Regiae Majestatis inclytis praedecessoribus, regibus Poloniae, cum Celsitudinis suae majoribus jam a multis annis constantissime interceperat, sed etiam quod a serenissima Regia Majestate jam imperante Celsitudo sua regia benevolentia



et humanitate, ac omni genere officiorum fuerit affecta, quæ quidem benevolentia et studio Regiam Majestatem suam, uti etiam nunc pollicita est, perrecturam Celsitudo sua plane confidit. Quum itaque Celsitudini suæ constet, quibus rationibus S. Regia Majestati sit conjuncta, tanto magis huic incumbere, omnibus modis laborare, quo hæc necessitudo, quantum in ipsa quoque erit, constanter conservetur ac propagetur, atque hæc ratione Majestati suæ quovis tempore fidelem vasallum et affinem quovis genere officiorum Celsitudo sua pro virili comprobare possit.

Sed Celsitudinis suæ ararii ac facultatum hoc tempore eam esse conditionem, nimirum Celsitudinem suam spatio biennii in fortuitas et inopinatas saltem erogationes de sua quater centena millia florenorum insumpsisse. Accedere quoque illud, quod Celsitudo sua cum electoribus principibus et reliquis Statibus Sacri Romani Imperii Sacra Cesarea Majestati insignem contributionem, quæ in immensam summam exurgit, contra Turcam, hostem hereditarium, ad sex annos integros decreverit. Ubi Celsitudini suæ, ut reliquis Imperii Statibus, eas collectas a subitis suis repetere liceat, Celsitudinem tamen suam, pia ac vere paterna commiseratione propter summas difficultates horum temporum, et maximam annonæ caritatem, quibus miseri illi jam annos aliquot affligebantur, subditorum suorum egestati clementissime indulgisse, eamque contributionem ex redditibus cameræ suæ S. Cesarea Majestati numerasse ac persolvisse. Tacere jam de aliis gravissimis expensis et sumptibus, quos Celsitudo sua nuper in conficiendis illis illustribus nuptiis, nec non in crebras illas hinc inde susceptas peregrinationes, aliisque rationibus necessariis facere debuerit. Ex quibus consecutum, Celsitudinem suam summam non contemnendam gravissimis usuris, sufficienti ac difficili cautione præstita, conflare coactam fuisse, quemadmodum hoc tempore ne iis quidem rationibus pecunia ea conquiri poterit.

Ubi quoque Celsitudo sua spem conceperat, ingentem aliquam pecuniæ summam tempore pupillaris ætatis patruelis sui, Agrolæ Ducis Trapsiæ, conflata in parato adfuturam; hæc tamen quum ad gubernationem illius Ducatus accederet, nihil ibidem præter vacuas ciuitates, et æs alienum maximum offendit, in quo dissolvendo Celsitudo sua quot per annos aliquot laboret, habebit.

Licet porro Celsitudo sua nomina magna ac generosa in locis quam plurimis, et non vulgaribus habeat, quæ vigilantî ratione fuerint appellata, exsolutio tamen eorum, quantumvis promissiones certissime de ea factæ fuerint, sæpius nulla consequitur, ex qua mora Celsitudo sua non levem hactenus persensit jacturam.

Præterea quoque quum res tam in imperio, quam extra fines illius, in statu salis difficili et periculoso hoc tempore versentur, necesse esse, ut Celsitudo sua de nervis rerum gerendarum in omnem eventum nonnihil cogitet, nec sese omni subsidio ita penitus destituat.

Quibus cæterisque pluribus de causis Illustrissimo principi, ac Domino nostro clementissimo, esse impossibile S. Regia Majestati ad oblatam cautionem postulata mutuatio ne de suis hoc tempore gratificari. Celsitudinem vero suam ad postulata suæ Majestatis apud Dominos et amicos suos, electores et principes Imperii, et reliquos summam

daturam operam, non secus ac si res Celsitudinis sue propria agerentur, an propter causas a Domino legato adductas gravissimas in petita mutatione consequenda quid confici possit, in quo negotio Celsitudinem suam legationibus et literis non defuturam, et quicquid Celsitudo sua hac ratione apud suos obtinuerit, id primo quoque tempore S. Regia Majestas renuntiaturam esse.

Quum vero in iisdem locis hac questio prima quoque fonte non veniet, quibus rationibus S. Majestas Regia et Status inclite Coronæ cavere constituerint, potere Celsitudinem suam, ut Dominus legatus, quæ nomine cautionis a S. Regia Majestate in mandatis acceperit, ulterius exponat, nimirum quousque et quibus rationibus mutua illam summam postulet, ut Celsitudo sua in locis debitis ea proponere, et res tanto majore cum fructu tractare et conficere possit. Celsitudinem quoque suam plane confidere, quemadmodum etiam hoc summo opere contendit, quum Celsitudo sua omnem operam, studium, obsequia Regia Majestati sue, pro virili, debita fide, ac promptitudine hoc casu offerat, S. Regiam Majestatem hac ipsa Declaratione officiorum fore contentam, et de cetero Celsitudinem suam propter adductas rationes incommoditatum excusatam habituram.

Quod autem S. Regia Majestas postremo loco petit, posteriorem reliquam summam conventionis Marienburgensis, nimirum quinquaginta millia florenorum sibi a Celsitudine sua jam incontinenti exsolvi, nihil quidem Celsitudinem suam magis exoptare, quam ut Regia Majestati pro ratione horum temporum etiam hoc loco officiose gratificari posset, sed Generosum Dominum legatum ex superioribus recitationibus orarium Celsitudinis sue numerosis ac gravissimis expensis exhaustum abunde cognovisse. Quapropter Celsitudini sue, quantumvis animo sit paratissimus, Majestati sue de hac ratione incontinenti gratificari esse impossibile; attamen ut S. Regia Majestas fidem et animum Celsitudinis sue quovis genere officiorum commodandi paratissimum cognoscat, promittere Celsitudinem suam navaturam omnem operam, ut Serenissima Regia Majestati prædicta summa quinquaginta millia florenorum ante terminum conventum primo quoque tempore, quoad fieri poterit, exsolvatur, et in hac summa conficienda negotium ita maturaturam ac acceleraturam, ac si de fide et emolumento Celsitudinis sue proprio ageretur, Celsitudo enim sua haud facile est commissa quicquam in se desiderari.

Deinceps Celsitudo sua tanto minus dubitabit, S. Regiam Majestatem hac resolutione, attentis rationibus gravissimis, et quæ ipsa rei veritate nitantur, clementissime contentam fore, uti etiam Celsitudo sua a Generoso D. legato petit, hoc Celsitudinis sue responsum Serenissima Regia Majestati in meliori nota demississime referre, una quoque Celsitudinem suam S. Regia Majestati cum Declaratione paratissimorum obsequiorum et officiorum, ut affinem et vasallum paratissimum commendare. Denique Celsitudinem suam Generosum D. legatum digna benevolentia et gratia complecti, ac petere, ut Celsitudinem suam ac negotia ejus, sicut de iisdem tractatio aliqua suscepta fuerit, sibi Deinceps habeat commendatissimam.



Naturam operam, non secus ac si res Celsitudinis suae propriae agerentur, an propter causas a Domino legato adductas

CXLIX.

Cardinalis S. Sixti (Boncompagni) ad S. R. Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur, 663, t. 1.

Majestatis Vestrae literas benevolentiae, officii atque humanitatis plenas reddidit mihi ipsius orator, D. episcopus Nocensis, vir omni virtutum genere praeditus, qui ipsarum literarum sententiam suo ipse sermone cumulatifissime subsequutus est, et quae in mandatis habebat, diligentissime exposuit: quo nomine immortales Majestati Vestrae habeo et ago gratias, atque eidem exploratum ac certum esse cupio, quod et ipsi oratori affirmavi, ac pollicitus sum, omnibus in rebus ad Majestatem Vestram pertinentibus, quae hic agenda erant, opera, studio, labore, industria ac Diligentia mea pro sua voluntate usurum, nec quidquam mihi optatius ac jucundius fore, quam si quid ejusmodi a me praestari contingat, quod summa fide ac devotione erga Majestatem Vestram mea vere dignum appareat, cui, quod superest, rectissimam valetudinem, ac secundissimos rerum eventus precor, meque hujus gratiae humillime comendans. Datum Romae, die 21 novembris, anno Domini 1579.

CL.  
Majestatem.

Cardinalis Alexius ad S. R.

Nuper ex literis Majestatis Vestrae, humanissimisque verbis nobilissimi viri, Reverendissimi episcopi Nocensis, ejus apud S. D. N. oratoris, intellexi, quanta me animi propensione, ac benevolentia Majestas Vestra complectatur, quantumque de christiana Republica sit promerita, religiosissime catholicam fidem colendo et amplificando, nullo praetermisso studio, neque Diligentia, sed omni conatu ac labore hereses eas eradicando. Haec tam praecleara, praestansque virtus Majestatis Vestrae ita animum meum, atque omnes procerus sensus devinxit, ut nihil prius mihi cogitandum sit hac in re, quam mandatis Majestatis Vestrae praesto esse, si quid curatum apud Sanctam Sedem ullo unquam tempore velit. Polliceor sane operam et studium meum erga Majestatem Vestram [ad promovendam ejus] amplitudinem, dignitatemque paratissimum. Interim ingentes gratias Majestati Vestrae agens, Deum Opt. Max. oro, ut se omnibus aggrediendis tractandisque rebus benevolum ac propitium Majestati Vestrae adjungat, regnum et incolumitatem Diutissime conservet ac tuteat. Datum Romae, 6 calendas Decembris, anno Domini 1579.

## Dux in Prussia ad Majestatem Regiam.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Faur. 663, t. II.

Serenissime Rex, potentissime princeps, Domine clementissime. Sacra Regia Majestati Vestrae studia nostra promptissima offerimus, eique omnia fausta ac felicia ex animo precamur. Serenissime Rex, Domine clementissime et affinis charissime. Ablegavimus ad Regiam Majestatem Vestram hosce legatos nostros, nobiles ac egregios consiliarios nostros, Vencelaum Sachium a Vitenau in Stangenberg, cancellarium, Levinum a Bulau, et Michaellem Gisiium secretarium, eisque injunximus, ut post salutem Regia Majestati Vestrae verbis nostris officiose dictam, negotia quaedam nostro nomine proponant. Eis et Regia Vestra Majestas plenam fidem, non secus ac nobis presentibus habeat, et se regem clementissimum et benignissimum petitionibus nostris praebeat, majorem in modum ac officiosissime petimus. Factura Regia Majestas Vestra rem quovis officiorum genere nobis semerendam. Quod superest, Regiam Majestatem Vestram feliciter valere exoptamus. Datum Onoltzbachii, Die 23 novembris, anno Domini 1579.

CLL.

Instructio eorum, quae apud Serenissimum et potentissimum principem et Dominum, Dominum Stephanum, regem Poloniae, etc. Dominum nostrum clementissimum, nomine Illustrissimi principis ac Domini Georgii Friderici, marchionis Brandenburgensis, in Prussia Ducis, Illustritatis ejus legati, Generosi ac Nobiles, Venceslaus Sachius de Vitenau, <sup>cancellarius,</sup> Levinus a Bulau, et Michael Gisius, secretarius, debita cum reverentia referent, et Diligentia summa conficient.

Legati quamprimum Varsaviam, vel eum in locum, qui a Sacra Regia Majestate committitur destinatus fuerit, se conferent, ubi eo ventum fuerit, praecipuis regni consiliariis, vel Domino cancellario, vel regni marschalco supremo adventum suum significabunt, quorum opera ut apud Sacram Regiam Majestatem facultatem deponendi commissa impetrent, summo studio contendunt: qua impetrata, literisque fidei exhibitis, sequentem in modum verba facient.

Postquam Illustrissimus princeps intellexit Sacram Regiam Majestatem hunc celeberrimum regni conventum de gravissimis, praecipue vero regni Poloniae, eidemque adjunctarum provinciarum necessariis negotiis indixisse: facere sane non potuit, quin, tanquam membrum regni non postremum, more praedecessorum suorum, ad comitia ea legatos etiam suos mitteret.

Ac primo omnium precatur Illustrissima Celbitudo sua Deum Opt. Max., largitorem omnis sapientiae et felicitatis, ut is spiritu suo sancto omnes hujus conventus deliberationes, consilia, conatus et studia, ad nominis sui divini illustrandam [gloriam], et ad pacem, salutem et tranquillitatem, tam hujus inelyti regni, quam universae christiane Reipublicae, dirigat et moderetur.

Quemadmodum etiam Regia Majestati jam ante Celbitudo sua peculiaribus literis de insigni et celebri illa victoria, quam D. Deus in recuperandis et expugnandis Polocensi et aliis

propugnaculis largitus [est], ex animo gratulata est, ita institutis publicis per universum Ducatum precibus Deo Opt. Max. summas agit gratias, quod is immensam ferocissimi hostis turbulentiam, fastum ac tyrannidem per Regiam Majestatem non leviter coercuerit et fregerit, eundemque toto pectore invocat, ut si porro adversus memoratum hostem arma sumenda et bellum continuandum sit, is pro sua Divina benignitate Regia Majestati adsit, atque adeo ipsemet toti militia prae sit, eamque faustissimam et victoriosam esse velit.

Ad res vero Celsitudinis suae quod attinet, persuasum sibi habet Celsitudo sua Regiam Majestatem ex ipsis regni D. senatoribus abunde cognovisse, Ill. in Prussia Ducem, D. Albertum seniore, Divae memoriae, et post hunc ipsius quoque filium a pluribus annis in omnibus regni comitiis graviter conquestos esse, derogari communibus pactis et ipsorum privilegiis in his potissimum articulis. Primo, de loco in senatorio ordine ex pactorum jure sibi competente. Deinde, de non deferenda appellationis praeminentia, quam Prussiae Duces ab Ordine acceptam ad regnum hoc cum aliis superioritatibus attulerunt, et a Divis antecessoribus sacra Regia Majestatis confirmatam hucusque usurparunt. Tertio, de libera eundem moneta potestate, quibus accedit et illa vetus ac gravis de finibus inter Magnum Lithuaniae Ducatum controversia, quae magnarum saepe contentionum, caedum et irruptionum inter subditos occasionem praebere solet.

Atque haec gravamina quum levia non sint, ac in Ill. nostrum principem, ceterosque marchiones jure simultanea investitura habentes redundent, prolixius et ex ipso fundamento explicanda erunt, id quod et necessitas ipsa exposcere videbatur, ut Regia Majestas cognoscere possit, quo jure tota haec causa nitatur. Verum enimvero quum Celsitudo sua intelligat, id hoc tempore satis commode fieri non posse, quod praesentia comitia gravioribus Reipublicae negotiis moram non ferentibus destinata sint, facile Celsitudo sua acquiescit, ut in aliud commodius tempus rejiciatur.

Voluit autem Ill. Celsitudo sua in hoc celeberrimo conventu eorum mentionem fieri, ne quicquam de jure et privilegiis earum terrarum in se devolutis, remissa, aut silentio praeterivisse videretur. Majorem itaque in modum Celsitudo sua rogat, ut Regia Majestas eorum clementer meminisse, et commodiore tempore illis ex aequo et bono finem imponere dignetur. Quod si vero Regia Majestas eorum pleniorum informationem desideraverit, legati se ad prolixiorum explicationem offerunt, et deducunt jura sua Celsitudinis ex fundamentis. Datum Onoltzbachii, 24 novembris, 1579.

123

CLIII.

Pobyt Samuela Aborowskiego między Kozakami Niżowymi.  
Teksa Naruszewicza 96. A. D. i. A. Paprockiego: Herby Rycerstwa  
Polskiego (11).

CLIV.

Litera universales de capiendo Samuele Aborowski bannito,  
Deque supplicio ex eodem ac sibi Adherentibus sumendo.  
Teksa Naruszewicza 93. Ex actis metr. regni.

Stefan z Bożey Łaski Król Polski, etc. Wszystkim wobec y każdemu stanu rycerskiego lu-  
drom, tak w Koronie Polskiej, iako też w państwach do niej przyłączonych, y dzielnich, a oso-  
bliwie na granicach mieszkającym, iakiegokolwiek powołania y dostojenstwa będącym, podda-  
nym naszym uprzecznie y wiernie Nam miłym Łaskę naszą królewską. Uporzecznie y wiernie  
Nam mili. Nie jest tajemne wszystkim Włoiom zachwalstwo to Samuela Aborowskiego  
które on wielkie wtem po sobie pokazywał, że będąc z Korony Polskiej y z państwa iey  
od przodka naszego Henryka na ten czas króla Polskiego, y od wszystkich Rad Koronnych  
wywołany y proskrybowany, na wgardę prawa pospolitego, tę przecie w Koronie warił  
się upornie przemieszkować, o co iż karania tego, które iemu wedle opisanja prawa dno-  
sić przystało, nie dnośił, tedy zatem, iako pospolicie zwykło bywać, z tego większego y gor-  
szego się warił; bo iako pierwicy prawu pospolitemu Koronnemu sprzeciwił się, y one  
gwatił, tak też zaś teraz przymiera tego, które My y Korona nasza z cesarzem Tur-  
reckim y państwem jego mamy, wwracać, y tem w wielkie niebezpieczeństwo Rzecz-  
pospolitą przywodzić warił się. Ornaymili Nam bowiem starostowie nasi pograni-  
czni, iż niedawno przeszłych dni z wielu swawolnych ludzi udawory się na Niż do  
Kozaków, y z nimi się staczysory, wzięt to był przed się, iakoby był ziemią Wotorską  
posiąść mógł, czego gdy mu sandriak Jorakowski z ludem cesarza Turckiego,  
któryj przy sobie miał, bronit, y przeprawi mu do ziemi Wotorskiej nie dopuścił,  
sandriaka tego zabit, chociaż tam na ten czas, gdy tę potyczkę z Turkami miał,  
niemato ludzi tych, którzy z nim szli, także y apławał wszystkich wojenny utracił,  
przecie jednak trwa do tego czasu w przedsięwzięciu swoim ciągnięcia do Wotok.  
Na czego y ludzie one wszystkie, których pierwicy nie potracił, zatrzymał, y bli-  
zko granicy Wotorskiej roztoczył, y więcej ich jeszcze przygrynia, y na inoze po-  
trzeby do tego się dobywa. Za czem iakiego się niebezpieczeństwa Rzeczypospolitey  
wszystkiej, a najwięcej krajom Ruskim obawiać potrzeba, każdy snadnie z Włoi-  
sciwó bawuły może, a wotazera gdzieby do tego przysię miato, żeby powołane o  
wtargnienie do ziemi Wotorskiej tento Samuel Aborowski kuśić się miat, do którego  
gato niebezpieczeństwa żeby nie przysię, My z powinności naszej królewskiej,  
którą na sobie nosimy, zabiegając, ktemu też auctoritatem nostram et legum  
publicarum, która do tego czasu obrażona niepomatu mieszkaniem wolnem

(1) Pismo to przedrukował z Paprockiego Żegota Pauli w swym zbiorze: Pamiętniki do życia  
i sprawy Samuela i Hieronima Aborowskich. Łwów, 1840, tudzież L. S. w zbiorze: Pamiętniki  
o Samuele Aborowskim, Poznań, 1844.



w Koronie od Samuela Zborowskiego był, winytkować, a onego też na przykład innym dając, za radą Janów Rad Koronnych, tu na tym sejmie Warszawskim z nami będących, rozkazał imy wszystkim starostom naszym, aby z powinności urzędów swych, wedle opisanego prawa pospolitego, przeciwko temu Samuelowi Zborowskiemu y wszystkim innym, którzyby jego albo przechowywali, albo iemu ratunek y pomoc jaką dawali, albo się też przy nim bawili, wystąpili, y onego z nimi pospółtę łapali y karali. A iż do wykonania tej rzeczy trudno podobno przysięby mogli bez pomocy W. Mości, prosto wroch W. Mości napominamy, abyście W. Mości pomnież na konfederacye przedków swych, które przeciwko takim przysięgli, którzyby prawo pospolite gwałtów, y na one dłać nie chcieli, y pokój pospolity rozrywali y psowali, przykładem tychże przedków swych, z powinności swojej y z miłości przeciwko Rzeczypospolitej, gdy tym listem naszym, y przez starosty tej prowincji swego W. Mości obwieszczeni będą, wyszły przeciwko temu Samuelowi Zborowskiemu, y wszystkim jego pomocnikom y faktorom, pospółtę z starostą swoim się ruszyli, y onego łapali y karali, wedle najwyższej możliwości swojej, iemu pomogli, a więcej tak wielkiego zuchwałstwa cierpieć nie chcieli, którem, iako Dobrze W. Mości bawia, do wielkiego zawiedzenia y trudności Rzeczypospolitej, wszystkim przysodzi, a inaczej z powinności swych, y pod karaniem w prawie opisanem, abyście W. Mości nie przysięgli. Dano w Warszawie na sejmie walnym Koronnym, Dnia 5 Decembra, roku Bożego 1599, po nowania naszego roku ~~1599~~ <sup>crwanego</sup>.

Stephanus Rex.

CLV.

Littere ad Nicolaum Sieniawski, castellanum Camenecensem,  
campestrium copiarum praefectum, de capiendo Samuele Zborowski.

Ex actis metr. regni.

Stefan z Bożej łaski Król Polski, etc. Urodzony wiernie Nam mity. Mniemamy nie być tajno Wierności twojej to wtargnięcie Samuela Zborowskiego w ziemie państwa naszego przyległe cesarza Turckiego, które że mu się teraz nie powiedo wedle myśli jego, tedy Dano Nam pewnie znać, że się oto, o co y pierwszy, kusić chce, y na to się pilnie odciać: które jego przedsięwzięcie iż się ściera ku wielkiemu niebezpieczeństwu Rzeczypospolitej, a najwyższy ziem tamtych Ruskich; prosto napominamy Wierność twoją, abyś Wierność twoją porozumiewał się ze wszystkimi pogranicznymi starostami, staraj się oto z powinności urzędu swojego, iakoby Samuel ten Zborowski pospółtę z tym wszystkim ludem, który przy sobie ma, za granicę z ziem naszą wynosić nie mógł, ale y wozzem aby do Wierności twojej przyjechał, y iako ten, który pokój pospolity y przymierza z pogranicznymi gwałtami y psunie, będąc ktemu z ziemie wywołany y proskrybowany, był karany. Worem wszystkim pewni jesteśmy tego, że Wierność twoja tak się zachowasz, iako powinność urzędu twojego niesie. Oorem wszystkim pisaliśmy też do wszystkich starostów naszych pogranicznych, y uniwersaty do tego potrzebną postawiliśmy im, które też y Wierności twojej dla przygody proszamy. Żądamy

przemyślenia Wierności twej Dobrego Drowia. Dan w Warszawie na seymie walnym Koronnym,  
Dnia 6 Decembra, roku Bożego 1579, panowania naszego roku ~~czwartego~~.

CLVI.  
Littere universales de capiendis Samuele Zborowski bannito,  
supplicioque ex eo cum suis adherentibus sumendo.  
Ad omnes capitaneos Rusiae et Podoliae seorsim scriptae.

Ex actis metr. regni.

Stefan z Bożej łaski Król Polski, etc. Urodzony wiernie Nam miły. Z listu tego, który-  
śmy tak do Wierności twojej, iako też y od niektórych drugich starostów naszych pogra-  
nicznych spółny wzięli, wyrozumiełiśmy Dobrze to wszystko, co cię Nam oznajmił o Samuela  
Zborowskiego przedsięwzięciu, y iest Nam bardzo wdzierna Wierności twojej ta pilność w  
przeostrzeżaniu niebezpieczeństwa Ukrainy. A iż się to przedsięwzięcie Samuelowe ściera  
ku wielkiemu niebezpieczeństwu Rzeczypospolitej, napominamy Wierności twojej, abyś Wierności  
twoja wedle największej możności twojej, z powinnością urzędu swojego o to się starał, po-  
rozumiawając się tak z innymi pogranicznymi starostami, iako też y z hetmanem naszym  
pólnym, do których w tej mierze pisaliśmy też, iakobyś ię tegoto Samuela Zborowskiego  
y z temi ludźmi swawolnymi, którzyby przy sobie miał, za granicę nie przepuszczali, że-  
by więcej przygryzły nie dawał do rozzerwania przyniewra y pokoju z ludźmi cesarza  
Tureckiego, y owym onego y wszystkie ludzie ięgo abyś ię karał y karali. Dla czego  
posyłamy Wierności twojej uniwersalę potrzebną, które y do innych też starostów pogranicznych  
postaliśmy, żebyś ię i do drugich, do którychbyś ię rozumiełi być potrzebne, postali. W  
czem wszystkim rzecz Nam bardzo wdzierna Wierności twojej uroczysz, którą My taska  
naszą królewską Wierności twojej za okazyą nagradzać chcemy. Dan w Warszawie  
na seymie walnym Koronnym, Dnia 6 Decembra, roku Bożego 1579, panowania naszego  
~~czwartego~~ (1).

(1) Nota na drugiej stronie.

~~Te uniwersale zamyślane 1579, do tego roku przeniesiemy, a to dla tego. Król przywo-  
lit Samuelowi Zborowskiemu roku 1578 zebrał oddział jazdy i piechoty na wojnę Inflancką na  
co mu pieniądze z skarbu litewskiego wyliczyć karał (obacz list króla do Wawrzynca Woj-  
ny, podskarbiego litewskiego, z dnia 13 maja 1578 roku). Czy ten oddział zebrał, i co z nim w  
Inflantach dokazał, niewiadomo. Roku 1579 wiczył się zapewne zwyciężski, ale nie zo-  
stał po sobie żadnego śladu, prócz tego że zajeżdżał Dobrą swoją świeżość, Spytkowiczy  
Panowiczy, kasztelanowiczy Krakowskich. Do zdobycia Wielkich Łuk, przystąpił się, mówi  
Bielski, do Janusza zięcia Abasarskiego wystanego przeciw Moskwie pod Toropcem zebra-  
nej. Przez następne dwa lata niemało o nim wiesia, aż dopiero dowiadujemy się z listu brata  
jego Krzysztofa z dnia 17 lipca 1583 (obacz Pamiętniki Dożycia i sprawy Samuela  
Krzysztofa Zborowskich zebrał. przez Legotę Pauli, Lwów, 1846), że się na Niz udał, gdzie  
został hetmanem kozackim. Najard z Nizowcami na Jahorlik i Behin wysłał Bender na-  
stąpił <sup>na porządek</sup> jesieni tego roku, <sup>choć</sup> w powyższym liście Krzysztof odradzał bratu Spytkow-  
zabrać. Dla tego te trzy o Samuela Zborowskim uniwersale są z końca roku 1583.~~



CLV. 15 W rękopismie biblioteki Książnicy zawierającym 20 się wainiejszego za panowania Kr  
Stefana aż do roku 1583 stało, tańa jest wiadomość o Samuelu Aborowskiem pro  
spółczesnego mu autora w listopadzie roku 1570 napisana:

Quum jam rex circa expugnationem arcis Polocensis occuparetur, cui ad servitia  
obunda et a se promissa, dum se sistere ~~Deberet~~ Samuel Aborowski Deberet, animum suum  
mutavit, inque Moldaviam aliquot ex suis mittit, qui plebem excitarent adversus palatinum  
Moldaviae, eumque palatinatu pellerent, seque brevi cum exercitu venturum promittit  
et palatinatum occupaturum. Haec res quum ad palatinum pervenit, ipse legatos ad Sa  
muelum mittit, per quos petit, ut a suo proposito se cohibere velit, neve illos motus in terra  
illius excitaret, muneraque illi ampla mittit. Ille audita legatione, primum aliquot  
deliberat, postea palatino pacem promittit, muneraque missa accipit, non tamen collecto  
illos nebulones dimisit.

Postea cum illo exercitu collecto in campos patentes, qui Dobrucenses appellantur  
versus fines, qui attingunt Bialogrodum, At est dominium imperatoris Turcarum, sese  
contulit, ibi quum jam <sup>ab</sup> exploratoribus cognovit, quod sandriacus vel capitaneus Bial  
ogrodensis jussu imperatoris Turcarum arcem quamdam in finibus regni Poloniae, atque  
fundo proprio regni extrueret, statim cum exercitu suo venit, et ad capitaneum illum impe  
ratoris Turcarum mittit querendo ab illo, cur in fundo regni Poloniae arcem illam locaret, et  
respondit se id facere ex mandato imperatoris sui. Statim illam arcem Aborovius invadit  
et omnibus modis tentat, quomodo illa potiri possit, sed conatus illius frustra sunt tentati  
quumque jam redibat, Turcae illum persequuntur, interea inter illos certatum est, in qua  
gna a militibus Aborovii sandriacus vel capitaneus Bialogrodensis occiditur, solusque  
cum ceteris manus Turcicas evasit.

Interea ille Aboroviam cum illo exercitu dedit, inque stativa exercitum disponit, qui  
magna damna miseris hominibus inferebat, ad nonnullos etiam nobiles mittit, ut stationes ex  
bonis suis colligant, et militibus Regis mittant.

Rex Stephanus dum de adventu illius cognovit, statim unum ex aulicis suis ad illum  
mittit, datis illi literis plenis fidei, illumque admonet, ut a tali rebellionem et petulantia abste  
neat, eam superioritatem, quae illi et toti regno est a Deo constituta, ne contemnat et vilip  
dat, satis jam ab illo contra leges patrias peccatum esse, illumque in execrabiles poenas iam  
ante hac incidisse, notamque infamiae vel proscriptionis in sua persona gestare, non cum so  
mo decore personae et familiae suae, itaque ne jam majorem ansam praebet regi.

Ad haec respondit, se nihil tale facere, quod Majestatem Regiam et leges patrias offendere dele  
et miror, inquit, quod cum tali legatione acerba ausus sis ad me hominem liberum et nobilem ve  
nire. Statimque illi ostendit duos palos, quos ad hoc ordinaverat. Et nisi, inquit, habuerim ra  
tionem nobilitatis tuae, certe palo te figerem; proinde vade, et cum tali legatione me amplius  
visitare noli, nam si id feceris, hanc poenam, quam cernis, non evades.

Samuel Aborowski, jako jeden z przemownych panów, na których nie było sprawiedliwosci w Pol  
Luce wart jako to poselstwo królewskie, tak drugie przeciw niemu <sup>18 tego miesiaca</sup> ~~przebiega~~ mandaty, królowi smi  
nawijac się na wry. Do dobycia Wielkiej Łuki przytargł się mianem Bielski, do Janusza zięcia  
ab arakney, wystanego przeciw Moskwie pod Turpiciem zebrany.

CLVII.  
Literæ summi pontificis Gregorii XIII  
ad Stephanum regem Poloniae (1).

Źeka Naruszewicza 93. Ex mss. arch. St. Aug. regis. Coll. Taur, 64063.

CLVIII.  
Scriptum Martini Cromeri, episcopi Warmiensis, de indigenatu  
prussico, in comitiis Varaviae habitis traditum (1).

Ex Hist. Prussia Lengnich, t. III, 35.

Nihil opinor aliud habent Domini Prussi adversum me, quam quod non sim indigena, ipsi vero partim ex Masovia et Polonia, partim e Germania oriundi. Polonus sum fateor, jam inde a parentibus, avis et proavis e Germania fortassis, unde complures honestissima familiae Polonicae prodierunt. Licet olim Hermannus Pragense, licet Joanni Misnensi, esse episcopo Warmiensi in Prussia, cur non liceat Cromero Polono? Nempe quia pactis posterioribus cautum est, ne quis, qui indigena Prussiae non est, dignitatem ullam obtineat in Prussia. Factum est tempore Casimiri regis ante centum viginti plus minus annos inter Polonos et Prussos conventum. Nunquamne igitur postea quisquam non indigena in Prussia, dignitatem aut magistratum in Prussia obtinuit? Multo civitates, et praesertim Gedanensem, quae se primariam esse vult et quasi patronam totius Prussiae. In ea sane accipio Germanos quosdam, nec scio an Anglos etiam, nostra memoria in magistratum allectos, atque ita jus ingrediendi in senatum Prussiae et regni hujus amplissimi adeptos esse. Verum multo civitates, praefecturas certe et dignitates postea nonnulli Poloni in Prussia obtinuerunt, exempla non commemoro, non ignota sunt. Imo et episcopatum hunc ipsum Warmiensem Lucas quidam, Conini in Majori Polonia natus, quemadmodum accepi, et parvulus a patre Toruniam importatus, e sententia istorum indigena non fuit, non magis quam ego, revera autem fuit. Quum enim Prussia illo ipso pacto, quod nobis obijcitur, cum Polonia in unum corpus redacta,

CLVII. List ten Datowany 7 grudnia, 1579 roku, a rządzący się u Theinera, Annales Ecclesiastici, t. III, p. 74, przywołł z Priginy Paweł Uchański, i wraz z listem miew i wnykły poświęcone proze papieria, które Giedrojni, biskup Żmudzki, w asystencji ~~nuncjusza~~ nuncjusza Caligari uroczyście w kościele Wileńskim królowi oddał.

CLVIII. Kiedy senatorowie i posłowie Pruscy, na sejm Warszawski przysłani, zebrali się 2 grudnia na radę u Piotra Kostki, biskupa chełmińskiego, wśród niespodzianie Marcin Kromer, po zmarłym pod Krakmem dnia 5 sierpnia Hieronim, biskupem Warmińskim mianowany, z oświadczeniem, że jako należący do Stanów Pruskich, chce w ich radzie zasiąść. Odpowiedział mu nato inieniem wygłosił Jan Działyński, wojewoda chełmiński, że jako cudzoziemiec, to jest Polak, ani być biskupem Warmińskim, ani między Stanami Pruskimi zasiadać nie ma prawa, bo by praw to zgwałcił ich przywileje. W kilka dni potem Kromer podał na sejm powyższe pismo. A gdy znova Pruscy mieli się do tego sejmu i uchylili, król idąc za jednomyślną radą senatorów, wyjąwszy Pruskich, wyprych, że Prusacy powinni być posłuszni wyrokowi Zygmunta Augusta wydanemu na sejmie Unii w Lublinie, i podług niego senatorowie wraz z senatorami Polskimi, posłowie wraz z posłami Polskimi o wspólnych radach i stanowią sprawach.

eique, ut pacti verbis utar, unita sive reunita, incorporata et inviscerata sit, ita ut ex ambobus unus populus esse debeat, certe Polonus pro Prusso, et Prussus vicissim pro Polono (vel fictione legis, quæ æquipollet veritati, quemadmodum jurisconsulti loquuntur) haberi debet. Et habetur sane Prussus in Polonia pro Polono. Itaque obtinent Prussi in Polonia bona et magistratus, et ad primarias etiam dignitates, nemine contradicente, perveniunt. Possem non sine honoris præfatione unum atque alterum nominare, nisi noti essent omnibus. An non Polonicis statutis etiam cautum est, ne quis externus in senatum amplissimum allegatur, dignitatemve ullam obtineat? Næc tamen habentur Prussi pro externis vel non indigenis. Cur igitur non mutuum sit? Nimirum quia prærogativa ista de indigenis, disertis pacti verbis Prussis concessa est, non item Polonis reservata: ergo superiores tunc Polonis fuere Prussi, et in corpus suum Polonos (afflictos scilicet a Cruciferis) receperunt, legesque eis arbitrato suo imposuerunt, perinde atque præcis Prussis primum a Polonis, deinde a Cruciferorum Ordine subjugatis? Hoc fortassis pertinere videtur, quod in civitatibus, quando publice datur alicui alio commigrandi testimonium, quod e legitimo ortus sit matrimonio, adscribitur teutscher Art, hoc est, generis Germanici, quasi qui ejus generis non sint, non sint legitimi, aut ingenui. At ego judico ex æquo et bono, et æquabiliter utrique genti pacta illa convenerunt esse. Indulserunt id fortassis peculiariter Prussis Poloni, ut et alia quædam. Cur autem indulserunt? Anima legis est ratio, aiunt jurisconsulti. Quæ igitur indulgenti ratio fuit? Num ut eos, quos sibi incorporabant et inviscerabant et ad honores dignitatesque admittabant, in ipso, quod dicitur, vestigio, a se separarent et alienarent? Imo ut fortius sibi astringerent ac devincerent, caverunt, ne externi, et in his quidam Polonorum tunc et postea hostes, Germani, inquam, Angli, Sueci, Dani, etc. dignitatibus in Prussia potirentur et in senatum pervenirent, ubi novos motus concitare et Prussos sensim alienare possint a Polonia, non ut Poloni, socii et membra unius corporis, excluderentur, quod perinde esset, ac si manus aut pedes nihil cum oculis aut ore commune sibi esse vellent. Sed quid conjecturis opus est? Ipsa pacti verba luce meridiana clarius loquuntur. Sic ea habent: „Prælaturas, dignitates et officia, etc. propriis indigenæ juxta observantiam aliarum terrarum regni nostri conferemus.“ Aliarum terrarum regni nostri, inquit: ergo inter terras regni Polonia Prussia computatur, sicut Masovia, Cujavia, Podolia, Russia, Major et Minor Polonia, et secundum observantiam earum terrarum, non aliter pactum illud de indigenis intelligendum est. Quæ est autem observantia inter has terras in indigenatu? ea plane, quod natus in una quolibet ex his, pro indigena habeatur ab omnibus aliis, quod ad prælaturas, dignitates officiaque attinet, ita ut natus in Minori Polonia, prælatus, dignitarius et officarius (ut vulgaribus et pacto peculiaribus verbis utar) in Majori, Masovia et ceteris recte esse possit. Hoc tantum interest inter ecclesiasticas et seculares dignitates et magistratus sive officia, quod seculares, statuti præscripto, debeant habere certe bona fixa et possessiones in ea terra, in qua obtinere volunt dignitates et magistratus, ecclesiastici non item. Sed Masovius vel Russus potest esse episcopus et archiepiscopus in Majori vel Mi-

26  
nori Polonia, etiamsi ibi non habeat, ubi pedem figat, et sunt etiam nunc. Haec igitur obser-<sup>est</sup>  
vantia terrarum regni Poloniae: secundum hanc debet intelligi id quod de indigenis Prussiae  
pacto cautum est. Verum enim vero hic proferet quispiam e privilegiis ejusdem Casimiri,  
vel posterorum ejus regum, adstrictiorem interpretationem hujus nominis indigenae. Non igno-  
ro, solent multa ad eundem modum a principibus importunitati petentium subditorum non  
nunquam indulgeri, quemadmodum in hoc quoque negotio factum est, sed ea interpretatio  
Dominos Prussos non adjuvat. Pacta enim publico populi consensu conventa, mayo-  
rem vim habent, quam privilegia alteri parti principis beneficio concessa, neque cor-  
rigi illa ab his queunt. Si quid corrigendum est, novo et expresso partium consensu id  
faciendum est. Argant igitur de eo ~~per~~ Prussi in his vel aliis comitiis, quibus tota Respu-  
blica Polona representatur, quomodo accipiendum sit nomen indigenae in posterum,  
imo ut ista, de qua tantopere contendunt praerogativa, sibi, nomen Polonorum fastidien-  
tibus, solida disertis verbis indulgeatur. Me de jure, Sigismundi Augusti regis favore  
et commendatione, Pontificis Maximi auctoritate, quae eximia est in episcopatibus  
conferendis, capituli electione sive ratihabitatione, et Majestatis Vestrae Regiae ap-  
probatione quæsito, rejicere non debent, neque possunt. Possunt sane pro indigena  
me suscipere magis, quam quempiam ante viginti annos natum in Prussia, quippe  
qui per multos annos negotia Prussica, privata et publica, et judicia sine reprehen-  
sione tractaverim in aula regia, et prope triginta annis fuerim praelatus et cano-  
nicus Warmiensis. Quod si lubentes me in gregem et consessum suum suscipiunt, ex-  
perientur morigerum et commodorum juriumque suorum studiosum et fidem pro-  
motorem.

~~Littera summi pontificis Gregorii XIII  
ad Stephanum regem Poloniae (1).~~

~~CLIX.~~

Lettera di Caligari nunzio apostolico al cardinale di Como.

Annales Eccl. Theineri, t. III, p. 662.

W niedziele 6 tego miesiaca wyswicono w kościele Bernardynów na Krakowskim  
przedmiesiu, Kromera na biskupstwo Warmińskie, obecności króla i wszystkich biskupów  
praw, prócz Premyskiego, biskupa chorońskiego, i Luckiego. Do ceremonii król został na obiedzie  
u biskupa Kujawskiego mieszającego w klasztorze Bernardynów. Siadali u stołu pod  
baldachem, za nadzwyczajnością od niego przysłanie, niżeli demnie biskupi, Krakow-  
ski, Poznański, Chetmiński i Chetmski, podkancery i referendarz Duchowny — na-  
przeciw mnie biskup Warmiński, wojewoda Pomorski, marszałek Koronny, wielki  
kancierz, a na końcu stołu biskup Kujawski, jako gospodarz domu. Przy obiedzie

(1) W liście tym z dnia 12 grudnia, będącym u Theinera, Annales Ecclesiastici, t. III, p.  
74, papież wspomina królowi odniesionego nad Moskwą zwycięstwa, z którego spodziewa  
się pożytku dla Kościoła katolickiego.



brmiata muzyka. Król jst do minie piewnego ogromnym kielichem: wyppitem troche  
podatem biskupa, Krakowskiemu który go ai do Ina wychyfit. Po niejakiem czasie król  
jst znown do wielkiego kancelaria. Obiad trwa do 23 godzin, do 5 po potudniu  
Król konno wróci do zamku. Di Varsavia alli 8 Di Decembre 1579.

CLX.

Georgius Vicinius ad S. Regiam Majestatem.

Bibl. cesarska w Paryżu: coll. Fouc. 6063, t. 1.

Expedimus tandem cum Rev. D. Claudio Gonzaga ad Majestatem Vestram capiti-  
tanum Dominicum Rudolphini, qui ex Camerino, patria sua, ante ferias Natali-  
tias proxime venturas se itineri Datuam in Poloniam nobis sancte et pollicitus,  
quod etiam ante semestre indubie fecisset, si pecunias, quae paucis abhinc diebus Romam  
sunt allatae, pro sumptibus itineris necessarias habuisset: mora itaque suae profes-  
sionis in Poloniam ne apud Majestatem Vestram ipsi Dominicus et nobis damno  
sit, humiliter precamur, maxime quum in exequendis Majestatis Vestrae mandatis  
nos negligenter nulla ratione exhibuimus. Precamur Deum Opt. Max., ut S. Regia  
Majestatem Vestram nobis felicem et incolumem diutissime conservet. Datum  
Romae, die 10 Decembris, anno Domini 1579.

CLXI.  
Joannes Fridericus, Pomerania Dux,  
ad Majestatem Regiam.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Serenissime potentissimeque Rex, Domine affinis et vicine charissime. Retulerunt nobis nobiles vasalli, et fideles nostri dilecti, omnes ex familia Masonidum, jure et interesse bonorum et pagorum, Renifeld, Faltzenhagen, et Heinrichsdorf, habentes, qualiter per Regie Majestatis Vestrae literas citati sint, et ad certum diem coram Regia Majestate Vestra et consiliariis ejusdem in conventu Varaviensi personaliter et peremptorie compareant, et summas pecuniarias, si quas in, et super bonis praenominatis haberent, reciperent, et e contra bona illa cum omnibus privilegiis et jurebus desuper ipsis competentibus Regie Majestatis Vestrae pro commodo mensae et Reipublicae, Regia Majestate Vestrae resignarent ac traderent, demisse ac humiliter orantes, quoniam ipsi, sicuti et proavi et parentes ipsorum ea ipsa bona cum omnibus eorum attinentiis, ante centum et plures annos, et sic extra hominum memoriam, a nobis et illustrissimis praedecessoribus nostris, ducibus Pomeraniae, in feudum acceperunt, eaque omnia in praesens usque tempus quiete ac tranquille possederunt, et ipsos, tanquam vasallos nostros, apud Regiam Majestatem Vestram hoc nomine excusaverimus, eosque in continuata et praescripta possessione istorum bonorum defenderemus, quod Regia Majestas Vestra ex incluso ipsorum libello supplici cognoscere non dedignabitur.

Sicet autem hoc non tam ex Regie Majestatis Vestrae proposito, quam aliorum, qui forte hisce bonis inhiant, impulsu fieri nobis persuasum habeamus; tamen quum ea, et alia confinia loca, cum reliquis omnibus Ducatum Pomeraniae provincijs, a Sacro Romano Imperio nobis in feudum concessa et tradita sint, nosque vicissim haec praenominata bona, praedia et villas cum suis attinentiis hisce supplicantibus in feudum concesserimus, atque tam nos, quam ipsi subditi nostri haec loca et praedia per immemorabile tempus optimo titulo continuata possessione habuerimus, iis in hac re desse, atque ipsos super hisce bonis et terris, quae nostra jurisdictioni subjecta sunt, in aliud iudicium vocari, pro iurisdictioni religionis, quia Sacro Romano Imperio devincti sumus, permittere nec debemus, nec potuimus: idcirco illis, ne se hac de re viderent, serio interdiximus.

Quapropter amanter et officiose, pro affinitatis, vicinitatis ac foederum conjunctione ac jure petimus, ut Regia Majestas Vestra hosce nostros subditos et vasallos, quod ad omniam Regie Majestatis Vestrae citationem non compareant, clementer excusatos habere, ipsosque in possessione horum locorum, quae ab Imperio Romano et nobis in feudum habent, pacatos et quietos relinquere, nec in illis ut perturbentur, cuiquam concedere velit, donec negotium limitum litigiosorum inter regnum Poloniae et Ducatum Pomeraniae, de quo nobis jam dudum et saepius spes facta est, componatur, et ac ad finem perducatur. Regia Majestate Vestra officia et benevolentiam nostram deferimus.  
Datum Stettini, die 9 Decembris, anno Domini 1579.





CLXII.  
Ad Danica regem.

Coll. Faur. 6063, t. III.

Stephanus Dei gratia Rex Polonia, etc. Serenissimo principi, Domino Friderico secundo, Danie, Norvegie, Gothorum Vandalorumque Regi, Duci Hessici, Holstatie, Stormarie ac Dithmarie, Comiti in Oldenburg et Delmenhorst, amico et vicino nostro charissimo, salutem et felicitatis continuum incrementum.

Serenissime princeps, amice et vicine charissime. Quam primum Nobis habendi frequentioris nostri senatus in regno nostro potestas fuit, faciendum Nobis existimavimus, ut causa et de stabilienda inter nos nostraque regna mutua amicitie conjunctione, et de belli contra hostem Moschum foedere, in justam deliberationem vocata, Serenitatem Vestram de iis rebus redderemus certiores, quas a legatis nostris, qui cum Serenitatis Vestrae commissariis Stetini convenient, pertractari oportere iudicemus. Quarum rerum capita Serenitati Vestrae per Generosum Petrum Smilowski, secretarium nostrum mittimus, paulo quidem serius, quam temporis propinquitas, quod conventui commissariorum est constitutum, requirat; sed quum id non alia de causa, quam tardiore nostro in Poloniam reditu, et magnitudine gravissimarum occupationum nostrarum acciderit, non dubitamus, quin Serenitas Vestra illud equam in partem acceptura sit. Commissarios nostros Nos, quanto serius quidem fieri poterit, Stetinum mittemus: quod si tamen ob gravissima comitiorum regni nostri, quae hoc tempore habemus, negotia, paulo serius eum in locum perveniant, postulamus a Serenitate Vestra, ut ne id [in malam partem accipiat], si commissarii nostri Stetini januario mense sistant. Datum Varaviae in comitiis regni generalibus, die 11 mensis Decembris, anno Christi 1579, regni vero nostri anno tertio.

Stephanus Rex.

CLXIII.  
Capitulatio de foedere a sacra Regia Majestate ad Serenissimum principem, Dominum Fridericum, Danie, Norvegie et Vandalorum regem, missa die 11 Decembris, anno 1579.

Sacra Regia Majestas pro suo praecipuo quodam ac perpetuo amicitia cum principibus christianis colenda studio, proque ea testificatione, quam jam ante de suo erga ejus Serenitatem animo dedit, in amicitia cum ejus Serenitate stabilienda, ac foederis contra hostem Moschum suscipiendi voluntate, <sup>in hoc proposito</sup> ~~in~~ coepto permanet. Quum vero hoc negotium ita rectissime perfici posse utrique Majestati visum sit, si utrinque commissarii rerum, quae ad foederis rationem pertinerent, communicandarum causa convenirent: I. Regia Majestas, quod Serenissimo regi Danie jam ante per literas significaverat, se, quum primum & causa haec tota in frequentiore senatu suo deliberata esset, eum de capitibus, de quibus commissariis agendum foret, redditurum certiores, tum commissarios suos Stetinum missurum esse, id <sup>et sibi</sup> ~~per~~ hoc tempore ipsis regni sui comitiis faciendum esse judicavit.

Existimat autem sua Majestas hæc esse potissimum, quæ a commissariis in conventu conferri ac tractari oporteat.

Primum ea, quæ ad utriusque Majestatis inter se personas, statum, dignitatem conservandum, pro eo, ut jam olim inter serenissimos utriusque Majestatis antecessores, Vladislavum Polonia regem, et Ericum regem Danicæ, convenit, ac quæ itidem ad ipsorum inter se regnorum necessitudinem, ac in mutuis officiis conjunctionem pertineant.

Ad hæc quod ad commerciorum inter subditos utriusque Majestatis rationem spectet, quo quidem Narvicæ navigationis prohibitio referenda sit, quæ quum belli suscepti causa perquam sit necessaria, non dubitat sua Majestas, quin, quod serenissimus Danicæ rex se facturum ostendit, diligenter curaturus sit.

Denique considerandum quomodo æqualitas, quæ certissimum omnis conjunctionis vinculum est, in belli hujus societate constitui possit, quæ quidem æqualitas ante omnia in belli oneribus, sumptu ac labore spectanda sit. Quid sua Majestas subitura sit oneris, quid ad hoc bellum porro etiam copiarum, virium, opum allatura sit, existimat serenissimum Danicæ regem ex eo belli apparatu, quod proxime sua Majestas gessit, posse perspicere: et dat operam hoc tempore sua Majestas istis Reipublicæ universæ comitiis, ut bellum susceptum in posterum etiam majore conatu, copiis, atque viribus administret et perficiat. Expetit igitur a serenissimo rege Danicæ, ut cognoscat quibus rationibus, quibusve modis ejus serenitas Regiam Majestatem hoc in bello adjuturam, quidve opis in commune allatura sit: qua re cognita, sua Majestas de præmiis ac futura belli... ex operum ratione facile decerni, atque pro æquitate constitui posse existimat. Neque dubitat S. Regia Majestas, quin hanc suam sententiam serenissimus Danicæ rex æquissimam, et ab animo justis et constantis foederis studiose profectam esse, judicaturus sit, quum non modo nulla bellorum, sed ne quidem minimarum inter homines rerum societas sine istiusmodi paritate, æqualitateque, aut coalescere, aut, si coaluit, diu consistere possit.

Atque his de rebus S. Regia Majestas serenissimum Danicæ regem ante commissariarum conventum certiorum esse faciendum existimavit: de singulis vero mandata uberiora suis commissariis ad conventum profecturis dabit... ut perspicui possit, si quæ æquitati, honestati, utilitati rerum christianarum consentaneæ sint, et potere, et præstare velle.

Summus pontifex ad Sacram Regiam Majestatem.

Annales Eccl. Theineri, t. III, p. 74. Bibl. cesarska w Pragui: coll. Faur. Gobz, t. 1.

Charissime in Christo Fili noster, salutem et apostolicam benedictionem. Summa semper fuit omnium hominum expectatio pietatis et virtutis tue, eamque boni semper suspexerunt, mali sunt veriti: omnes enim exploratum habent, Majestatem Tuam nihil humile ac terrenum cogitare, sed id agere et conari, ut domi forisque inserviatur Dei glorie, eaque quam latissime propagetur. Est autem hoc de iis, quae a regis cura et vigilantia expetuntur, quae quidem permulta et gravissima sunt longe maximum, atque ad omnem regni felicitatem stabilissimum, quo neglecto cetera omnia nihil plane sunt. In hoc autem gloriosissimo munere versari pietatem tuam, communique expectationi mirifice respondere, in rebus tum civilibus, tum bellicis sapienter administrandis, gratulamur Majestati Tue, gratiasque agimus Deo, tam prestantis voluntatis ac virtutis largitori. Recenti autem de Moschi victoria quantopere letati simus, tua existimationi relinquimus: quid enim est, quod tam optare audeamus, quam ut christianorum res crescant, hostium vero frangantur, commineanturque? Habes igitur summam apud omnes bonos laudem pietatis in bello suscipiendis, prudentiae in administrando, virtutis in conficiendo: ut autem ab his initiis summa omnia expectari par est, sic non cessamus Deum orare, sine cuius ope inanes sunt omnes spes nostrae et conatus, ut Tuae Majestati perpetuo adsit, Ecclesiamque suam majore in dies gaudiis cumulet ex tua pietate, praestet sua virtute que, ut quae praeclare cogitas, omni cum felicitate perficias ad sui nominis gloriam, catholicaeque Ecclesiae amplitudinem. Datum Romae apud sanctum Petrum sub annulo Piscatoris, die 12 Decembris, anno Domini 1579, pontificatus nostri anno octavo.





